Recursos Turísticos
de Línea 6



Un puente, a la provincia de Cádiz

Edita
Línea 6 Eme

Enero
2022

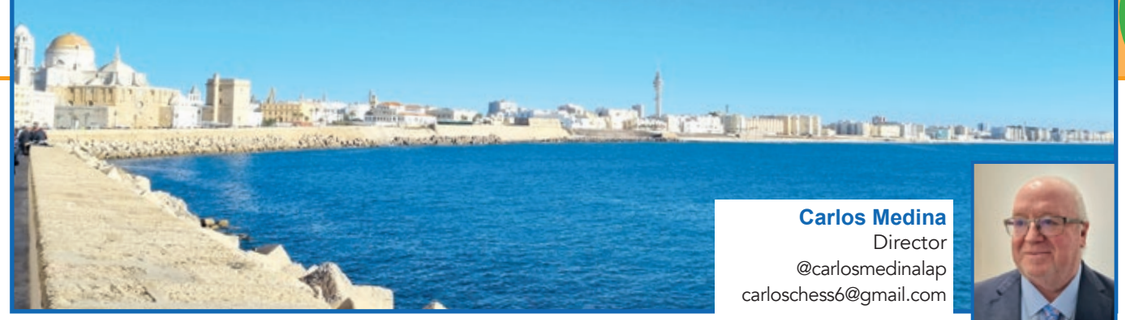
ALMADRABA
DE PETACA CHICO
Atún de categoría

Exquisito, ta.
Del lat. *exquisītus*.

1. adj. De singular y extraordinaria calidad, primor o gusto en su especie.



petacachico.com



Carlos Medina
Director
@carlosmedinalap
carlosches6@gmail.com

Editorial

Cádiz, una Provincia muy especial

Cádiz, a very special province

Cádiz, eine ganz besondere Provinz

La Provincia de Cádiz sigue acusando los efectos de una pandemia que ya dura demasiado y que, con la cepa 'Ómicron', ha vuelto a crear la alarma, no sólo entre la población, sino en empresas y en el sector Turismo, que se ve muy afectado. Hay esperanzas y se confía en que pronto llegue una normalidad más real porque afortunadamente la gran mayoría de los ciudadanos están vacunados. Sea como fuera, hay que cuidarse y acatar todas las recomendaciones sanitarias.

Una pena toda esta situación porque la provincia de Cádiz, que es tan especial, había comenzado a recuperarse con fuerza, ya que en el pasado verano fue la que más turistas recibió y al puerto de la Bahía llegaron un gran número de cruceros. Las expectativas son enormes y el trabajo que las administraciones tienen que dar sus frutos.

Línea 6 Eme, fiel a su política de apoyo a la promoción y difusión de los Recursos Turísticos de la Provincia de Cádiz, saca este nuevo número -el correspondiente a enero 2022- con el objetivo de que siga siendo un instrumento más para vender Cádiz y la Provincia en todo su esplendor. Comenzamos a publicar también reportajes especiales sobre las Mancomunidades y empezamos por la de la Bahía de Cádiz.

Todo esto es posible gracias a las colaboraciones y el apoyo que recibimos, desde hace ya casi 30 años. Muchas gracias.

The Province of Cádiz continues to suffer from the effects of a pandemic that lasts too long and that, with the 'Ómicron' strain, has once again created the alarm, not only among the population, but also in companies and in the Tourism sector, which can be seen very affected. There is hope and it is hoped that a more real normality will soon arrive because fortunately the vast majority of citizens are vaccinated. Be that as it may, you have to take care of yourself and abide by all health recommendations.

A pity for all this situation because the province of Cádiz, which is so special, had begun to recover strongly, since last summer it was the one that received the most tourists and a large number of cruise ships arrived at the port of the Bay. The expectations are enormous and the work that the administrations have to pay off.

Línea 6 Eme, faithful to its policy of supporting the promotion and dissemination of the Tourist Resources of Cádiz, releases this new number -the one corresponding to January 2022- with the aim that it continues to be one more instrument to sell Cádiz and the Province in all its splendor. We also began to publish special reports on the Mancomunidades and began with the one on the Bay of Cádiz.

All of this is possible thanks to the collaborations and support we have received for almost 30 years. Thanks.

Die Provinz Cádiz leidet weiterhin unter den Auswirkungen einer zu lange andauernden Pandemie, die mit dem 'Ómicron'-Stamm nicht nur in der Bevölkerung, sondern auch in Unternehmen und im Tourismussektor erneut Alarm geschlagen hat. die sehr betroffen zu sehen sind. Es besteht Hoffnung und es ist zu hoffen, dass bald wieder eine echte Normalität eintrifft, denn zum Glück ist die überwiegende Mehrheit der Bürger geimpft. Wie dem auch sei, Sie müssen auf sich selbst aufpassen und alle Gesundheitsempfehlungen einhalten.

Schade für all diese Situation, denn die so besondere Provinz Cádiz hatte begonnen, sich stark zu erholen, seit letztem Sommer war sie diejenige, die die meisten Touristen empfing und eine große Anzahl von Kreuzfahrtschiffen im Hafen der Bucht einlief. Pritshmëritë janë të mëdha dhe puna që administratat duhet të paguajnë.

Línea 6 Eme, getreu ihrer Politik der Förderung und Verbreitung der touristischen Ressourcen von Cádiz, veröffentlicht diese neue Nummer für Januar 2022, damit sie weiterhin ein weiteres Instrument zum Verkauf von Cádiz und der Provinz ist. Wir begannen auch, Sonderberichte über die Mancomunidades zu veröffentlichen und begannen mit dem über die Bucht von Cádiz.

All dies ist möglich dank der Zusammenarbeit, die wir seit fast 30 Jahren erhalten. Danke schön.

En esta revista...

Salutación del Presidente de la Junta 6

Entrevista con la Presidenta de la Diputación 11

Mapa de la Provincia de Cádiz 14

Historia, Arte, Cultura... 16

Salutación de la Delegada de la Junta en Cádiz 21

Entrevista con el Vicepresidente de la Junta, Juan Marín 24



Antonio Blázquez, un empresario ejemplar e inversor en la Provincia

El promotor turístico Antonio Blázquez es un ejemplo a seguir. Publicamos algunos de sus proyectos.

Páginas 20, 34, 36 y 226

Ferias, Fiestas y Ocio 28

I Feria del Deporte y Vida Sana 38

Pepe Ruiz, campeón del mundo 'Master' 46

Playas y 5 Parques Naturales 48

Mancomunidad de la Bahía de Cádiz 51

La SailGP, en la Bahía de Cádiz 60

Museo Náutico del 'Timón de Roche' 66

Bodas de Oro de los Graduados Sociales 73

Zona Franca de Cádiz 74

Gastronomía y atún rojo de almadraba 77

Almadraba de 'Petaca Chico' 82

5 Rutas Turísticas de la Provincia 90

Índice de localidades

Cádiz 93
Alcalá de los Gazules 120
Alcalá del Valle 122
Algar 122
Algeciras 124
Algodonales 126
Arcos de la Frontera 126
Barbate 128
Benalup-Casas Viejas 136
Benaocaz 137
Bornos 134
Castellar de la Frontera 137
Chiclana de la Frontera 141
Chipiona 138
Conil de la Frontera 150
El Bosque 162
El Gastor 160
El Puerto de Santa María 156
Espera 162
Grazalema 163
Jerez de la Frontera 164
Jimena de la Frontera 170
La Línea de la Concepción 171
Los Barrios 171
Medina Sidonia 174
Olvera 178
Paterna de Rivera 180
Prado del Rey 180
Puerto Real 182
Puerto Serrano 184
Rota 185
San Fernando 192
San José del Valle 198
Sanlúcar de Barrameda 200
San Martín del Tesorillo 198
San Roque 206
Setenil de las Bodegas 210
Tarifa 216
Tahivilla 214
Torre Alháquime 220
Trebujena 220
Ubrique 222
Vejer de la Frontera 224
Villaluenga del Rosario 233
Villamartín 229
Zahara de la Sierra 236
Zahara de los Atunes 132

La foto de la portada es de Alberto de la Torre

Una foto de nuestro compañero Alberto de la Torre Flores, ilustra la portada de esta nueva edición de la revista 'Recursos Turísticos de la Provincia de Cádiz', la primera del año 2022, correspondiente al mes de enero.

La imagen del Puente de la Constitución de 1812, conocido como el 'El Puente de la Pepa' cruza las aguas de la Bahía de Cádiz y une a la capital con toda la provincia.

La portada también hace referencia al reportaje especial que publicamos sobre la Mancomunidad de la Bahía de Cádiz. En próximas ediciones sumaremos las demás Mancomunidades de la provincia.





David de la Encina, presidente

Reportaje especial sobre la 'Mancomunidad de la Bahía de Cádiz'

Nuestra presentación será en el 'Timón de Roche'

La presentación de esta revista está prevista para el viernes, día 14 de enero, en el restaurante 'Timón de Roche', siempre que las condiciones sanitarias por el Covid, lo permitan.

Caso de que tenga que aplazarse el acto, los ejemplares serán distribuidos, según lo previsto, y la presentación se aplazará para febrero o marzo, siempre en el prestigioso 'Timón de Roche'.



La presentación está prevista en la 'Jaima del Timón', que está a pie de playa

Pueden ver nuestras revistas en:
www.linea6eme.es

Recursos Turísticos de la Provincia de Cádiz®
ENERO 2022

Línea 6 eme

DIRECTOR
Carlos Medina Lapieza

COORDINACIÓN
Elena Medina Aparicio

EDICIÓN, REDACCIÓN Y PUBLICIDAD
Línea 6 Eme (B 72303316)

FOTOGRAFÍAS
Línea 6 Eme, Patronato Provincial de Turismo, Ayuntamientos, Diario de Cádiz, Trekant Media, Alberto de la Torre y colaboradores

EDITA
Línea 6 Eme

Dirección:
Avda. José León de Carranza, 5 Esc. C - 1ºB
11011- Cádiz

Teléfono: 956 750 572

PUBLICIDAD
administracion@linea6eme.es
comercial@linea6eme.es

Distribución gratuita

www.linea6eme.es

Depósito Legal
CA-29/94

"Cádiz es una provincia ejemplo de cómo afrontar los nuevos retos"

Juan Manuel Moreno,
Presidente de la Junta de Andalucía

La provincia de Cádiz, dentro del contexto de enorme dificultad para la actividad turística generado por la pandemia, ha sido un ejemplo de cómo afrontar los nuevos retos a los que nos hemos tenido que enfrentar los andaluces, dando muestra de la importancia capital del sector para una pronta recuperación social y económica.

Ya en el verano, momento en el que se dejaron atrás la mayor parte de las restricciones a la movilidad en el conjunto del país, Cádiz experimentó crecimientos muy significativos, alcanzando uno de los más elevados grados de ocupación de España, con algunas de sus localidades en los primeros puestos en viajeros o estancias.

La buena marcha del turismo en la provincia no se limitó al verano, sino que sus grandes resultados fueron creciendo mes a mes en el resto del ejercicio, recuperando parte de lo perdido en el año 2020 e incluso el nivel que no pudimos alcanzar a comienzos del presente 2021 a causa de esta fatídica pandemia.

De este modo, cerrando el año Cádiz acumula crecimientos superiores al 40% en viajeros alojados en establecimientos hoteleros y cercanos al 70% en el número de pernoctaciones e, incluso, duplicando prácticamente la llegada de pasajeros a través del aeropuerto de Jerez.

Estas cifras, que se concretarán con el balance definitivo de 2021, ponen de manifiesto que los ciudadanos en general mantenían intacto su deseo de visitar esta magnífica provincia gaditana. Por ello, en cuanto ha sido posible, son miles de personas, especialmente procedentes del territorio nacional, las que han elegido esta provincia como primera opción para disfrutar de sus vacaciones y tiempo de ocio.

Y es que este territorio tiene todo para ser protagonista del nuevo horizonte turístico que se abre en el mercado, en el que el viajero



El presidente de la Junta de Andalucía felicitó a Línea 6 por su compromiso con la provincia





Juanma Moreno, Ana Mestre y Teófila Martínez, durante una visita institucional al Puerto de la Bahía de Cádiz

demanda experiencias, seguridad, actividades al aire libre, calidad, múltiples propuestas complementarias y, como no, hospitalidad.

Desde la Junta de Andalucía seguiremos trabajando para contribuir a su impulso turístico, como acabamos de hacer a través de una clara apuesta por los grandes acontecimientos deportivos como el Gran Premio de MotoGP de Jerez, del que hemos asegurado tres ediciones más en las próximas temporadas.

A esta cita de impacto mundial se ha sumado en los últimos años el Andalucía Valderrama Masters, con los mejores jugadores del circuito europeo y que situó a la provincia como una referencia indiscutible en el segmento de golf; junto a otros eventos que cuentan con el apoyo de la Junta de Andalucía como el Circuito Hípico del Sol, las Carreras de Sanlúcar o el Torneo de Polo de Sotogrande. Y, como novedad, la capital gaditana acogió el SailGP, la competición de catamaranes más rápidos del mundo, que generó gran proyección internacional en un momento clave para la reactivación del Turismo, impulsando la imagen de la Bahía y del destino Andalucía en el segmento náutico.

"Desde la Junta trabajamos para seguir impulsando el Turismo"

Esta tierra también asume un papel fundamental en el V Centenario de la Primera Vuelta al Mundo de Magallanes y Elcano, una efeméride que desde el Gobierno Andaluz se está difundiendo a través del proyecto 'Origen y Destino' y que también ha motivado en 2021 la celebración del II Congreso Internacional de Innovación Social.

Además, hemos intensificado nuestro compromiso con la Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre, con la gastronomía, donde Sanlúcar de Barrameda ostentará la capital española en este año, 2022. También pusimos en marcha la Cátedra de Turismo Accesible con la Universidad gaditana y se han respaldado proyectos como el Plan de Grandes Ciudades de Jerez, la ITI de Cádiz o las nuevas declaraciones de municipio turístico de Barbate y Grazalema.

A todo ello hay que unir la relevancia de la provincia en todas nuestras acciones de promoción turística, siendo uno de los principales reclamos en ferias, encuentros del sector y actuaciones con intermediarios y profesionales. Una estrategia global que busca otorgar a Cádiz el protagonismo que merece.

Cádiz ya era uno de los principales destinos turísticos de España y de Europa, pero las tendencias que se detectan en esta industria realzan aún más este posicionamiento. Y los empresarios, los trabajadores y el conjunto de la ciudadanía de los municipios gaditanos han dado buena muestra de que saben aprovechar este momento.

La provincia de Cádiz, bañada por dos mares, tiene mucho que ofrecer y por ello aprovecho estas líneas para animar a aquellos que no la conozcan a que se adentren en su interior. Desde la Sierra hasta la Bahía de Cádiz, desde el Bajo Guadalquivir hasta el Campo de Gibraltar pasando por la Campiña de Jerez y La Janda, encontrarán un sinfín de atractivos que hacen de esta provincia un elemento único y singular en el mundo.

Por último, quisiera felicitar a la empresa Línea 6, editora de 'Recursos Turísticos de la Provincia de Cádiz', un conjunto de personas comprometidas con su tierra y fieles defensor de sus identidades, como así lo atestiguan sus publicaciones deportivas, culturales, de Semana Santa y Carnaval o, en este caso, turística.

La Provincia de Cádiz, en cifras

The Province of Cádiz in figures

Die Provinz Cádiz in Ziffern

- **300** Días de sol al año
- **18 °C** De temperatura media anual
- **260** Kilómetros de costa
- **138** Kilómetros de playas
- **6** Parques naturales
- **7** Reservas naturales
- **29** Conjuntos histórico-artísticos
- **61** Museos
- **22** Campos de golf
- **1** Circuito de velocidad
- **45** Municipios
- **1.300.000** Habitantes (aprox.)
- **765** Hoteles, hostales y pensiones
- **39** Camping
- **103.864** Plazas hoteleras

- **300** Days of sunshine per year
- **18 °C** Average annual temperature
- **260** Kilometres of coastline
- **138** Kilometres of beaches
- **6** Natural parks
- **7** Natural reserves
- **29** Historic and artistic monument sites
- **61** Museums
- **22** Golf courses
- **1** Race circuit
- **45** Municipalities
- **1.300.000** Inhabitants (approximately)
- **765** Hotels, hostels and guest houses
- **39** Camping
- **103.864** Hotel beds

- **300** Sonnentage im Jahr
- **18 °C** jährliche Durchschnittstemperatur
- **260** Kilometer küste
- **138** Kilometer strand
- **6** Naturparks
- **7** Naturschutzgebiete
- **29** Historisch-künstlerische Komplexe
- **61** Museen
- **22** Golfplätze
- **1** Geschwindigkeitssch altung
- **45** Gemeinden
- **1.300.000** Einwohner (ungefähr)
- **765** Hotels, Herbergen und Pensionen
- **39** Campingplätze
- **103.864** Hotelplätze

Kms. a Cádiz / Kms. to Cádiz / Kms. nach Cádiz

Alcalá de los Gazules	68	El Puerto de Santa María	17	Sanlúcar de Barrameda	41
Alcalá del Valle	150	Espera	86	San Martín del Tesorillo	129
Algar	138	Grazalema	107	San Roque	151
Algeciras	127	Jerez de la Frontera	29	Setenil de las Bodegas	143
Algodonales	108	Jimena de la Frontera	178	Tarifa	104
Arcos de la Frontera	60	Línea de la Concepción	149	Tahivilla	76
Barbate	67	Los Barrios	147	Torre Alháquime	134
Benalup - Casas Viejas	55	Medina Sidonia	44	Trebujena	51
Benaocaz	108	Olvera	130	Ubrique	106
Bornos	73	Paterna de Rivera	39	Vejer de la Frontera	55
Castellar	154	Prado del Rey	90	Villaluenga del Rosario	112
Chiclana de la Frontera	24	Puerto Real	10	Villamartín	83
Conil de la Frontera	39	Puerto Serrano	96	Zahara de la Sierra	110
Chipiona	50	Rota	41	Zahara de los Atunes	77
El Bosque	90	San Fernando	8		
El Gastor	123	San José del Valle	57		





Una vista aérea de Rota

La Provincia más completa

La Provincia de Cádiz es posiblemente el rincón más especial de Andalucía por su diversidad, un rasgo que la hace ser única y especial. Una provincia sin igual y que, además, es un punto estratégico para un sector que genera tanta riqueza como es el Turismo.

Cádiz también es una Provincia que presume de sus bondades. Ahí están las banderas azules, que ondean en sus playas, y la Real Escuela de Arte Ecuestre, que reúne a todos los amantes del mundo equino, y un Circuito de Jerez, que es la más numerosa concentración de moteros procedentes de toda Europa, cada primavera, y, por supuesto, los miles de cruceristas que arriban al puerto de Cádiz, en esos grandes buques que con su impresionante figura echan el ancla en los muelles del puerto gaditano.

Cádiz es sol, naturaleza, ocio, deporte y diversión, y todas esas virtudes encuentran su colofón en una gastronomía tan rica y variada como los 45 municipios que conforman el territorio gaditano. Tierra y mar; pescado y carne de primera calidad, en los fogones de restaurantes cuyo prestigio es reconocido con innumerables galardones. Platos que se acompañan de unos excelentes vinos, con denominación de origen y fama mundial. En definitiva, Cádiz es el estribillo de una letra escrita con sentimiento porque es una Provincia sin igual.

The Province of Cádiz is possibly the most special corner of Andalusia due to its diversity, a feature that makes it unique and special. A province without equal and that, in addition, is a strategic point for a sector that generates so much wealth as is Tourism.

Cádiz is also a province that boasts of its benefits. There are the blue flags, which wave on its beaches, and the Royal School of Equestrian Art, which brings together all lovers of the equine world, and a Circuit of Jerez, which is the largest concentration of bikers from all over Europe, each spring, and, of course, the thousands of cruise passengers who arrive at the port of Cádiz, in those large ships that with their impressive figure drop anchor in the docks of the Cadiz port.

Cádiz is sun, nature, leisure, sport and fun, and all these virtues find their culmination in a gastronomy as rich and varied as the 45 municipalities that make up the Cadiz territory. Land and sea; first quality fish and meat, in the kitchens of restaurants whose prestige is recognized with innumerable awards. Dishes that are accompanied by excellent wines, with designation of origin and world fame. In short, Cádiz is the chorus of a letter written with feeling because it is a province without equal.

Die Provinz Cádiz ist aufgrund ihrer Vielfalt, die sie einzigartig und besonders macht, möglicherweise die speziellste Ecke Andalusiens. Eine Provinz, die ihresgleichen sucht und die außerdem ein strategischer Punkt für einen Sektor ist, der so viel Wohlstand generiert wie der Tourismus.

Cádiz ist auch eine Provinz, die sich ihrer Vorzüge rühmt. Es gibt die blauen Flaggen, die an seinen Stränden wehen, und die Royal School of Equestrian Art, die alle Liebhaber der Pferdewelt zusammenbringt, und einen Circuit of Jerez, der jedes Frühjahr die größte Konzentration von Biker aus ganz Europa ist , und natürlich die Tausenden von Kreuzfahrtpassagieren, die im Hafen von Cádiz ankommen, in diesen großen Schiffen, die mit ihrer beeindruckenden Figur in den Docks des Hafens von Cádiz vor Anker gehen.

Cádiz ist Sonne, Natur, Freizeit, Sport und Spaß, und all diese Tugenden finden ihren Höhepunkt in einer Gastronomie, die so reichhaltig und vielfältig ist wie die 45 Gemeinden, die das Gebiet von Cadiz bilden. Land und Meer; Fisch und Fleisch erster Qualität in den Küchen von Restaurants, deren Prestige mit unzähligen Auszeichnungen gewürdigt wird. Gerichte, die von ausgezeichneten Weinen begleitet werden, mit Herkunftsbezeichnung und Weltruhm. Kurz gesagt, Cádiz ist der Chor eines Briefes, der mit Gefühl geschrieben wurde, denn es ist eine Provinz, die ihresgleichen sucht.



Irene García Macías,
Presidenta de Diputación

"Este 2022 tiene que ser un año extraordinario"

Lleva casi siete años como presidenta de la Diputación y es un ejemplo a seguir por su responsabilidad y compromiso con todos y cada uno de los 45 municipios de la provincia. Irene García, sanluqueña, es además una eterna luchadora y sabe afrontar sus retos con gran valentía.

Muy difíciles política e institucionalmente, los dos últimos años para Diputación, ¿no?

Sí, no se lo niego, han sido años muy complejos. El año 2019 fue muy bueno, el mejor de nuestra historia desde el punto de vista turístico, por ejemplo, y ya sabemos lo que representa para nosotros el turismo.

Vislumbrábamos 2020 como el momento de dar el gran salto, las perspectivas eran extraordinarias para la provincia, íbamos a recoger los frutos de todo el trabajo que estábamos haciendo y… llega la pandemia y lo cambia todo. Desde luego, lo más grave fueron sus efectos sanitarios, la pérdida de cientos de personas, pero desde el punto de vista económico también ocasionó un grave perjuicio. 2020 fue todo menos el buen año esperado; 2021 parecía que era el que íbamos a dejar atrás la pandemia, tuvimos unos meses veraniegos excelentes, Cádiz fue un referente a nivel nacional y, ahora, de nuevo la incertidumbre con la variante ómicron.

Yo, de todos modos, soy optimista, ya sabemos cuál es el camino que hemos de seguir. Todos estamos preocupados y cansados por esta situación, pero estimo que con responsabilidad saldremos adelante muy pronto y retomaremos la normalidad, desde todos los puntos de vista: personal, sanitaria, económica…

- Sin embargo, la gestión de la Institución provincial ha sido muy positiva y las cifras así lo corroboran.

Tuvimos que cambiar casi de un día para otro nuestras prioridades. 2020 comienza con una pandemia que nos obliga a

CONTINÚA



modificar el presupuesto recién aprobado en gran medida, puesto que las necesidades habían variado sobremanera. Destinamos inversiones sobre todo a los pequeños municipios de la provincia que, si ya en el día a día no tienen suficientes recursos para atender a sus vecinos, en una situación tan dura, inesperada y exigente como esta se encontraron superados totalmente. Diputación tuvo que acudir apoyándoles, satisfaciendo sus necesidades.

Una vez dejada atrás la etapa más dura nos tocó trabajar intensamente para que nuestro primer recurso económico, como es el turismo, nos reportara ingresos que paliasen la situación de crisis vivida. Tuvimos, como le decía anteriormente, un excelente verano y con estas perspectivas entramos en la parte final del año, con un intenso trabajo administrativo, con el fin de elaborar los presupuestos de 2022, los que están llamados a ser los más expansivos de la historia de la Diputación de Cádiz.

- Efectivamente se aprobaron los presupuestos más elevados de la historia, con 322 millones de euros.

Así es, son 26 millones de euros más que el año anterior, un incremento de cerca del 9 %. ¿Cuál es el objetivo de este gran esfuerzo? Afianzar la recuperación tras la dureza de los últimos meses, con las enormes consecuencias económicas que deja la pandemia. Y crear empleo. Desde el primer día que tomé posesión de la Presidencia, a mediados de 2015, mi objetivo prioritario fue reducir las altas tasas de paro de esta provincia. Serán los ayuntamientos, con el apoyo de Diputación, quienes desarrollarán las iniciativas que generarán puestos de trabajo, las que seguirán potenciando los servicios públicos, sus infraestructuras. En definitiva, unos presupuestos para mejorar la vida de los gaditanos en tiempos complejos.

El Plan Dipu-Inver, con 15 millones de inversión; el Plan de Cooperación Local, que ya va por su octava edición, con 5,5; el apoyo a la hostelería, con los vales descuento, después del

"El objetivo de los presupuestos es afianzar nuestra recuperación"

brutal éxito de este año, y que en 2022 se extiende al comercio local; un importante plan de mejora y mantenimiento de las carreteras… La apuesta, como le digo, es enormemente ambiciosa y estamos convencidos de que será fundamental para esta provincia.

Quiero agradecer, además, el apoyo de los grupos políticos presentes en Diputación, dado que el Presupuesto se ha aprobado sin ningún voto en contra. Creo que todos entendieron que las inversiones que incluye son esenciales en estos momentos.

- En este año 2022, habrá grandes retos en el sector turístico, las ferias de FITUR, Berlín, Londres, etc.

Sí, la pandemia ha cambiado en gran medida los movimientos turísticos. En 2021 apenas hubo turismo internacional, por lo que la provincia apostó por el nacional y la respuesta fue… espectacular. Fuimos uno de los destinos más destacados del país, aparte de los visitantes fieles de todos los años, nos descubrió otra muchísima gente que, teniendo en cuenta lo mucho que ofrecemos, no dudamos en que volverán.

A poco que comencemos a recibir nuevamente a los turistas europeos, creemos que este 2022 va a ser extraordinario. En las grandes ferias vamos a poder ver el termómetro turístico

"Línea 6 Eme lleva años apostando por la provincia"

mundial, comenzando por Fitur. Luego están las citas de Berlín o Londres, dos mercados muy importantes para nosotros, aunque ya sabe que nuestro objetivo es seguir abriendo rutas por Europa, potenciándolas como, por ejemplo, la gran apuesta que hemos hecho a final de 2021 con París.

- Línea 6 Eme también estará en dichos eventos y otros nacionales, con una nueva edición de la revista 'Recursos Turísticos de la Provincia de Cádiz'.

La difusión de la provincia resulta esencial. Los medios, en este sentido, hacéis una gran labor y Línea 6 lleva años apostando por la provincia desde varios puntos de vista: en el deportivo, en el mundo del Carnaval, Semana Santa, fútbol, SailGP… y en el turístico. Trasladar las apuestas que realizamos todo el sector turístico, uniendo fuerzas el privado y el público, es una labor esencial y, en este sentido, esta revista colabora con ello.

En el apartado turístico, además, son muchos los medios nacionales e internacionales que se ocupan de la provincia, ya que son en el resto de España y en países como Alemania, Reino Unido, etcétera, donde se encuentran los potenciales visitantes.

- También se celebrará en 2022 la segunda edición de la 'Feria del Deporte y la Vida Sana', tras el espectacular éxito de la primera edición, el pasado mes de noviembre.

Sí, desde el momento que cerró sus puertas la primera edición ya se trabaja en la segunda. Esperábamos un buen resultado, ciertamente, pero nos desbordó. Pasaron unas 10.000 personas por la Feria y las opiniones y valoraciones de los participantes han sido muy buenas. Obviamente, la segunda edición cuenta con la experiencia de esta primera, por lo que no dudamos de que será mejor, de la sorpresa que para todos ha supuesto su puesta en marcha pasaremos a dar un salto de calidad, a incrementar determinadas facetas que han generado mucho interés, a apostar por aquellos aspectos que ayuntamientos, clubes, federaciones, empresas privadas, deportistas… nos han pedido que potenciemos.

- 2022 será el año de la SailGP, de la Vuelta Ciclista a España y a Andalucía, de las carreras de caballos…

Sí, será un año deportivo de los más importantes que se recuerdan. Ya teníamos eventos de primer nivel, como la prueba del Campeonato Mundial de Motociclismo en Jerez, las carreras de caballos en Sanlúcar, las competiciones hípicas en Montenmedio, las competiciones de tabla en Tarifa o el golf en Sotogrande. En 2021 agregamos la SailGP, de la que vimos su espectacularidad y la enorme difusión que supone de nuestra tierra. Este año, en septiembre, promete



una edición más espectacular aún, en un mes muy importante para el turismo de nuestra tierra. A todo ello agregamos también la salida de una etapa de la Vuelta Ciclista a España desde Sanlúcar, que en 2022 celebra los 500 años de la llegada de la expedición de Elcano, tras la primera vuelta al mundo, y su capitalidad gastronómica nacional.

- Que Sanlúcar sea este año Capital Gastronómica de España va a dar otro importante impulso a la provincia…

Sin duda. A Sanlúcar y a toda la provincia. Hace unos años, se iba a conocer una ciudad, un territorio, se visitaban museos, monumentos, disfrutábamos de la playa, sierra y luego se paraba en algún sitio a comer. Ahora es diferente, muchísimos turistas eligen sus destinos pensando en la gastronomía. Y Sanlúcar tiene muchísimo que ofrecer, no voy a descubrir ahora la manzanilla, los langostinos, sus productos de la huerta, etcétera. Y por extensión, quien visitará Sanlúcar seguro que también conocerá otras poblaciones de la provincia. Además de los ingresos directos, la ciudad y toda la provincia de Cádiz tendrá una difusión extraordinaria.

Este tipo de eventos significan mucho para la provincia, de ahí que estemos trabajando también para que Cádiz acoja el Congreso de la Lengua en 2025 o Jerez, ya en la próxima década, sea Capital Cultural Europea. Cuando una elección de estas características se lleva a cabo, como ha ocurrido con Sanlúcar en hace unas semanas, hay que ser conscientes de que detrás hay un trabajo de muchas personas y muchos años, eso es lo que estamos haciendo ahora con los Ayuntamientos de Cádiz y de Jerez. Y ojalá tengamos éxito.

Será la recompensa de un gran trabajo.
Ojalá y suerte, presidenta.

Carlos Medina



- Poblaciones principales / *Towns*
- Otras poblaciones / *Villages*
- Vecindades / *Smaller populations*
- Autopista / *Motorway*
- Autovía / *Dual carriageway*
- Carretera Nacional / *National road*
- Ctra. Autonómica 1º orden / *1st class road*
- Ctra. Autonómica 2º orden / *2nd class road*
- Ctra. Autonómica 3º orden / *3rd class road*
- Pistas particulares, forestales... / *Approach roads, forest tracks..*
- Ferrocarril - Estación / *Railway - Railway station*
- Marismas y salinas / *Marshes and salt flats*
- Parques Naturales / *Nature parks*
- Puertos / *Pass*

- Estación de Servicio / *Petrol station*
- Estación de Ferrocarril / *Railway station*
- Hotel / *Hotel*
- Parador Nacional / *National "Parador"*
- Aeropuerto / *Airport*
- Ciudad monumental / *Monumental Town*
- Edificio histórico / *Historical building*
- Sitio pintoresco / *Scenic view*
- Museo / *Museum*
- Puerto comercial / *Commercial port*
- Camping / *Camping site*
- Faro / *Lighthouse*
- Playa / *Beach*
- Club náutico / *Yacht Club*

- Deportes náuticos / *Water sport*
- Windsurf / *Windsurfing*
- Pesca / *Fishing*
- Pesca submarina / *Underwater fishing*
- Pesca fluvial / *Freshwater fishing*
- Caza / *Hunting*
- Golf / *Golf*
- Casino / *Casino*
- Balneario aguas medicinales / *Health resort*
- Caballo / *Horse Riding*
- Ala delta / *Hang-gliding*
- Arboleda / *Woods*
- Torre / *Tower*
- Ruinas romanas / *Roman remains*



Playa de la Victoria en Cádiz

Historia

La Provincia de Cádiz es la más meridional de la península ibérica. Tiene un perímetro de 586 kilómetros, de los que 260 corresponden a la costa. Su superficie es de 7.436 kilómetros repartidos en sus 45 municipios. Su población supera el millón de habitantes, dando una densidad por encima de la media nacional.

Su historia es antiquísima. Tartesos y fenicios visitaron estas tierras hace más de 3.000 años, y en un punto de este territorio levantaron la antigua Gadir, que se sitúa a unos 1.100 años a. de C., convirtiendo a la capital de la provincia en la más antigua de Occidente. Los romanos y visigodos también dejaron sus huellas y a partir del año 711 fue territorio musulmán, hasta que Alfonso X El Sabio la reconquistó en la segunda mitad del siglo XIII, incorporándola al Reino de Castilla.

History

The Province of Cádiz is the southernmost of the Iberian Peninsula.It has a perimeter of 586 kilometres, of which 260 km is coastline. Its surface extension is 7.436 sq km, divided into 45 municipal areas. Its population is just over one million, which is slightly higher than the average national density.

The province has a truly ancient history. The Tartesians and Phoenicians all visited and settled these lands over 3.000 years ago, founding the ancient city of Gadir around the year 1.100 B.C., which makes the capital of the province the oldest in the Western World. The Romans and Visigoths also left their mark on the province and from the year 711 it became part of the Musulman territory until it was reconquered by Alfonso X El Sabio in the latter half of the XIII century, thus becoming part of the kingdom of Castilla.

Geschichte

Cádiz is die südlichste Provinz der Iberischen Halbinsel. Sie hat einen Umfang von 586 Km, von denen 260 Km auf die Küsten entfallen. Ihre Fläche beträgt 7.436 Km2 und ist in 45 Städte und Gemeinden unterteilt.

Ihre Bevölkerung übersteigt mit knapp einer Million die mittlere Bevölkerungsdichte Spaniens.Ihre Geschichte begann in grauer Vorzeit. Tartessier und Phönizier kamen vor mehr als 3000 Jahren in dieses Land und gründeten etwa 1000 vor unserer Zeitrechnung an einer Stelle ihrer Küste das alte Gadir. Sie machten es zur ältesten Provinzhaupstadt des Abendslandes. Auch die Römer und Westgoten hinterließen ihre Spuren und ab 711 unserer Zeitrechnung wurde sie musulmanisch, bis Alfonso der Zehnte genannt "Der Weise" Cádiz in der zweiten Hälften des 13.Jhs. wiedereroberte und es in das Königreich Kastilien einverleibte.



Museo de Cádiz



PRIMERA CONSULTA
PREOPERATORIA REFRACTIVA
GRATUITA

VISTA CANSADA - CIRUGÍA REFRACTIVA LÁSER
CATARATAS - RETINA - GLAUCOMA

CÁDIZ - Miguel Martínez Pinillos, 3 - 11008 - Tlf: **956 07 17 17**
www.vistatecnolaser.com

Arte y Cultura

El paso de las diferentes culturas por esta tierra, a lo largo de su ancestral historia, ha dejado su huella. Las pinturas rupestres del 'Tajo de las Figuras' en el municipio de Benalup; dos sarcófagos fenicios actualmente en el Museo de Cádiz o restos de ciudades romanas como 'Baelo Claudia', en Tarifa, y 'Carteia', en San Roque, así nos lo demuestran.

Castillos y recintos fortificados, en número superior a 30, se pueden encontrar a lo largo de la provincia y algunos en buen estado de conservación.

En el arte religioso, su riqueza monumental es extraordinaria. Buena muestra de ello es 'La Cartuja de Jerez' o las catedrales de Cádiz y Jerez.

En cuanto a muestras pictóricas, pueden encontrarse magníficos lienzos de El Greco, Murillo, Zurbarán y Goya, repartidos en diferentes iglesias y museos de la provincia.

Art and Culture

The passage of different cultures through this land over the many centuries of its long history has obviously left its marks. Proof of this is to be seen in the cave paintings of 'Tajo de las Figuras' in the district of Benalup; two Phoenician sarcophagi, currently in the Museum of Cádiz or the remains of Roman cities like 'Baelo Claudia' in Tarifa, and 'Carteia', in San Roque.

Throughout the province we can find the remains of over 30 castles, forts and walled cities, some of which are still well conserved.

In the field of religious art, the province possesses a wealth of monuments. We can name, for example, 'La Cartuja de Jerez' or the Cathedrals of Cádiz and Jerez.

As to paintings, we can find masterpieces by El Greco, Murillo, Zurbarán and Goya in the museums and churches of the province.

Kunst und Kultur

Der Durchzug so unterschiedlicher Kulturen durch dieses Land im Laufe seiner uralten Geschichte hat Spuren hinterlassen. Die Felsmalereien des "Tajo de las Figuras" in der Ortschaft Benalup, zwei phönizische Sarkophage im Museum von Cádiz und Reste römischer Siedlungen wie "Baelo Claudia" in Tarifa und "Carteia" in San Roque geben hiervon Zeugnis.

Ubre 30 Kastelle und Festungsanlagen, einige in gutem Erhaltungszustand und verstreut über die ganze Provinz können besichtigt werden.

Auf dem Gebiet religiöser Kunst ist der Reichtum an Baunwerken au erordentlich. Ein gutes Beispiel hierfür sind La Cartuja de Jerez, das Kartäuserkloster in Jerez, und die Kathedralen von Cádiz und Jerez.

Was die Malerei anbetrifft, so kann man in verschiedenen Kirchen und Museen der Provinz herrliche Gemälde von El Greco, Murillo, Zurbarán und Goya bewundern.



Baelo Claudia, en Bolonia



Castillo de Sancti Petri y representación del Templo de Melkart

Científicos de la Universidad de Sevilla descubren la posible ubicación del Templo de Hércules

Una hipótesis de un estudiante de la Universidad de Sevilla, Ricardo Belizón, ofrece una posible ubicación del Templo de Hércules gaditano. El edificio, también denominado Melkart en tiempos fenicios, se convirtió en centro de peregrinación. Milenios después de su construcción, el desconocimiento de su situación geográfica se ha convertido en un Santo Grial para expertos y arqueólogos.

Belizón, junto con un equipo de científicos, ha descubierto, gracias a fotografías aéreas, los restos de un edificio monumental en el caño de Sancti Petri, entre Chiclana y San Fernando. Si este hallazgo se confirmara, el templo, del siglo IX antes de Cristo y por donde pasaron personajes tan históricos como Julio César o el conquistador cartaginés Aníbal Barca, estaría ubicado en el área donde varios descubrimientos ya lo situaban desde hace siglos.

"¿Quién sabe hasta donde se extendía la tierra dentro del mar por la banda de mediodía y cuántos espacios de estas tierras habrán sido mar particularmente en lo que ahora llaman marismas?", se preguntaba ya en el año 1794 el historiador Antonio Ponz, al contemplar los laberintos de mar y tierra que componen la Bahía de Cádiz. Y esa duda fue la que Belizón se propuso resolver. La combinación entre fuentes antiguas, hallazgos arqueológicos del pasado y datos del Modelo Digital del Territorio, facilitados por el Instituto Geográfico Nacional,

El desconocimiento de su situación geográfica se ha convertido en un 'Santo Grial' para expertos y arqueólogos

y su análisis ha dado como resultado el descubrimiento de una mancha rectangular de gran tamaño en Sancti Petri que encajaría con las trazas del mítico templo.

Los indicios de la localización de este lugar son datos preliminares que han sido refrendados por incursiones no invasivas en el territorio. Sin embargo, será necesario realizar nuevos estudios para confirmarlo. El lugar era el considerado como la opción más evidente, gracias a los hallazgos descubiertos en la zona en los últimos dos siglos. Esto ha provocado cierta polémica entre la comunidad científica y algunos expertos, como el jefe del departamento de Protección de Patrimonio de la Delegación de Cultura, Ángel Muñoz, que afirma que *"al tratarse de un estudio documental en curso es muy aventurado y poco prudente haber dado ya la noticia"*.

Fundación NMAC

La Fundación NMAC, considerada por los expertos como la mejor colección de Arte Contemporáneo del sur de Europa en la actualidad, está situada en la Dehesa de Montenmedio, a escasos kilómetros de Vejer de la Frontera (Cádiz). **La Fundación la preside Antonio Blázquez.**

La Fundación NMAC se creó como un lugar de interacción con su contexto social, cultural y territorial, buscando entablar un diálogo más respetuoso hacia el entorno natural. A través de la expresión artística, esta Fundación ha creado una vía de acercamiento a la naturaleza y al Arte Contemporáneo que **ya disfrutan más de 100.000 personas anualmente**, entre las que destacan escolares y universitarios de ésta y otras provincias, así como visitantes de los 5 continentes. Esta cifra se incrementa cada año y permite a la institución mantener debidamente conservadas las piezas y ofrecer a los visitantes ideas y proyectos nuevos.

La colección NMAC está formada por más de cuarenta proyectos site- specific, realizados por artistas de renombre nacional e internacional como Susana Solano, Marina Abramovic' (Premio Princesa de Asturias de las Artes 2021) Adel Abdessemed, Pilar Albarracín, Gunilla Bandolin, Maurizio Cattelan, Jacobo Castellano o James Turrell, entre otros.

Los distintos significados de estas obras se ven complementados con el entorno que las rodea, ya que sus orígenes están en el espacio en el que se encuentran. La obra se vuelve parte fundamental del paisaje, permitiendo que nos relacionemos con la naturaleza y la experimentemos de una forma diferente, más consciente y respetuosa.

Las obras de NMAC se sitúan al aire libre, a lo largo de un entorno natural privilegiado: 30 hectáreas de un pinar mediterráneo típico del sur de España que resulta de la prolongación del Parque Natural de la Breña y Marismas de Barbate, considerado uno de los espectáculos naturales de mayor belleza de todo el litoral atlántico andaluz. Las obras conviven en perfecta armonía con numerosas especies vegetales autóctonas como el pino piñonero o la sabina costera; y la presencia de especies animales como el llamado meloncillo, típico de esta zona, es constante. También se pueden observar numerosas aves como las palomas torcaces, grajas y verderones, además de los llamativos Ibis Eremitas, actualmente una especie protegida. Todos ellos se avistan durante el recorrido y especialmente en la obra "Nidos Humanos" de Marina Abramovic'.

Además, la Fundación NMAC es una referencia cultural en el sur de Europa no solo por su importante colección de arte contemporáneo, sino también por su **programación educativa y cultural** de la que se benefician cada año miles de visitantes y que sirve como dinamizador cultural en esta zona periférica, implicando a las localidades vecinas y a su población, con el objetivo de poner en valor el entorno natural y una conciencia respetuosa con los recursos que la Naturaleza ofrece. Durante 2021, la Fundación NMAC ha celebrado sus **20 años** con el reconocimiento de diferentes instituciones públicas a su trayectoria, así es como la Fundación NMAC ha contado con el patrocinio de la **Diputación de Cádiz** para la realización del **programa cultural estival 2021**, con el **Ministerio de Educación, Cultura y Deporte**, para la puesta en marcha de la **I Residencia de Artistas Fundación NMAC**, y ha recibido el **Premio Honorífico Juan Relinque**, otorgado por el **Ayuntamiento de Vejer de la Frontera,** a la labor cultural en la provincia de Cádiz.



"Quassi Brick Wall" Olafur Eliasson. 2003. Photo by NMAC Foundation



"Puente" Shen Yuan. 2004. Photo by NMAC Foundation



"Viga Mádre". Jacobo Castellano. 2019. Photo by NMAC Foundation



"Secuencia Ridícula". MP&MP Rosado. 2002. Fundación NMAC

Reserva de actividades y visitas guiadas: reservas@fundacionnmac.org
Consultas: correo@fundacionnmac.org
Visite nuestra web www.fundacionnmac.org y síguenos en redes sociales:
Instagram: @nmac_foundation · Facebook: Fundación NMAC



"Vamos a seguir trabajando para que Cádiz se consolide como destino de calidad turística"

Ana Mestre, Delegada de Gobierno de la Junta de Andalucía en Cádiz

En estos dos años de pandemia está siendo el turismo nacional quien ha salvado a la industria turística, y la provincia de Cádiz en la que más se han fijado, principalmente durante los meses de verano.

Cádiz no solo ha conseguido ser la provincia donde más han pernoctado los turistas españoles en el pasado mes de julio, sino que se ha batido a sí misma consiguiendo alcanzar los mayores números de visitantes de nuestro país entre los meses julio, agosto y septiembre, superando a 2019, lo que nos consolida como sinónimo de turismo de calidad.

Vamos a seguir trabajando para que Cádiz siga dando lo mejor, para que el turismo crezca, aún más, rompiendo, de una vez por todas, la estacionalidad con la que esta provincia ha sido lastrada desde siempre y para que sea el epicentro de las vacaciones, de los buenos ratos entre familias y amigos en esta provincia que es acogedora y que tiene recursos para todos tipos de gustos.

> ***"Esta provincia es acogedora y tiene recursos para todo tipo de gustos, como bien publica esta revista de Línea 6 Eme"***

Por tanto, apostamos por un 2022 en el que el Turismo se consolide en nuestra provincia como destino de calidad turística y como motor generador de riqueza y empleo en un sector clave y en un año que será muy importante para la recuperación económica de nuestra tierra.



De izquierda a derecha, Isa Paredes, Ana Bertón, Alberto Cremades, Eva Pajares, Ana Mestre, Maru Herencia, Miguel Andréu, Daniel Sánchez, Ana Fidalgo y Mercedes Colombo

Ana Mestre afirma que la Junta cumple y apuesta por la provincia

La Delegada del Gobierno de la Junta en la provincia de Cádiz, Ana Mestre, hizo un detallado balance del 2021 asegurando que la Junta de Andalucía cumple con la provincia y que los hechos así lo atestiguan.

Rodeada por los delegados territoriales, Ana Mestre hizo una relación de las gestiones realizadas, destacando que fue un año de auxilio a los trabajadores autónomos y empresarios, perjudicados por la pandemia, y tuvo palabras de agradecimiento para los profesionales sanitarios, *"que están dando lo mejor de ellos mismos en unos momentos tan delicados"*.

La delegada de la Junta, quizás unas de las políticas que más gestiona diariamente en la provincia, defendió el cumplimento de los compromisos recordando tres hitos a nivel andaluz: *"El decreto de simplificación burocrática, la segunda rebaja fiscal y la Ley de Impulso para la Sostenibilidad del Territorio de Andalucía (LISTA)"*.

Al cierre de esta edición, 3 de enero, Ana Mestre era testigo directo de la firma del convenio de cesión del suelo municipal a la Administración autonómica, por parte del vicepresidente de la Junta, Juan Marín, y el alcalde, José María González, para la Ciudad de la Justicia, en la que el Gobierno andaluz invertirá 50 millones de euros.



Ana Mestre, en la reunión de la Ciudad de la Justicia, con el alcalde González, el Vicepresidente de la Junta, Marín, y el concejal, Paco Cano

EL VERANO 2021

En el pasado septiembre, Ana Mestre también hizo un balance del verano 2021, en el marco de la Real Escuela de Arte Ecuestre, valorando los datos provinciales con motivo del 'Día del Turismo'. Mestre estuvo acompañada por María Jesús Herencia, delegada territorial de Turismo; Jorge Ramos, gerente de la Real Escuela; y Antonio Mariscal, presidente del Clúster Turístico Destino Jerez.

La delegada afirmó que *"toda la provincia se ha visto beneficiada, desde el interior hasta su litoral, y en el interior un claro ejemplo ha sido Jerez, que ha tenido unos altísimos índices de ocupación, y también la Sierra. La provincia se encuentra fuerte y se han puesto en valor todos sus recursos naturales, patrimoniales y culturales"*.

Ana Mestre subrayó que los números son *"fruto del trabajo y del compromiso desde el Gobierno de la Junta"* y aludió al *Plan Estratégico de la Consejería de Turismo.*

No olvidó todo un referente del deporte mundial como es el Gran Premio de Motociclismo de Jerez, así como otros eventos como las Carreras de Caballos, de Sanlúcar; el 'Sunshine Tour', de Montenmedio, en Vejer; el 'Rally Andalucía', en Villamartín; el torneo de polo, de Sotogrande; el 'Concert Music Festival', en Chiclana; el 'Máster Volvo Valderrama', en San Roque, o la 'SailGP', en Cádiz, entre otros acontecimientos.

Todas estas competiciones deportivas, según Ana Mestre, *"son apuestas claras de la Junta por esta provincia"*.

El Patronato Provincial de Turismo vuelve a apostar por FITUR

Línea 6 Eme repartirá, por todos los pabellones y especialmente nacionales, su revista 'Recursos Turísticos de la Provincia de Cádiz'

Desde el miércoles, 19 de enero, al domingo, día 20, domingo, Madrid será centro mundial del Turismo, con la 42 edición de FITUR. No parece que la sexta ola de la pandemia vaya a frenar a la presidenta de la Comunidad madrileña, Isabel García Ayuso. Recordemos además que el año pasado, debido a la pandemia, FITUR se celebró en mayo, cuando lo más habitual es enero, como en este 2022.

En la edición de 2021, la revista se presentó, a finales de junio, en el 'Baluarte de los Mártires', de Cádiz, con la presencia de autoridades y representaciones de muchos Ayuntamientos y empresas (ver páginas 237 a 241). Se hizo además un reparto especial de ejemplares de la revista a nivel local, provincial y autonómico y algunas capitales de provincia. También Oficinas de Turismo que la solicitaron, como Salamanca, Granada, Sevilla, Málaga, Madrid, Zaragoza y del País Vasco.



Las autoridades provinciales y regionales presentes en el stand de Cádiz durante el 'Día de la Provincia'

'Novo Sancti Petri', homenajeado en el 'Día Mundial del Turismo'



José María Román, Olivia Bonis, Irene García, Salvador Moll y Rafael Calero

La Diputación celebró el 'Día Mundial del Turismo' con un acto en Novo Sancti Petri (Chiclana), en el que se homenajeó a los precursores de este complejo turístico que ya ha cumplido tres décadas.

El Patronato Provincial de Turismo, de cara a 2022, quiere fidelizar al turista español, que el pasado verano eligió la provincia por primera vez y seguir atrayendo al extranjero. La presidenta de la Diputación, Irene García, valoró el buen momento de la provincia significando que "el Turismo implica riqueza y empleo". Tuvo palabras de reconocimiento y agradecimiento para los tres homenajeados.

(Más información en la página 141, correspondiente a Chiclana)

"Los profesionales del sector se han portado como héroes"

Juan Marín Lozano,

Vicepresidente y consejero de Turismo de la Junta

Sanluqueño de nacimiento, vicepresidente de la Junta de Andalucía, consejero de Turismo y, recientemente, elegido candidato a la presidencia de la Junta con el 58,3 % en las primarias de Ciudadanos. Juan Marín Lozano se destaca como un político muy dialogante, optimista y directo en sus gestiones. Un defensor a ultranza de todo lo que signifique Andalucía.



- Como vicepresidente de la Junta y consejero de Turismo, ¿cómo califica la actividad del sector en 2021?

Pues casi diría que heroica, dadas las circunstancias. Ha sido un año muy duro, de incertidumbre para el sector debido a la pandemia, pero también con esperanza por los avances de la vacunación y por la clara recuperación de la actividad en estos últimos meses. Tenemos ganas de viajar, y aunque el turismo internacional está más condicionado por la situación de los países emisores, el español sí se está moviendo.

Andalucía se ha mostrado como el destino favorito de los viajeros nacionales, y hemos conseguido transmitir una imagen de seguridad que ha servido para generar confianza en la región. Además, los sectores de alojamiento y hostelero han actuado con responsabilidad y profesionalidad. Han sido capaces de mantener la actividad a pesar de las dificultades. Así que ahora debemos seguir caminando de la mano para conseguir que 2022 sea el año de la verdadera vuelta a la normalidad.

De 2021, lo más importante que le diría es que se han cubierto las expectativas, hemos recuperado casi la mitad de lo perdido y cerraremos el año con más de 20 millones de turistas recibidos; una cifra impensable cuando comenzó este ejercicio.

- ¿Y qué espera en referencia a 2022, que comienza con FITUR, en Madrid?

En línea de lo que comentábamos antes, mantengo una actitud optimista para el año que ha comenzado. Evidentemente no sin cierta contención, porque la pandemia ha demostrado que todo puede cambiar de un día para otro, pero es relevante apuntar que en Andalucía hemos hecho las cosas bien, no hemos dejado de trabajar un segundo adoptando medidas que garanticen la seguridad, al tiempo que mantenemos la solvencia de esta actividad.

También hemos continuado con la promoción en nuestros principales emisores, hemos aprobado un Plan META que marcará la política turística de los próximos cinco años, buscando una mayor sostenibilidad del destino, y ya casi tenemos ultimado el nuevo Plan de Marketing que llevaremos a cabo durante 2022 y que queremos presentar, precisamente, durante la celebración de FITUR.

- Precisamente, en este mes de enero, se presenta antes de FITUR una nueva edición de esta revista de Línea 6 en la que usted ha escrito artículos en pasadas ediciones

Línea 6 está presente en los grandes acontecimientos de la provincia de Cádiz y hace un trabajo importante para promocionar nuestro destino. Hablamos mucho de la calidad que Andalucía ofrece al viajero, pero para ello es fundamental el trabajo de los medios de comunicación. Son altavoces y embajadores de nuestra tierra y animo a que continúen con esa labor de difusión de una de nuestras principales industrias.



"El futuro del Turismo pasa por la sostenibilidad"

- En diciembre, afirmó que Andalucía debe aspirar a ser referencia mundial del Turismo Sostenible.

Bueno, no solo en septiembre, porque la sostenibilidad es una constante en el discurso de la Consejería que dirijo desde hace tres años, ya que estamos convencidos de que no existe futuro turístico que no contemple la sostenibilidad. Nuestro papel ha sido pionero en este ámbito, hemos dispuesto para el sector soluciones innovadoras compatibles con la mejora de la biodiversidad y que buscan armonizar el turismo con el cuidado ambiental.

El Plan General de Turismo Sostenible de Andalucía, el META 2027 que le comentaba, va a ser el instrumento esencial para ordenar los recursos del destino y prepararlos mejor para asumir ese necesario plus de sostenibilidad. Entendiendo, además, la cohesión territorial como elemento de competitividad, porque hay que actualizar la mirada sobre el territorio y fomentar un consumo más responsable.

Con el META abordamos las novedades y cambios que necesita el modelo turístico, con el objetivo de conocer y acercarnos a las innovaciones que transforman el sector y construir un relato propio que defina hacia dónde nos dirigimos. El futuro del turismo va a pasar irremediablemente por la sostenibilidad, la innovación y la inteligencia, que nos ayude a tomar decisiones con las herramientas que tenemos, ensamblar conocimiento y sector empresarial, y velar por las próximas generaciones, construyendo juntos una industria turística más sostenible, inclusiva, inteligente y accesible.

- También aseguró que la Junta de Andalucía apuesta por la innovación y el conocimiento para adaptar el modelo de destino a las nuevas necesidades.

Exacto, lo apuntábamos antes. Tenga en cuenta que cuando cambia el deseo del consumidor, la oferta se tiene que adaptar. En ese sentido, estoy convencido de que las universidades andaluzas son una herramienta fundamental para esta innovación, y por eso lanzamos la Red de Cátedras de Turismo -impulsada por la Consejería- que está facilitando precisamente esa conexión entre el ámbito académico y las empresas.

La investigación que están realizando estas cátedras, aportando análisis y soluciones en las distintas áreas, va a facilitar la transición hacia el nuevo modelo turístico y extender su aplicación a todos los destinos de Andalucía. Como ya saben, en este mismo marco celebramos diversos foros de Innovación y Conocimiento, los FICs, que están apuntando estrategias de futuro para conseguir que el viajero que nos visite sea más feliz, que repita su estancia y que contribuya a la generación mantenida de empleo y riqueza.

CONTINÚA





"Éste va a ser un año excepcional para Sanlúcar"

-En septiembre de 2022, la SailGP volverá a la Bahía de Cádiz, tras el enorme éxito de 2021.

Efectivamente, es una gran noticia para Cádiz y para Andalucía que este evento internacional regrese a la Bahía gaditana. Nuestro deseo es que Cádiz sea sede permanente de una de las pruebas de esta competición, y estoy convencido de que así será tras el éxito de este año, donde hemos demostrado nuestra capacidad para acoger y organizar grandes eventos deportivos, además de la espectacularidad del campo de regatas gaditano y de la hospitalidad y calidad de su oferta turística.

Los grandes eventos nos sitúan como un destino idóneo para la combinación de turismo, práctica deportiva y espectáculo, y la vinculación de la marca 'Andalucía' con competiciones como esta no solo es una oportunidad única de promoción para nuestra región como lugar perfecto para el ocio y el deporte, sino para contribuir a la creación de negocio como se ha comprobado en Cádiz y en su entorno.

Sabemos que, además, los impactos televisivos del evento han alcanzado los 500 millones en todo el mundo, proyectando una imagen de Andalucía y de Cádiz vinculadas al compromiso con el medio ambiente y la sostenibilidad, bazas con las que tenemos que seguir creciendo en el futuro, porque son las premisas que nos convierten en un destino de primer orden internacional.

-Como sanluqueño que es, tiene que estar muy orgulloso de ver cómo Sanlúcar ha sido elegida `Capital Española de la Gastronomía 2022´.

Por supuesto, no solo estoy orgulloso porque se ha realizado un gran trabajo de promoción de esta candidatura entre las distintas instituciones, con el apoyo de la ciudadanía, sino porque, además, por primera vez este reconocimiento no recae en una capital de provincia, demostrando que Sanlúcar es un destino gastronómico absolutamente extraordinario. Voy más allá, con este reconocimiento se va a reforzar la oferta de toda la provincia y se dará un nuevo impulso a los cientos de empresas y establecimientos del sector hostelero y turístico, que llevan décadas trabajando para sobresalir entre los clientes y amantes de la buena mesa de todo el país. Eso es lo que se reconoce con esta distinción.

Como mucha gente ya sabe, mi tierra ofrece una cocina basada en productos propios de alta calidad que, por sí mismos, copan las preferencias de restauradores y afamados chefs. Recetas autóctonas y singulares que los profesionales interpretan y ofrecen desde tradicionales e innovadores establecimientos y que convierten a Sanlúcar en una privilegiada Capital de la Gastronomía del V Centenario. Estamos realmente felices, va a ser un año excepcional para la ciudad, convertida en el epicentro gastronómico y con un protagonismo que, además, es justo reconocer que le corresponde porque se ha trabajado mucho para conseguirlo.

Lo que hoy si tenemos que lamentar es el fallecimiento de Balbino Izquierdo, el reconocido y prestigioso empresario sanluqueño, que tanto hizo por esta capitalidad gastronómica de Sanlúcar. Una gran pérdida.

Carlos Medina

(En la página 202 se publica una referencia a Balbino)

Fiestas y Ocio

Recreation and Festivals

Fiestas und Unterhaltung

A lo largo de todo el año se pueden encontrar todas las manifestaciones folclóricas imaginables, conservándose las fiestas más tradicionales y participativas propias de una cultura milenaria. Aunque en cada pueblo tienen las suyas propias, relacionamos algunas de las más importantes.

Los Carnavales de Cádiz

Al comienzo de la Cuaresma. Concurso de Coros, Comparsas y Chirigotas; cabalgatas, disfraces por las calles... alarde de ingenio, humor y fina ironía. Se celebran también en otros municipios de la provincia.

La Semana Santa por toda la Provincia

En primavera. Destacamos, por su extraordinaria belleza, las de Cádiz, Arcos, Jerez de la Frontera, San Roque, Setenil de las Bodegas, San Fernando, Sanlúcar y Alcalá del Valle aunque se celebra en todas las poblaciones de la provincia.

El Corpus Christi

En junio. Fiesta de gran animación y participación popular en la que El Gastor aparece totalmente cubierto con motivos florales. Es famosa también la celebración del Corpus en Zahara de la Sierra.

Fiestas en todas las localidades

En mayo. Con paseo de caballos enjaezados, múltiples celebraciones hípicas, casetas engalanadas, y el arte del baile y el cante andaluz en directo. También están las 'Fiestas de Otoño' en Jerez con el vino como protagonista.

Son de destacar también las Ferias de Primavera de; Jerez, El Puerto de Santa María, Rota y la Feria de La Manzanilla en Sanlúcar.
En junio, la Feria de Puerto Real, y una de las más antiguas de España, la Feria de Algeciras.

En julio, tienen lugar la Feria de La Línea de la Concepción y las Fiestas del Carmen y de La Sal de San Fernando.

En agosto, las Fiestas de Moros y Cristianos en Benamahoma, la Gran Sardinada en Barbate y la Fiesta de la Urta en Rota.

En Sanlúcar, también en agosto, en las fiestas de exaltación del Guadalquivir, se elige reina de las fiestas y se celebran travesías por el río, actuaciones, galas, corridas de toros y un certamen literario, así como las famosas carreras de caballos.

En septiembre, la Feria de Ganado y San Mateo en Villamartín y la Fiesta del Cristo de la Antigua en Espera. Durante todo el año se celebran también festivales culturales, musicales y teatrales importantes.



Santo Entierro, en Cádiz

Throughout the year we can find examples of the most diverse folk festivals arising from the province's thousands of years of history. Many of these traditional festivals have been retained through the years and although each village has its own typical festival, we have outlined below only some of the most famous.



Corpus Christi, de 'El Gastor'

Cádiz Carnaval

The Carnaval is held in February / March and is centred around a contest of parodies, a contest divided into three categories; 'Coros', 'Comparsas' and 'Chirigotas'. There are also parodies and fancy-dress, a pageant of inventiveness, humour and subtle irony. Carnavals are also held in many other towns and villages.

Easter Week

In March or April, while Easter is celebrated in almost evey village, we can draw special attention to Cádiz, Arcos de la Frontera, Jerez de la Frontera, San Roque, Setenil de las Bodegas, Sanlúcar de Barrameda and Alcalá del Valle for its extraordinary beauty.

Corpus Christi

Is held in June, with the massive participation of the residents who paticipate in a lively, flower-garlanded parade. Corpus Christi is also celerated in Zahara de la Sierra.

Festivals around the Province

Held in May, with paredes of dressage and many other equestrian events. Beautifully decorated marquees with live Flamenco music and dancing. In Autumn 'Fiestas de Otoño' is held with the wine as protagonist.

Also worthy of note are: The Spring Fair in Jerez, El Puerto de Santa María, The Manzanilla Fair in Sanlúcar de Barrameda.

In June, the 'Real Fair', in Algeciras, and the 'Puerto Real Fair', two of the oldest of Spain.

In July, the 'Feria de La Línea de la Concepción' and the 'Fiestas del Carmen y de La Sal', in San Fernando.

In August, the 'Moros y Cristianos' Festivities, in Benamahoma, the 'Gran Sardinada', in Barbate or the 'Fiesta de la Urta', in Rota.

In August. In Sanlúcar, at parties exaltation of the Guadalquivir, homecoming queen is chosen and river cruises, performances, galas, bullfights and a literary event held. Also in August, they are held by the edge of the beach, the famous horse races, in the same city.

In September, the 'Livestock Fair and San Mateo' in Villamartín and the 'Festival at the Cristo de la Antigua' in Espera.

Important cultural, musical and theatrical festivals are also held throughout the year.



Während des ganzen Jahres kann man alle erdenklichen folkloristischen Veranstaltungen finden, Fiestas von langer Tradition und unter reger Beteiligung der Bevölkerung, wie sie für eine tausendjährige Kultur typisch sind. Jedes Dorf feiert seine eigene Fiesta, dennoch erwähnen wir einige der bedeutendsten des Jahres:

Karneval von Cádiz

Zu Beginn der Fastenzeit. Wettkämpfe von Chören, Comparsas und Chirigotas (kleine Singspieldgruppen), Umzüge, Treiben und Tanzen in den Gassen-Passacaglias-, eine Heerschau von Geist, Humor und feiner Ironie. Der Karneval wird auch in anderen Orten der Provinz gefeiert.

Die Karwoche

Im Frühling. Wir heben die von Cádiz, Arcos de la Frontera, Jerez de la Frontera, San Roque, Setenil de las Bodegas, Sanlúcar de Barrameda und Alcalá del Valle wegen ihrer beeindruckenden Feierlichkeit hervor, jedoch wird die Karwoche in der ganzen Provinz begangen.

Fromleichnamsfest

In Juni. Fiesta mit viel Ambiente und begeisterter Teilnahme des ganzen Dorfes, dessen Zentrum fast vollständig mit grünen Zweigen und Oleander ausgeschmückt wird. Auch in Zahara de la Sierra wird das Fronleichnamfest mit viel Grün und Blumen gefeiert. Feste rund um die Provinz

In Mai. Mit Zügen von festlich angeschirrten Pferden, vielen Veranstaltungen mit Pferden, geschmückten Festzelten und Originaldarbietungen von andalusischer Tanzkunst mit Gesang.

Auch das Oktoberfest findet in Jerez mit dem Pferd im Mittelpunk des Geschehens statt.

Erwähnenswert sind auch die Ferias de Primavera -Frühlingsfeste-, von Jerez, El Puerto de Santa María und Rota und die Feria de la Manzanilla, das Fest des Manzanilla Weines in Sanlúcar.

Im Juni findet die Real Feria von Algeciras statt, eine der ältesten von Spanien, und die Feria von Puerto Real. Im Juli werden die Feria von La Linea de la Concepción und die Fiestas del Carmen y de la Sal in San Fernando gefeiert.



Representación histórica, en El Bosque

Im August folgen die "Fiestas Moros y Cristianos", die Fiestas der Christen und Mauren, in Benamahoma und die Gran Sardinada in Barbate. Stadtfest "Fiesta de la Urta" in Rota (Urta ist ein Fischart).

Im August. In Sanlúcar, auf Partys Erhöhung des Guadalquivir, ist Ballkönigin gewählt und Fluss-Kreuzfahrten, Performances, Galas, Stierkämpfe und ein literarisches Ereignis statt. Ebenfalls im August werden sie vom Rand des Strandes, den berühmten Pferderennen, in der gleichen Stadt gehalten. Im September, Viehmesse und "San Mateo" in Villamartín und "Fiesta del Cristo de la Antigua" in Espera.

Im Laufe des Jahres wichtige Kultur-, Musik- und Theaterfestivals sind auch gehalten.













Cádiz High Quality Apartaments **www.apartamentosmaier.com**

- Calle San Nicolás 4, 11002 Cádiz
- Calle San Juan 2D, 11005 Cádiz

Tel: +34 689 25 05 26

Deportes en la Provincia

Sports in the Province

Sports in der Provinz





Gracias a su clima y sus condiciones naturales, esta provincia es ideal para los amantes del deporte. En los 260 kilómetros de costa: la vela, con importantes regatas a lo largo del año, especialmente en la Bahía de Cádiz, cuya capital fue sede en los años 1992, 2000, 2006, 2012 y 2016 de la Regata de Grandes Veleros 'Tall Ships'. En octubre se celebró en la Bahía de Cádiz la SailGP-2021 con los mejores catamaranes del mundo. El windsurfing -considerado por los expertos como el mejor lugar de Europa-. El submarinismo, la natación, la pesca, la moto-náutica, etc.

En la sierra: el vuelo-libre, espeleología, mountainbike... y todos los deportes de montaña. Algodonales fue sede de los Juegos Aéreos Mundiales del año 2001.

En Cádiz y en La Línea son famosos sus torneos de fútbol. En Jerez de la Frontera, los Campeonatos Mundiales de Motociclismo y los entrenamientos de Fórmula 1. La hípica ofrece amplias posibilidades en estas tierras, donde el caballo es el rey. La ciudad de Jerez fue sede de los Juegos Ecuestres Mundiales del año 2002. Igualmente la caza es abundante, con 60 cotos de caza repartidos por toda la provincia.

El polo, el tiro de pichón o al plato, el tenis... y en fin todos los deportes para ser practicados, o simplemente un espectador entusiasta.

El golf, con campos de categoría internacional como La Alcaidesa. el Club de Golf Valderrama, en Sotogrande, sede de la Ryder Cup en 1997 y del Volvo Masters, torneo que ha compartido con Montecastillo en Jerez de la Frontera.



Owing to its climate and natural conditions, the province is ideal for the practice of almost every sport. In the 260 Kms of coast: Sailing, with important regattas. throughout the year especially in the Bay of Cádiz, the capital of which was the site in the years 1992, 2000, 2006, 2012 y 2016 of the Tall Sailing Championships. In October the SailGP-2021 was held in the Bay of Cádiz with the best catamarans in the world. Windsurfing - considered by experts as the best place in Europe. Diving, swimming, fishing, jet skiing, etc.

The province is considered by experts to be the best area in Europe for the practice of windsurfing. Other sports practised along the coast include; Scuba diving, swimming, fishing, water-biking etc.

In the mountains we find the perfect setting for sports such as; gliding, caving, mountain biking mountaineering etc. Algodonales was the site of the 2001 'World Aereo Games'. Both Cádiz and La Linea host important football trophies just as neighbouring.

Jerez de la Frontera, the site of the World championships of Formula 1 and motorbike world Championships.

Throughout the province horse riding is logically a popular sport in an area where the horse has a special status. The city of Jerez, was the site of the 2002 World Equestrian Games.

Hunting is also a popular activity with 60 game reserves established in the province. Polo, shooting, tennis..... just about every activity for the sportsman or the keen spectator.

Golf is also catered for with many first class courses, such as La Alcaidesa, Valderrama Golf Club, in Sotogrande, host to the 1997 Ryder Cup and the Volvo Masters, and Montecastillo Club in Jerez which held the Volvo Masters too.

Dank ihres Klimas und ihrer natürlichen Gegebenheiten ist diese Provinz ideal für Freunde des Sports. Entlang der 260km-langen Küste: Segelsport mit bedeutenden Regatten, die das ganze Jahr über ausgetragen werden, vor allem in der Bucht von Cádiz, die im Jahrs 1992, 2000, 2006, 2012 und 2016 Austragungsort der Regatte für grosse Segelschiffe "Tall Ships" war und wo die Weltmeisterschaften im olympischen Segelsport 2003 stattfinden. Im Oktober fand in der Bucht von Cádiz der SailGP-2021 mit den besten Katamaranen der Welt statt. Windsurfen: Von Experten als der beste Ort in Europa angesehen. Tauchen, Schwimmen, Angeln, Jetski, etc.

Windsurfing-von Fachleuten als beste Gegend für diesen Sport in Europa angesehen. Unter-wassersport, Schwimmen, Fischen und Angeln, Motorbootsport, usw. In der Sierra: Drachenfliegen, Höhlenwandern, Mountain Bike und alle übrigen Bergsportarten...Algodonales war im Jahr 2001 Sitz der Weltmeisterschaft im Segelflug. In Cádiz und in La Linea werden berühmte Fußballturniere ausgetragen.

In Jerez de la Frontera die Weltmeisterschaft im Automobilrennen, Formel 1 und Motorradrennen. Liebhaber des Reitsports finden in diesem Landstrich, wo das Pferd zum König wird, zahlreiche Möglichkeiten. Die Stadt Jerez de la Frontera war im Jahr 2002 Austragungsort für die Welt-Reiterspiele. Ebenso sind die Jagdmöglichkeiten weitgefächert mit 60 Jagdgebieten in der ganzen Provinz. Golf mit Plätzen von internatinalem Standing wie der La Alcaidesa, Golfklub Valderrama, Austragunsort der Weltmeisterschaft Ryder Cup'97 oder der Golfklub Montecastillo, wo der Volvo Master ausgetragen wird.

Polo, Tontauben-oder Wurfschießen, Tennis... und schließlich alle Sportarten, die a u sgeübt werden können, oder wo Sie einfach ein weiterer begeisterter Zuschauer sein werden.

'Circuito Hípico del Sol', en la Dehesa Montenmedio, una espectacular competición de nivel mundial

La Dehesa Montenmedio de Vejer de la Frontera se ha consolidado como uno de los destinos más importantes en la Comarca de la Janda, por su fiel compromiso con el fomento y la promoción del deporte hípico y la imagen de Andalucía por todo el mundo, gracias a la publicidad y a la sofisticada trasmisión en streaming de todos los campeonatos tanto nacionales, como internacionales que en ella se disputan, logrando una audiencia en medios de 40 millones de espectadores.



A pesar de los desastres derivados de la pandemia Covid 19, que tanto han afectado a todos los sectores de nuestra sociedad, el mundo del caballo se ha visto todavía más perjudicado a causa de la rinoneumonitis equina, pero gracias a un esfuerzo organizativo y a la implicación de todos los que lo hacen posible, el Circuito Hípico del Sol sigue adelante con sus competiciones, **acogiendo próximamente el conocido Sunshine Tour, que se disputará durante los meses de enero, febrero y marzo.**

El Circuito está plenamente comprometido con la protección del Medio Ambiente



En enero, febrero, marzo, octubre y noviembre de 2022, el 'Sunshine Tour'

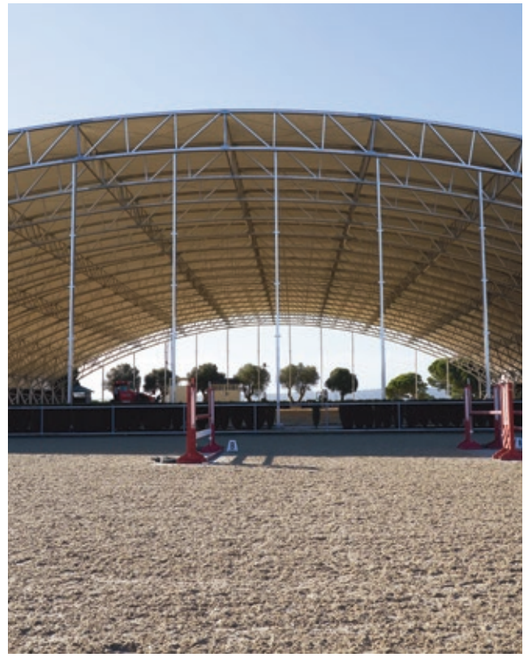
En esta temporada 2022, se ofrecerán un total de **9 semanas** para la celebración del famoso SUNSHINE TOUR, en el primer trimestre del año, con más de **2.000.000€** en premios, incorporando 2 semanas previas a las que acostumbraban y otro tipo de importantes competiciones en el resto del año, entre la que destaca la Copa de Naciones, logrando **un programa anual de 14 semanas, distribuidas en enero, febrero, marzo, octubre y noviembre**, para que los mejores caballos y jinetes del mundo puedan disfrutar, durante un periodo de tiempo mayor, de las más modernas y completas instalaciones de Europa para la práctica de la hípica, en las que este año además **se ha incorporado, también como novedad, la construcción de una gran carpa de 5.500m2 de superficie, totalmente diáfana, que cubre una de sus fantásticas pistas de arena y que permitirá hacer frente a las inclemencias climáticas, aunque sean poco frecuentes. Se prevé que dicha carpa disponga de placas solares translúcidas para la propia obtención de energía.**



Por otro lado, sus nueve magníficas pistas verdes de competición con sistemas innovadores de plantas Ray Grass y Bermuda y, las doce pistas de arena con sistema 'all weather' para ensayo y competición, suponen la clave de unas instalaciones que se completan con 5 enormes pantallas que facilitan la visualización de las pruebas en directo, más de dos millares de boxes que garantizan unas condiciones óptimas a todos aquellos que los visitan y para completar estos espacios destinados a la práctica ecuestre, disponen de 15 kilómetros dedicados al paseo o entrenamiento y una actualizada Clínica Veterinaria con personal altamente cualificado, donde se atiende cualquier eventualidad de forma rápida y eficaz.

Además, sus instalaciones cuentan con siete restaurantes en la zona de competición, en los que se ofrece una variada oferta gastronómica, incluido un restaurante VIP con magníficas vistas a las pistas principales, un área comercial con las mejores firmas, supermercado, lavandería, zona WI-FI y un exclusivo y eficaz servicio de seguridad con multitud de cámaras de vigilancia repartidas por sus más de 40Ha. **Todo un equipamiento único para disfrutar al máximo de las competiciones.**

El Circuito Hípico del Sol está plenamente comprometido con la protección del Medio Ambiente, hasta tal punto que desde hace 2 años goza de la categoría de **ESPACIO DE EXCELENCIA ECOLÓGICA (CAAE)**, no solo por disponer de una huella de carbono neutra, al captar más CO2 del que emite, sino por aprovechar sus residuos orgánicos, gracias a **VERMIORGANIC S.L**, empresa del mismo grupo con más de **12 años de experiencia en la elaboración, comercialización y distribución de insumos destinados a la Agricultura Ecológica.**







Vermiorganic S.L., **que preside Antonio Blázquez**, es experta en la producción de **Humus de Lombriz de calidad superior**, así como de sus derivados, (gracias a la intervención de su ganadería de lombrices rojas californianas, eisenia foetida) ofreciendo una amplia gama de fertilizantes, sustratos, bioestimulantes, enraizantes, fitosanitarios, etc, con la posibilidad de adaptarse a necesidades concretas y siempre **garantizando el suministro y máxima calidad.**

Sus amplias instalaciones, ubicadas en la Nacional 340, km 43.6, en Vejer de la Frontera producen ya 6.000.000 de kilos de humus de lombriz principalmente (tanto sólido, como líquido), sustratos, compost, lixiviados de las correntías de las camas de lombrices californianas, etc, que siguen ampliándose y convirtiéndose en grandes proveedores **en el abastecimiento de insumos para agricultura ecológica, frutales, olivares, campos de golf, jardinería, etc**, pudiendo adquirirse cómodamente tanto a granel, como en pequeños formatos a través de su página web y con el seguimiento y asesoramiento de sus experimentados profesionales y siempre con analíticas que demuestran la gran efectividad de sus productos.

En sus amplias instalaciones ya se producen 6.000.000 de kilos de humus de lombriz



info@vermiorganic.es · 696752803 / 690131041

Ctra. Nacional 340, Km.41,4 · 11150 Vejer de la Frontera, Cádiz



Villanueva Golf, Puerto Real

Los 22 campos de golf de la Provincia

Villanueva Golf Resort
www.villanuevagolf.com

Fairplay Golf & Spa
www.fairplayresort.es

Montenmedio Golf & Country Club
www.montenmediogolf.com/es

Arcos Golf
www.arcosgolf.com

Chiclana Family Golf Park
www.familygolfpark.es

Club de Golf Campano
www.golfcampano.es

Iberostar Golf Novo Sancti Petri
www.clubgolfrealnovosanctipetri.com

La Estancia Golf
www.golflaestancia.com

Sancti Petri Hills Golf
www.sanctipetrihillsgolf.com

Vista Hermosa Club de Golf
www.vistahermosaclubdegolf.com

Barceló Montecastillo Golf Resort
www.hotelbarcelomontecastillo.com/es

Sherry Golf Jerez
www.sherrygolf.com

Costa Ballena Ocean Golf Club
www.ballenagolf.com

Alcaidesa Heathland Golf Course
www.alcaidesagolf.com/seccion/es/alcaidesa-heathland

Alcaidesa Link Golf Course
www.alcaidesagolf.com

Almenara Golf Resort
www.hotelalmenara.com

Club de Golf La Cañada
www.lacanadagolf.com

La Reserva de Sotogrande
www.sotogrande.com

Real Club de Golf de Sotogrande
www.golfsotogrande.com/es

Real Club de Golf Valderrama
www.valderrama.com/es/

The San Roque Club (Old & New Course)
www.sanroqueclub.com/es

Sanlúcar Club de Campo
www.andalucia.org/es/golf/cadiz/sanlucar-club-de-campo



Un momento de la multitudinaria presentación de la Feria en IFECA, que presidió Irene García

La 'I Feria del Deporte y la Vida Sana' tuvo 10.000 visitantes

La I Feria del Deporte y la Vida Sana se clausuró en IFECA (Jerez), siendo un éxito total de organización y contando con la presencia de 10.000 visitantes. El objetivo de la Diputación Provincial fue mostrar las propuestas deportivas y las actividades de fomento de hábitos saludables de los Ayuntamientos gaditanos, que quisieron colaborar, así como las competiciones de las distintas federaciones, el tejido empresarial que genera el deporte y la consideración de un sector que genera riqueza y empleo.

Un total de 200 actividades se programaron durante una Feria que contó con exhibiciones, talleres, clases magistrales, ponencias y exhibiciones. Además, la presidenta de Diputación, Irene García, saludó personalmente a personalidades destacadas del deporte, como el segundo entrenador de la selección española, Jesús Casas; el director deportivo del Sevilla FC, Monchi; el oro olímpico en ciclismo, Moreno Periñán; el plata olímpico en basket, Fernando Romay; l campeona del mundo de kitesurf, Gisela Pulido; la internacional de rugby, 'Bimba' Delgado, y la experta en artes marciales, Ana María Valle, entre otros deportistas.

El responsable del servicio de Deportes de Diputación, Jaime Armario, haciendo balance de esta 'I Feria del Deporte y la Vida Sana', aseguró: *"Hemos logrado que el deporte base, el fomento de la vida saludable, las competiciones federadas y las empresas del sector estén en la agenda pública como soportes de una industria que genera bienestar y empleo"*.



La Feria fue un éxito total



Jesús Casas dialoga con Jose Mari, jugador del Cádiz, y Ramón Verdú, director deportivo del Xerez CD



'El gigante' Fernando Romay, firmando autógrafos ante numerosos baloncestistas



La presidenta de la Diputación, Irene García, junto a los diputados Jaime Armario, David de la Encina y Antonio González, entre otras autoridades, visitaron todos los stands de la Feria

26 municipios

Los 26 municipios de la provincia que participaron en la Feria fueron los siguientes:

- Cádiz
- Jerez
- Alcalá de los Gazules
- Alcalá del Valle
- Algeciras
- Algodonales
- Arcos
- Benalup-Casas Viejas
- Barbate
- Bornos
- Chiclana
- Chipiona
- El Gastor
- El Puerto
- La Línea
- Los Barrios
- Olvera
- Prado del Rey
- Puerto Real
- Rota
- San Roque
- Sanlúcar
- Setenil de las Bodegas
- Tarifa
- Trebujena
- Ubrique



En el stand de Rota, con su alcalde, Javier Ruiz Arana





En el amplio stand de Cádiz capital. A la derecha, Irene García y Jaime Armario, con el técnico Luis Alberto Pérez



La presidenta de la Diputación, en el stand de Puerto Real, con los concejales, Carlos Salguero y Fernando Boy



En el stand de Barbate estuvieron las concejalas de Turismo, Shaila Reyes, y de Deportes, Raquel del Moral



El alcalde de Olvera, Francisco Párraga, con Irene García



Autoridades y técnicos en el stand de Chiclana de la Frontera







Participación y ambiente

Mucho ambiente de deportistas en las instalaciones de IFECA y éxito total de organización y participación. En la foto, el stand del Ayuntamiento de Tarifa, con su alcalde Francisco Ruiz Giráldez, y la concejala de Turismo, Lucía Trujillo, que recibieron al grupo de autoridades provinciales.



El alcalde de Setenil de las Bodegas, Rafael Vargas, con el periodista y director de Línea 6



Irene García, David de la Encina y Elena Medina, con dos jóvenes deportistas



El doble stand de El Puerto de Santa María

Carlos Medina volvió a jugar el ajedrez

El que fuera campeón español e internacional, Carlos Medina, volvió a jugar presencialmente al ajedrez, después de muchos años. Fue en el stand de 'Ajeduca', coordinado por el sanluqueño David Escobar, del 'Club Shamant'. Contra él jugó una partida rápida, que terminó en tablas, tras perder una ventaja clara y rechazar varias peticiones de tablas de David.

Carlos Medina fue hace años un destacado ajedrecista y se llegó a enfrentar a jugadores de la talla de Bobby Fischer, Karpov, Hübner, Pomar y Ben Larsen, entre otros.



Por razones profesionales abandonó los torneos hace muchos años y actualmente solo juega contra ordenadores y sus hijos Carlos y Javier; por ello fue noticia verle otra vez personalmente ante un tablero.



Hospital HLA La Salud en Cádiz

Tu hospital HLA de hoy y mañana

En **Grupo HLA** queremos ofrecerte el mejor servicio y atención médica. Y para conseguirlo, ponemos a tu disposición **el Hospital HLA La Salud en Cádiz con el equipo médico de mayor calidad, las mejores instalaciones y la más avanzada tecnología**

Además tendrás acceso a consultas de:

- **Pediatría - Urgencias pediátricas 24 horas**
- **Área de maternidad - Obstetricia y Ginecología**
- Atención primaria
- Cirugía ambulatoria
- Hospitalización Médico - Quirúrgica
- Urgencias generales 24 horas
- Especialidades médicas y quirúrgicas
- Pruebas diagnósticas
- TAC

Hospital HLA La Salud
C. Feduchy, 8 - 11001 Cádiz
956 22 53 01 - grupohla.com

HLA LA SALUD



Silvia Marchán, Hugo Palomares y Antonio Caballero, con la gerente de Línea 6 Eme, Elena Medina



Stand del Ayuntamiento de Ubrique



Ayuntamiento de Sanlúcar de Barrameda



Los alcaldes de Olvera, Chipiona y Rota, con la presidenta de la Diputación



El stand de Algeciras



Stand de 'TodoPadel' de Jerez, con su propietario Juan Miguel Guerra



Brindis con Chipiona

Luis Mario Aparcero, alcalde de Chipiona, brinda con Irene García, presidenta de la Diputación, y el diputado, Manuel Chacón. Probablemente ese brindis sería por el gran proyecto que tiene el activo e ilusionado alcalde que trabaja para hacer 'Chipiona, Ciudad del Deporte'.

Hay una inversión prevista de 40 millones de euros para un Centro de Alto Rendimiento Deportivo que, sin duda, sería todo un acontecimiento para la localidad chipionera y que su alcalde, Luis Mario Aparcero, quiere hacer realidad, cuanto antes mejor. Ojalá sea así.



San Roque, con grandes proyectos deportivos, tuvo un gran stand



Stand del Ayuntamiento de El Gastor



Alcalá de los Gazules







'El Hijo del Viento', la vela de 'Avancia Godello', y Pepe Ruiz y Fran Martínez, en plena regata

Pepe Ruiz Girón es campeón del mundo máster, de la clase 'Flying Dutchman'

El gaditano Pepe Ruiz y el alicantino Fran Martínez se proclamaron campeones del mundo máster de la clase 'Flying Dutchman' y bronce absoluto, con el barco 'Timón de Roche Avancia Godello', el pasado 11 de septiembre. Es la primera pareja española que logra este título (reservado a las que sumen más de 100 años de edad). Los dos regatistas participaban en aguas de Altea como vigentes campeones de España.

La pareja, en una clase considerada una de las más prestigiosas y exigentes, se enfrentó a rivales de la talla de los húngaros, siete títulos mundiales, que reeditaron su entorchado; los holandeses (4º), con dos mundiales; o Peggy Barth (6ª), olímpica alemana en 470. Las claves de su magnífico curriculum se basa en una depurada técnica, a la hora de realizar las maniobras; la visualización de los campos de regatas y una experiencia clave en momentos decisivos.

RECONOCIMIENTO NACIONAL

El presidente de la Federación Española de Vela (RFEV), Javier Sanz, les comunicó a ambos que el CSD ha recibido toda la documentación necesaria para que sean considerados 'deportistas del más alto nivel'. Recientemente ambos regatistas recibieron las Licencias de Honor de la Federación Española de Vela, Comunidad Valenciana, de 2022. El barco 'Timón de Roche' es un referente en la vela nacional e internacional y cuenta con el necesario patrocinio de 'Bodegas Avancia Godello', gracias a la apuesta personal del empresario bodeguero Jorge Ordóñez.

José Ruiz Girón (Cádiz, 1973), empresario del sector hostelero (administrador del restaurante 'Timón de Roche'), navega desde los 8 años, mientras que Francisco José Martínez (Torregrosa, 1956) es médico radiólogo y se inició en la vela en 1970.

El barco 'Timón de Roche' es un referente de la Vela

SAQUE DE HONOR, EN EL CÁDIZ-BARÇA

Pepe Ruiz tuvo el honor de dar el saque de honor en el partido Cádiz-Barcelona de la sexta jornada de Liga. El campeón del mundo, ataviado con una bufanda del Cádiz CF, saludó a los capitanes Pacha Espino y Busquets, y recibió una ovación de gala cuando mostró su trofeo antes de darle la patada de rigor al balón.

Posteriormente, en el palco de honor del Estadio, Manuel Vizcaíno le entregó a Pepe una camiseta personalizada y el campeón le regaló al presidente del Cádiz un polo del equipo de regatas 'Timón de Roche Avancia Goello'. Pepe Ruiz, que estuvo acompañado de su hermano y también regatista, Paco, recibió la felicitación del presidente del FC Barcelona, Joan Laporta.

HOMENAJE, EN TORREVIEJA

El CN Torrevieja, club náutico al que pertenecen Pepe Ruiz y Fran Martínez, les homenajeó en la gala anual en la que se dieron cita más de 300 personas y en la que recibieron la felicitación del presidente de la entidad, Germán Soler, y el alcalde del municipio alicantino, Eduardo Dolón.

CAMPEONES DE ESPAÑA, OTRA VEZ

En junio 2021, la pareja Pepe Ruiz/Fran Martínez ganó un nuevo campeonato de España, en aguas del Club Náutico de Torrevieja. En el podio también estuvieron las parejas, Ginés Romero y Álvaro Moreno, segundos; y Marcos y Roberto Sevila, terceros.



Pepe Ruiz, 'El Hijo del Viento', con Fran Martínez, 'El abuelo', que tiene el currículo más completo y exitoso del Club Náutico de Torrevieja

Pepe Ruiz ha ganado seis campeonatos de España, dos Ibéricos, uno en Cádiz y otro en Tavira; y ha regateado en cuatro mundiales (Hungría, Italia, Nueva Zelanda y el reciente de España), dos campeonatos de Europa (en Croacia y Hungría) y numerosas regatas internacionales llevando Cádiz y España, por bandera.



Pepe Ruiz y Fran Martínez, bronce en el Mundial de Altea



Pepe Ruiz hizo el saque de honor en el Cádiz-Barcelona

Playas

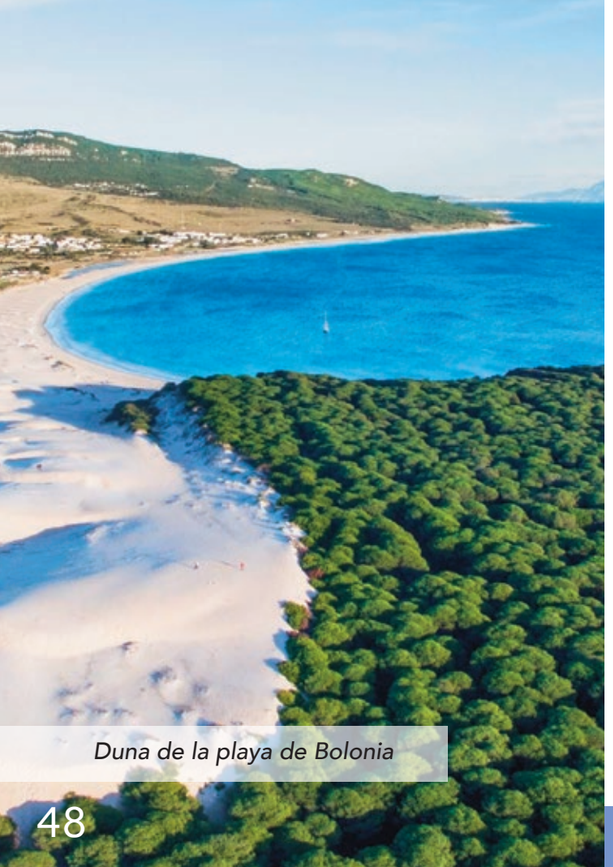
Beaches

Strände

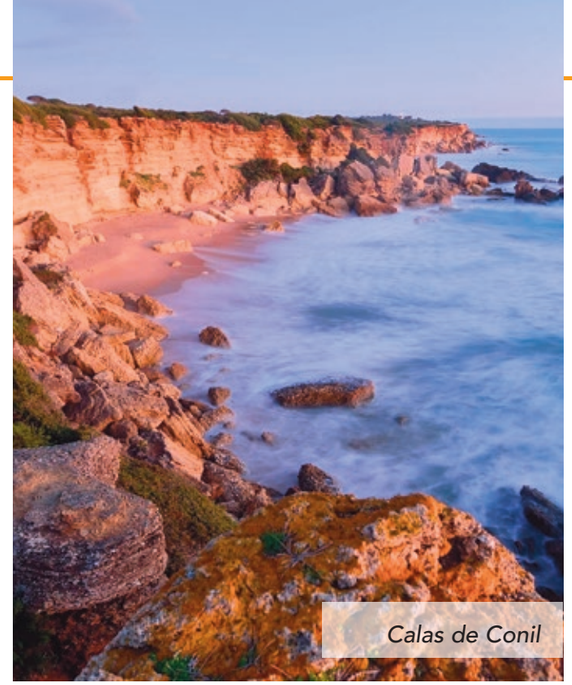
Sin duda alguna, uno de los principales recursos naturales de la provincia son sus playas, de arena blanca y fina, y aguas transparentes con la ventaja de una gran variedad.

En sus 260 kilómetros de costa, se pueden encontrar lo mismo playas vírgenes que otras urbanas, dotadas de infraestructuras; pequeñas calas o también arenales de varios kilómetros; playas familiares y otras íntimas; de aguas tranquilas o barridas por fuertes vientos, ideales para la práctica del windsurf.

Muchas de ellas obtienen cada año el distintivo que reconoce su calidad, la 'Bandera Azul de los Mares Limpios de Europa'. En total, 138 kilómetros de playas.



Duna de la playa de Bolonia



Calas de Conil

Without any doubt some of the province's most important natural resources are its beaches, with their fine, white sand, their crystal clear water and the added advantage of their variety.

It is possible to choose from natural, virgin beaches or others with facilities and infraestructure, small isolated coves or stretches of various kilometres, family beaches or others more secluded, beaches or others more secluded, beaches or calm waters or windswept beaches perfect for sailing.

Many of them obtained annually distinctive Blue Flag of the Clean Seas of Europe. In total, 138 kms. of beaches.



Playa 'La Alcaidesa', La Línea

Zweifellos sind eine der wichtigsten, natürlichen Ressourcen der Provinz ihre Strände mit weißen und feinkörnigem Sand, Klarem Wasser und dem Vorteil ihrer großen Mannifaltigkeit.

An der 260 km. langen Küste findet man sowohl unberührte Strände wie auch stadtnahe Strände ausgestattet mit der ganzen Infrastruktur, aber aunch kleine Badebuchten oder auch kilometerlange Sandstrände. Familienstrände und lauschige kleine Strände, mit ruhgem Wasser oder von heftigen Winden gepeitschte, ideal für windsurf.

Viele der Strände erhalten Jahr für Jarhr die Auszeichnung der Blauen Fahne als Zeichen der sauberen Gewässer Spaniens. Insgesamt, 138 kms. an Stränden.



Playa 'La Caleta' en Cádiz

Las banderas azules en las playas gaditanas

Cádiz
- La Caleta
- La Cortadura
- La Victoria
- Santa María del Mar

Algeciras
- Getares

Barbate
- Zahara de los Atunes

Chiclana
- La Barrosa
- Sancti Petri

Chipiona
- Camarón- La Laguna
- Cruz del Mar - Las Canteras
- Micaela
- Regla
- Tres Piedras - La Ballena

Conil de la Frontera
- Roche
- La Fontanilla
- Los Bateles

El Puerto de Santa María
- Fuentebravía
- La Puntilla
- Santa Catalina (Las Redes)
- Valdelagrana

Rota
- Galeones
- La Ballena
- La Costilla
- Punta Candor
- Puntalillo
- Rompidillo - Chorrillo

San Fernando
- Camposoto - El Castillo

San Roque
- Alcaidesa - El Faro
- Cala Sardina

Vejer de la Frontera
- El Palmar

Naturaleza | Wildlife | Natur

5 PARQUES NATURALES

BAHÍA DE CÁDIZ
Extensión: 10.000 hectáreas

Abarca un verdadero laberinto de dunas, caños, acantilados y playas, donde destaca la amplia comunidad de invertebrados, mejillones, almejas, cangrejos, langostinos..., así como la existencia de gran variedad de formaciones vegetales.

Se extiende por los municipios de Cádiz, El Puerto de Santa María, Puerto Real, San Fernando y Chiclana.

LA BREÑA Y MARISMAS DE BARBATE
Extensión: 4.817 hectáreas

Cuenta con un extenso bosque de pino piñonero que llega hasta los acantilados donde abundan las gaviotas y las garcillas buyeras.

Está situado en los municipios de Barbate y Vejer de la Frontera.

COTO DE DOÑANA, PINAR DE LA ALGAIDA Y MARISMAS DE BONANZA
Extensión: 3.400 hectáreas

Abundan las aves acuáticas y especies en peligro de extinción como el águila imperial, el lince ibérico o el camaleón. Se extiende por los municipios de Sanlúcar de Barrameda y Trebujena.

ÁREAS RECREATIVAS
- Sanlúcar de Barrameda: El Pinar de la Algaida, La Ermita

SIERRA DE GRAZALEMA
Extensión: 51.695 hectáreas

En su flora, 'el pinsapo', especie de abeto exclusiva en la Europa Occidental, es la especie de mayor interés.

Destaca por tener una de las mayores concentraciones europeas de buitre leonado, murciélago y cabra montesa.

Se extiende por los municipios de Grazalema, Zahara de la Sierra, El Gastor, El Bosque, Ubrique Benaocaz, Villaluenga del Rosario y Prado del Rey.

ÁREAS RECREATIVAS Y DE ACAMPADA
- Benamahoma: Llanos del Campo
- El Bosque: Los Cañitos
- Zahara de la Sierra: Arroyomolinos
- Benaocaz-Ubrique: Cintillo y Aguas Nuevas
- Villaluenga del Rosario: Las Covezuelas

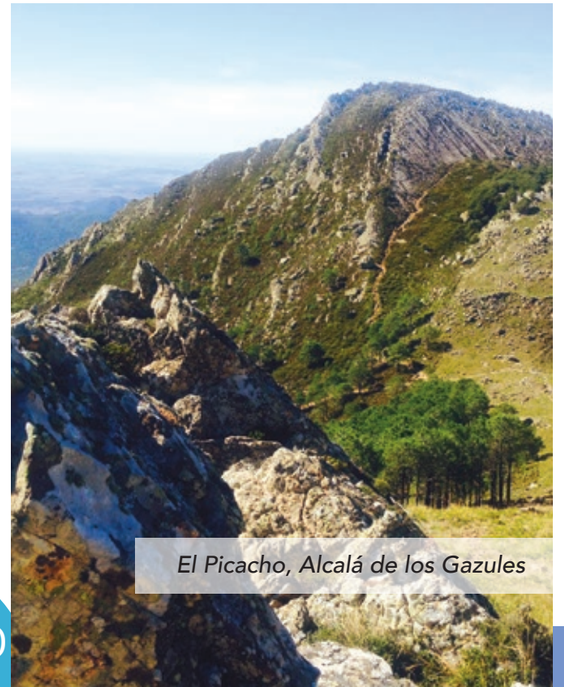
PARQUE NATURAL DE LOS ALCORNOCALES
Extensión: 170.025 hectáreas

Aporta una de las mayores extensiones de alcornocales del planeta y otras especies de indudable valor botánico.

En su fauna destaca el meloncillo, con la mayor población de toda la provincia.

Se extiende este parque por los municipios de Alcalá de los Gazules, Medina Sidonia, Algar, Jimena de la Frontera, Castellar de la Frontera, Algeciras, Arcos, Benalup-Casas Viejas, El Bosque, Jerez, San José del Valle, Tarifa, Ubrique y Los Barrios.

ÁREAS RECREATIVAS Y DE ACAMPADA
- Alcalá de los Gazules: El Picacho
- Benalup-Casas Viejas: El Celemín
- Jerez de la Frontera: Charco de los Hurones
- Jimena de la Frontera: Los Acebuches
- Facinas: Los Tornos
- Los Barrios: Molinos de Raudal
- Tarifa: El Bujeo



El Picacho, Alcalá de los Gazules



Imagen del 'Sentinel-2' de la Bahía gaditana

Mancomunidad de la Bahía de Cádiz

La Mancomunidad de Municipios de la Bahía de Cádiz es una institución creada en octubre de 1990 e integrada por siete municipios. En aquel año se mancomunaron los municipios de Cádiz, Chiclana, El Puerto de Santa María, Puerto Real y San Fernando. En 1997 se amplió con la incorporación de Jerez y Rota, por lo que abarca la Bahía de Cádiz, parte de la Campiña Jerezana y de la Costa Noroeste.

El que fuera alcalde de El Puerto y actual diputado provincial de Bienestar Social por el PSOE, David de la Encina preside la Mancomunidad desde septiembre de 2019.

La Mancomunidad es una Entidad Local que tiene como objeto prestar de forma mancomunada los servicios de competencia municipal, excepto los de Policía Local, en coordinación con los Ayuntamientos de los municipios que la componen.

Al ser un espacio común de neutralidad, estos siete municipios comparten una visión conjunta que pretende potenciar sus atractivos para todos aquellos turistas que visiten la zona para beneficio de la Mancomunidad.

Carlos Medina



Cádiz

José María González



Chiclana

José Mª Román



El Puerto

Germán Beardo



Jerez

Mamen Sánchez



Puerto Real

Elena Amaya



Rota

Javier Ruiz



San Fernando

Patricia Cavada

"No buscamos protagonismo, sino ayudar a los Ayuntamientos"

David de la Encina Ortega, Presidente de la Macomunidad Bahía de Cádiz

La Bahía de Cádiz se enfrenta en los próximos años a problemas complejos que formarán parte de las agendas municipales en los que se hace necesaria la cooperación de todas las Administraciones con competencias en el territorio para alcanzar los objetivos de desarrollo sostenibles. La Mancomunidad de la Bahía, que preside el diputado provincial socialista, David de la Encina, será clave. Y con el máximo responsable de la institución, que fuera alcalde de El Puerto de Santa María, hablamos...



- Presidente ¿qué es la Mancomunidad de Municipios de la Bahia de Cádiz (MMBC)?

Es la Asociación voluntaria de siete Ayuntamientos para prestar determinados servicios de manera agrupada, compartiendo recursos y abaratando costes. Se configura como un espacio común, de neutralidad política, donde confluir y poder compartir una visión conjunta del territorio.

Como entidad supramunicipal se persigue establecer objetivos comunes en un territorio o espacio compartido de convivencia para promover la cohesión social, el bienestar y la igualdad de oportunidades en la Bahía de Cádiz. Un territorio en el que se producen un importante nivel de interacciones entre la ciudadanía de los municipios que la conforman: residencia, trabajo, ocio, comercio, etc.

A través de la Mancomunidad, los Ayuntamientos pueden unirse para articularse mejor y defender los intereses comunes del Territorio. Analizar las políticas públicas que desarrollan otras Administraciones con competencia en materias como la creación de empleo, el apoyo a la industria, la Formación Profesional y Universitaria, el acceso a la vivienda social, las medidas contra la pobreza energética, la política de género y LGTBIQ, protección social, la movilidad sostenible entre las ciudades, los espacios y equipamientos públicos naturales que vertebran la Bahía de Cádiz, etc.

- ¿Qué servicios ofrece la MMBC?

Como Mancomunidad de Servicios que somos es prioritario atender las demandas emanadas de los Ayuntamientos para una gestión más eficiente de los recursos, asegurando una equidad territorial, una estandarización y unificación de los costes en los Servicios que se prestan mancomunadamente en los municipios de la Bahía de Cádiz.

Actualmente se prestan 4 servicios a los Ayuntamientos: el balizamiento de las playas; la formación de los empleados públicos de los Ayuntamientos Para una prestación eficiente de los mismos se cuenta con un presupuesto anual de 1.130.000 euros.

Existe un debate acerca de mancomunar nuevos servicios. En los próximos meses se analizará la posibilidad de mancomunar otros como la asistencia sanitaria a los usuarios de las playas, el salvamento y socorrismo, la formación de Policía Local y Protección Civil a través de una Formación Mancomunada en Seguridad Pública, los nuevos servicios digitales como la Agenda Cultural y otros eventos, la realización de acuerdos marcos en el ámbito de la contratación, la construcción de un Centro de Bienestar Animal, entre otros.

- ¿Pretende la MMBC acaparar protagonismo propio, o dar servicios y tejer lazos de unión?

La MMBC presta sus servicios directamente a los Ayuntamientos, como si fuera un medio propio. El ciudadano no percibe que los servicios los realiza la Mancomunidad por lo que es un ente poco conocido. No obstante, en ningún caso se pretende protagonismo propio sino el de los Ayuntamientos.



David de la Encina, con la presidenta de la Diputación y la gerente de Línea 6 Eme

"Esta Bahía tiene mucho potencial para su desarrollo socio cultural, turístico... Hay un sinfín de atractivos"

Por ello, la Mancomunidad solo tiene por objeto dar servicios a los Ayuntamientos, aplicando economías de escala y, si lo desean sus alcaldes y alcaldesas, ofreciendo un espacio común donde compartir experiencias o inquietudes sin la presión de siglas políticas que quizás haya en cada Pleno Municipal.

En materia de Turismo, los Ayuntamientos de la Mancomunidad llevan años participando en el Patronato Provincial de Turismo, que es el mejor soporte que podríamos tener y nos representa perfectamente a todos.

- En el ámbito turístico ¿Qué destacaría de los siete municipios que conforman la mancomunidad?

De cara al turista, la concentración en un territorio con buenas comunicaciones entre sí, que ofrece una oferta complementaria riquísima es beneficioso, es una ventaja.

Muy pocas zonas en España concentran tantísima calidad y diversidad en un espacio tan compacto: gastronomía, monumentos, ocio, naturaleza, deportes, alojamientos de todo tipo… Elegir cualquiera de los municipios de la Bahía es un acierto seguro, porque con una movilidad muy cómoda se puede disfrutar de un sinfín de atractivos.

- ¿No cree que también los propios residentes de la Bahía de Cádiz constituyen en sí mismo un potencial?

Efectivamente, hay 670.000 habitantes en los siete municipios de la Bahía. Somos la tercera mayor concentración de población urbana de Andalucía, tras Sevilla y Málaga. Aquí vive más del 54% de la población de toda la provincia.

Y esto, en términos de consumo, representa clientela interna para los establecimientos de la zona, con un flujo importante de personas gracias a la fácil movilidad entre las ciudades, imagínese que casi sin moverse de casa, tenemos 700.000 de clientes potenciales.

Es por ello interesante compartir ofertas para animar y promover permanentemente ese consumo interno en la zona económica de la Bahía de Cádiz, además servir como polo de atracción de la ciudadanía de las poblaciones cercanas.

- ¿Qué previsiones de futuro cree relevantes en la Bahía de Cádiz?

Nuestra Bahía tiene actualmente un enorme peso y muchísimo potencial de desarrollo turístico. A los atractivos monumentales y naturales se ha ido añadiendo una muy buena oferta empresarial; y tenemos mucho por desarrollar en gastronomía, oferta de ocio; y turismo temático. Y, siempre, con la base de la idiosincrasia y carácter de nuestra gente de la Bahía, que hacen sentir al turista como en casa.

La Mancomunidad de la Bahía ofrece servicios muy importantes

Desde 1990 la Mancomunidad ha prestado numerosos servicios y ha desarrollado innumerables proyectos, desde la prestación del Servicio de Cementerio (origen de su creación) que, en la actualidad, se realiza por CEMABASA, empresa participada por los Ayuntamientos de Cádiz, Chiclana y Puerto Real.

También promover la creación del Consorcio de Metropolitano de Transporte y del Centro Europeo de Empresa e Innovación; dotar a las playas del equipamiento; la apuesta por una Administración electrónica desarrollando aplicaciones para los Ayuntamientos; la puesta en marcha de programas Europeos para fomentar la creación de empleo, la formación ocupacional o las actividades del tercer sector; o el fomento de la Cultura.

Todo ello a demanda y en cooperación con los Ayuntamientos mancomunados. En la actualidad se prestan de manera permanente cuatro servicios.



BALIZAMIENTO DE PLAYAS

Desde el año 2006, los Ayuntamientos de Cádiz, Chiclana, El Puerto de Santa María, Puerto Real, Rota y San Fernando, -a través de la Comisión de Playas de la Mancomunidad-, llevan realizando mancomunadamente el balizamiento de las 23 playas existentes en la Bahía de Cádiz, con un frente litoral de 39.9 kilómetros de balizados.

Con el balizamiento se persigue limitar las zonas de las playas para su uso y disfrute por los diferentes usuarios. Con ello, los diversos usuarios pueden identificar las zonas donde realizar el baño, los deportes náuticos, el paseo en embarcaciones de recreo y, sobre todo, la zona de seguridad a utilizar por los servicios de salvamento y socorrismo.

SERVICIO 'PREVENCAR'

El vehículo 'Prevencar' presta servicio como herramienta de apoyo a las labores de vigilancia y para mejorar la fluidez de la circulación, contribuyendo a la Movilidad Vial en las ciudades, su presencia promueve una movilidad segura para reducir el número de incidentes y las situaciones de riesgo en la circulación, incrementando la Seguridad Vial.

El servicio opera desde 2009 en los municipios de Chiclana de la Frontera, El Puerto de Santa María, Jerez de la Frontera, Puerto Real, Rota y San Fernando; destaca su importancia en las labores de prevención ya que disminuye las infracciones de tráfico.

Con respecto a las mejoras operativas del servicio que se presta en los municipios mancomunados, en 2022 se prevé la implementación de la geolocalización de las infracciones para identificar las zonas donde se producen, la tipología de la infracción, frecuencia, horario, etc.

'Prevencar' contribuye a una movilidad mucho más segura



FORMACIÓN EMPLEADOS PÚBLICOS

Desde 1997 se viene ejecutando el Plan Formativo dirigido a los 3.100 empleadas y empleados públicos de los ayuntamientos de Cádiz, Chiclana, El Puerto de Santa María, Puerto Real, Rota y San Fernando, financiado con fondos provenientes de los Fondos de Formación de las Administraciones Públicas, concedidos por el Instituto Andaluz de Administración Pública (IAAP), y con las aportaciones económicas de los Ayuntamientos participantes.



En 2022 se celebra la 25ª edición del Plan de Formación Bahía de Cádiz, y para su conmemoración la Comisión de Formación, conformada por los Ayuntamientos y las organizaciones UGT, CSIa y CCOO, está diseñando una serie de actuaciones a llevar a cabo: Programa de Jornadas Técnicas a impartir a lo largo del año: "Los ODS y la agenda urbana", "El cambio climático, hacia la transición ecológica en los municipios", "La transformación digital en ayuntamientos: una aplicación práctica", "Administración e innovación pública", etc...

Implementar una nueva modalidad formativa o método de aprendizaje como es la comunidad de práctica. Las CP son unidades de aprendizaje cooperativo conformadas por empleados públicos con un mismo interés con vista a conseguir un objetivo común mediante el trabajo colaborativo y el intercambio de experiencias que sirva para la mejora de su departamento o servicio. El resultado de la Comunidad de práctica debe ser un proyecto, un proceso, un procedimiento, una ordenanza, un método organizativo o una actividad que pueda transferirse a los Servicios Municipales.

SERVICIO DE RECOGIDA DE ANIMALES ABANDONADOS O PERDIDOS

Desde 2017 se presta mancomunadamente el servicio de recogida, transporte, albergue y adopción de animales abandonados o perdidos o entregados por sus propietarios en los municipios de Cádiz, Chiclana de la Frontera, Puerto Real y San Fernando.

Estos ayuntamientos establecieron la condición SACRIFICIO CERO, objetivo que se ha alcanzado, y para el presente 2022 promueven la campaña para el ABANDONO CERO y la TENENCIA RESPONSABLE de los animales.

La colaboración de protectoras y asociaciones es fundamental en las tareas de acogida y de adopción de los animales albergados en el Centro de Protección Animal, el mejor bienestar del animal abandonado es el acogimiento por una nueva familia.

Desde hace 5 años se presta un servicio de adopción y albergue de animales

Este año se ha puesto en marcha el Servicio Digital web con la información pública que permite a la ciudadanía, en general, y a las protectoras y asociaciones conocer los animales alojados en el Centro que sean susceptibles de ser adoptados o acogidos, sin necesidad de acercarse al actual Centro ubicado en Chiclana.

Población y superficie de los 7 municipios

Municipio	Población	Superficie (Km2)
Cádiz	121.739	12,3
Chiclana de la Frontera	82.298	205,45
El Puerto de Santa María	88.700	159,34
Jerez de la Frontera	212.226	1.188,31
Puerto Real	41.486	195,96
Rota	29.179	84,01
San Fernando	96.335	30,65
TOTALES	**671.663**	**1.876,02**





Vistas aéreas de los balizamientos en las playas de Chiclana y Cádiz

Balizamiento de 23 playas

Se balizan los 39.9 kms del frente la banda litoral de las 23 playas de la Bahía de Cádiz para limitar la zona de seguridad entre los usuarios de las playas y la navegación de las embarcaciones; se sitúa a 200 metros desde la línea de bajamar. Igualmente, se delimita con las balizas las zonas de especial protección para los bañistas como son los espigones, rocas, diques, atraques, etc

En cada municipio hay un canal principal para uso de Protección Civil o Cruz Roja en las labores de socorrismo y salvamento. Además, se han instalado 31 canales náuticos para ordenar la entrada y salida de embarcaciones de recreo en las 23 playas. Igualmente, se delimitan las zonas recreativas para la práctica de deportes náuticos: surf, padel-surf, kayak, kite-surf, etc.

Mejorar y mancomunar los servicios de asistencia sanitaria

Entre las mejoras a implementar en el Balizamiento, los concejales de Playas de los Ayuntamientos están analizando la posibilidad de instalar cordadas o cabos para facilitar el baño a los usuarios de las playas con movilidad reducida Igualmente, se van a crear zonas o canales para el nado, instalar nuevos balizamientos en zona natural protegida y clarificar la información pública de los paneles instalados en las playas.

Actualmente, se está analizando por los Delegados/as de Playas mancomunar los servicios de asistencia sanitaria a los usuarios de las playas, que consiste en prestar los primeros auxilios y en su caso, el traslado en ambulancia al centro sanitario u hospitalario, el salvamento y socorrismo, los servicios digitales de megafonía y WIFI, etc. En todos los casos, la dirección de los servicios se sigue realizando desde las propias Delegaciones de Playas.

Desde la Mancomunidad se contribuye a mantener o mejorar los estándares fijados para la obtención de diferentes galardones, como la Bandera Azul, playa accesible, playa integrada o la Q de Calidad.



La Bahía de Cádiz, una apuesta segura por la Gastronomía

Expectación por la 'I Feria Cádiz BienMeSabe', que se celebrará del 17 al 19 de marzo en IFECA (Jerez)



Recreación digital de la zona de stands que se celebrará en la Feria de IFECA (Jerez)

La primera gran feria agroalimentaria de la provincia, 'Cádiz BienMeSabe', que tenía previsto celebrarse a finales del pasado mes de octubre, tendrá lugar finalmente los días 17, 18, 19 y 20 del próximo mes de marzo, en el recinto ferial de IFECA (Jerez), coincidiendo en el tiempo con la celebración del Día de la Provincia.

Desde las Delegaciones Municipales de Turismo y Comercio de los Ayuntamientos, junto a la Presidencia de la Mancomunidad, se considera esta Feria como una gran oportunidad para promocionar los productos que se elaboran en los municipios de la Bahía de Cádiz.

Para ello, colaborarán con las empresas y emprendedores para dar a conocer las excelencias de sus productos promoviendo su presencia en la Feria, ya que dispondrán de una zona expositiva de 9.000 m2 y de una amplia zona de 3.000 m2 dedicada al ocio y disfrute de los productos agroalimentarios elaborados en la Bahía de Cádiz.

Desde la Mancomunidad se realizará un plan de comunicación dirigido a la ciudadanía de la Bahía de Cádiz con el objetivo de dar a conocer y apoyar a las empresas del sector, así como promover la asistencia a la Feria.

'CÁDIZ BIENMESABE', EN DATOS

- **Zona Expo** de más de 12.000 m2 con productos, servicios y últimas tendencias
- **2 Auditorio**s para la celebración de ponencias
- **1 Zona VIP** exclusiva para speakers y profesionales
- 2 Zonas de **Networking**
- 1 **Workcoffe**
- 2 Zonas de **Showcooking** y **Masterclases**
- **1 TV & Radio Studio** que emitirá constantemente
- **App Bienmesabe** 2022 para generar y fidelizar leads
- Zona de Ocio **Cádiz 'BienMeSienta'** en la que aunar expo con el ocio y singularidad de la Hostelería de la provincia de Cádiz.
- 1 Tabanco con **tablao flamenco**
- 1 Escenario de **Carnaval**
- 1 Zona de recreación de **casetas de Feria** y **chiringuitos de playa**

La Regata de Grandes Veleros de este año todavía no tiene fecha

La organización la aplazó en 2021, por la pandemia, y todo apunta a que será en verano antes de la 'SailGP'

La Regata de Grandes Veleros 'Tall Ships Races' volvió a aplazarse el año pasado, por segunda vez, y todo apunta al verano de 2022 como fecha definitiva de su celebración en Cádiz. La entidad organizadora, 'Sail Training International' entiende que, a pesar de que las circunstancias sanitarias han mejorado, aún no se dan las condiciones óptimas para su celebración ya que se trata de un gran evento que puede contar con la presencia de miles de visitantes en los muelles de la capital gaditana.

La Regata estaba prevista del 9 al 12 de julio de 2020, pero el Covid ha obligado a dos aplazamientos de la que hubiera sido la 'VI Gran Regata' en Cádiz, tras la 'Gran Regata Colón' (1992), la 'Gran Regata Cádiz' (2000), la 'Gran Regata del Cincuentenario' (2006), la 'Gran Regata del Bicentenario' (2012) y la 'Regata de Grandes Veleros' (2016).

Junto al buque escuela 'Juan Sebastián Elcano', algunos de los veleros de Clase A que se esperaban en Cádiz eran: 'Fryderyk Chopin' (Polonia), 'Gloria' (Colombia), 'Guayas' (Ecuador), 'Statsraad Lehmkuhl' (Noruega), 'Santa María Manuela' (Portugal), 'Pogoria' (Polonia), 'Royalist' (Reino Unido), y 'Capitán Miranda' (Uruguay).

Estos grandes veleros se darán cita en los muelles de la capital el próximo verano, aunque el Ayuntamiento de Cádiz todavía no ha dado una fecha exacta. Bien podría ser a finales de agosto, teniendo en cuenta que la SailGP recalará en Cádiz los días 24 y 25 de septiembre.



Los grandes veleros volverán a los muelles de Cádiz

Bar - Restaurante
Mari y Jose
Estamos a su servicio
desde el año 1986
¡GRACIAS POR SU CONFIANZA!
C/ Mª Auxiliadora s/n. Tlf.: 956 28 75 57
Cádiz

eléctrica
Comercializadora de Cádiz

GENERA TU ENERGÍA CON AUTOCONSUMO SOLAR

Contrata con **Eléctrica de Cádiz** tu instalación fotovoltaica en vivienda o comunidad de propietarios y genera tu propia energía renovable en las horas punta y llano. **¡AHORRA EN TU FACTURA DE LUZ CON AUTOCONSUMO DESDE EL PRIMER MES!**

10% DESCUENTO
ESTUDIO PREVIO GRATUITO



NUEVA TARIFA 2.0TD

Periodos horarios del precio de la electricidad
valle barato · llano medio · punta caro

DE LUNES A VIERNES						SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS NACIONALES
08:00 10:00	10:00 14:00	14:00 18:00	18:00 22:00	22:00 00:00	00:00 08:00	24 horas
llano (P2)	punta (P1)	llano (P2)	punta (P1)	llano (P2)	valle (P3)	valle (P3)

Telf: 900 373 411/erenovables@electricadecadiz.es/www.electricadecadiz.es



La ‘SailGP’ volverá en septiembre a las aguas de la Bahía de Cádiz

Los catamaranes voladores más rápidos del mundo volverán a la Bahía de Cádiz los próximos 24 y 25 de septiembre de 2022, en la sexta prueba puntuable de la tercera edición del Circuito Mundial de SailGP. La Bahía gaditana será la última parada europea antes de que los catamaranes viajen hasta Oriente. La tercera temporada de SailGP incluye 10 pruebas con la participación de dos nuevos equipos: Canadá y Suiza.



España celebra su triunfo en la segunda regata de la primera jornada

Cádiz acogerá, por segundo año consecutivo, a los mejores regatistas del mundo, que esperan lograr el mismo recibimiento que tuvieron el pasado octubre cuando más de 1.200 embarcaciones coparon las aguas de la Bahía para presenciar la competición y miles de personas abarrotaron el Paseo de Santa Bárbara.

El Spain Sail Grand Prix-Andalucía de Cádiz volverá a contar con el apoyo de la Consejería de Turismo de la Junta de Andalucía, a través de los fondos FEDER, así como de la Diputación Provincial, de los Ayuntamientos de Cádiz, Chiclana, Puerto Real y Rota, de la Armada Española y la Autoridad Portuaria. “Fue uno de los mejores eventos de SailGP, por el enclave, el gran número de aficionados y su fantástico recibimiento”, afirmó Florian Trittel, del equipo español de la modalidad que ganó en Cádiz una prueba, pero rompió la vela y no participó en la segunda jornada

La tercera temporada de la SailGP comenzará, en mayo, en Bermudas; después, continuará en Europa, y en septiembre llegará a Cádiz

El Rey estuvo en Cádiz





La tradición náutica de la familia Borbón quedó de manifiesto con la presencia del Rey Felipe VI en la cita gaditana de la SailGP. Una visita que comenzó con la recepción oficial a autoridades y participantes en la fragata ‘Santa María’.

En la foto, el Rey conversa con el subdelegado del Gobierno, José Pacheco, el delegado de Estado en la Zona Franca, Fran González y el alcalde de Rota, Javier Ruiz Arana. Felipe VI felicitó a la tripulación de Nueva Zelanda, ganadora del ‘Trofeo Juan Sebastián Elcano’, y almorzó con la tripulación española, embarcándose en el ‘F50 Victoria’. El domingo 10 de octubre siguió la regata de los catamaranes desde un barco de la organización.

Durante su visita, el Rey Felipe VI estuvo en el bar de tapas ‘El Chicuco’ (Plaza de San Juan de Dios, esquina Plocia), junto a sus compañeros de promoción. El Rey departió cordialmente con la propietaria del establecimiento, Guadalupe Manrique, su esposo, Mikel Elorza, y Francisco Fernández de Mesa y su esposa, Mila Bustelo, que aparecen en la foto superior.



Revista especial de Línea 6

La empresa Línea 6 Eme, en otra decidida apuesta editorial por Cádiz y su provincia, realizó una revista especial sobre la ‘SailGP’. La publicación de gran calidad y de 100 páginas se convirtió en la mejor guía gratuita para esta competición de catamaranes y se agotó rápidamente, ya que se repartió en Cádiz, localidades de la Bahía y en la zona de las regatas. Representantes del Ayuntamiento de Cádiz (alcalde, José María González), Junta de Andalucía (delegada, Ana Mestre), Gobierno Central (subdelegado, José Pacheco) y Mancomunidad de la Bahía (presidente, David de la Encina) le dieron lustre a la presentación de la revista, que tuvo lugar en el ‘Baluarte de los Mártires’.

El director de la editorial, Carlos Medina, agradeció la asistencia y la colaboración de instituciones, Ayuntamientos y empresas. Todas las autoridades citadas destacaron, en sus palabras, la importancia de la cita náutica y pusieron en valor el esfuerzo editorial de Línea 6 Eme.



El alcalde, en buena armonía, charlando con José Pacheco, Bruno García, Juanma Pérez Dorao, Ignacio Romaní y Carmen Sánchez, en presencia de Fran González



Isabel Mora (El Corte Inglés), Elena Medina (Línea 6 Eme) y Ana Mestre (delegada de la Junta)



Fran González, junto a Antonio y Carlos López, del 'Hospital López Cano'



El Diputado, Antonio González, con los tenientes de alcalde de Rota, Esther García y Daniel Manrique



Miguel Ramos, de la SailGP, con José Pacheco, subdelegado del Gobierno



Paco Malia, de 'Petaca Chico' entregó los estuches a las autoridades. En la foto, a David de la Encina



Al subdelegado del Gobierno Central, José Pacheco

Estuches de lujo de 'Petaca Chico'

La empresa 'Petaca Chico', como siempre, colaboró con Línea 6 Eme, en el acto de la presentación de la revista y aportó estuches de lujo con delicatessen y atún para degustar en distintas preparaciones del catering. Paco Malia, asesor de atún rojo 'Petaca Chico', entregó estuches a las cuatro autoridades que intervinieron y presidieron el acto: el alcalde, José María González; la delegada de la Junta de Andalucía en Cádiz, Ana Mestre; el diputado provincial, David de la Encina, y el subdelegado del Gobierno Central, José Pacheco, mientras que Carlos y Elena Medina le entregaron otro estuche a Javier Córdoba, director de 'Catering El Faro', por su continúa y magnífica colaboración con la editorial.



Elena Medina, Antonio González, Mara Rodríguez, David de la Encina y Domingo Villero



Los editores Carlos y Elena Medina, con José Ramón Páez, el alcalde y David de la Cruz





Nicolás Terry, Juan C. Borrell y Luis Núñez, con ¡Ese Cádiz...Oé!, que también se presentó. A la derecha, Enrique Huguet, Johan, María Antonia, Carmen, Antonio García Saltares, Manuel Navarro y Antonio García Jr.



José Luis Molina, director gerente de 'Eléctrica de Cádiz' presenció las regatas con su esposa, Alicia Vega



Melchor Mateo y su esposa Reyes Amaro, ojearon nuestra revista de la SailGP, en el Paseo Santa Bárbara



La periodista Sandra Jiménez presentó las actividades de la SailGP, los días de la regata



Línea 6 repartió miles de ejemplares de su revista



Los recién casados, Marta Chacón y Juanje Rodríguez



Jesús de Sobrino, Macarena Fernández, Carmen Sifferle, Caty y Marisa Ulibarri, Luis López Almagro, Flora Balbontín, Jaime Sánchez Lacasa, Dr. Antonio López Cano y Manolo Jiménez Casado, con nuestra revista



Australia ganó en Cádiz

El equipo australiano se impuso en la cita gaditana de la SailGP. Una competición que se disputó en aguas de la Bahía, con una gran asistencia de público y la presencia del Rey Felipe VI. El F50 español ganó una de las regatas, pero rompió su vela y no pudo participar en la segunda jornada. Por lo que respecta al 'Trofeo Elcano', el barco neozelandés se llevó la victoria, imponiéndose a España y EE UU. La última cita del año se celebró en Sidney (Australia) y el catamarán español, finalizó sexto, por lo que mantiene intacta sus opciones de clasificarse para la final de San Francisco.

'El Hijo del Viento', en la Bahía



Pepe Ruiz, campeón del mundo máster de la clase 'Flying Dutchman', navegó en su barco, por la Bahía, durante los días que se celebró la regata SailGP en Cádiz, estando acompañado por sus familiares y amigos. Fue una grata sorpresa para 'El Hijo del Viento' que cuantos se cruzaban con su embarcación hicieran sonar la bocina, lo felicitaran efusiva y cariñosamente, y lo aclamaran por sus logros deportivos.



Pepe Ruiz, 'El Hijo del Viento', se reconforta en aguas de la Bahía, en un descanso de las regatas de la SailGP

El Museo Náutico del 'Timón de Roche'

El restaurante 'Timón de Roche' no es sólo un templo de la gastronomía gaditana, ya cualquiera de sus privilegiados comensales quedará gratamente sorprendidos, porque sentirán que forma parte de la tripulación de un barco, pues sus diferentes estancias y salones conforman un Museo Náutico al que no le falta ni un solo detalle. Una amplia colección de objetos marinos recopilada y coordinada por Francisco Ruiz, 'Súper Paco', que incluye un rincón muy especial con fotos de su carrera como futbolista profesional e internacional, y una imagen muy especial de su hijo Paquito, con el entonces Príncipe Felipe.













Francisco Ruiz Brenes 'Súper Paco'





Numerosos detalles conforman este Museo Náutico







En la SailGP también hubo cruceros en el Puerto de Cádiz

340 cruceros tienen confirmada su presencia en Cádiz para este 2022

Desde que el pasado 21 de junio el Puerto de Cádiz volviera a abrir sus puertas al tráfico de cruceros se ha llegado a registrar la llegada de 128 buques turísticos con los que se ha cerrado el año 2021, siendo un total de 114.000 pasajeros los que llegaron a visitar la ciudad.

De cara a este año 2022, se estima que podrían alcanzarse cifras que mantendrán a la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz (APBC), que preside Teófila Martínez, en el grupo de cabeza, dentro del sector del tráfico de cruceros en España. A tenor de los datos que obran en poder de la APBC, serán 295 los cruceros que tienen ya anunciada una próxima visita a la capital gaditana. A estos habría que sumar los atraques de 'La Belle de Cadix', que podría alcanzar las 50 visitas.

Esto significaría que se podría alcanzar la cifra de 340 cruceros de cara a este 2022; frente a los 334 del año 2018 y los 315 de 2019 porque si hay que remitirse al año 2020 ya se sabe que a partir de marzo de aquel año quedó suspendido todo el tráfico de cruceros debido al coronavirus, por lo que Cádiz sólo sumó 32 llegadas.

Con el paulatino y presumible regreso de la normalidad pre Covid, se espera que los meses de abril, octubre y noviembre vuelvan a ser los de un mayor número de atraques, con 44, 50 y 38, respectivamente. Esto deja a las claras que el sector continúa sin poder romper con la estacionalidad y los meses de la primavera y el otoño continúan siendo los más productivos en cuanto al número de llegadas de buques al Puerto de Cádiz.

Por lo que respecta a las escalas previstas para el presente año, ya están confirmadas las de los buques 'Wonder of the Seas' y 'Silver Dawn', en el mes de febrero; 'Celebrity Edge', en mayo; 'World Traveller', en julio; 'Leonardo I', en octubre y, por último, 'Arvia', allá por el mes de diciembre.



Teófila Martínez: *"El Puerto de Cádiz está en un momento crucial y éste será un año fundamental"*

La presidenta de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz (APBC), Teófila Martínez, hizo, en diciembre, un balance de la actividad de la institución que preside, mostrándose en plena disposición a seguir adelante y muy entusiasmada por la unión Puerto-Ciudad: *"El Puerto de Cádiz vive un momento crucial porque ha sido el que más ha crecido a nivel nacional y su imagen ha mejorado mucho"*.



NUEVA TERMINAL DE CONTENEDORES

Entre los planes inmediatos de la APBC destaca la concesión administrativa para la construcción y explotación de la nueva Terminal de Contenedores del Muelle de La Galeona. Esta nueva terminal contará con una terminal ferroviaria, una zona de maniobra, viales interiores y zonas de instalaciones generales que permitirán la consolidación del tráfico de contenedores.

En palabras de Teófila Martínez, "esta nueva terminal nos va a colocar en los puestos top de los puertos mejor conectados".

2022, UN AÑO CLAVE

De cara a este año, la presidenta de la APBC indicó que será fundamental porque se pondrá en marcha un plan integral de saneamiento, se estará en condiciones de comenzar la electrificación de los muelles y porque están previstas casi 350 escalas de cruceros. Para Teófila Martínez: *"Esto quiere decir que estamos bien colocados y que la pandemia no nos ha hecho perder importancia en el mundo de los cruceros"*.

Otro de los retos, de cara al futuro del Puerto de Cádiz es la disponibilidad de más suelo: *"En el Bajo de la Cabezuela ya nos queda muy poco y necesitamos más para almacenamiento y no para el movimiento portuario. Tomemos como ejemplo el puerto de Salerno, muy pequeño, pero el más eficiente de Europa"*. Teófila, como siempre, un 'motor' muy activo. Esperemos que lo tenga todo muy claro...

> ***"La nueva Terminal de Contenedores nos va a colocar en los puestos top de los puertos mejor conectados"***



COPLAGA®
CONTROL DE PLAGAS DESDE 1989
956 83 47 58
www.coplagas.com
DESINSECTACIÓN
DESRATIZACIÓN
DESINFECCIÓN
CONTROL Y PREVENCIÓN DE XILÓFAGOS
(TERMITAS, CARCOMA, ETC.)
CONTROL Y PREVENCIÓN DE LEGIONELLA
LIMPIEZA DE DEPÓSITOS Y ALJIBES
IGNIFUGACIÓN
PROTECCIÓN PASIVA CONTRA FUEGO
CONTROL DEL POSAMIENTO Y ANIDAMIENTO DE AVES
TRATAMIENTOS FITOSANITARIOS
CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO DE JARDINES
CONTROL DE LA CALIDAD DEL AGUA DE PISCINAS

DESPACHO JURÍDICO
JOSÉ BLAS FERNÁNDEZ
GRADUADOS SOCIALES Y ABOGADOS

Asesoramiento en materia Laboral · Penal
Civil · Mercantil · Seguridad Social
Familia y Contencioso Administrativo

Nuestra norma es la excelencia

Avda. Andalucía, nº 43 - 2ºD
11007 Cádiz
Tlf.: **956 25 06 05**



Foto de familia de los Graduados Sociales en las escalinatas de la Facultad de Medicina

Los Graduados Sociales de Cádiz celebran sus Bodas de Oro

Línea 6 prepara una revista para conmemorar dicha efeméride



El Colegio de Graduados Sociales de Cádiz y Ceuta, que preside José Blas Fernández, celebra sus Bodas de Oro y la editorial Línea 6 Eme trabaja en una revista especial para conmemorar dicha efeméride.

El Colegio celebró su ceremonia anual, con motivo de la festividad de su patrono, San José Artesano, un acto que sirvió como marco para la jura o promesa de los nuevos colegiados y para reiterar el compromiso de estos profesionales con la Justicia Social, pero que este año ha destacado además por ser el 50 Aniversario de esta Corporación Profesional. Presidió el acto la presidenta de la Sala de lo social del TSJ de Andalucía, María Begoña Rodríguez Álvarez, acompañada por el presidente del Colegio, José Blas Fernández Sánchez; la magistrada de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, Ana María Orellana; y el decano de la Facultad de Medicina, Manuel Rosety Rodríguez, entre otras autoridades.

Se reconoció como Colegiados Eméritos a la consejera de Empleo, Rocío Blanco; al rector de la UCA, Francisco Piniella y al que fuera jefe de la Inspección Provincial de Trabajo y Seguridad Social de Cádiz, Eugenio Santa-Bárbara Martínez.

Los Graduados Sociales se reunieron luego en el 'Baluarte de Los Mártires', en un almuerzo de hermandad y entregándose diversas distinciones a profesionales.

EL GRADUADO SOCIAL LE ASESORA...
MATERIAS JURIDICO-LABORALES,
DE SEGURIDAD SOCIAL Y FISCAL QUE NECESITA
EXCMO. COLEGIO OFICIAL
DE GRADUADOS SOCIALES DE CÁDIZ
www.graduadosocialcadiz.net



Vista aérea de la Zona Franca y la Bahía de Cádiz

Zona Franca, un nuevo modelo industrial sostenible para Cádiz

El Consorcio está desarrollando una nueva estrategia que gira en torno al Medio Ambiente

El Consorcio Zona Franca de Cádiz ha dado un giro de 180 grados a su forma de promover los espacios productivos y al desarrollo de proyectos en la provincia y en la capital y ha comenzado a trabajar en infraestructuras modernas y eficaces, tanto en el polígono exterior como en el recinto fiscal.

De esta forma, se trabaja para configurar un área industrial moderna, autosuficiente, innovadora y comprometida que atraiga empresas que crezcan y se consoliden, generando una actividad económica menos contaminante y que a su vez genere nuevas oportunidades de negocio para las futuras generaciones.



Fran González, delegado del Estado en la Zona Franca de Cádiz

Uno de los referentes de este nuevo modelo de industria es 'Incubazul', incubadora de alta tecnología vinculada a la economía azul subvencionada con 'Fondos Feder' que alojará 'Zona Base', centro de innovación que se construye en el polígono exterior de la Zona Franca. El propio diseño original y novedoso del edificio es un ejemplo de sostenibilidad.

Otro punto importante de la estrategia sostenible de Fran González, delegado del Estado al frente del Consorcio Zona Franca, es la alianza con 'Navantia' para impulsar una industria sostenible y atraer empresas vinculadas a las energías verdes. La Zona Franca también ha puesto en marcha un Plan de Mejora Integral del recinto fiscal, que está optimizando las instalaciones, modernizándolas y adecuándolas a criterios de sostenibilidad. Otro hito importante es el proyecto de la instalación de placas solares en las cubiertas de los equipamientos industriales para el autoconsumo, con el consiguiente ahorro económico y el cuidado del medioambiente.

Estas acciones se enmarcan en un nuevo modelo industrial más comprometido con el Medio Ambiente, que entronca de lleno con el objetivo para el que nació la Zona Franca: el fomento de la actividad económica de su área de influencia, creando unas condiciones óptimas para que las empresas dispongan de todo lo necesario para crecer y consolidarse en el marco de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.





El presidente del Ateneo, José Almenara, junto a Luis Gonzalo y José María Esteban, felicitó a todos los premiados



El expresidente del Ateneo, Ignacio Moreno, entregó los diplomas a Pelayo y Ana, del 'Bar Terraza'

'Gaditanos del Año', del Ateneo

El Ateneo de Cádiz entregó los XXI Premios Gaditanos del Año, en los que reconoce, en 10 categorías, a las personas o instituciones de la Bahía que han destacado por su labor en favor de la ciencia, las artes, la cultura, el deporte y el Carnaval.

En el Área Empresarial se destacó la labor del **'Bar Terraza'**, referente de la gastronomía gaditana, con cerca de 70 años de historia y regentado por **Miguel Pelayo García** y su esposa **Ana Gómez**, siguiendo la tradición de Fidel y María de los Ángeles, fundadores del mismo.

En la categoría científica, a **CEIMAR** (Campus de Excelencia Internacional Global del Mar).

En el apartado artístico, al pintor **José Baena Nieto.**

En el campo literario, al escritor **José Manuel Benítez Ariza.**

En la categoría Humanística, la **'Librería Manuel de Falla'.**

En Derechos Humanos, la labor de **'Calor en la Noche'.**

En Deportes, a **Miguel Ramos Grosso**, de la comisión en Cádiz de la regata 'SailGP'.

En el área Taurina, al reconocido diestro de Prado del Rey, **Octavio Chacón.**

En el área de Carnaval, a la **'Peña La Estrella'**, la más antigua de la ciudad con más de 50 años de historia y cita obligada del Carnaval más puro.

En el área de Flamenco, al bailaor **Eduardo Guerrero.**

El **Premio Dr. Luis Gonzalo** a la Investigación Artística, Científica y del Diseño, en su sexta edición, a la **Escuela de Arte de Cádiz** y a la **Galería de Arte 'Era', de San Fernando**, dirigida y creada hace 30 años por el escultor Antonio Mota.

Miembros del Jurado: Diego Jiménez, José María Esteban, Juan Antonio Macías, Amelia Rodríguez, Ignacio Moreno, José Ramón Pérez, Carolina Camacho, Luis Gonzalo, Santiago de los Reyes, Pilar Martínez. Antonio Ares: secretario. Presidente: José Almenara.



Los premiados, Miguel Pelayo y Ana Gómez, con Ignacio Moreno, Luis Machuca y Carlos Medina



Manuel Santos, presidente de la 'Peña La Estrella', tras recibir el premio, estuvo con familiares, amigos y socios de la entidad

La 'Guía Michelin' destaca numerosos establecimientos gaditanos



Los hermanos, Paco y Beatriz, propietarios del restaurante 'El Alférez' (Vejer, El Palmar)



El empresario Juan Carlos Borrell, con su galardonado hijo 'Juanqui', en el 'Almanaque'

La prestigiosa 'Guía Michelin' vuelve a destacar una serie de establecimientos gaditanos, ubicados por toda la geografía provincial, por su sobresaliente gastronomía. Por comarcas, no se queda fuera ninguna en este listado de elegidos, desde la Bahía, pasando por La Janda, Campiña jerezana y Campo de Gibraltar, hasta la Sierra gaditana. Nombres propios a destacar, como los chefs Mauro Barreiro y Pepe Melero que consiguen, otra vez, ser nombrados, al igual que le sucede a 'Casa Bigote', con dos menciones. En resumidas cuentas, Cádiz es la segunda provincia andaluza con más estrellas Michelin (6), solo superada por Málaga.

Entre los establecimientos nombrados por 'Michelin', hay que destacar:

TRES 'ESTRELLAS' Y 'ESTRELLA VERDE'

'Aponiente' (El Puerto)

UNA 'ESTRELLA'

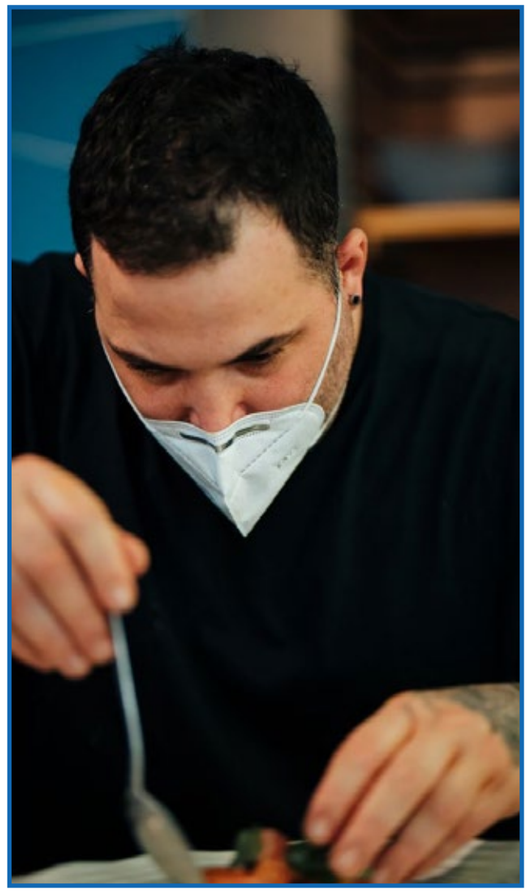
'Alevante' (Chiclana)
'LÚ Cocina y Alma' (Jerez)
'Mantúa' (Jerez)

'BIB GOURMAND'

'Almanaque' (Cádiz)
'El Duque' (Medina Sidonia)
'Casa Bigote' (Sanlúcar)
'Contraseña' (Cádiz)

MENCIÓN A SU CALIDAD

'El Alférez' (Vejer, El Palmar)
'La Curiosidad de Mauro' (Cádiz)
'La Carboná' (Jerez)
'Ciclo' (Cádiz)
'Código de Barra' (Cádiz)
'El Campero' (Barbate)
'La Taberna del Campero' (Zahara de los Atunes)
'La Taberna de Casa Bigote' (Sanlúcar)



Mauro Barreiro, prestigioso chef de su restaurante 'La Curiosidad de Mauro' y del 'Cooking Almadraba'

Gastronomía

La cocina gaditana está influenciada sobre todo por los vinos que se producen en la provincia y por la amplia gama de pescados propios del litoral gaditano: el atún principalmente y doradas, urtas, robalos, lenguados, acedías, pijotas, mojarras, etc., así como por sus mariscos: gambas, cigalas, bocas, cañaíllas... y los famosos langostinos de Sanlúcar de Barrameda.

No hay que olvidar las chacinas y carnes en los pueblos de la Sierra, así como los quesos artesanales, entre los que sobresale el 'Queso Pajarete', de Villamartín.

La repostería, riquísima, con clara influencia de los árabes y la aportación de los conventos de las monjas. Son deliciosos el tocino de cielo y los alfajores de Medina Sidonia, el turrón y los churros de Cádiz, y los famosos pestiños, exquisitos dulces navideños típicos en toda la provincia.

Los numerosos restaurantes, bares, marisquerías, tabernas y chiringuitos (bares junto a la playa) nos dan la oportunidad de probar esta variada gastronomía y sus excelentes vinos: fino, amontillado, oloroso, palo cortado, manzanilla, mosto, Pedro Ximénez, cream y brandy, todos criados en la provincia y que dan un especial carácter a esta tierra.



Gambas al ajillo de 'El Serrallo', en Cádiz



Fideuá de langostinos y vieiras, de 'La Marea', Cádiz

TABERNA
La Sorpresa
desde 1956
Calle Arbolí nº4 11006 Cádiz Tlf: 956 211 232
tabernalasorpresa@gmail.com - www.tabernalasorpresa.com

Gastronomy

The cuisine of Cadiz is influenced mainly by the wines produced in the province and by the wide range of fish native to the Cadiz coast: tuna and gold fish, urtas, snooks, sole, pomades, mojarras, etc., as well as for its seafood: prawns, crayfish, mouths, cañaíllas ... and the famous prawns of Sanlúcar de Barrameda.

Do not forget the cold meats and meats in the villages of the mountains, as well as the artisan cheeses, among which stands out the 'Pajarete cheese', from Villamartín.

The pastry, very rich, with clear influence of the Arabs and the contribution of the convents of the nuns. The bacon of heaven and the alfajores of Medina Sidonia, the nougat and the churros of Cádiz, and the famous pestiños, exquisite typical Christmas sweets in the province are delicious.

The many restaurants, bars, seafood restaurants, taverns and beach bars (bars next to the beach) give us the opportunity to taste this varied cuisine and its excellent wines: fino, amontillado, oloroso, palo cortado, chamomile, must, Pedro Ximénez, cream and brandy, all raised in the province and that give a special character to this land.



'Chocos fritos', del 'Bar Terraza'

Gastronomie

Die Küche von Cádiz wird vor allem durch die Weine der Provinz und durch die große Auswahl an Fischen der Küste von Cádiz beeinflusst: Thunfisch und Goldfische, Urtas, Snooks, Seezungen, Pomaden, Mojarras usw., sowie für seine Meeresfrüchte: Garnelen, Krebse, Mäuler, Cañaíllas und die berühmten Garnelen von Sanlúcar de Barrameda.

Vergessen Sie nicht die Wurst- und Wurstwaren in den Bergdörfern sowie die Käse aus der Region, unter denen der "Pajarete-Käse" aus Villamartín hervorsticht. Das Gebäck, sehr reich, mit klarem Einfluss der Araber und der Beitrag der Konvente der Nonnen. Der Speck des Himmels und die alfajores von Medina Sidonia, der Nougat und die Churros von Cádiz, und die berühmten Pestiños, vorzügliche typische Weihnachtsbonbons in der Provinz sind köstlich.

Die vielen Restaurants, Bars, Fischrestaurants, Tavernen und Strandbars (Bars neben dem Strand) geben uns die Möglichkeit, diese abwechslungsreiche Küche und ihre ausgezeichneten Weine zu probieren: Fino, Amontillado, Oloroso, Palo Cortado, Kamille, Most, Pedro Ximénez, Sahne und Brandy, alle in der Provinz aufgewachsen und verleihen diesem Land einen besonderen Charakter.



Tosta Semi Mojama, de 'El Mirador del Roqueo'

BAR TERRAZA CADIZ
BAR TERRAZA
Tu comida casera de categoría para llevar
HAGA SUS PEDIDOS
956 26 53 91
PLAZA CATEDRAL, 3 - CÁDIZ



Ensalada de foie y jamón con verduritas, del 'Catering El Faro', Cádiz



Tortitas de rabo de toro, 'Venta La Duquesa', Medina Sidonia



Ventresca de atún de 'La Fontanilla', Conil



Tarántula de atún rojo, del 'Grupo Potito', Cádiz

EL TAPEO

Las pequeñas cantidades de comida que se sirven en los bares para acompañar una bebida se conocen popularmente como tapas y su degustación se ha convertido en uno de los ejercicios más sanos y placenteros para el ser humano. El tapeo es toda una religión entre sus fieles andaluces, en general, y gaditanos, en particular, y es algo muy habitual y popular. Una especie de rito que precisa de compañía y que demuestra cierto rechazo hacia la mesa y el mantel, renegando del clásico menú (primer y segundo plato, postre y bebida) por una opción más atractiva, pequeña y apetitosa.

Se suele degustar de pie, habitualmente en la barra, y en unas proporciones reducidas que permiten elegir entre las diversas opciones de una extensa carta. Por tal motivo, todos los expertos en el mundo del tapeo rechazan rotundamente el verbo 'comer' para emplear el de 'picar', incluso de la tapa de quien nos acompaña en este sugerente arte. Y es que a tapear se va siempre en compañía; no hay forma mejor de compartir estas diminutas 'delicatessen'.

La Provincia de Cádiz puede presumir de tener una gran cantidad de 'templos' dedicados al tapeo. La lista resultaría interminable y harían falta muchas páginas para que no se quedase ninguno en el tintero. Así que nuestra recomendación es que acuda a cualquier lugareño de la población en la que se encuentre y se deje aconsejar. Seguro que no se arrepiente.



Urta frita, en 'La Bodega', en Cádiz



Arroz en Salsa Verde de 'La Marea', Cádiz



Almejas de 'Casa Pepe' de San Fernando





Cazuela de cazón y gambas, y croquetas de chicharrones; platos del bloguero, Alberto de la Torre




ALMADRABA
DE PETACA CHICO
El atún de Barbate
petacachico.com

Del atún se aprovecha todo; las levantás y el ronqueo son un espectáculo; y degustarlo, un placer gastronómico



Pedro Muñoz, de 'Petaca Chico', y Paco Ruiz, del 'Timón de Roche', con dos atunes de 'la levantá' de la almadraba de Barbate



El chef Diego Pérez, del restaurante 'Cabo Roche', un gran especialista en elaborar con atún rojo de almadraba distintos platos.

Cada año al llegar la primavera, los atunes rojos se dirigen hacia el Mediterráneo desde el Atlántico a fin de reproducirse. Llegan al Estrecho bien alimentados y es cuando su carne es más grasa y sabrosa. Los pescadores aprovechan este movimiento migratorio para conducir los atunes hacia unas redes en forma de embudo, donde una vez reunidos proceden a su captura.

En la actualidad, los municipios gaditanos que cuentan con almadrabas son Conil, Barbate, Vejer, Zahara de los Atunes y Tarifa, celebrándolas con fiestas, ferias, rutas y certámenes gastronómicos en los que la cocina tradicional e innovadora se entremezclan perfectamente.

La almadraba (del árabe, lugar donde se golpea o lucha) es una de las técnicas para la captura del atún rojo en aguas del Atlántico gaditano desde los tiempos de los fenicios y romanos, un arte de pesca con 3.000 años de antigüedad. Para la pesca de la almadraba se instalan las redes en el paso migratorio de los atunes. Es una pesca artesanal y respetuosa con la especie y el medio ambiente que se convierte en arte y espectáculo.

¿Por qué se llama ronqueo?

La degustación del atún rojo salvaje de almadraba es un reclamo turístico de estas localidades citadas que, además, ofrecen la posibilidad de vivir, desde un barco, una levantá, como se conoce su captura, o presenciar un ronqueo, el despiece que ejecutan los ronqueadores de un pescado que muchos llaman el cerdo del mar porque se aprovecha todo.

El despiece del atún se denomina ronqueo por el peculiar sonido del cuchillo al rozar la espina, una especie de ronquido característico. El ronqueo es complicado por el gran tamaño del pescado, pero hay auténticos especialistas en estos pueblos atuneros.

Del atún rojo se aprovecha todo y sus partes nobles son: ijar, descargado, tarantelo, descargamento, plato, cola negra y blanca, lomo negro y blanco, morrillo, mormos y contramormos. Las internas son: corazón, galete, espinazo, facera y parpatana. Así es lógico entender que haya hasta 200 formas de cocinar la carne del atún y unas cuantas de cortarlo: carpaccio, en tacos, filetes y transversal.

Esto es arte que es tradición en sus pueblos de origen y un placer culinario para los visitantes y los lugareños. En la provincia de Cádiz hay restaurantes especialistas en atún con platos verdaderamente exquisitos.

Conil, Barbate, Zahara de los Atunes, Tarifa y La Línea, 'rutas de la almadraba'

La Ruta del Atún de almadraba compagina el conocimiento 'in situ' de esta pesquería artesanal, a través de visitas a las almadrabas de Barbate y Zahara de los Atunes, con el interés paisajístico de este tramo de costa que va del Cabo de Trafalgar a Punta Camarinal, complementándolo con la posibilidad de vivir la experiencia de cómo se hace el 'ronqueo del atún', o sea su despiece.

Tradicionalmente había almadrabas en todas las localidades costeras de la provincia, pero actualmente se concentran en el litoral de poblaciones como Conil, Barbate, Zahara de los Atunes y Tarifa. Los pueblos pesqueros de la costa gaditana celebran desde la primavera citas gastronómicas –es el momento del atún rojo de la almadraba- que se pueden combinar con el turismo de playa y el windsurf. A estas cuatro poblaciones se unió en 2019 la de La Línea de la Concepción, lo que no es ninguna sorpresa, si tenemos en cuenta que también tuvo una almadraba en su día.

La Costa de la Luz es famosa por sus playas de belleza salvaje pero, más allá del paisaje, en altamar, se pueden apreciar unas boyas rojas que sirven para demarcar la zona donde los pescadores calan sus redes con el fin de atrapar a los atunes. Es lo que se conoce como la 'levantá' de la almadraba. Como ya hemos comentando en la página anterior, todo un espectáculo.

El Ronqueo: el espectacular despiece del atún rojo





Los restaurante 'Timón de Roche', 'El Roqueo' y 'El Mirador' de Conil son expertos en organizar ronqueos de atún, con los ronqueadores de 'Petaca Chico'.

En estas dos fotos, un ronqueo en el 'Timón de Roche', dirigido por Pepe Ruiz, en el que se despiezó un atún de 380 kg.

En el citado establecimiento se celebran ronqueos con aperitivos, un suculento almuerzo y, generalmente, finaliza la jornada gastronómica con la actuación de la chirigota carnavalesca del 'Sheriff'.

El atún de almadraba, en la provincia



Tataki de atún
'Cooking Almadraba'



Tartar de atún
'Restaurante Antonio', Zahara de los Atunes



Croquetas de atún con base de tomate, de 'El Alférez'



Ventresca de atún 'La Fontanilla'



Tosta de atún y trufa, en 'El Campero'



Semi Mojama de atún 'La Curiosidad de Mauro'



El atún rojo de almadraba, reina en el 'Timón de Roche'

El restaurante 'Timón de Roche' está situado en un idílico mirador al mar, entre pinares en el residencial Roche, en Conil. Desde hace más de 20 años, ofrece pescados y carnes de la zona regados con los vinos de su excelente bodega. El 'Timón de Roche' ha ido introduciendo en sus fogones especialidades elaboradas con el atún rojo salvaje de almadraba de la zona. Un pescado que invita a elaborar tanto platos sencillos como más sofisticados, pero con un denominador común, la enorme calidad de un pescado del que se aprovecha todo, cocinándose tanto al horno, como a la plancha, en guisos caseros o el tan popular como muy solicitado tataki de atún. Un amplio abanico de posibilidades de las que el cliente del 'Timón de Roche' puede disfrutar. En estas fotos, dos especialidades de su carta: 'Atún al gusto' (arriba) y 'Tataki'.





Atún 'encebollao'



Torrijas con miel

La exquisitez gastronómica del bloguero Alberto de la Torre

www.elfogondelaperlagris.com

El bloguero gaditano Alberto de la Torre lleva desde 2009 escribiendo recetas de gastronomía y una importante colección de ellas pertenecen a la provincia de Cádiz. Ha sido también jurado, en diversas ediciones, del 'Concurso de Quesos Artesanales de Andalucía' en Villaluenga y ha colaborado en 'showcookings' en Jerez, en el 'Hotel Barceló Montecastillo', y en el desaparecido Restaurante 'La Vasca' de San Fernando, junto a otros compañeros de 'GastroBlogs Cádiz'.

No cabe duda que la gastronomía en la provincia de Cádiz, gracias a los prestigiosos premios recibidos, cocineros y restaurantes de altísimo nivel, la hacen única e inigualable. Tenemos también la suerte de ser una de las pioneras, en la difusión por Internet, de su gastronomía y diversidad cultural.

A finales de enero se cumplen 13 años, que el bloguero gastronómico, Alberto de la Torre, subió su primera receta a `El Fogón de la Perla Gris' (***www.elfogondelaperlagris.com***). La calidad de nuestra gastronomía y el 'boom' de la cocina han colaborado significativamente a que, a lo largo de estos últimos años, hayan proliferado los llamados cocinillas o foodies, así como que exista muchísima más información y webs de cocina en Internet.

Alberto, el bloguero que ha vivido en Asturias, País Vasco o Europa del Este, ha podido enriquecerse de la gran diversidad de recetas proveniente de estos lugares, y que poco a poco, las ha ido incorporando a su blog. Esto hace que su cuaderno de bitácoras digital, con más de 1.000 artículos a día de hoy, sea de los más interesantes, ya que no solo se basa en la gastronomía de nuestra provincia, en su blog, también podemos encontrar recetas nacionales, internacionales, algunas de elaboración propia, infografías o, para los más despistados, un diccionario de términos de cocina. Todo ello explicado de una forma clara y paso a paso.



El bloguero de Cádiz, Alberto de la Torre

"No soy cocinero, pero cuando llevas más de 13 años cocinando y escribiendo, aprendes muchísimo"

Alberto afirma ser: *"Un fan incondicional de Piratas del Caribe y de ahí, surgió la idea de El Fogón de la Perla Gris"*.

Su web, es de obligada visita a los amantes de la gastronomía, o simplemente, a los que quieren adentrarse en la cocina y no saben cómo empezar. En su web podrán encontrar platos tan típicos de nuestra gastronomía como las tortillitas de camarones, el cazón en adobo, las caballas con fideos, la berza de tagarninas, el atún en salsa, la boronía de calabacín, el abajao, las croquetas de chicharrones, el ajo caliente, o postres como el tradicional tocino de cielo, pestiños, tarta de boniato, torrijas, etc…

Diputación anticipa 44 millones a Ayuntamientos y entidades sociales

Juan Carlos Ruiz Boix destaca *"La responsabilidad de los contribuyentes de la provincia"*

Los Ayuntamientos y entidades sociales que tienen encomendada su gestión tributaria a la Diputación Provincial han percibido 44 millones de euros, en concepto de anticipos ordinarios, lo que permitirá asumir diversas obligaciones y financiar la cobertura de servicios públicos municipales.

El responsable del área de Economía, Hacienda y Recaudación de Diputación, Juan Carlos Ruiz Boix destacó, en rueda de prensa, la responsabilidad "del conjunto de contribuyentes de la provincia y el rigor y solvencia del personal del Servicio Provincial de Recaudación".

Ruiz Boix aprovechó su comparecencia para hacer un balance del año 2021, precisando que este ejercicio podrá alcanzar una recaudación global de unos 430 millones, lo que implica un incremento de 12 millones en relación a 2020. Esta cifra se detallará, en 2022, cuando se conozcan todas las liquidaciones.



Juan Carlos Ruiz Boix, responsable del Área Económica de Diputación



5 Rutas Turísticas de la provincia de Cádiz

5 Tourist Routes of the province of Cadiz

5 Touristische Routen der Provinz Cadiz

En Rota comienza la Ruta de la Costa y termina en Tarifa, con 260 kilómetros de playas con la arena más fina y dorada de España.

En la Ruta del Vino se recorren las localidades que producen un vino de fama universal, con extensos viñedos y numerosas bodegas.

En la Ruta del Toro se pueden ver, aparte de unos excepcionales monumentos, ganaderías de toros bravos.

En la de los Pueblos Blancos se mezcla la arquitectura típica con sus encaladas casas y sus castillos e iglesias de la época medieval.

Siete localidades marcan nuestra Ruta del Campo de Gibraltar, en la que la figura del Peñón es punto común.

In Rota the Ruta de la Costa begins and ends in Tarifa, with 260 kilometers of coastline with the finest and golden sand beaches in Spain.

In the Wine Route, the towns that produce a wine of universal fame are visited, with extensive vineyards and numerous wineries.

In the Ruta del Toro you can see, apart from some exceptional monuments, breeding bulls.

In the one of the White Towns the typical architecture is mixed with its whitewashed houses and its castles and churches of the medieval time.

Seven villages mark our Route of the Campo de Gibraltar, in which the figure of the Rock is common point.

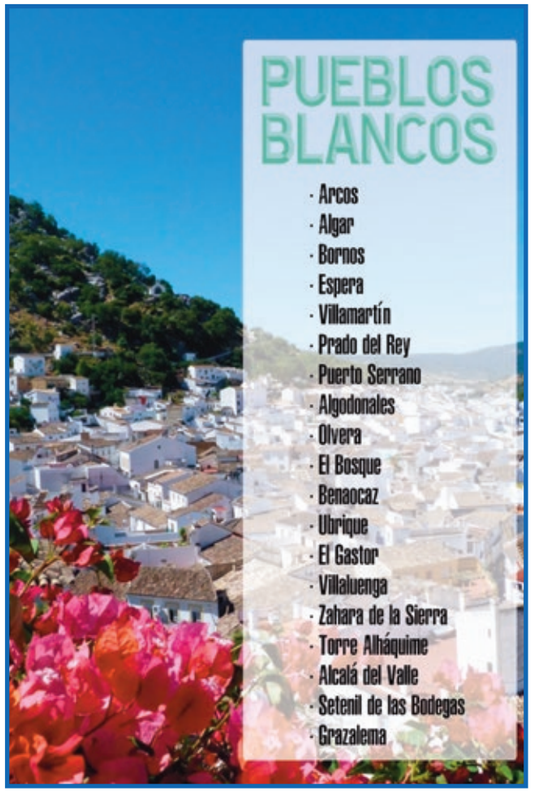
In Rota beginnt und endet die Ruta de la Costa in Tarifa, mit 260 Kilometern Küstenlinie mit den schönsten und goldenen Sandstränden Spaniens.

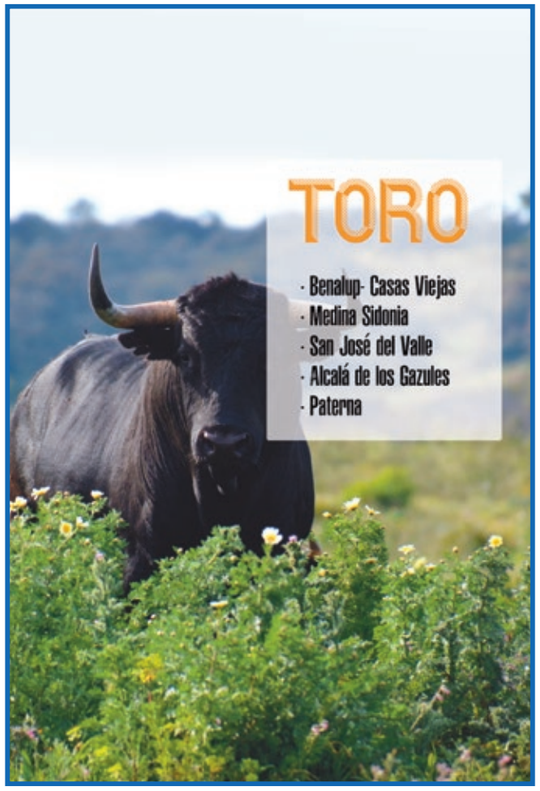
In der Weinstraße werden die Städte besucht, die einen Wein von Weltruhm produzieren, mit ausgedehnten Weinbergen und zahlreichen Weingütern.

In der Ruta del Toro können Sie neben einigen außergewöhnlichen Denkmälern auch Bullen sehen.

In einer der weißen Städte vermischt sich die typische Architektur mit den weiß getünchten Häusern und den Burgen und Kirchen des Mittelalters.

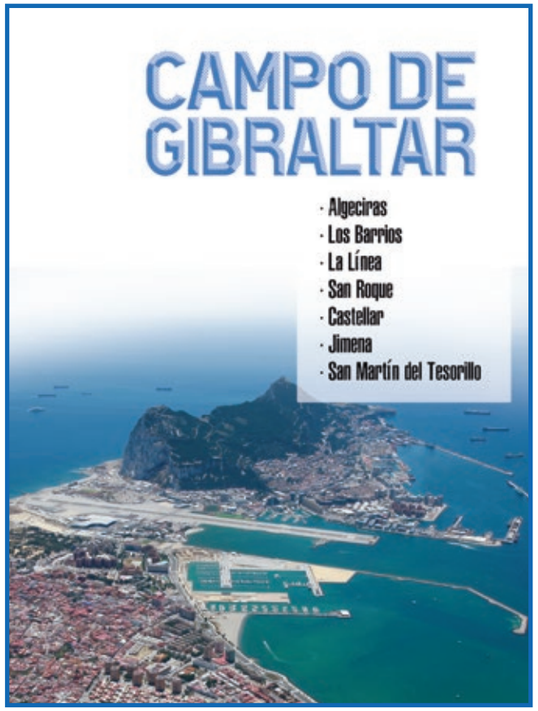
ieben Orte markieren unsere Route des Campo de Gibraltar, wo die Figur des Felsens ein gemeinsamer Punkt ist.













Vista de Grazalema

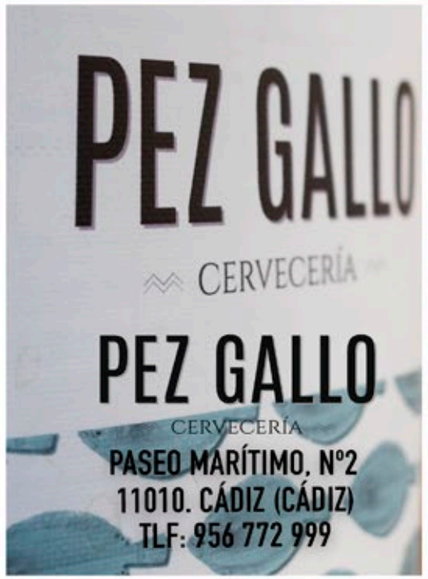






CÁDIZ









LA DESPENSA

PLAZA ESCRITOR RAMÓN SOLÍS, 9
11008 CÁDIZ (CÁDIZ)
TLF: 956 265 320



TABERNA LA CARBONERA

Especialidad en mariscos,
chacinas, conservas,
vinos y salazones

c/ Marqués de Cádiz, 1
956 158 864

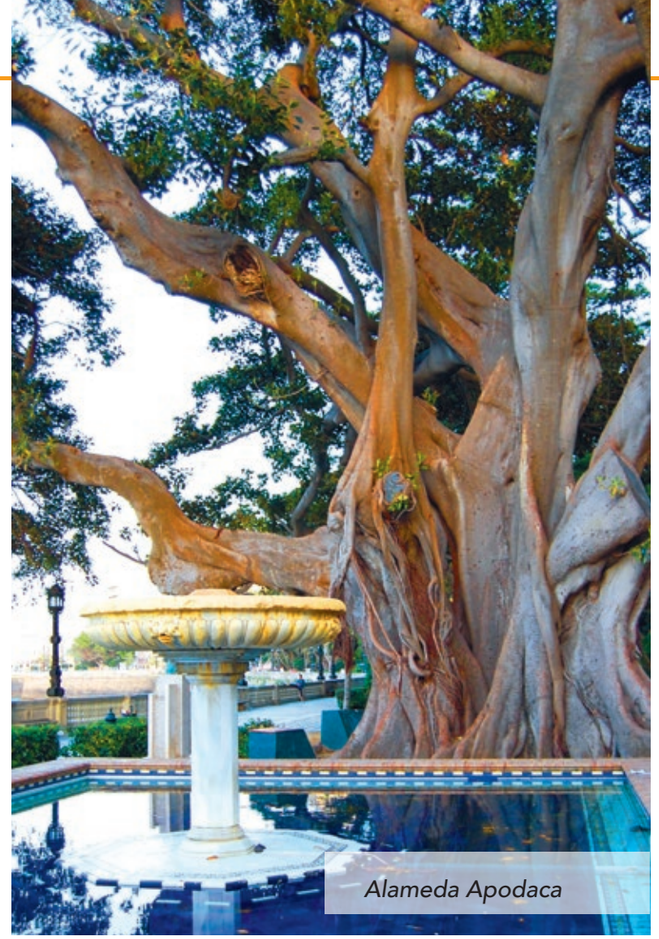
CÁDIZ

Capital de la provincia, la 'Tacita de Plata' es considerada la ciudad más antigua de Occidente. Su fundación (1100 A.C.) se debe a los fenicios, pueblo marinero que haría de Gadir una importante colonia comercial en la que se asentarían posteriormente cartagineses, romanos, visigodos y musulmanes. Urbe cosmopolita y abierta, Colón escogió su puerto como punto de partida para su segundo viaje al Nuevo Mundo. La ciudad se convertiría, tras el declive del puerto de Sevilla, en Puerto de Indias, aglutinando el flujo mercantil con América.

La Catedral, visible desde el mar, en especial su cúpula recubierta de azulejos dorados, encaja a la perfección con la fisonomía gaditana de aires coloniales. Combina los estilos barroco y neoclásico y su tesoro es de los más importantes de España. El intenso comercio con las Indias despertó la codicia de los piratas, haciendo necesario que la ciudad se fortificara. Los restos del primitivo aunque remodelado sistema defensivo de fuegos cruzados ideado por Vauban conforman una parte importante de la riqueza patrimonial de Cádiz. 'Las Puertas de Tierra' conservan, a ambos lados, lienzos de muralla y semibaluartes como los de 'San Roque' y 'Santa Elena'.

Un paseo por el 'Campo del Sur' permite contemplar los baluartes defensivos de Los Mártires y Capuchinos, junto a La Caleta, escoltada por los Castillos de San Sebastián y Santa Catalina.

En dirección a la 'Alameda Apodaca', pueden admirarse el 'Baluarte de la Candelaria' y las 'Murallas de San Carlos'. 'Las Murallas de las Puertas de Tierra' separan claramente la ciudad nueva ganada al mar . El casco histórico posee calles estrechas y pequeñas plazas con barrios tan populares como 'La Viña', el 'Mentidero', 'Santa María' y 'El Pópulo'.



Alameda Apodaca

En las inmediaciones de la 'Plaza de San Antonio', en el 'Barrio del Mentidero', que fue durante muchos años el centro neurálgico de la ciudad, se sitúa el 'Oratorio de San Felipe Neri', templo barroco que cuenta en su altar mayor con una Inmaculada de Murillo. Fue sede en 1812 de 'Las Cortes de Cádiz, donde se redactó la primera Constitución española, apodada 'La Pepa' por el día de su nacimiento (el de San José).

Muy conocida es la 'Plaza Mina', sede del Museo de Cádiz, con sus famosos sarcófagos fenicios y unos fondos en su sección de Bellas Artes que la convierten en una de las mas importantes pinacotecas del país.

MARISCOS ORTIZ
Nº 1 EN CALIDAD
Paseo Manuel Machado - Cádiz - Tel.: 956 27 85 58

UNIDOS A CÁDIZ DESDE HACE MÁS DE 30 AÑOS



BLANQUEAMIENTOS DENTALES AL
50%
PIDE CITA SIN COMPROMISO
956275097
AV. SEGUNDA AGUADA 7, 11012 CÁDIZ
SIEMPRE CON EL CÁDIZ C.F.
CLINICA DENTAL
CAMPLLONCH



Niños del paraguas, en el 'Parque Genovés'

Capital of the province, the 'Tacita del Plata' is considered the oldest city in the Western World. It was founded (in 1100 B.C.) by the Phoenicians, a seafaring people who turned Gadir into an important trading colony where the Carthaginians, the Romans, the Visigoths and the Muslims would all subsequently settle. An open, cosmopolitan city, it sport was chosen by Columbus as the point of departure for his second voyage to the New World. The city would then become, after the decline of Seville, the port to The Indies, drawing the flow of trade with the American Continent.

The Cathedral, which can be seen from the sea, and its golden tiled dome fit perfectly into the Cadiz cityscape with its colonial air. It combines both the Baroque and Neoclassical styles, and its treasure is amongst the most important in Spain. The intense trading activity with The Indies awakened the greedy interest of pirates, which led to the city being fortified. The remains of the original although renovated cross-fire defence system designed by Vauban make up an important part of the heritage of Cadiz. Las Puertas de Tierra, the city gates, retain sections of walls and semi-bastions such as those of San Roque and Santa Elena, on both sides.

A stroll through the Campo del Sur affords the visitor a view of the Los Mártires and Capuchinos defence bastions, by La Caleta, which is guarded by San Sebastián and Santa Catalina Castles. Heading towards the boulevard Alameda Apodaca, the La Candelaria Bastion and the San Carlos Walls can also be seen.The Puertas de Tierra Walls clearly divide the new city regained from the sea and the old. The historic centre of the city has narrow streets and small squares in popular districts such as La Viña, the Mentidero, Santa María and El Pópulo.

Nearby the Plaza de San Antonio, in the Mentidero Quarter, which was the nervous centre of the city for many years, there is the Oratory of San Felipe Neri, a Baroque place of worship which has an Inmaculada by the painter Murillo on the main altar. This was the seat of the Cadiz Cortes in 1812, where the first Spanish Constitution was drawn up and nicknamed 'La Pepa' thanks to its conception date (Saint Joseph's Day).

The Plaza Mina, home to the Museum of Cadiz, is very well-known, with its famous Phoenician sarcophagi and works in its Fine Art section which make it one of the most important picture galleries in the country.

HOSPITAL
DR. LÓPEZ CANO
CENTRO QUIRÚRGICO DE ÚLTIMA GENERACIÓN
956 205 854
956 205 855
www.gmlopezcano.com
LÓPEZ CANO

CÁDIZ
Luz de Mar
12 MESES PARA VIVIR
3.000 AÑOS DE HISTORIAS
PATRIMONIO
COMERCIO
OCIO
FIESTAS
MUSEOS
GASTRONOMÍA
PLAYAS
cadiz.es
@Cadiz_es
/aytodecadiz
Ayuntamiento de Cádiz
CDZ Ciudad Trimilenaria
CÁDIZ CENTRO
ACEX

CÁDIZ



Puertas de Tierra

Hauptstadt der Provinz, die so genannte "Tacita de Plata" gilt als die älteste Stadt des Westens. Gegründet wurde sieim Jahre 1100 vor Christus von den Phöniziern, einem Volk der Seefahrer, unter denen Gadir ein wichtiger Handelsstützpunkt wurde, an den sich in der Folgezeit Karthager, Römer, Westgoten und Mauren ansiedelten. Kolumbus wählte diese kosmopolitische, weltoffeneUrbe zum Ausgangspunkt seiner zweiten Reise in die Neue Welt.Als der Hafen von Sevilla an Bedeutung verlor, wurde die Stadt zum "puerto de Indias", dem zentralen Knotenpunkt für den Handelsverkehr mit Amerika.

Vom Meer aus schon sieht man die Kathedrale, deren Kuppel mit goldfarbenen Kacheln verkleidet ist- ein Wahrbild das an die Kolonialzeit von Cadiz gemahnt. Das Gotteshaus ist im Barock- und klassizistischen Stil gehalten und beherbergt einen der bedeutendsten Schätze Spaniens.Der rege Handel mit der Neuen Welt lockt viele Piraten an und machte es erforderlich, die Stadt zu schützen. Die Überreste der primitiven, mehrfach veränderten Verteidigungsanlage mit Kreuzfeuer, die nach den Plänen von Vauban angelegt wurde, sind heute wichtiger Bestandteil des kulturellen Erbes der Stadt Cadiz. Die Stadttore Puertas de Tierra weisen auf beiden Seiten noch Wandmalereien und Teile der Halbbastionen San Roque und Santa Elena auf.

Im südlichen Campo del Sur hat man einen Blick auf die Verteidigungstürme Los Mártires y Capuchinos, daneben La Caleta, der von den Festungen San Sebastián und Santa Catalina flankiert wird. In Richtung der Allee Alameda Apodaca, sieht man die Bastion Baluarte de la Candelaria und den Verteidigungswall Murallas de San Carlos.

Der Wall an den Stadttoren Puertas de Tierra trennt deutlich den neuen, dem Meer abgewonnenen Teil der Stadt vom alten Teil der Stadt. Dieser neue Teil säumt eine große Hauptstrasse und eine großzügig angelegte Uferpromenade. In der Altstadt winden sich enge Strassen mit kleinen Plazas durch beliebte Viertel wie das Fischerviertel La Viña, el Mentidero, Santa María (die Wiege des Flamencogesangs) und El Pópulo.

Im Stadtviertel Barrio del Mentidero, das viele Jahre lang der Mittelpunkt des Ortes war, befindetsich das barocke Gotteshaus Oratorio de San Felipe Neri, auf dessen Hauptaltar eine Marienstatue steht, und zwar die Inmaculada von Murillo. Hier traten im Jahre die Cortes (Parlament) zusammen und verabschiedeten die erste spanische Verfassung, die kurz Pepa gennant wurde, weil sie am 19, März, dem Tag von San José das Licht der Welt erblickte.

Berühmt ist der Platz Plaza Mina, auf der sich das Museum von Cadiz befindet. Zu den bedeutendstenAusstellungsstücken gehören phönizische Sarkophage und Kunstwerke in der Abteilung der Schönen Künste, die ihr den Ruf einer der bedeutendsten Gemäldesammlungen des Landes eingebracht haben.



Restaurante - Bar
El Serrallo
Casa fundada en 1.998
GUISOS CARNES
RITOS PESCADO
TAPAS CASERAS
Bar Restaurante El Serrallo Cádiz
Plaza del Mentidero,1.
T: 956 225 188. Cádiz.
a 2 minutos del Gran Teatro Falla.

Grupo Potito
Degusta nuestra carta de Atún Rojo
BEACH CLUB POTITO
Beach Club Potito
Paseo Marítimo, frente Residencia Tiempo Libre







grupopotito@gmail.com
facebook.com/grupopotito
@grupopotito
677 531 441

Museos, en Cádiz capital

Estos son los museos más importantes que se pueden visitar en la capital gaditana y en los que destacan, principalmente, los siguientes:

MUSEO DE CÁDIZ
Plaza de Mina s/n
856 105 02
- Martes a sábados de 9.00 a 21.00h.
- Domingos y festivos abiertos de 9.00 a 15.00h.

Verano (16 junio a 15 septiembre):
- Martes a domingos de 9.00 a 15.00h.

MUSEO DE LAS CORTES DE CÁDIZ
Calle Santa Inés nº9
956 221 788
Martes a viernes de 09.00 a 18.00h.
Sábados, domingos y festivos* de 9.00 a 14.00h.
*Festivos abiertos:
28 de febrero, 15 de agosto,
12 de octubre, 6 y 8 de diciembre.

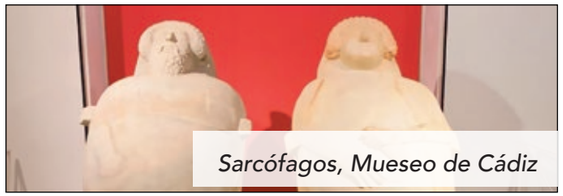
MUSEO DEL TÍTERE
Bóveda Santa Elena
956 276 846
Martes a viernes de 10.00 a 19.00 horas.
Sábados, domingos y festivos de 10.00 a 15.00 horas

YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO GADIR
Calle San Miguel nº 15
956 226 337
Martes a domingo de 10 a 17 horas

MUSEOS Y ARCHIVOS CATEDRALICIOS
Plaza Fray Félix s/n
956 259 812
Septiembre - marzo: lunes a sábado 10.00-16.00h
Abril – junio: lunes a sábado 10.00-16.30h
Julio – Agosto: lunes a sábado 10.00-16.00h
Festivos: consultar horarios. Domingos cerrados.
Venta de entradas en la Catedral.

MUSEO TALLER LITOGRÁFICO
Bóveda Santa Elena s/n
956 282 663
Martes a viernes de 9 a 18 horas
Sábado , domingo y festivos de 9 a 14 horas

MUSEO DEL DIQUE
Polígono de Astilleros s/n
956 820 520
Visitas guiadas
Miércoles a las 11:00 horas
Sábados a las 11:30 horas
Cita previa


Sarcófagos, Mueseo de Cádiz


Figuras del Museo del Títere

TEATRO ROMANO
Calle Mesón 11-13
677 982 945
Horarios de Verano
- Lunes a sábado de 11 a 17 horas
- Domingo de 10 a 14 horas

Horario de Invierno
- Lunes a sábado de 10 a 16:30 horas
- Domingo de 10 a 14 horas

CASA IBEROAMERICANA
Calle Concepción Arenal, s/n
956 288 296
A partir del 31 de octubre y hasta el 31 de marzo:
Martes a sábados, 10.00h-14.00 y 17.00h-20.00h.
Del 1 de abril a 31 de octubre:
Martes a sábados: 10.00 a 14.00 y de 18.00 a 21.00.

ESPACIO DE CREACIÓN CONTEMPORÁNEA
Av. Carlos III, 5
956 807 037
De lunes a sábado de 11 a 21 horas
Domingos y festivos de 11 a 15 horas.

CENTRO CULTURAL FUNDACIÓN REINA SOFÍA
Av. Carlos III s/n
956 227 624
Horario: Lunes a viernes de 9:00 a 21:00 horas
Sábado de 10:00 A 21:00 horas
Domingo de 10:00 a 14:00 horas

MUSEO ORATORIO SANTA CUEVA
Calle Rosario nº 10
956 222 262
Martes a viernes 10:30-14:00 y 16:30-20:00
Sábados 10:30-14:00
Domingo 10:00-13:00







El alcalde José María González, presentando la candidatura de Cádiz, en Guadalajara (México) y le acompañaron la concejala de Cultura, Lola Cazalilla, y el concejal de Patrimonio, Paco Cano

Cádiz, candidata a sede del 'Congreso Internacional de la Lengua Española'

La candidatura de Cádiz como sede del X Congreso Internacional de la Lengua Española nace a propuesta de la Asociación de la Prensa (APC) que, a principios de 2020, convoca a colectivos de toda índole desde colegios profesionales, clubes deportivos, administraciones, medios de comunicación, empresarios, etc. para dar a conocer esta iniciativa y recabar apoyos por parte de toda la ciudadanía. A mediados de este año se conocerá cual será la sede del Congreso de 2025.

La idea fue tan bien recibida por parte de los sectores culturales y económicos de Cádiz que el Pleno Municipal de enero de 2020 aprueba por unanimidad mostrar todo su respaldo y ofrecimiento de colaboración con la candidatura. En este sentido, en noviembre de 2020, el Ayuntamiento asume el liderazgo de la candidatura, siempre en sintonía con la APC y crea una oficina técnica para centralizar todos los trabajos para presentar una candidatura joven, fresca y dinámica que dé a conocer a Cádiz como sede idónea para la celebración del Congreso Internacional de la Lengua Española.

APOYOS Y ACTIVIDADES

A la candidatura han ido llegando apoyos y adhesiones que abarcan todos los ámbitos de la vida pública tanto a nivel nacional como internacional. Estas manifestaciones de adhesión se han ido recopilando en la web creada por el Ayuntamiento para promocionar y promover la candidatura **www.congresolenguacadiz.com** donde puede consultarse el listado completo de adhesiones, entre las que también se encuentra la editorial, Línea 6 Eme.

La candidatura de Cádiz se plantea como un proyecto de ciudad que pretende involucrar a todos los sectores, haciéndoles partícipes de que el Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE) es el foro de debate, discusión, análisis y reflexión de mayor importancia a nivel mundial en torno a la lengua de más de 580 millones de hablantes, el español. Este Congreso, organizado por la RAE, ASALE e Instituto Cervantes, se celebra cada tres años, siendo la sede del mismo el Centro de Interés para el estudio de la Lengua Española y sus derivas, para la toma de decisiones en cuanto a normativa, y para el diseño de futuras líneas de investigación en torno al español.

Cádiz aspira a convertirse en sede de un Congreso que se celebrará en 2025 y hacerlo como un proyecto de provincia, dado que el volumen de congresistas y de participantes, tanto en las sesiones científicas como en las divulgativas, tendría que alojarse en distintos puntos de la Bahía. Asimismo, se pretende hacer de la provincia de Cádiz un punto de encuentro de los hablantes de español en una zona geográfica en la que conviven otras realidades lingüísticas fronterizas con nuestra provincia que enriquecen y aportan matices al estudio de la lengua española.

Para la consecución de la candidatura, el Ayuntamiento, en colaboración con la APC, tiene establecido un programa de acciones y actividades que refuerzan la candidatura de Cádiz, para lo que se cuenta ya con alianzas y adhesiones de otras instituciones que faciliten la consecución de este proyecto. Se programan actividades para un amplio espectro de público destinatario, con especial atención al público infantil y juvenil, colectivos de estudiantes (de todos los niveles educativos) así como a público en genera.

Estas actividades, encaminadas a implicar a la ciudadanía en el proyecto de candidatura, y que implican una fuerte

Está recibiendo apoyos y adhesiones a nivel nacional e internacional

presencia divulgativa, tanto en la próxima Feria Internacional de Turismo (FITUR), en Madrid, como en la próxima edición de la SailGP (septiembre), en aguas de la Bahía gaditana.

SEMINARIO PERMANENTE

El objetivo del Congreso es la creación de un Seminario Permanente sobre el estudio de la lengua española en nuestro ámbito, dedicando especial atención a la creatividad lingüística y sobre todo al intercambio léxico con Latinoamérica, con idea de aportar nuevas entradas tanto al diccionario. Asimismo, Cádiz pretende convertirse en centro de atracción para el estudio de la Lengua española potenciando rutas de Turismo idiomático, basadas, fundamentalmente en la universalidad de la lengua española, que tiene presencia en los cinco continentes.

POR QUÉ CÁDIZ

Cádiz se ha caracterizado por hacer de la lengua española no solo una herramienta de comunicación y de intercambio lingüístico, sino una seña de identidad de su creatividad artística y su rápida adaptación a los cambios que se han producido en la evolución de la lengua.

La ciudad de Cádiz cuenta con la experiencia necesaria para recibir y organizar eventos de carácter internacional (XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado, regatas internacionales, encuentros institucionales y congresos con amplia repercusión mundial) y es, por ello, un lugar idóneo para acoger el Congreso Internacional de la Lengua Española. Asimismo, el nombramiento como Capital Iberoamericana de la Cultura en 2012 puso de relevancia que Cádiz reúne las condiciones necesarias para recibir la celebración de grandes eventos culturales.

Su situación geográfica y estratégica, entre Europa, África y América, así como la capacidad hotelera de la Bahía, y la bondad de su clima son factores que pueden tenerse en cuenta para la celebración de un evento de esta envergadura ya que Cádiz se encuentra preparada a efectos turísticos. Por otra parte, su posición como ciudad más antigua del continente europeo, sus más de 3.000 años de historia, el patrimonio histórico y cultural y su papel como puerta de América hacen de Cádiz 'la ciudad más americana de Europa'. Durante más de 500 años, la ciudad ha recibido influencias latinoamericanas que han marcado su carácter.

En el amplio informe presentado para optar a ser sede del Congreso, se recoge que a fuerte vinculación con el continente americano se refleja no sólo en el patrimonio material,

CONTINÚA

LA OPINIÓN DEL ALCALDE



Cádiz quiere ser 'Congreso de la Lengua'

¿Por qué queremos acoger en el 2025 el Congreso de la Lengua Española? A esa pregunta encuentro cientos de respuestas. Encuentro las evidentes: será un motor económico, seremos epicentro del debate en torno al idioma, seremos un escaparate al mundo, será una oportunidad para nuestro comercio y hostelería.

Pero no es sólo eso. Existe otro motivo, menos tangible pero más profundo, que no me gustaría que pasara desapercibido, y es que queremos ser Congreso de la Lengua porque tendremos la oportunidad de conocernos y reconocernos.

Verán, gran parte de lo que somos se esconde en el lenguaje y en nuestra forma de hablar. No es igual la lengua española que se habla en Madrid que la de nuestra tierra. La primera es castellana. La nuestra es de todas y de todos. Tiene influencias fenicias, romanas, musulmanas y latinoamericanas. Tiene raíces europeas y americanas. Tiene la piel y el alma de cada confín del Planeta. De hecho, así lo recoge el libro 'El Habla de Cádiz', de Pedro Payán.

Somos el americano, capitán de navío, que le dijo al portuario del Barrio del Pópulo 'Look and do it' y éste, mientras avisaba al 'pimpi' para que le guiara por la ciudad, se quedó 'aliquindoi' por lo que pudiera pasar. Somos el gitano cuyo duende atravesó tantas pieles que para referirse a sí mismo eligió el menda. Somos árabe. En su inmensidad, en lo prohibido. En la jarana, en el malfario de un pueblo y de su influencia desterrada.

Y todo ello tenemos la oportunidad de acogerlo y, sobre todo, democratizarlo en un evento abierto si conseguimos ser sede del próximo Congreso de la Lengua en 2025.

Economía, turismo, escaparate, pero también y sobre todo, la oportunidad de conectar con lo que fuimos, de estrechar lazos con lo que somos y construir, junto a tanta tierras hermanas, lo que seremos.



Su posición hace de Cádiz 'la ciudad más americana de Europa'

sino en el patrimonio inmaterial de nuestra lengua que se comparte con casi 500 millones de persona y que se ha ido configurando con muchas palabras 'de ida y vuelta y con los sones de ambas orillas del Atlántico.

La ciudad de Cádiz se integra en la Bahía de Cádiz, un área metropolitana en el que se encuentran también los municipios de El Puerto de Santa María, Puerto Real, Chiclana de la Frontera, San Fernando, Rota y Jerez de la Frontera.

Cádiz y su provincia son un destino turístico de primer orden. Rutas turísticas, eventos, teatro, música, museos, festivales, Carnaval, playa, ofreciendo numerosas posibilidades para quienes lo visitan. En cuanto a alojamientos, cuenta con una capacidad hotelera de 15.160 plazas con categoría de 4 estrellas o superiores, distribuidas por el todo el área metropolitana, de las cuales 1.551 se ubican en Cádiz capital, con una perspectiva de crecimiento exponencial en los próximos



La concejala de Cultura y Fiestas, Lola Cazalilla, con el alcalde, José María González

años, ya que se encuentran en proceso varios proyectos hoteleros de primer orden.

Los accesos a la Bahía de Cádiz se pueden realizar indistintamente utilizando transporte aéreo, ferroviario, marítimo y terrestre. En definitiva, las conexiones con la provincia con el exterior son muy amplias. El informe preparado para optara ser sede del Congreso de la Lengua 2025 es tan amplio y constructivo, como enriquecedor. Suerte.

Jornada de apoyo de la Zona Franca

La jornada 'Otras plusvalías del comercio exterior' fue organizada por la Zona Franca como apoyo a la candidatura de Cádiz como sede del 'X Congreso Internacional de la Lengua Española en 2025'. La jornada se celebró en la 'Casa de Iberoamérica' y fue todo un éxito por el gran nivel de las cuatro ponencias impartidas por catedráticos y profesores que han debatido sobre los orígenes, el presente y la perspectiva de la Lengua Española ligados al intercambio comercial, especialmente con América.

El acto inaugural fue presidido por el delegado de la Zona Franca, Fran González, que estuvo acompañado en la mesa presidencial por el alcalde, José María González, y Lola Pons, catedrática de la Universidad de Sevilla y coordinadora del encuentro. Fran González explicó que "esta jornada sirve para materializar nuestro compromiso y apoyo a la candidatura".



El delegado del Estado en la Zona Franca, Fran González; el alcalde, José María González, y la coordinadora de la jornada, Lola Pons

El alcalde de Cádiz agradeció a la Zona Franca su *"apoyo real y concreto"*, con la organización de una jornada en la que participan figuras de reconocido y contrastado prestigio en cuanto al conocimiento del idioma. José María González dio paso a la catedrática Lola Pons, a la que calificó como *"una de las voces más habituales y más rigurosas sobre el estudio del español"*, al tiempo que también destacaba su faceta como *"incansable defensora de nuestra manera de hablar"*.

Lola Pons pronunció la conferencia 'El vocabulario de la economía en la historia de la lengua española', mientras que Ana María Reguera, la ponencia 'Si no lo entiendo, no lo compro. Relevancia e impacto de la gestión lingüística en el comercio exterior de pymes españolas'.

Carmen Varo, en otra ponencia, reflexionó sobre lenguaje al servicio de la empresa y Pedro Álvarez de Miranda habló sobre el comerciante gaditano Raimundo de Lantery.

El placer de tapear



Buñuelos de bacalao
Restaurante 'La Duquesa'



Croquetas de pargo
'Sapo Negro'



Pollo a la canilla
'La Bodega'



Menudo
'Bar Ducal'



Atún confitado
'Sabores de Cádiz'



Dorada frita
'Bar Terraza'

'Bar Terraza', paraíso gastronómico en Cádiz

Sus 'papas aliñás', la tapa más visitada en 'cosas de comé' y 'huevos al Terraza', su plato más en auge

El empresario Miguel Pelayo tiene que estar muy orgulloso de su magnífica y fiel clientela, y de todos los elogios que recibe su cocina casera muy apreciada por gaditanos y turistas. 'El Terraza' es uno de los establecimientos más visitados por los extranjeros que llegan en los cruceros. Pelayo fue recientemente elegido 'Gaditano del año 2021', en el área empresarial, por el Ateneo gaditano (pág. 76).

Las 'papas aliñás' es uno de sus platos más recomendados, al igual que los 'huevos al Terraza' (huevos cuajados, patatas pajas y gambas al ajillo), además del menudo, pescados de la Bahía (fritos o a la plancha), croquetas, albóndigas, mariscos, carne, etc. Enhorabuena.



'Huevos al Terraza'



Miguel Pelayo, con un plato de 'papas aliñás'



La permanencia fue un gran éxito y es el objetivo de esta temporada

El Cádiz compite, por segunda temporada consecutiva, en la máxima categoría del fútbol español, un logro deportivo que la capital no vivía desde hacía 28 años y que fue fruto de una temporada 2020-21 en la que el equipo de Álvaro Cervera fue la revelación de Primera División, al clasificarse 12º al finalizar la Liga.

El objetivo de esta campaña es repetir esa permanencia. La tarea se presenta complicada, pero resultados como los empates en el 'Bernabéu' (0-0) y con el FC Barcelona (0-0), y la victoria en el 'Nuevo San Mamés' (0-1), demuestran que el Cádiz está capacitado para estar con los mejores.



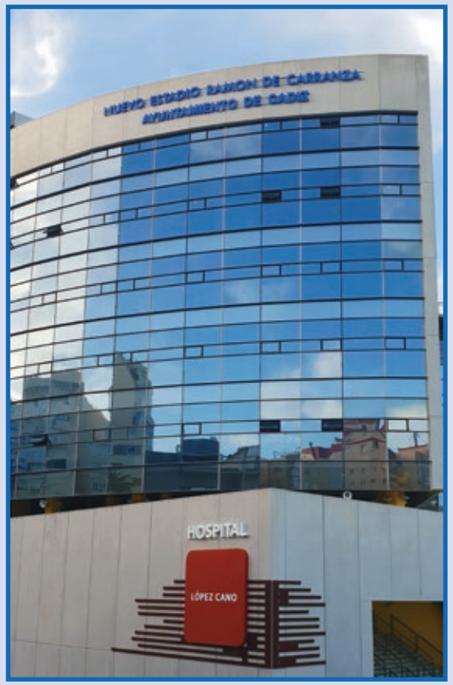
Equipo del Cádiz que empató (0-0) en el 'Bernabéu', el pasado 19 de diciembre

El presidente Vizcaíno quiere un nuevo Estadio para el Cádiz

Casi nadie ha entendido el cambio de nombre de 'Carranza'

El presidente del Cádiz CF SAD, Manuel Vizcaíno asegura que hay suelo en la capital para llevar a cabo uno de sus objetivos fundamentales durante su mandato que es la construcción de un nuevo estadio para el club cadista. Una idea que le lleva rondando hace tiempo y en la que insiste en todas sus apariciones públicas. El objetivo de Vizcaíno es generar más riqueza para Cádiz y todo su entorno, atrayendo eventos de carácter mundial, como conciertos de artistas internacionales.

La decisión de cambiar la denominación del Estadio, a tenor de la 'Ley de Memoria Histórica', casi nadie la entendió. Llama poderosamente la atención que en la primera votación, más de 15.000 cadistas se decantaron por la opción 'Estadio Carranza', pero el equipo de gobierno municipal declinó esta propuesta y, finalmente, fue 'Nuevo Mirandilla', la opción que recibió 275 de los 1.050 votos emitidos. Una votación a la que, por cierto, no pudieron acceder los cadistas de la provincia. Resulta lógico que casi nadie lo entienda.



El Cádiz CF SAD tiene nuevo Consejo de Administración, presidido por Manuel Vizcaíno



Mesa presidencial de la Junta General de Accionistas



Jorge Cobo, Manuel Vizcaíno, Rafael Contreras y Montserrat Medina, el nuevo Consejo del Cádiz

El nuevo Consejo de Administración del Cádiz CF SAD se reunió el pasado 29 de octubre, una vez finalizada su Junta General de Accionistas. Los dos nuevos consejeros son Rafael Contreras y Montserrat Medina, que se unen a Manuel Vizcaíno y Jorge Cobo.

El presidente Manuel Vizcaíno comparte Consejo con las tres sociedades que nombraron a sus representantes: 'Capri Global Investments' (Rafael Contreras, como vicepresidente); 'Neuer Gedanke S.L.' (Jorge Cobo, consejero) y 'Cádiz Partners S.L.' (Montserrat Medina, consejera). Fuera del Consejo se han quedado el nuevo secretario, Juan Ignacio Peinado, y el subsecretario, Martín José García Marichal, que dimitió como consejero.

En lo que respecta a la Junta General, con la presencia de 30 accionistas, estuvieron presentes 3.919.921 acciones (71%) y representadas 1.526.055 (28%). Tras el informe presidencial, en el que Vizcaíno destacó los logros económicos y deportivos de su gestión, se fueron aprobando todos los puntos expuestos y un presupuesto de 52,5 millones de euros para la temporada 2021-22.

Premio al mejor gestor deportivo

El Cádiz CF fue galardonado por la Junta de Andalucía en la gala de los 'Premios Andalucía de los Deportes 2020', celebrada en el 'Palacio de los Deportes Olivo Arena' de Jaén. El galardón al 'Mejor Gestor Deportivo' le fue concedido al presidente cadista, Manuel Vizcaíno, por la buena dirección realizada en diversos ámbitos de gestión. En lo deportivo, el Cádiz CF logró el ascenso a Primera, en la temporada 2019/20, y la permanencia, en la 2020/21, siendo uno de los equipos revelación.

El premio le fue entregado a Manuel Vizcaíno por el secretario general para el Deporte de la Junta de Andalucía, José María Arrabal. El presidente del Cádiz CF estuvo acompañado, en la gala de estos premios, por el vicepresidente del club, Rafael Contreras.



Rafael Contreras y Manuel Vizcaíno, con el premio

Tienda Online

tienda.cadizcf.com

CADIZ C.F.

Tienda estadio
637 030 577
Tienda Bahía Sur
607 56 85 66



TIENDA OFICIAL
CÁDIZ C.F.

Estamos en:

TIENDA ESTADIO NUEVO MIRANDILLA
Plaza de Madrid S/n
11010,Cádiz

TIENDA BAHÍA SUR
Avda. Caño Herrera, s/n,
11100 San Fernando, Cádiz.

PORTES GRATUITOS A PARTIR DE 100€*
*Consulta condiciones y territorios.

ENVÍOS INTERNACIONALES
Realizamos envíos a España, Portugal, Francia, Alemania, Bélgica, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Austria, Dinamarca y Reino Unido.

PERSONALIZA TUS PRODUCTOS
Serigrafía disponible en artículos seleccionados.

Playas
AZULES Y AMARILLAS

PRESUME DE PLAYA
PRESUME DE COLORES

No dejar desperdicios en la playa es un pequeño gesto que conseguirá que nuestras playas sean un referente en limpieza y belleza.

Entre todos unas playas Azules y Amarillas

20 Aniversario

Fundación
CÁDIZ C.F.

El Ayuntamiento solicita declarar la Semana Santa de Cádiz, 'Fiesta de Interés Turístico Nacional'

El Ayuntamiento de Cádiz ha obtenido el respaldo de la Secretaría General para el Turismo de la Junta de Andalucía a la declaración de la Semana Santa de Cádiz como 'Fiesta de Interés Turístico Nacional'. La concejala de Turismo, Montemayor Mures, confirmó que se trata de un paso previo y necesario para continuar con este expediente nacido del acuerdo plenario alcanzado el 18 de diciembre de 2017. Montemayor Mures señaló que "se está trabajando de manera conjunta con el Consejo Local de Hermandades y Cofradías de Cádiz, en la presentación de esta solicitud dado el impacto turístico que supone para la ciudad la Semana Santa". Mures destacó que esta "expresión cultural y conmemorativa se reproduce invariablemente cada año evidenciando un gran arraigo popular, siendo conocida y reconocida en España y fuera de ella. Esto la convierte en un motor del flujo turístico y una importante fuente de riqueza para la ciudad".

El equipo de Gobierno elevó una propuesta para obtener el respaldo de todos los grupos municipales para solicitar, a la Secretaría General de Estado de Turismo, la declaración de 'Fiesta de Interés Turístico Nacional' de la Semana Santa de Cádiz. La concejala de Turismo, Montemayor Mures, indicó que "no es sólo una propuesta del equipo de Gobierno o del Ayuntamiento, sino de una ciudad en la que existe una labor conjunta con el Consejo Local de Hermandades y Cofradías. La Semana Santa, además de una expresión religiosa y de fe, es también un atractivo turístico, una expresión cultural y un moto económico a la que debemos cuidar, potenciar y proteger, por los beneficios que supone".



Cádiz, con su Patrona y el Nazareno

Numerosos gaditanos se dieron cita en las calles de Cádiz para disfrutar del recorrido procesional de la Patrona y el Nazareno el miércoles, 8 de diciembre. La Virgen del Rosario y el Regidor Perpetuo se citaron el día de la Inmaculada para que sus fieles les dieron las gracias por la protección que le están dispensando en esta pandemia. Las calles del casco antiguo y del Barrio de Santa María acogieron las imágenes con fervor y sentimiento.

HOTEL
REGIO
★★★








· HOTEL REGIO CÁDIZ · AVENIDA ANA DE VIYA Nº11 · TF.- 956 279 331 · FAX.- 956 279 113 ·
· MAIL: RECEPCION@HOTELREGIOCADIZ.COM · WEB: WWW.HOTELREGIOCADIZ.COM ·

Las publicaciones de Línea 6









Ese Cádiz...Oé! es la publicación más conocida y solicitada del amplio catálogo de Línea 6 Eme. La revista alcanzó sus 400 números y cumplió 20 años en 2021.

El cofrade gaditano no concibe su Semana Santa sin su ejemplar de 'A Paso Horquilla'. Aunque llevamos ya dos años sin procesiones, la revista sigue publicándose.

El Itinerario es el complemento imprescindible para disfrutar al completo de los desfiles procesionales gaditanos. Todo un clásico y una publicación para coleccionistas.

El Popurrí' es el Carnaval de Cádiz que llega a los hogares de todos los amantes de la Fiesta. Ni el Covid puede con una revista que este año cumplirá sus 28 ediciones.

Otras revistas

Línea 6 Eme cuenta con una amplia oferta de publicaciones de diversos ámbitos, de lo social a la Hostelería, pasando por los deportes. Por ejemplo, la revista de la Asociación Reyes Magos de Cádiz, la de la Semana Santa isleña ('Cruz de Guía) y la edición especial de 'Esto es Cádiz...', dedicada a la 'SailGP', que volverá a editarse en septiembre.







EL SOLANO
Cervezas - Tapas - Risas
C/ Pintor Zuloaga, 31 11010 Cádiz
Tlf: 664 27 73 37

El Ayuntamiento apoya que el Carnaval sea Patrimonio Inmaterial de la Humanidad



El presidente del Aula de Cultura de Carnaval, Antonio Montiel, y Jerónimo Torrejón en una recogida de firmas de apoyo a la candidatura

La candidatura del Carnaval de Cádiz como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad, impulsada por el Aula de Cultura y la Universidad de Cádiz, cuenta con el apoyo del Ayuntamiento de Cádiz para la elaboración y presentación del expediente ante la UNESCO. El alcalde, José María González, expresó su confianza en conseguir esta distinción y defendió que *"seremos un aliado sin fisuras para conseguir este reconocimiento que merecemos"*.

La propuesta contó con la aprobación de todos los grupos, algo que, para Antonio Montiel, presidente del Aula de Cultura de Carnaval, *"es fundamental, ya que sin este apoyo no podríamos continuar"*. Por otro lado, el secretario general de Patrimonio Cultural de la Junta, Juan Cristóbal Jurado, ha destacado la importancia de esta candidatura para el conjunto de Andalucía ya que *"cuenta con un amplio consenso social e institucional y representa una manifestación cultural e identificativa de nuestra tierra"*.

El COAC se hubiera suspendido con la sexta ola del virus

Los datos actuales indican que el alcalde y Lola Cazalilla tenían razón al retrasar el Carnaval de Cádiz

El Carnaval 2022 se vivirá en Cádiz por partida doble. De momento, en febrero se limitará a las agrupaciones callejeras y romanceros, todo bajo la supervisión de las autoridades municipales y sanitarias, teniendo en cuenta que la sexta ola está fuerte y es obligatorio el uso de mascarillas sin distancia social. Hay coros que ya han suspendido sus ensayos por culpa del virus.

2 AL 12 DE JUNIO

El tiempo y las circunstancias actuales le están dando la razón al alcalde, José María González y a la concejala de Cultura y Fiestas, Lola Cazalilla. El equipo de Gobierno tomó la decisión de retrasar el Carnaval, el COAC y todos sus actos, en contra de la opinión y votación de los grupos de la oposición. Está previsto entre los días 2 y 12 de junio.

El Concurso Oficial de Agrupaciones de 'El Falla' comenzará a finales de abril y su final se celebrará, en dos sesiones, a principios de junio. Barbate también decidió celebrar su Carnaval en el próximo junio.

Las demás poblaciones provinciales lo tienen previsto, de momento, para febrero. Así lo confirmaron San Fernando, Conil, Puerto Real, El Puerto, Chiclana, Medina Sidonia, etc. El concejal independiente, en el



El alcalde de Cádiz, José María González, y la concejala de Cultura y Fiestas, Lola Cazalilla

Ayuntamiento de Cádiz, Domingo Villero propuso que el plan especial para limpieza, aparcamiento y transporte se incluya también en febrero. Ya veremos cómo está entonces la pandemia...

ROMANCEROS, DEL 18 AL 25 DE FEBRERO

La Asociación de Romanceros organizará su Concurso en febrero sin contar con el Ayuntamiento. Tendrá lugar, de momento, en un local de la Punta de San Felipe, los días 18, 19 y 20 de febrero, celebrándose la final el viernes día 25. La Asociación declinó pregonar el Carnaval 2022, por su decisión de aportar que se mantenga en febrero.

El Faro

CATERING





Bajo la dirección de **Javier Córdoba**, puntal básico de la empresa, por su profesionalidad, conocimiento y dedicación, poniendo sus esfuerzos en mantener la calidad a todos los niveles, se sitúa en el top de los catering andaluces.

Cuenta con un joven, dinámico y bien formado equipo de profesionales de sala, guiados por **Alejandro Camacho**; la cocina instruida por **Alejandro Gori** y la logística se suman a la larga tradición del **Grupo El Faro**.

Catering El Faro le ofrece una presentación con estilo y la garantía de su cocina, además de un trato cercano, amable y esmerado en cualquier celebración o evento para disfrute de sus invitados.

Catering El Faro pone a su disposición un grupo de profesionales con vocación de servicio que garantiza que su celebración será inolvidable.

El **Baluarte de los Mártires** es un lugar único en un marco inigualable en la zona histórica de Cádiz, el local regentado por el **Grupo El Faro** es uno de los espacios más exclusivos de la ciudad, un deleite para sus sentidos.





•Especialistas en cumplir tus sueños•







www.cateringelfaro.com · Tlf.: 956 22 58 58 · info@cateringelfaro.com



Atardecer en Olvera

Municipios de la provincia de Cádiz (A-Z)



Punta Camarinal, Tarifa



Submarinismo en Tarifa

Mar, Sierra, Cultura, Deporte, Gastronomía...



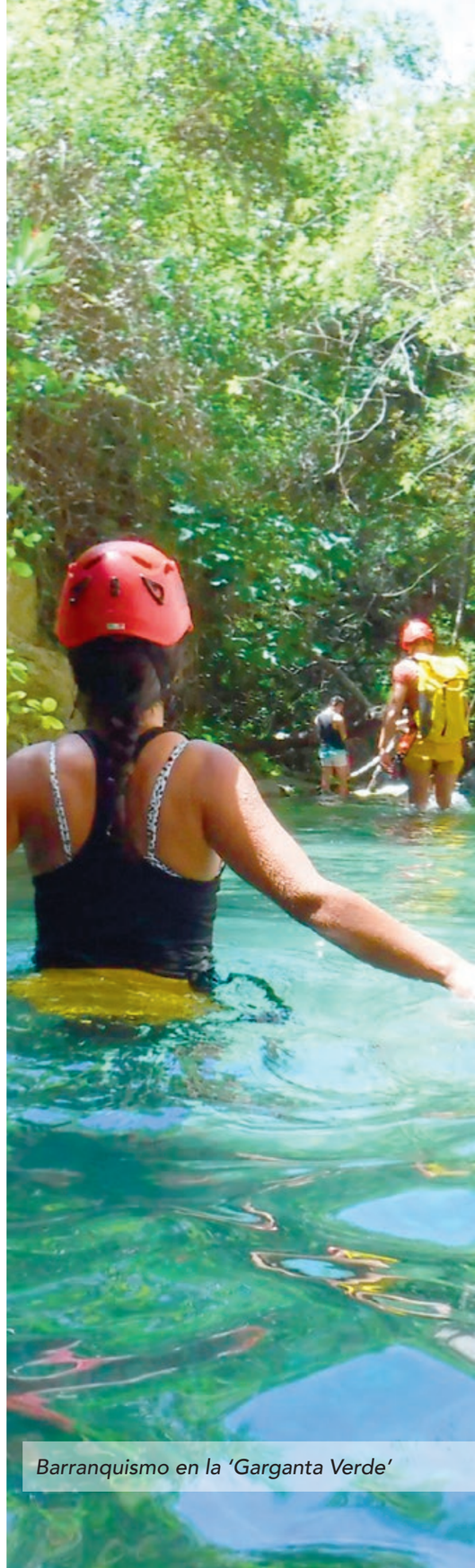
Dolmen de Alberite, Villamartín



Hamburguesa de 'venao', de 'La Duquesa'



Setenil de las Bodegas



Barranquismo en la 'Garganta Verde'

ALCALÁ DE LOS GAZULES

Situada en el centro de la provincia, entre la sierra y el mar. En 1984 su casco antiguo fue declarado 'Conjunto Histórico-Artístico'. En la Ruta del Toro. Abundante caza. Artesanía. En el corazón del Parque Natural de Los Alcornocales. A 9 Kms. se encuentra la zona recreativa El Picacho.

De las fortificaciones de la Edad Media conserva el castillo (ss. XIII al XVI), del que sólo queda en pie el torreón, algunos lienzos de muralla y la Puerta de la Villa. En la Plaza de San Jorge, más conocida como Plaza Alta, se encuentran la Iglesia Mayor Parroquial de San Jorge y la Casa del Cabildo. De gran interés son, además de sus fuentes de origen árabe, el Pozo de Arriba, el de Enmedio y el de Abajo, el Convento de Santa Clara, el antiguo Convento de Santo Domingo y el Santuario de Nuestra Señora de los Santos, donde se celebra todos los años una popular romería.

Situated in the centre of the province, between the mountains and the sea. In 1984 the old quarter of the town was declared a Protected Area of Historical/ Artistic Interest. Situated on the Bull Route, it provides good hunting and craftsmanship. 'El Picacho' Nature Reserve and Recreation Area is situated 9 kms away.

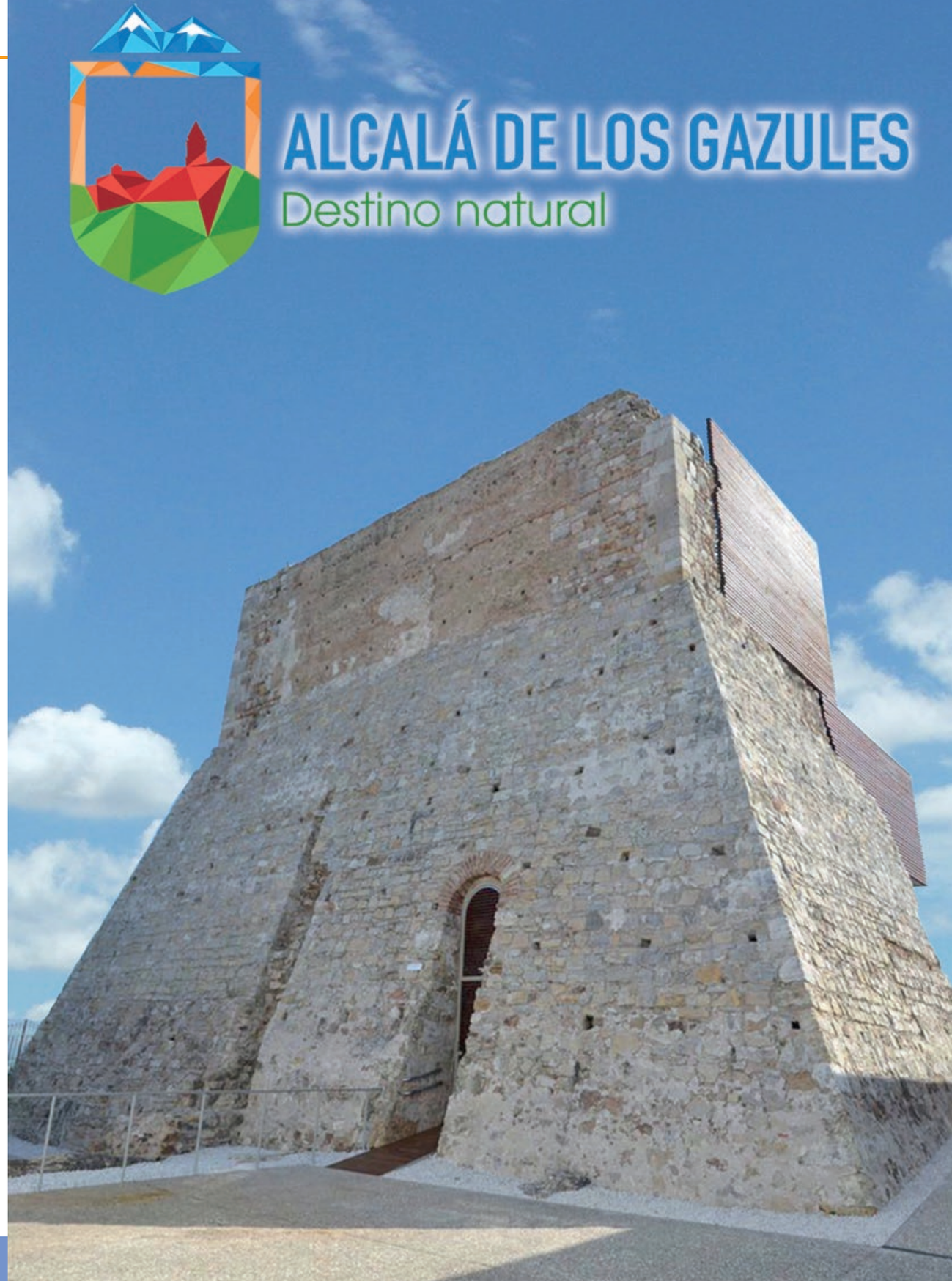
Medieval fortifications that have stood the test of time include the castle (13th Century- 16th Century), of which only the foot of the turret remains, some wall canvases and the Puerta de la Villa (Town Gate). In Plaza de San Jorge, referred to by locals as "Plaza Alta", are the Iglesia Mayor Parroquial San Jorge and the Council House. In addition to its Moorish-style fountains, Pozo de Arriba, Pozo de Enmedio and Pozo de Abajo, other interesting examples of the town's architecture include the Santa Clara Convent, the old Santo Domingo Convent and the Nuestra Señora de los Santos Sanctuary, where a popular rural pilgrimage is held every year.

Liegt im Zentrum der Provinz Zwischen der Sierra unddem Meer. 1984 erhielt seine Altstadt die Auszeichnung Historisch-Künstlerische Gesamtheit¨. An der Route der Kampfstiere. Reichlicher Wildbestand. Kunsthandwerk. In 9 Km Entfernung liegt das Gebirgs- und Erholungsgebiet 'El Picacho' im Naturpark Alcornocales (Korkeichenwälder)

Mittelalters bewahrt es das Schloss (13.-16. Jh.), von dem nur noch der Turm, einige Mauerteile und das Tor de la Villa erhalten sind. Am Platz "Plaza de San Jorge", auch bekannt als Plaza Alta, befindet sich die Iglesia Mayor de San Jorge und die Casa de Cabildo. Interessant sind außer den Brunnen arabischen Ursprungs, Pozo de Arriba, Pozo de Enmedio und Pozo de Abajo, auch das Kloster Santa Clara, das ehemalige Kloster Santo Domingo und der Santuario de Nuestra Señora de los Santos, wo jedes Jahr ein beliebtes Wallfahrtsfest gefeiert wird.



Alcalá de los Gazules



ALCALÁ DEL VALLE

Enclavada en un valle entre Málaga y Cádiz, su joya arqueológica son los Dólmenes del Tomillo, conjunto megalítico con un menhir único en la provincia, enclavados en un hermoso paraje natural.

Entre sus principales monumentos destacan la barroca Iglesia de Santa María del Valle, el Cortijo de la Cacería (s. XVI) con apariencia de palacio y la Ermita del Cristo de la Misericordia. El agua, principal recurso natural de este pueblo blanco, está presente en todas sus manifestaciones artísticas; prueba de ello son el antiguo Convento franciscano de Caños Santos y la Fuente Grande.

Situated in a valley between Malaga and Cadiz, its popular architecture maintains a strong Moorish flavour, with its streets of white-washed houses and balconies overflowing with flowers.

Amongst its principal monuments the Baroque Church of Santa María del Valle, the Cortijo de la Cacería (16th century) which looks like a palace and the Cristo de la Misericordia Hermitage are particularly noteworthy. Water, the main natural resource in this white town, is present in all its artistic forms. Examples of this are to be found at the old Franciscan Convent of Caños Santos and the Fuente Grande.

Dieses in einem Tal zwischen Málaga und Cádiz sein archäologisches Schmuckstück in schöner Natur gelegen, sind die Dolmen del Tomillo, ein Megalith-Komplex mit dem einzigen Menhir der Provinz.

Zu den wichtigsten Bauten gehören die Barockkirche Santa María del Valle, das palastähnliche Landgut Cortijo de la Cacería(16.Jh.) und die Einsiedelei Cristo de la Misericordia. Das Wasser, wichtigste Naturressource des weißen Dorfes, ist in allen seinen Bauwerken präsent, wie im ehemaligen Franziskanerkloster Caños Santos und im Brunnen Fuente Grande.



'Rincón del beso', en Alcalá del Valle



Vista aérea de Algar

ALGAR

Situada entre los parques naturales de la Sierra de Grazalema y Los Alcornocales, ha sido poblada desde el Neolítico, como lo demuestra el yacimiento arqueológico de la Cueva de la Dehesilla. Su herencia artística se halla representada por la Iglesia Parroquial de Santa María de Guadalupe y el Ayuntamiento, ambos neoclásicos, y la Plaza de Toros.

Debido a su privilegiado enclave, son muchas las posibilidades de ocio con las que se pueden encontrar los visitantes: desde la caza menor y mayor (que tiene su máximo reflejo en la gastronomía de la villa) y el senderismo en el Tajo del Águila, hasta la pesca en el río Majaceite o el piragüismo, la vela o el disfrute de una playa en el Embalse de Guadalcacín.

Located between the Natural Parks of the Sierra de Grazalema and Los Alcornocales, this area has been populated since Neolithic times, as can be seen at the archaeological site at Cueva de la Dehesilla. Its artistic heritage is represented by the Parish Church of Santa María de Guadalupe and the Town Hall, both built in neo-Classical style, and the Bullring.

Given its privileged location, there are many leisure options on offer for visitors to the town, from game-hunting (as is reflected in the local cuisine) to hill-walking in the Tajo del Águila to fishing in the River Majaceite, while the Guadalcacín Reservoir offers kayaking, sailing and beach.

Zwischen den Naturparks Sierra de Grazalema und Los Alcornocales gelegen, war die Gegend bereits in der Jungsteinzeit bewohnt, wie die archäologische Fundstätte von La Cueva de la Dehesilla bezeugt. Das künstlerische Erbe des Ortes bilden die neoklassischen Bauten der Pfarrkirche Santa María de Guadalupe und des Rathauses sowie die Stierkampfarena.

Aufgrund seiner hervorragenden Lage werden dem Besucher hier zahlreiche Freizeitmöglichkeiten geboten, wie Nieder- und Hochjagd (was sich auf die Gastronomie des Dorfes auswirkt), Wandern im Tajo del Águila, Angelsport im Fluss Majaceite, oder Kanuund Segelsport im Stausee Guadalcacín, wo benfalls vom einem künstlichen Strand profitiert werden kann.





Faro de Punta Carnero



Algeciras

ALGECIRAS

A orillas de la Bahía que lleva su nombre. Frente al Estrecho de Gibraltar y las costas de África. Bien comunicada. Su nombre proviene del árabe. Importante centro comercial e industrial. Puerto de los más importantes del mundo en cuanto a tráfico de pasajeros se refiere. Mantiene un servicio continuo de transbordadores con el norte de África. En la Plaza Alta, centro neurálgico de la ciudad, se encuentra la Iglesia Ntra. Sra. de la Palma (s.XVIII). En sus playas se celebran competiciones de submarinismo y vela.

El mar, el viento y los montes en el Estrecho pertenecen a la Reserva de Biosfera Andalucía-Marruecos (la única en la UNESCO que comprende a dos continentes). Las brisas costeras y las sierras han creado aquí un paisaje único en el sur de la Península. Por eso, muchos senderistas se adentran en los verdes bosques de laurisilva y de helechos hasta alcanzar las pozas de agua más espectaculares, en la Garganta del Capitán o el Río de la Miel.

Situated on the shore of the Bay of Algeciras, facing the Strait of Gibraltar and the African coast. Good communications infrastructure. Important commercial and industrial centre. One of the busiest passenger ports in the world, with a continuous ferry service to the north of Africa. In la Plaza Alta, the nerve centre of the town, we find the Iglesia Ntra. Sra. de la Palma (XVIII Century). Sailing and Underwater Fishing competitions are regularly held off its coast.

The sea, the wind and the mountains in the Strait belong to the Andalusia-Morocco Biosphere Reserve (the only one in UNESCO that includes two continents). The coastal breezes and the mountains have created here a unique landscape in the south of the Peninsula. For this reason, many walkers enter the green forests of laurisilva and ferns until reaching the most spectacular pools of water, in the Garganta del Capitán or the Río de la Miel.

Liegt am Ufer der gleichnamigen Bucht. An der Straße von Gibraltar und gegenüber der afrikanischen Küste. Gute Verkehrsverbindungen. Sein Name kommt aus dem Arabischen. Bedeutendes Handels- und Industriezentrum. Einer der größten Häfen der Welt hinsichtlich der Anzahl der Passagiere, die sich hier einund ausschiffen. Ein ständiger Dienst wird mit Fährschiffen mit dem Norden Afrikas unterhalten. An der Plaza Alta, dem Nervenzentrum der Stadt, steht die Kirche Nuestra Señora de la Palma aus dem 18 Jh.

Das Meer, der Wind und die Berge in der Meerenge gehören zum Biosphärenreservat Andalusien-Marokko (das einzige in der UNESCO, das zwei Kontinente umfasst). Die Küstenbrise und die Berge haben hier im Süden der Halbinsel eine einzigartige Landschaft geschaffen. Aus diesem Grund betreten viele Wanderer die grünen Wälder von Laurisilva und Farnen, bis sie zu den spektakulärsten Wasserbecken gelangen, im Garganta del Capitán oder im Río de la Miel.

El pianista gaditano Felipe Campuzano fue homenajeado en Algeciras





El célebre pianista y compositor gaditano Felipe Campuzano López recibió uno de los premios 'Novia del Sol a la Cultura', en el transcurso de la 'I Gala de la Hispanidad', que se celebró, en el pasado mes de octubre, en el 'Teatro Florida', de Algeciras.

Felipe Campuzano logró este galardón, por su amplia y reconocida trayectoria musical. El Ayuntamiento se sumó también al merecido homenajeó, "por su gran trabajo de promoción de la lengua y la cultura española".

El músico agradeció, muy emocionado, el homenaje y, como siempre, estuvo genial al piano, siendo muy aplaudido. Campuzano tiene composiciones tan inolvidables, como espectaculares, como 'Las salinas', 'Inquietudes, 'Melandolía'...

En la primera foto, Felipe está con J.C Ocaña, director del Cubo de la Música de Algeciras; y en la segunda con la también cantante, Betty Misiego, y su hija Esther Campuzano.

Artistas inmortales



Paco de Lucía (Algeciras)



Camarón de la Isla (San Fernando)



Rocío Jurado (Chipiona)



Paco Alba (Cádiz)


Iglesia de Santa Ana

ALGODONALES

Precioso pueblo blanco situado en la falda de la Sierra de Líjar. En artesanía son famosas sus guitarras. Su cercana Sierra está especialmente indicada para la práctica del vuelo libre. En su pedanía La Muela, habita una de las mayores colonias de buitres leonados.

A la sombra de la Sierra de Líjar se halla este encantador pueblo blanco con calles repletas de naranjos y animadas con el murmullo de sus doce fuentes, entre ellas la del Algarrobo. A los yacimientos prehistóricos de Cueva Santa, Chamusquina, Castillejo y el Cerro de la Botinera se suman monumentos como la Iglesia Parroquial de Santa Ana, conjunto de estilo barroco tardío con elementos neoclásicos.

This beautiful 'White Village' is situated on the slopes of the Lijar Mountains. In crafts, the guitars made here are highly acclaimed. The surrounding mountains are particularly suitable for the practise of gliding. Nearby, in 'La Muela' we find one of the largest colonies of vultures in Spain.

This charming white town nestles in the shade of the Sierra de Líjar. Its streets are lined with orange trees and tinkle to the murmur of its twelve fountains, including the Algarrobo Fountain. Apart from its prehistoric sites at Cueva Santa, Chamusquina, Castillejo and El Cerro de la Botinera.

Hübsches weißes Dorf am Abhang der Sierra von Lijar. Im Kunsthandwerk ist es für seine Gitarren berühmt. Seine nahegelegene Sierra ist besonders für Drachenfliegen geeignet. Im Ortsteil 'La Muela' gibt es eine der größten Gänsegeierkolonien.

Im Schatten der Sierra de Líjar liegt dieses bezaubernde weiße Dorf mit seinen von Orangenbäumen gesäumten Straßen, die durch das Wasserplätschern der zwölf Brunnen, einer davon der Algarrobo-Brunnen, belebt werden. Zu den vorgeschichtlichen Fundstätten Cueva Santa, Chamusquina, Castillejo und El Cerro de la Botinera .

ARCOS

Puerta de entrada a la Ruta de los Pueblos Blancos, Arcos está considerado uno de los pueblos más bellos de España. Existen huellas de sus primeros pobladores prehistóricos y romanos en el Yacimiento de la Sierra de Aznar, pero a quien debe la ciudad su impronta y actual fisonomía es a la cultura musulmana.

A través de estrechísimas y empinadas calles y bajo antiguos arcos, el visitante se aproxima a su casco antiguo, declarado Conjunto Histórico, donde se conservan joyas monumentales como el Castillo de los Duques (s. XV), la Puerta de Matrera (ss. XI-XIV) y los restos del recinto amurallado, sus palacios y casas señoriales, la Basílica de Santa María o la Iglesia de San Pedro.

Gateway to the Pueblos Blancos Route, Arcos is considered one of the most beautiful towns in Spain. There are traces of the first prehistoric settlers and of the Romans at the Sierra de Aznar Archaeological Site. But the people the town owes its relief and current layout to are the Muslims.

All these places of worship house valuable images which are paraded through the streets of the town during Easter Week as part of a festival which has been declared of National Tourist Interest.

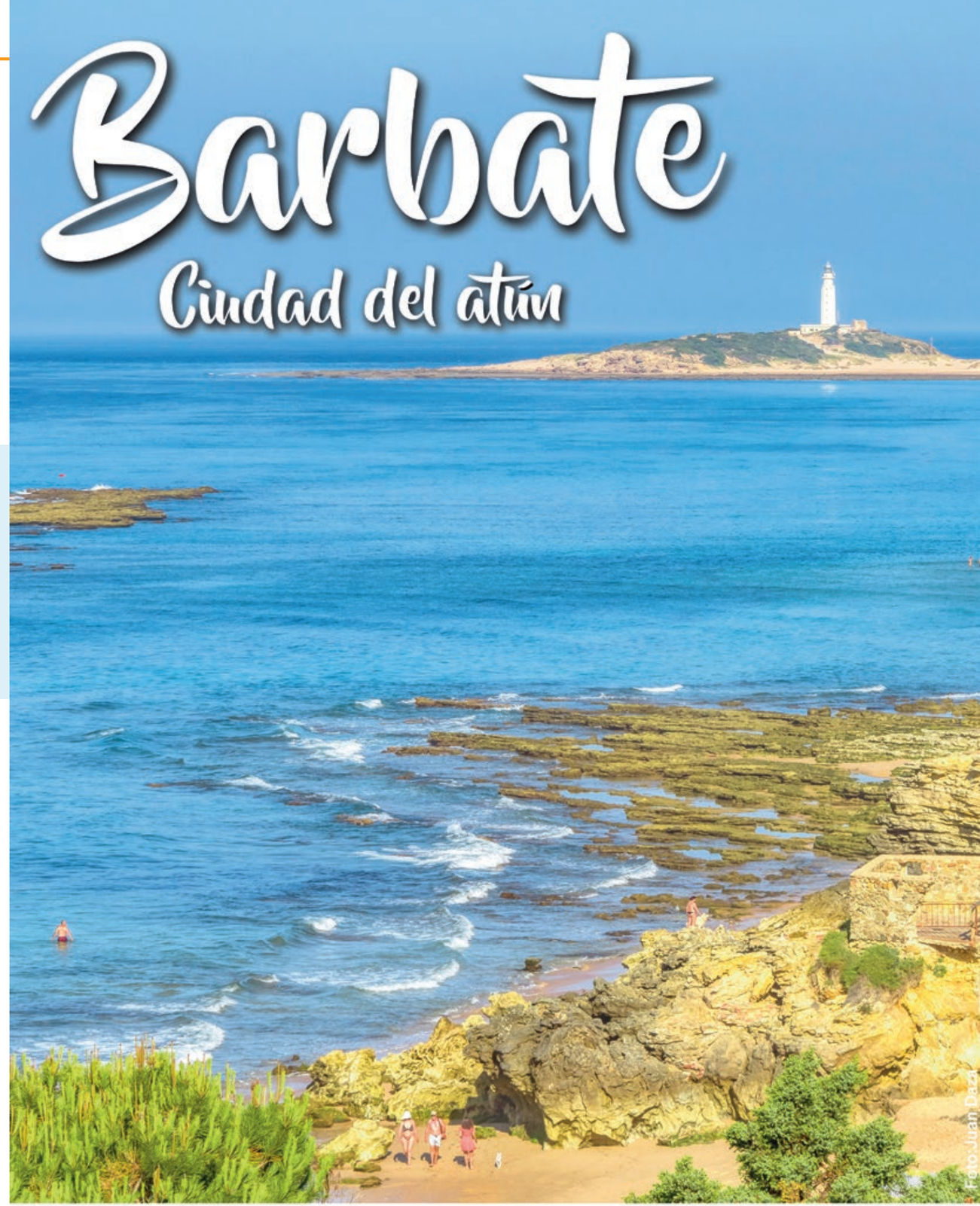
Arcos, das Tor zur Route der weißen Dörfer, gilt als eines der schönsten Orte Spaniens. In der Fundstätte Sierra de Aznar wurden zahlreiche Spuren prähistorischer und römischer Siedler entdeckt.Doch ihr derzeitiges Erscheinungsbild und ihren Charakter verdankt die Stadt der maurischen Kultur.

All diese Gotteshäuser beherbergen die wertvollen Heiligenstatuten, die während der zum nationalem touristischem Interesse erklärten Karwoche, durch die Gassen der Ortschaft getragen werden.


Arcos de la Frontera

Barbate

Ciudad del atún



CALIDAD TURÍSTICA

BARBATE Municipio Turístico

Ayuntamiento de Barbate

OCA

BARBATE

Situado al sur de la provincia de Cádiz, Barbate es uno de sus parajes más bellos. Uno de los lugares gaditanos más populares entre los viajeros, este pueblo costero y luminoso, destaca por sus paradisiacas playas de fina arena blanca, aguas limpias y cristalinas, así como por su variedad de monumentos naturales y patrimoniales y una excelente gastronomía, siempre con el atún rojo como rey de las cocinas, capturado en su almadraba (laberinto de redes) utilizando un arte de pesca con 3.000 años de historia y que se ha mantenido prácticamente intacto. Como pueblo marinero, su oferta no se centra únicamente en el atún sino que se extiende a pescados y mariscos frescos de la Bahía, y en su rica gastronomía muchas son las recetas que se elaboran con la excelente carne de retinto y los sabores de los productos de la tierra.

Por todo ello, podemos afirmar que Barbate aboga por la dieta mediterránea, promoviendo un estilo de vida saludable que se complementa con actividad física y buenos hábitos. De esta manera, cabría reseñar el maravilloso entorno en el que se ubica el término municipal que cuenta con el Parque Natural La Breña y Marismas del Barbate, el cual comprende una franja marítima de gran valor natural y paisajístico y acantilados de 100 metros de altura; el Cabo de Trafalgar, frente al que tuvo lugar en 1805 la batalla de Trafalgar; una gran variedad de vestigios históricos y hermosas playas que se extienden desde Zahara de los Atunes, pasando por los Caños de Meca hasta Zahora.

Todo esto favorece el turismo deportivo, uno de sus grandes pilares, siendo Barbate el lugar perfecto para la práctica de deportes de vela, surf, kitesurf, windsurf, paddle surf, senderismo, ciclismo, balonmano, etc. En definitiva, lugares para disfrutar con intensidad, donde el sol, las playas y sus monumentos, son el reclamo para los numerosos visitantes que se acercan cada año a este hermoso rincón.



Paseo Marítimo

Foto: Juan Daza

Located in the south of the province of Cádiz, Barbate is one of its most beautiful places. One of the most popular places in Cádiz among travelers, this bright and coastal town stands out for its paradisiacal beaches of fine white sand, clean and crystalline waters, as well as for its variety of natural and heritage monuments and excellent gastronomy, always with the Bluefin tuna as king of the kitchen, caught in its trap (maze of nets) using a fishing gear with 3,000 years of history and which has remained practically intact. As a fishing village, its offer is not focused solely on tuna but extends to fresh fish and shellfish from the bay, and in its rich gastronomy there are many recipes that are made with the excellent retinto meat and the flavors of the products. from the earth.

Therefore, we can affirm that Barbate advocates the Mediterranean diet, promoting a healthy lifestyle that is complemented with physical activity and good habits. In this way, it would be worth mentioning the wonderful environment in which the municipal area that has the La Breña and Marismas del Barbate Natural Park is located, which includes a maritime strip of great natural and scenic value and 100-meter high cliffs; Cape Trafalgar, in front of which the Battle of Trafalgar took place in 1805; a great variety of historical vestiges and beautiful beaches that extend from Zahara de los Atunes, through the Caños de Meca to Zahora.

All this favors sports tourism, one of its great pillars, being Barbate the perfect place to practice sailing, surfing, kitesurfing, windsurfing, paddle surfing, hiking, cycling, handball, etc. In short, places to enjoy with intensity, where the sun, the beaches and its monuments, are the claim for the many visitors who come every year to this beautiful corner.



Carreras de caballos en Zahara

Foto: Juan Daza

Barbate liegt im Süden der Provinz Cádiz und ist einer der schönsten Orte. Als einer der beliebtesten Orte in Cádiz bei Reisenden zeichnet sich diese helle Küstenstadt durch ihre paradiesischen Strände mit feinem weißen Sand, sauberes und kristallklares Wasser sowie durch ihre Vielfalt an Natur- und Kulturdenkmälern und eine ausgezeichnete Gastronomie aus, immer mit dem Roter Thun als König der Küche, gefangen in seiner Falle (Netzlabyrinth) mit einem Fanggerät mit 3.000 Jahren Geschichte, das praktisch intakt geblieben ist. Als Fischerdorf konzentriert sich sein Angebot nicht nur auf Thunfisch, sondern erstreckt sich auch auf frischen Fisch und Schalentiere aus der Bucht, und in seiner reichen Gastronomie gibt es viele Rezepte, die mit dem ausgezeichneten Retinto-Fleisch und den Aromen der Produkte zubereitet werden Erde.

Aus all diesen Gründen können wir bestätigen, dass Barbate die mediterrane Ernährung befürwortet und einen gesunden Lebensstil fördert, der durch körperliche Aktivität und gute Gewohnheiten ergänzt wird. Auf diese Weise ist die wunderbare Umgebung zu erwähnen, in der sich das Gemeindegebiet mit dem Naturpark La Breña und Marismas del Barbate befindet, der einen maritimen Streifen von großem natürlichen und landschaftlichen Wert und 100 Meter hohe Klippen umfasst; Cape Trafalgar, vor dem 1805 die Schlacht von Trafalgar stattfand; eine große Vielfalt an historischen Überresten und wunderschönen Stränden, die sich von Zahara de los Atunes über die Caños de Meca bis nach Zahora erstrecken.

All dies begünstigt den Sporttourismus, eine seiner großen Säulen, da Barbate der perfekte Ort ist, um Segeln, Surfen, Kitesurfen, Windsurfen, Paddle-Surfen, Wandern, Radfahren, Handball usw. Kurz gesagt, Orte, die man intensiv genießen kann, wo die Sonne, die Strände und ihre Denkmäler der Anspruch der vielen Besucher sind, die jedes Jahr in diese schöne Ecke kommen.





La Esquina del Tofe
Restaurante



Paseo Marítimo, 11160 Barbate, Cádiz · Teléfono 956 454 316

Caños de Meca
Camping & Bungalows
COSTA DE LA LUZ
WWW.CAMPINGCM.COM



Ctra. Vejer - Caños de Meca, km. 10
11159 Barbate (CÁDIZ)
Tfno. (+34) 956 437 120
Fax. (+34) 956 437 137

www.campingcm.com
info@campingcm.com

GPS: Lat. 36º 12'05"
Long. -6º 02'08"





Bienvenidos al camping

Estamos situados en el corazón de la Costa de la Luz (Cádiz), en plena naturaleza, junto al Cabo de Trafalgar y al 'Parque Natural de la Breña', rodeados de inmensas playas vírgenes de arena fina y agua cristalina, a tan solo 10 km de pueblos con encanto como Barbate, Vejer y Conil.

Con más de 35 años de experiencia en el sector turístico, el 'Camping Caños de Meca' os asegura una estancia inolvidable en un entorno natural inigualable.

Somos un Camping de 1ª categoría, de ambiente familiar y tranquilo, enmarcado en un frondoso pinar, con 150 parcelas muy sombreadas, 60 bungalows totalmente equipados, piscina para adultos y niños, supermercado, modernas instalaciones sanitarias adaptadas para discapacitados, baño para bebés, agua caliente gratuita, lavandería, restaurante, mini club en temporada alta y media, parque infantil, barbacoas, WIFI gratuito, etc.





Zahara de los Atunes (Barbate)

Es una entidad local autónoma perteneciente al municipio de Barbate. Según las últimas estimaciones oficiales del Instituto Nacional de Estadística (INE), la población era de cerca de 1.200 habitantes. La localidad está situada al sur de la provincia de Cádiz, al pie de la Sierra del Retín y a orillas del río Cachón y del océano Atlántico. Sus coordenadas geográficas son 36° 08' N, 05° 50' W.

Zahara de los Atunes colinda al sur con el municipio de Tarifa y al norte con Barbate. Se encuentra a 73 kilómetros de la capital de provincia, Cádiz, y a 177 kilómetros de Sevilla, la capital autonómica. Durante el verano, el ambiente en Zahara, como en todo el entorno, crece espectacularmente. Las casas y chalés en las urbanizaciones de la zona son muy atractivos para propios y extraños, principalmente para el turista.

It is an autonomous local entity belonging to the municipality of Barbate. According to the latest official estimates from the National Institute of Statistics (INE), the population of Zahara was about 1,200 inhabitants. The town is located in the south of the province of Cádiz, at the foot of the Sierra del Retín and on the banks of the Cachón River and the Atlantic Ocean. Its geographical coordinates are 36 ° 08 'N, 05 ° 50' W.

Zahara de los Atunes borders the municipality of Tarifa to the south and Barbate to the north. It is located 73 kilometers from the provincial capital, Cádiz, and 177 kilometers from Seville, the regional capital. During the summer, the atmosphere in Zahara, as in all the surroundings, grows spectacularly. The houses and chalets in the urbanizations of the area are very attractive for locals and strangers, mainly for tourists.

Es ist eine autonome lokale Einheit, die zur Gemeinde Barbate gehört. Nach den neuesten offiziellen Schätzungen des Nationalen Statistikinstituts (INE) betrug die Bevölkerung von Zahara etwa 1.200 Einwohner. Die Stadt liegt im Süden der Provinz Cádiz, am Fuße der Sierra del Retín und am Ufer des Flusses Cachón und des Atlantischen Ozeans. Seine geografischen Koordinaten sind 36 ° 08 'N, 05° 50' W.

Zahara de los Atunes grenzt im Süden an die Gemeinde Tarifa und im Norden an Barbate. Es liegt 73 Kilometer von der Provinzhauptstadt Cádiz und 177 Kilometer von Sevilla, der Regionalhauptstadt, entfernt. Im Sommer wächst die Atmosphäre in Zahara, wie in der ganzen Umgebung, spektakulär. Die Häuser und Chalets in den Urbanisationen der Umgebung sind für Einheimische und Fremde, vor allem für Touristen, sehr attraktiv.



Zahara de los Atunes (Barbate)



Zahara de los Atunes

Paraiso terrenal llegando a tí



BORNOS

Pueblo blanco a orillas del pantano que a su paso forma el río Guadalete. Huertas de frutas y verduras de gran calidad. Jardines y casas señoriales. Artesanía.

Población andaluza asentada a los pies del Castillo de Fontanar y del Río Guadalete, está declarada `Conjunto Histórico.´ Considerado como uno de los pueblos más hermosos del norte de la provincia gaditana, Bornos cuenta con numerosos monumentos históricos de gran valor cultural.

Con ingredientes obtenidos de la huerta y la sierra se elaboran algunos de los platos típicos (la Berza y el Abajao). El impresionante Río Guadalete nos brinda la posibilidad de practicar numerosos deportes náuticos, además de unas vistas espectaculares.

El entorno natural permite la práctica de otras actividades como el senderismo, las rutas a caballo, el cicloturismo y la ornitología en el Paraje Natural Cola del Embalse de Bornos.

A beautiful 'white village' on the shores of the reservoir of the river Guadalete. Producer of high quality fruit and vegetables. Stately houses and gardens. Crafts.

Andalusian town that sits at the feet of the Fontanar fortress and the Guadalete River, Bornos has been declared a Historic Site. Considered as one of the most beautiful towns in norther Cadiz, Bornos has a wealth of historical monuments of great cultural value.

With some ingredients, obtained of the vegetable gardens and the Sierra, are elaborated some of the local dishes (the Berza and the Abajao). The impressive Rio Guadalete offers us the possibility of practising numerous nautical sports. The natural environment allows the practice of other activities like hillwalking, horse riding, cycling or bird-watching in Paraje Natural Cola del embalse de Bornos.



Castillo-palacio de los Ribera



Bornos y su embalse



Deportes en el Embalse de Bornos

Weißes Dorf am Ufer des Stausees, der hier vom Guadalete Fluß gebildet wird. Obst- und Gemüseanbau hoher Qualität. Schmucke Gärten und herrschaftliche Häuser. Kunsthandwerk

Diese andalusische Ortschaft liegt am Fuße der Burg Castillo de Fontanar sowie am Ufer des Río Guadalete, wurde zum historischen Kulturgut erklärt. Sie zählt zu den schönsten der nördlichen Provinz Cádiz. Bornos verfügt über zahlreiche, kulturell sehr wertvolle historische Monumente.

Die natürliche Landschaft von Cola del Embalse ist ein Raum von hohem ökologischen Wert. Hier können Sie Vögel und Pflanzen verschiedener Arten beobachten. Am Embalse de Bornos beobachten Wasservögel oder die Ausübung verschiedener Sportarten wie Kanufahren, Angeln, Surfen, Rudern, Wasserski und Segeln.





Patio en Benalup

BENALUP - CASAS VIEJAS

Conocido como Casas Viejas, de gran riqueza histórica. En la Ruta del Toro. Artesanía. Abundante caza. A pocos kilómetros. se encuentran las pinturas rupestres del 'Tajo de las Figuras'.

Es una de las puertas de entrada al Parque Natural de los Alcornocales y puente entre la Sierra de Cádiz y las Marismas de Barbate. Habitada desde la Prehistoria, como lo demuestran las manifestaciones pictóricas y tumbas antropomorfas excavadas en las rocas del Peñón del Tajo de las Figuras (la mejor colección de pintura esquemática del Occidente prehistórico) y las 'Cuevas del Arco y Cimera', de la etapa musulmana conserva la Torre de la Morita.

Known as 'Casas Viejas' (Old Houses), it possesses a wealth of history. Set on the Bull Route. Crafts. Excellent hunting. The cave paintings of 'Tajo de las Figuras' are to be found a few kilometres from here.

This town is one of the gateways to the Los Alcornocales Natural Park and a bridge between the Sierra de Cádiz mountains and the Barbate Marshlands. This area has been inhabited since Prehistory, as revealed by the paintings and anthropomorphous tombs dug out of therocks at Peñón del Tajo de las Figuras (the finest collection of schematic cave paintings in Prehistoric Western Europe) and the caves at El Arco y Cimera. From the Muslim period, remains the 'Torre de la Morita'.

Bekannt als 'Casas Viejas' von größerer historischer Bedeutung. An der Route der Kampfstiere. Kunsthandwerk. Reichlicher Wildbestand. In wenigen Kilometer Entfernung befinden sich die Felsmalereien des 'Tajo de las Figuras'.

Benalup ist eines der Tore des Naturparks Los Alcornocales. Interessant sind die Höhlenmalereien und anthropomorphen Gräber, die zwischen dem Peñón del Tajo de Figuras (der besten Sammlung schematischer Gemälde aus der prähistorischen Nacht) sowie den Höhlen Arco und Cimera ausgegraben wurden. Der Torre de la Morita stammt aus der muslimischen Zeit.



Iglesia de Ntra. Sra. del Socorro

BENAOCAZ

Declarada 'Conjunto Histórico', la mejor manera de conocerla es pasear por las estrechas y laberínticas calles del Barrio Nazarí, que conservan su antiguo empedrado, flanqueadas por casas encaladas con coloridos parterres. Este sabor árabe que impregna toda la localidad, contrasta con la nobleza y de las casas señoriales dieciochescas. Aunque de fundación árabe, son numerosos los restos prehistóricos como los de la Sima de la Veredilla y las Cuevas de la Manga. Visitando, además, el 'Museo Histórico de la Sierra de Cádiz', el visitante podrá sumergirse plenamente en el devenir histórico de esta villa serrana.

Declared a Historic Site, the best way to discover the town is by strolling through the narrow maze of streets in the Nazarí Quarter, which still conserve the original paving and are flanked by whitewashed houses with colourful flowerbeds. This Moorish flavour which impregnates the entire town contrasts with the nobility and ornamentation of the eighteenth-century manor houses. Although it was founded by the Moors, numerous prehistoric remains have been unearthed in the area, such as those at La Veredilla Chasm and the La Manga Caves. Visitors to the Historical Museum of the Sierra de Cadiz can immerse themselves completely in the history of this mountain town.

Die beste Art das zum historischen Kulturgut erklärte Dorf zu entdecken ist ein Spaziergang durch die engen, labyrinthischen Gassen des Nasriden-Viertels mit ihrer alten Pflasterung, entlang der weißgetünchten, blumengeschmückten Häusern. Das arabische Flair prägt das ganze Dorf und steht im Gegensatz zur edlen Verzierung der Herrenhäusern aus dem 18. Jh. Obwohl er arabischen Ursprungs ist, wurden in den Fundorten Sima de la Veredilla und Cuevas de la Manga zahlreiche prähistorische Reste gefunden. Bei einer Besichtigung des historischen Museums der Sierra de Cádiz kann sich der Besucher vollkommen der Geschichte dieses Bergdorfs hingeben.



Benaocaz



Castillo de Castellar de la Frontera

CASTELLAR DE LA FRONTERA

Erigida sobre un promontorio rocoso con su magnífico castillo que domina toda la Bahía y el Peñón de Gibraltar, Castellar es el pulmón verde de la comarca, beneficiándose del Parque Natural de los Alcornocales. Sus orígenes se remontan a la Edad del Bronce (yacimientos de Cuevas del Cancho, los del Tajo y Abejera) pero cuando adquiere su verdadera identidad es con la conquista musulmana, pasando a llamarse Al-Qars.

Standing on a rocky promontory with its magnificent castle overlooking the entire Bay and the Rock of Gibraltar, Castellar is the green lung of the area, benefiting from the Los Alcornocales Natural Park. Its origins date back to the Bronze Age (archaeological sites at the El Cancho Caves, El Tajo and Abejera), but it truly developed an identity after the Muslim conquest, becoming known as Al-Qars.

Castellar erhebt sich mit seiner stolzen Burg auf einem Felsen hoch über der Bucht und dem Felsen von Gibraltar. Der Ort ist die grüne Lunge der Ugebung, dank des Naturparks Los Alcornocales.Die Ursprünge reichen bis in die Bronzezeit zurück (Funde in den Höhlen Cuevas del Cancho, Tajo und Abejera) aber seine wahre Identität erhält der Ort mit der Eroberung durch die Mauren, die ihm den Namen Al-Qars verleihen.



Faro de Chipiona

CHIPIONA

En la Ruta del Vino. Ciudad veraniega, animada y acogedora. Fértiles huertas y viñedos. 'Moscatel' famosísimo. Amplias playas. Club náutico. Complejo turístico 'Costa Ballena'. Campos de golf.

Esta villa marinera que vio nacer a la cantante Rocío Jurado se sitúa muy cerca de la Desembocadura del Guadalquivir y de Doñana. El legado monumental de la localidad es un fiel reflejo de su genuino devenir histórico, remontándose sus orígenes al Imperio romano. El castillo (BIC) fue mandado construir por Guzmán el Bueno y terminado por los Ponce de León en el s. XIV. Está totalmente almenado y tiene ventanas ojivales y una torre cuadrada.

Su edificio más emblemático es, sin duda, el Santuario de Regla, que exhala un aliento neogótico. Erigida sobre una antigua fortaleza hoy día pertenece a la orden franciscana y alberga a la patrona de Chipiona. Destaca su escalera imperial que conduce al claustro mudéjar del siglo XV, los sótanos abovedados, los muros decorados con azulejos de Triana de 1640, el museo y la biblioteca.

Los paseos marítimos de las playas de Regla y de Las Canteras, animados y bulliciosos, están llenos de terrazas en las que sentarse a disfrutar de la vista del mar, mientras se cata el famosísimo moscatel de la tierra.

On the Wine Route. Popular holiday resort, lively and welcoming. Excellent vineyards which produce grapes for the famous 'Moscatel' wine. Good beaches. Yacht Club. The 'Ballena' Tourist Complex. Golf courses.

This seafaring town which saw the birth of Rocío Jurado is situated very near the Mouth of the Guadalquivir and Doñana. The monuments that constitute the town's heritage are a faithful reflection of its true historical significance, as its origins go back as far as the Roman Empire. The castle (Property of Cultural Interest) was built at the orders of Guzman el Bueno and finished by the Ponce de León in the 14th century. It is totally battlemented, has ogival windows and a square tower.

The most emblematic building is, undoubtedly, the Regla Sanctuary, which breathes a Neo-Gothic air. The place of worship, which stands on an old fortress and in current times belongs to the Franciscans, houses the patron of Chipiona. Worthy of mention is the imperial staircase which leads to the Mudejar cloisters dating from the 15th century, the vaulted cellars, the walls decorated with tiles from Triana (1640), the museum and the library.

Boardwalks from the beaches of Regla and Las Canteras, livelier, are full of terraces where you can sit and enjoy the view of the sea, while the famous muscat of the land is tasting.

An der Route des Weines. Mit Leben erfüllter und sehr gastfreundlicher Ort für den Sommerurlaub. Fruchtbare Felder und Weingärten. Der berühmte Moscatel-Wein. Weite Strände. Segelklub. Ferienanlage 'La Ballena'. Golfplatz.

In diesem Fischerort nahe an der Mündung des Guadalquivir und Doñanas wurde Rocío Jurado geboren. Die Baudenkmäler der Stadt zeugen von seiner Vergangenheit, die bis zum Römischen Imperium zurückreicht. Die Burg (BIC) wurde unter Guzmán el Bueno erbaut und von den Ponce de León im 14. Jh vollendet. Sie ist rundherum mit Zinnen besetzt und hat Spitzbogenfenster und einen quadratischen Turm. Sein bedeutendstes Bauwerk ist ohne Zweifel das neugotisch anmahnende Santuario de Regla.

Es wurde auf einer ehemaligen Festung errichtet und gehört heute dem Franziskanerorden. In seinem Inneren beherbergt es die Schutzpatronin von Chipiona. Die escalera impeial führt zum Múdejar-Kloster (15 Jh.). Gewölbekeller Wände, die Kacheln von Triana aus dem Jahre 1640 verziert sind, das Museum und die Bibliothek sind besonders sehenswert.

Die Promenaden an den Stränden Playa de Regla und Playa de Las Canteras, sind von Cafés im Freien gesäumt, wo man bei einem Glas des köstlichen Moscatel dem Blick aufs Meer genießen kann. Chipiona nimmt im Sector der Schnittblumen eine Vorrangstellung ein.



Ayuntamiento de Chipiona
CHIPIONA CIUDAD DEL DEPORTE
12 MESES 100 EVENTOS
AYUNTAMIENTO DE CHIPIONA



SOMOS CÁDIZ
SOMOS PROVINCIA

Nuestra provincia se asienta en muchos pilares: la belleza de sus ciudades y pueblos, el duende de sus gentes, la variedad de sus playas, la agradable sorpresa de sus rincones naturales, el sabor de su gastronomía... y mucho más

www.cadizcf.com

CHICLANA

En la Ruta del Vino. Situada entre playas, salinas y pinares. En artesanía: muñecas con traje típico andaluz. Buena repostería. Frente a su costa se encuentra la isla de Sancti Petri, con un castillo del s.XVIII. Zona ideal para el windsurfing. Extensa playa. Complejo turístico "Novo Sancti-Petri". Campos de golf. Buena infraestructura hotelera.

Fundada en 1303 por Alfonso Pérez de Guzmán, en el s.XVIII, Chiclana experimentará un gran desarrollo. Se construyen en esta época casas señoriales como la del Conde del Pinar. La industria vinícola que ha sustentado tradicionalmente la economía de la población (con excelentes vinos que pertenecen a las denominaciones de origen de 'Jerez-Xeres-Sherry' y 'Manzanilla de Sanlúcar') ha ido paulatinamente dejando paso al sector turístico con un auge espectacular en los últimos años.

Desde la playa de La Barrosa se puede contemplar la pintoresca 'Isla de Sancti Petri', único resto subsistente del extremo meridional de la isla mayor de Cádiz, donde sitúa la tradición el famoso templo de Hércules fundado para el dios fenicio Melkart, visitado entre otros por Julio César y Aníbal.

On the 'Wine Route'. Placed among beaches, salt-flats and pine forests. In crafts, its dolls in traditional Andalusian dress are famous. Good cake and pastry making. The island of Sancti-Petri, with its XVIII century castle is just off the coast. An ideal area for windsurfing. Good beaches. 'Novo Sancti Petri' resort. Golf courses. Good hotel infrastructure.

Founded in 1303 by Alfonso Pérez de Guzmán, Chiclana experienced great economic development in the 18th century. Many manor houses, such as that of the Conde del Pinar, were built around this time. The wine industry, which traditionally supported the local economy (with excellent wines which belong to the Jerez-Xeres-Sherry and Manzanilla de Sanlúcar Designations of Origin), has slowly given way to the tourist sector with the last few years seeing a spectacular boom.

From La Barrosa Beach, one can see the picturesque Island of Sancti Petri, the only remaining part of the southern tip of Cadiz's largest island, where tradition cites as the location of the famous temple of Hercules, erected for the Phoenician god Melkart, and visited by, amongst others, Julius Caesar and Hannibal.

An der Route des Weines. Liegt zwischen Stränden, Salzgärten und Pinienwäldern. Sein Kunsthandwerk ist erwähnenswert: Andalusische Trachtentruppen. Gutes Feingebäck. Vor seiner Küste liegt die InselSancti-Petri mit Kastell aus dem 18 Jh. Ideales Gebiet für Windsurfing. Ausgedehnte Strände. Touristischer-Komplex Novo Sancti-Petri. Golfplatz mit 27 Löchern. Eine gute Hotelinfrastruktur.

Die Stadt wurde 1303 von Alfonso Pérez de Guzmán gegründet und erlebte im 18. Jahrhundert einen bedeutenden wirtschaftlichen Aufschwung. Aus dieser Epoche stammen Herrenhäuser wie die Casa del Conde del Pinar. Traditionell lebte die Bevölkerung vom Weinanbau (mit edlen Weinen mit Ursprungsbezeichnung Jerez-Xeres-Sherry und Manzanilla de Sanlúcar), nach und nach hat jedoch der Fremdenverkehr vor allem in den letzten Jahren für die hiesige Wirtschaft an Bedeutung gewonnen.

All dies auf natürliche Art und Weise Dank des schwefelhaltigen Quellwassers der Anlage. Vom Strand Playa de la Barrosa aus hat man einen Blick auf die malerische Insel Sancti Petri, dem einzig noch verbliebenen Rest an der Spitze der Insel von Cadiz, wo der Überlieferung nach der berühmte Herkules - Tempel zu Ehren des Phöniziergottes Melkart gestanden haben soll, den unter anderem Julius Caesar und Hannibal aufsuchten.



Chiclana de la Frontera

José María Román destaca el crecimiento y el valor de la 'Marca Chiclana'

"La gente elige nuestra ciudad para vivir porque aquí encuentra calidad de vida"

José María Román, alcalde de Chiclana, hizo un balance muy positivo de *"una ciudad en constante crecimiento, con una población censada de más de unos 88.000 habitantes, aunque con una población atendida de 140.000. Somos la ciudad que más crece de la provincia lo que pone de manifiesto que la gente elige Chiclana para vivir porque aquí encuentra calidad de vida"*.



En cuanto al atractivo turístico de la población, destacó que *"en 2021 tuvimos el mejor verano de la historia y nuestro objetivo es hacer de Chiclana una ciudad mucho más agradable para los que vienen a disfrutar de sus vacaciones, posibilitando la creación de más de 5.000 empleos y un impacto económico de 700 millones en julio y agosto, en los que hemos podido disfrutar del 'Concert Music Festival' y lo volveremos a hacer en 2022"*.

El alcalde chiclanero y vicepresidente de la Diputación, afirmó que *"en definitiva, hay que reconocer esta labor tan importante porque cuando las cosas se hacen bien dan sus resultados y la 'Marca Chiclana' está fuerte y siendo muy reconocida. El crecimiento de nuestro municipio se debe a la calidad de vida, a lo que hay que sumar la importante actividad económica que genera"*.

Los fundadores del 'Novo Sancti Petri'



Olivia Bonis, con Irene García



Salvador Moll



Rafael Calero

Con motivo del 'Día Mundial del Turismo', la Diputación Provincial de Cádiz quiso rendir un merecido homenaje a una serie de hosteleros que fueron pioneros al poner en marcha el complejo turístico y residencial ubicado en la zona de Novo Sancti Petri (Chiclana), que en 2021 cumplió 30 años. La presidenta de Diputación, Irene García, y el alcalde de Chiclana, José María Román, elogiaron y premiaron la labor de Olivia Bonis ('Hotel Iberostar Royal Andalus'), Salvador Moll (en representación de su padre, Jaime Moll, a título póstumo) y Rafael Calero ('Hotel Vincci Costa Golf').




Foto: Lucia Segundo

‘El Colorado’ (Conil)

Justo a la entrada de la carretera de Roche, desde la N-340, está ‘El Colorado’ que, todos los años a primeros de junio, celebra su feria con el caballo y la gastronomía como protagonistas. ‘El Colorado’ tiene cada día una mayor actividad industrial al ser una vía muy transitada durante todo el año y especialmente durante los meses de verano. Asimismo, destaca su amplia zona de pinares en la que podemos encontrar especies en peligro de extinción como la importante población de ‘enebro costero’. Entre sus establecimientos más renombrados y muy visitados por los turistas y gaditanos en general, está el ‘Hotel Restaurante Antonio’ que, bajo la dirección de Antonio Segundo y su hijo Tomás, es un rincón donde se puede disfrutar de un reconfortante descanso y también degustar lo mejor de la gastronomía gaditana con una carta de platos selectos, tapas muy variadas y una bodega con los mejores caldos de la zona. Y a todo eso añadiéndole un personal muy agradable y profesional.



Hotel Antonio
Ctra. Nacional 340 Km.17
www.hotel-antonio.com
Telf: 956 445 506 / 956 445 891



Restaurante Hotel Antonio
Ctra. Nacional 340 Km.17
www.hotel-antonio.com
Telf: 956 445 506 / 956 445 891



Hostel Conil
Calle Chiclana 35, Conil
www.hostelconil.com
Telf: 956 232 654 / 633 294 837



La Terracita
Calle Sevilla 139,
Playa Fuente del Gallo, Conil
Telf: 956 445 506 / 680 558 656



Urbanización Roche (Conil)



La urbanización de Roche se encuentra situada en el extremo norte del término municipal de Conil, lindando con la urbanización de lujo Novo Sancti Petri, perteneciente ya a Chiclana. Se trata de una de las urbanizaciones más privilegiadas de la Costa de la Luz, por encontrarse en un paraje natural bastante aislado de masificaciones y por sus playas, la calidad de vida que allí se respira con numerosos chalés y fincas de gran nivel. Justo al lado del mar se encuentra el restaurante ‘Timón de Roche’, con vistas extraordinarias y una puesta del sol espectacular.

Impresionantes son los acantilados, con su antigua torre vigía del siglo XVI testigo de numerosas batallas, hoy día reformada en faro. A los pies del faro, hay un mirador con fabulosas vistas a las costas de Conil. A lo largo del acantilado se distribuyen las famosas calas de Roche, algunas nudistas.



Abierto todos los días del año

EL TIMÓN DE ROCHE

RESTAURANTE (URB. ROCHE - CONIL - CÁDIZ)

Tfno: 956 44 62 32 - www.timonderoche.com

CALIDAD TURISTICA









El ‘Timón de Roche’ tiene una de las mejores bodegas de la provincia de Cádiz

Todos los ‘templos de la gastronomía’ destacan por los grandes vinos que guardan en su bodega y el restaurante ‘Timón de Roche’ cuenta con una magnífica selección.

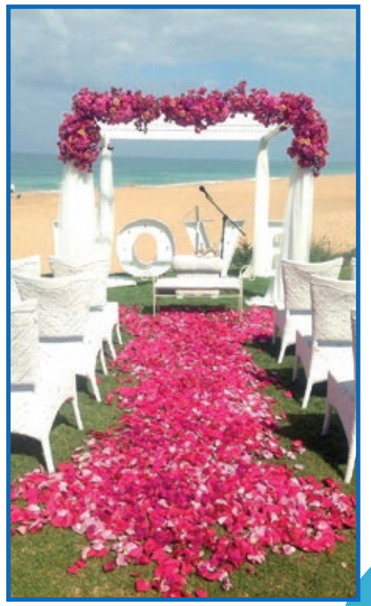
Daniel Rivera es el sumiller del ‘Timón de Roche’, con una bodega de más de 400 referencias y 60 denominaciones de origen. Su misión es asesorar al cliente, en cuanto a los caldos con los que hay que acompañar cada plato o a sus gustos personales. Y en el ‘Timón’ el comensal encuentra los más afamados vinos internacionales, nacionales y, por supuesto, gaditanos.



Antonio Barea, ‘maitre’, y Daniel Rivera, ‘sumiller’, son dos pilares del prestigioso restaurante ‘Timón de Roche’

Un marco ideal para bodas





María del Mar Ruiz es la persona encargada en el ‘Timón de Roche’ de organizar las bodas y como una magnífica profesional que es lo hace cuidando hasta el más mínimo detalle. Su experiencia, el gusto y el estilo que pone en estas celebraciones tienen su reflejo en un rincón único e ideal para este tipo de eventos. Además, en el ‘Timón de Roche’ se puede disfrutar tanto del interior de sus salones, como de su ubicación, a pie de playa, para vivir un día que seguro será inolvidable.

Camping El Faro



SITUADO EN UN **ENTORNO PRIVILEGIADO**
EN CONIL, CON ACCESO PEATONAL
A UNA DE LAS **MARAVILLOSAS CALAS**
QUE NOS RODEAN

CAMPING DE **AMBIENTE FAMILIAR**,
DONDE LOS MÁS PEQUEÑOS
SON NUESTRA PRIORIDAD



CONTACTO PARA RESERVAS:
TLFS.: 607 458 313 - 956 444 096

Ctra. del Puerto Pesquero, Km 2, Autovía de la Luz,
11149 Costa de la Luz, Conil de la Frontera

LÍNEA 6 EME

Numerosas actividades y un divertido ambiente familiar







Conil

Limítate a soñar

Excmo. Ayuntamiento de Conil
www.conil.org

CONIL

Conil mira al mar de frente. Un pueblo blanco enclavado en una suave pendiente que termina en su playa. Pero también es campo, acantilados, amplias zonas naturales… A Conil lo eligen anualmente miles de personas porque da respuesta a una experiencia completa: un tradicional pueblo de pescadores, rodeado por naturaleza y agricultura, que ha sabido sumarse a la floreciente industria turística, pero sin perder su identidad.

La historia de Conil también se ancla en el mar. En las redes de los pescadores, en las de la almadraba, que le dio origen. Sus pobladores se encontraron con esa riqueza que supieron cuidar, pero también una tierra rica que ofrece los productos de la huerta que tienen prestigio solo con decir que son de Conil. Ambos, mar y huerta, trabajados por las hábiles manos de las personas que lo producen, dan origen a una gastronomía que sorprende, siempre en evolución. Y así se engarza con un turismo que valora el lugar, su ambiente, sus paisajes y los momentos que vive junto a la gente que aquí los espera, hasta el punto de repetir año tras año. Conil presume de acogedor, y así es percibido por las personas que le devuelven una altísima fidelidad al destino. La experiencia en Conil no se agota con una sola visita. Se quiere repetir.

Conil ofrece historia, bienestar, artesanía, una actividad y oferta cultural variada con actividades para todos los gustos y edades. Con rincones sorprendentes, como la Torre de Guzmán, La Chanca, los barrios encalados con calles estrechas llenos de flores… Y por supuesto sus playas, pinares, acantilados rojos con recónditas calas naturales. Pero sobre todo, Conil es autenticidad, experiencia, emoción… Quienes lo viven, se lo llevan en su recuerdo y en su corazón, sintiéndose parte. Como resalta el lema de la promoción turística de este año, dirigida a ese turismo fiel… "Conil, limítate a soñar"



Calle Ancha



Plaza de Santa Catalina



Conil de la Frontera

Conil looks straight at the sea. A white town nestled on a gentle slope that ends at its beach. But it is also countryside, cliffs, vast natural areas ... Conil is chosen annually by thousands of people because it responds to a complete experience: a traditional fishing village, surrounded by nature and agriculture, which has managed to join the flourishing tourist industry, but without losing your identity.

The history of Conil is also anchored in the sea. In the nets of the fishermen, in those of the trap, which gave rise to it. Its inhabitants found that wealth that they knew how to take care of, but also a rich land that offers the products of the garden that have prestige just by saying that they are from Conil. Both, sea and orchard, worked by the skilled hands of the people who produce it, give rise to a gastronomy that surprises, always in evolution. And so it is linked with a tourism that values the place, its environment, its landscapes and the moments it lives with the people who wait for them here, to the point of repeating year after year. Conil boasts of being welcoming, and this is how it is perceived by people who return a very high fidelity to destiny. The experience in Conil does not end with a single visit. You want to repeat.

Conil offers history, well-being, crafts, an activity and a varied cultural offer with activities for all tastes and ages. With surprising corners, such as the Torre de Guzmán, La Chanca, the whitewashed neighborhoods with narrow streets full of flowers ... And of course its beaches, pine forests, red cliffs with hidden natural coves. But above all, Conil is authenticity, experience, emotion… Those who live it, carry it in their memory and in their hearts, feeling part of it. As highlighted by the slogan of this year's tourism promotion, aimed at this faithful tourism ... "Conil, just dream"

Conil blickt direkt aufs Meer. Eine weiße Stadt, die sich an einen sanften Hang schmiegt, der an ihrem Strand endet. Aber es ist auch Landschaft, Klippen, weite Naturgebiete ... Conil wird jedes Jahr von Tausenden von Menschen gewählt, weil es auf ein umfassendes Erlebnis reagiert: ein traditionelles Fischerdorf, umgeben von Natur und Landwirtschaft, das es geschafft hat, sich der florierenden Tourismusindustrie anzuschließen , aber ohne Ihre Identität zu verlieren.

Auch die Geschichte von Conil ist im Meer verankert. In den Netzen der Fischer, in denen der Falle, die dazu geführt hat. Seine Bewohner fanden diesen Reichtum, den sie zu pflegen wussten, aber auch ein reiches Land, das die Produkte des Gartens bietet, die nur dadurch bekannt sind, dass sie aus Conil stammen. Sowohl das Meer als auch der Obstgarten, die von den erfahrenen Händen der Menschen bearbeitet werden, die ihn produzieren, lassen eine Gastronomie entstehen, die überrascht und sich ständig weiterentwickelt. Und so ist es mit einem Tourismus verbunden, der den Ort, seine Umgebung, seine Landschaften und die Momente, die er mit den Menschen lebt, die hier auf sie warten, so schätzt, dass er sich Jahr für Jahr wiederholt. Conil rühmt sich, einladend zu sein, und so wird es von Menschen wahrgenommen, die dem Schicksal eine sehr hohe Treue zurückgeben. Die Erfahrung in Conil endet nicht mit einem einzigen Besuch. Sie möchten wiederholen.

Conil bietet Geschichte, Wellness, Handwerk, eine Aktivität und ein abwechslungsreiches Kulturangebot mit Aktivitäten für jeden Geschmack und jedes Alter. Mit überraschenden Ecken wie dem Torre de Guzmán, La Chanca, den weiß getünchten Vierteln mit engen Gassen voller Blumen ... Und natürlich seinen Stränden, Pinienwäldern, roten Klippen mit versteckten natürlichen Buchten. Aber vor allem ist Conil Authentizität, Erfahrung, Emotion… Wer es lebt, trägt es in Erinnerung und Herz und fühlt sich als Teil davon. Wie der Slogan der diesjährigen Tourismusförderung hervorhebt, die auf diesen treuen Tourismus ausgerichtet ist ... "Conil, träum einfach"

‘La Rosaleda’, un camping familiar muy demandado desde toda España

El camping conileño ‘La Rosaleda’ quedó finalista como uno de los mejores en categoría familiar, en la gala de entrega de premios de la Federación de Empresarios de Campings de España 2020.



‘La Rosaleda’ está situado a 1,5 km. de Conil y su cercanía al mar y la naturaleza hacen de este establecimiento un lugar ideal para las vacaciones. Abierto todo el año, el camping cuenta con 70 bungalows y 335 parcelas con accesos asfaltados, disponiendo de un restaurante con amplias terrazas, supermercado, piscina, parque infantil, sauna, gimnasio, parque, pista de pádel y petanca, servicio para minusválidos, túnel de lavado y zona WIFI. Además, la diversión está garantizada con muchas actividades para lo que cuenta con un magnífico equipo de profesionales. Hay que destacar, asimismo, el buen ambiente y el trato servicial y agradable del personal.



Playa ‘La Fontanilla’ (Conil)



Urtas y salmonetes



Bogavante sobre cama de patatas



Esta es la playa de Conil por excelencia, aunque tampoco desmerecen para nada las de ‘Fuente del Gallo’, ‘Roqueo’, ‘Los Bateles’, sin contar las calas que hay en las cercanías. Allí se encuentra el restaurante ‘La Fontanilla’, que dirigen los hermanos Pedro y Antonio Pérez, con una carta espectacular en la que destacan sus arroces, guisos de pescado y mariscos.





Carpaccio de atún, de 'El Roqueo', Conil



Alcachofas salteadas

Platos del 'Roqueo' y 'Mirador'

Los restaurantes de 'El Roqueo' y 'El Mirador del Roqueo', que dirigen el empresario conileño Javier Pérez, tratan el atún de una forma especial, con mucho cariño y delicadeza. Tiene platos con distintas elaboraciones, como el tartar, el tataki, el carpaccio y el morrillo de atún. Aunque su especialidad es en crudo. En esta página, varios de sus platos más exquisitos.



Morrillo de atún



Tataki de atún



Berenjena rellena con ibéricos y langostinos



Camarones de estero fritos con pimientos asados de la huerta de Conil y huevo escalfado a baja temperatura





Iglesia Mayor

EL PUERTO DE SANTA MARÍA

En la Ruta del Vino. Centro neurálgico de la Bahía. Magníficas condiciones naturales. Extensas playas. Famosas bodegas. Buen marisco. Amplia infraestructura hotelera. Su fundación se atribuye a un caudillo ateniense llamado Menestheo. Gran riqueza histórica. Notable participación de sus marinos en el 'Descubrimiento'. Fue en esta ciudad donde se pertrechó la carabela 'Santa María'. Numerosas instalaciones para el ocio. Casino. Parque acuático. Campos de golf y complejos deportivos. Discotecas y salas de fiestas. Puerto deportivo 'Puerto Sherry'. Plaza de Toros. Museo Municipal. Fundación Rafael Alberti.

Esta ciudad luminosa y abierta, realzada por la belleza de su centro declarado Conjunto Histórico, se sitúa en la desembocadura del Guadalete. Los valiosos restos arqueológicos encontrados en el poblado de Doña Blanca (siglos X-III a. C.), demuestran su antigüedad. El Puerto es conocido universalmente por ser la cuna de Rafael Alberti, una de las figuras centrales de la Generación del 27 que hizo posible que en la literatura española se hablara de un nuevo Siglo de Oro.

On the 'Wine Route'. Nerve-centre of the Bay. Set in splendid natural surroundings. Good beaches, famous bodegas and delicious seafood. Good hotel infrastructure. Believed to have been founded by an Athenian leader called Menestheo, it possesses great historical wealth. Sailors from El Puerto de Santa María played an important role in the discovery of América and it was here that the caravel 'Santa María' provisioned for her voyage of discovery. Numerous recreational facilities, including water park, golf courses and sports complexes. Casino, discotheques and ballrooms. 'Puerto Sherry' . Bullring. Museo Municipal. Fundación Alberti.

This bright, open town, given extra beauty by its centre which has been declared a Historic Ensemble, sits at the mouth of the Guadalete. The important archaeological remains discovered at the village of Doña Blanca (10th-3rd century B.C.), are proof of its history. El Puerto is known worldwide as the birthplace of Rafael Alberti, one of the central figures of the Generation of '27, school which caused people to speak of a New Golden Age in Spanish literature.

An der Route des Weines. Schnittpunkt der Bucht von Cádiz. Hervorragende landschaftliche Gegebenheiten. Ausgedehnte Strände. Berühmte Weinkellereien. Umfangsreiches Angebot an Schalentieren. Reichhaltiges Hotelangebot. Die Gründung dieses Ortes geht auf Menestheo, einen Heerführer aus Athen, zurück. Reich an Geschichte. Bemerkenswerte Teilnahme seiner Seeleute an der Entdeckung Amerikas. Es war dieser Ort, wo die Karavelle 'Santa María', das Flagschiff von Kolumbus auf seiner ersten Reise, ausgerüstet wurde. Zahlreiche Freizeitanlagen, Kasino, Aquapark, Golfplatz und Sportanlagen. Diskotheken und Festsäle. Sporthafen 'Puerto Sherry'. Stierkampfplatz. Städtisches Museum. Stiftung Rafael Alberti.

Diese offene, Licht durchflutete Stadt und der Mündung des Guadalete zeichnet sich durch die Schönheit des zum Historischen Komplex erklärten alten Stadtkerns aus. Wertvolle archäologische Funde in der Ortschaft Doña Blanca (10. -3. Jh vor Christus), zeugen von dem Alter der Ortschaft. El Puerto ist weltweit als Geburtsort von Rafael Alberti bekannt, eine der zentralen Figuren der Generation von 1927, der dazu beitrug, die spanische Literatur in ein neues Goldenes Zeitalter zu führen.





Cocina Vasca, en 'El Faro de El Puerto'

Las 'IV Jornadas Gastronómicas Vascas' se celebraron en el 'Restaurante El Faro de El Puerto', ofreciendo una muestra de la comida tradicional vasca, con el toque de Fernando Córdoba. El 'Restaurante Aratz', de San Sebastián, dirigido por Xabier Zabaleta, hizo una demostración de su cocina en la terraza del establecimiento portuense. Este fue el cuarto año que se celebraron estas jornadas organizadas por Iñaki Larrainzar y el segundo consecutivo en 'El Faro'. Entre los platos que se pudieron degustar, destacaron las alcachofas con queso Idiazabal, las cocotxas de merluza con morro de ternera y la chuleta de vaca con pimientos confitados. Todo regado con vinos con denominación de origen 'Txakoli' de Getaria y 'Rioja' alavesa.



Los campeones del mundo, en 'Puerto Sherry'

La pareja Pepe Ruiz/Fran Martínez, campeones del mundo máster de la clase *'Flying Dutchman'* y medalla de bronce en el Mundial de Altea, se quedó a un punto de ganar el 'II Trofeo Gipsy', que se celebró en aguas de la Bahía de Cádiz, organizado por el CN Puerto Sherry. En la última y decisiva prueba se impuso la pareja Moreno/Romero, quintos del mundo. Perfecta organización de una regata en la que participaron ocho embarcaciones, durante tres días con pruebas muy duras, continuos de líderes y gran rivalidad, sin faltar la deportividad. En la entrega de trofeos (foto) estuvieron presentes también la propietaria y el presidente de 'Gipsy Gin', Valle de la Riva y Pepe Rubio, respectivamente.

El Puerto entrega sus 'Medallas de Oro' y nombra a sus 'Hijos Ilustre y Adoptivo', en el 740 aniversario de su fundación



El alcalde de El Puerto, Germán Beardo, con los galardonados y otras autoridades

El 'Teatro Pedro Muñoz Seca', de El Puerto, de Santa María acogió un pleno extraordinario del Ayuntamiento en el que se entregaron los máximos galardones que una ciudad puede conceder: sus 'Medallas de Oro' y los títulos de Hijos Predilecto y Adoptivo (los que no se entregaron en 2020 por la pandemia y los del pasado 2021). El solemne y emotivo acto coincidió con el aniversario de la fundación de la ciudad hace 740 años.

El Día de El Puerto se celebra: *"Para poner en valor el punto de partida de la historia de la ciudad, que recupera sus raíces como motivación para los retos del presente y como baluarte del futuro de la sociedad portuense"*, en palabras de su alcalde, Germán Beardo. Una nota llamativa fue que hubo algunas referencias a la figura del poeta Rafael Alberti, del que se cumplía el 119 aniversario de su nacimiento.

El alcalde destacó que se premiaron: *"La excelencia de nuestra gente, de nuestro patrimonio humano, que reconoce la calidad, el mérito y el talento siendo un ejemplo y un estímulo para las generaciones actuales y las venideras"*.

Beardo felicitó una por una a todas las personas e instituciones homenajeadas:

Medallas de Oro

- Colegio Provincial de Graduados Sociales, por sus 'Bodas de Oro' (recogió la medalla su presidente, José Blas Fernández)
- Hermanas del Espíritu Santo
- José Antonio Rico Segura 'Pedro el de los Majaras'
- Mercedes Valimaña Lechuga 'La Macaria'
- Servicio Andaluz de Salud (SAS) y al personal de los centros de salud y del Hospital Santa María de El Puerto
- Club de Rugby Atlético Portuense
- José Luis Feria Fernández 'Galloso'
- Hermandad de Los Milagros

Hijo Predilecto

- Javier Ruibal

Hijo adoptivo

- Ángel León



Ángel León



José Blas Fernández



Javier Ruibal

EL GASTOR

En El Gastor presumimos de ser un pueblo acogedor, Como 'Balcón de los Pueblos Blancos', ofrecemos un bellísimo escaparate de los pueblos de Cádiz que podemos contemplar desde su punto más alto.

Situado en una de las zonas más agrestes de la sierra gaditana, en la ladera del tajo Algarín de 1.060 m. de altura. Sus calles empinadas, casas encaladas, engalanadas con cientos de flores regalan la encantadora imagen del típico pueblo andaluz. Interesante la visita a la Iglesia de San José, de estilo neoclásico que alberga valiosas tallas de imaginería de estilo barroco; el 'Museo de Usos y Costumbres', ubicado en una casa típica gastoreña del siglo XVIII, refugio de míticos bandoleros como José María 'El Tempranillo' y el 'Dolmen del Gigante' monumento funerario de 6.000 años de antigüedad, el más grande de la provincia y ejemplo de la presencia del hombre en esta villa desde la prehistoria.

Cada vez está más en auge el turismo rural en el pueblo ya que cuenta con numerosas viviendas de alquiler rural y se ofrece una amplia red de senderos donde disfrutar de los espléndidos paisajes de nuestra sierra.

Los amantes del deporte tienen una cita en el 'Trail Dolmen del Gigante' se suele celebrar a mediados del mes de Abril y en la carrera urbana celebrada a primeros de Octubre, pudiendo practicar deportes acuáticos en el embalse Zahara-El Gastor.

Entre sus fiestas más populares encontramos: Su populosa Feria, el primer fin de semana de agosto con multitud de actividades para todas las edades, el festival flamenco que lleva el nombre del gran maestro de la guitarra Diego del Gastor celebrado en la festividad de la Virgen del Rosario, la Romería, el Corpus Christi, declarado de 'Interés Turístico Nacional de Andalucía', principal fiesta en la que el pueblo amanece cubierto por un manto verde de juncia y ramos. En verano también se puede disfrutar de 'los viernes con arte' consiste en la actuación por parte de un cantautor cada viernes noche en un bar de la localidad.

La artesanía presenta como ejemplo un curioso y singular instrumento musical, la gaita gastoreña, de origen íbero, que únicamente se fabrica en el municipio, de manera totalmente artesanal. El tradicional certamen de 'Gaita Gastoreña' se celebra en la festividad del Corpus Christi. Sumando una rica gastronomía basada en los productos de la Sierra, como el 'guisote gastoreño' o dulces típicos como 'hornazos' o 'roscos blancos'.



El Gastor

Populated since Prehistoric times, as evidenced by the megalithic monuments found in the area, El Gastor is known as the Balcony of the White Towns ("el Balcón de los Pueblos Blancos") for the magnificent panoramic views it affords of the neighbouring towns from its highest point.

Just as pot-holers can have a wonderful time in caves at Fariña or El Susto, so will water sports enthusiasts on the Zahara-El Gastor reservoir and hikers in the Tajo de Algarín gorge and Las Grajas. Noteworthy local crafts include the 'gastoreña' bagpipes and 'pleitas', woven reed plaits, while Corpus Christi has been declared a Festival of National Tourist Interest.

Bereits seit der Vorgeschichte bevölkert, wie die bedeutenden Megalithbauten in der Umgebung bezeugen, ist der Ort aufgrund der herrlichen Panaromaaussichten, die es vom höchsten Punkt aus über die Nachbardörfer bietet, als der Balkon der weißen Dörfer bekannt. Auf einem Felsen, in der Nähe der Flussquelle des Guadalete gelegen, weist es die Architektur eines typischen Bergdorfs auf.

Vom lokalen Kunsthandwerk sei der Dudelsack aus Gastor und der Esparto zu erwähnen. Das Fronleichnam ist zum nationalem touristischem Interesse erklärt worden.







EL BOSQUE

En plena Sierra de Albarracín, junto al río Majaceite y rodeado de valles, se nos aparece la que fuese casa de retiro señorial de los Duques de Arcos de la Frontera, con sus calles blancas salpicadas de fuentes y flores.

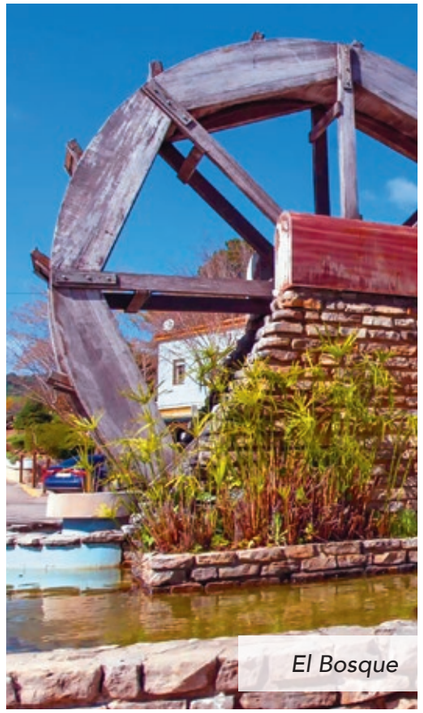
Su legado artístico está integrado por la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe, el Palacio Ducal, la Ermita del Calvario y una singular Plaza de Toros.

In the heart of the Sierra de Albarracín, by the River Majaceite and surrounded by valleys, is the former retreat of the Dukes of Arcos de la Frontera, with its white streets dotted with fountains and flowers.

Its artistic legacy is made up of the Parish Church of Nuestra Señora de Guadalupe, the Duke's Palace, the Calvario Hermitage and a unique Bullring.

Inmitten der Sierra de Albarracín, am Fluss Majaceite und von Tälern umgeben, liegt vor uns die ehemalige Sommerresidenz der Herzöge von Arcos de la Frontera mit seinen weißen von Brunnen und Blumen geschmückten Gassen.

Das künstlerische Erbe des Ortes besteht aus der Pfarrkirche Nuestra Señora de Guadalupe, dem Herzogspalast, der Einsiedelei del Calvario, sowie einer einzigartigen Stierkampfarena.



El Bosque

ESPERA



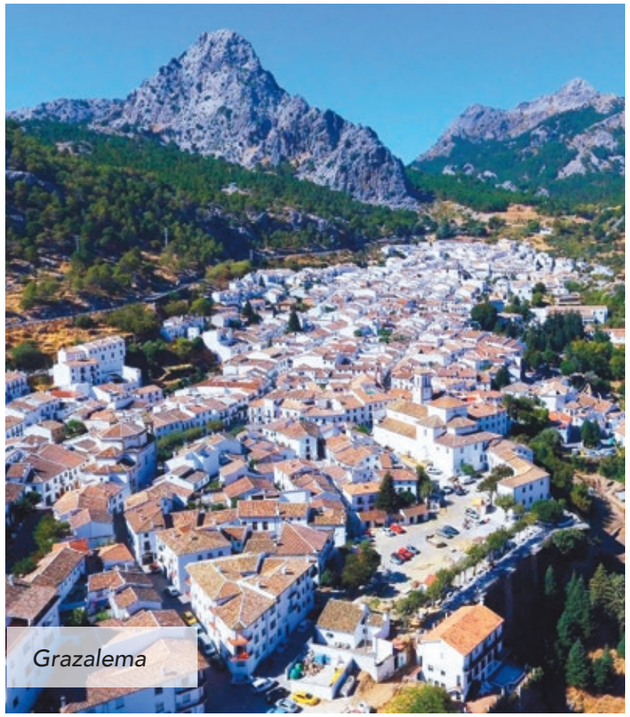
Espera y Castillo de Fatetar

La temprana presencia de pobladores queda confirmada por el Yacimiento de Esperilla con vestigios que se remontan más de 3.000 años. Tan sólo a 7 kilómetros de la villa se erige la antigua ciudad romana de Carissa Aurelia (Bien de Interés Cultural), que se levanta sobre los restos de un anterior asentamiento íbero. En él destacan la necrópolis y el recinto urbano amurallado y cuenta además con un Museo Arqueológico, dedicado especialmente al Mundo Funerario íbero-romano de Espera.

The archaeological site at Esperilla attests to the early presence of settlers, with remains which date back over 3,000 years. Just 7 kilometres from the village is the ancient Roman town of Carissa Aurelia (Site of Cultural Interest), which was erected on the remains of an even earlier Iberian settlement. The most important features are the necropolis and the walled town,and there is also an Archaeological Museum devoted mainly to the Burial World of Ibero-Roman Espera.

Die frühe Präsenz von Siedlern wird durch die Fundstätte von Esperilla bestätigt, in der über 3000 Jahre alte Reste entdeckt wurden. Nur 7 km vom Dorf entfernt befindet sich die alte Römerstadt Carissa Aurelia (Kulturgut von besonderem Interesse), die auf den Resten einer Iberersiedlung errichtet wurde. Hervorzuheben sind die Nekropole und der von Mauern umgebene Stadtbereich. Außerdem verfügt sie über ein archäologisches Museum, das vor allem den iberisch-römischen Bestattungsbräuchen von Espera gewidmet ist.

GRAZALEMA



Grazalema

En el corazón de la Sierra de Grazalema se enclava este pintoresco pueblo blanco gaditano que goza de un microclima especial (ostenta el índice pluviométrico más alto de la Península). Aunque existen en la zona huellas de asentamientos prehistóricos, como el Dolmen de la Giganta, el origen de Grazalema coincide con la ciudad romana de Lacílbula.

In the heart of the Sierra de Grazalema this picturesque white town from Cadiz is located, which enjoys a special microclimate (it has the highest rainfall index in the Peninsula). Although there are traces of prehistoric settlements in the area, such as the Dolmen de la Giganta, the origin of Grazalema coincides with the Roman city of Lacílbula.

Im Herzen der Sierra de Grazalema liegt diese malerische weiße Stadt von Cadiz, die ein besonderes Mikroklima genießt (sie hat den höchsten Niederschlagsindex der Halbinsel). Obwohl es in der Gegend Spuren prähistorischer Siedlungen gibt, wie zum Beispiel der Dolmen de la Giganta, fällt der Ursprung von Grazalema mit der römischen Stadt Lacílbula zusammen.



'MOROS Y CRISTIANOS', EN BENAMAHOMA.- En esta pedanía del municipio de Grazalema, con algo más de 500 habitantes y cuyo nombre significa 'Hijo de Mahoma', se celebra cada primer fin de semana de agosto, la recreación de la época en la que los ejércitos cristianos avanzaban en su reconquista de Al-Andalus.

La 'Fiesta de Moros y Cristianos' es un festejo de varios siglos de antigüedad, que se celebra, en este escenario natural y en el que la Custodia de San Antonio es el eje de las luchas entre moros y cristianos. El año pasado se suspendió por la pandemia. Los actos comienzan la noche del viernes, con el alumbrado extraordinario y el pregón de la fiesta. Ls tradicionales luchas de moros y cristianos se celebran el sábado y el domingo.

Grazalema, donde más llueve de España

A muchos les podrá sonar extraño, pero la población donde más llueve de España no está en el Norte, sino en la Sierra de Cádiz y es Grazalema, población situada a 900 metros de altura. En Grazalema caen de media unos 2.200 mm/año frente a los 1.791 de Vigo. La razón de tanta frecuencia en el número de precipitaciones responde a una orientación geográfica muy favorable a la lluvia, que provoca la llegada de vientos húmedos de Poniente, lo que hace que se den las condiciones perfectas para sus persistentes y copiosas lluvias.



Catedral de Jerez

JEREZ

Capital del vino y del caballo y cuna del cante flamenco. De riqueza histórica valiosísima. Importante centro comercial. Cuenta con atractivos recursos turísticos, peculiares y exclusivos: vinos y bodegas famosos en el mundo, Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre, La Yeguada de la Cartuja, Museo de los Relojes, Centro Andaluz de Flamenco, Museo Arqueológico, el Zoo botánico, y numerosos tablaos flamencos y tabancos. Circuito de Velocidad donde se celebra el Gran Premio de MotoGP.

Pocos lugares en España gozan de un reconocimiento internacional como el que disfruta Jerez. Gracias a su vino -el 'jerez' o 'sherry'- la tradición ecuestre y taurina, el flamenco y el motor, el nombre de esta ciudad andaluza hace tiempo que traspasó fronteras.

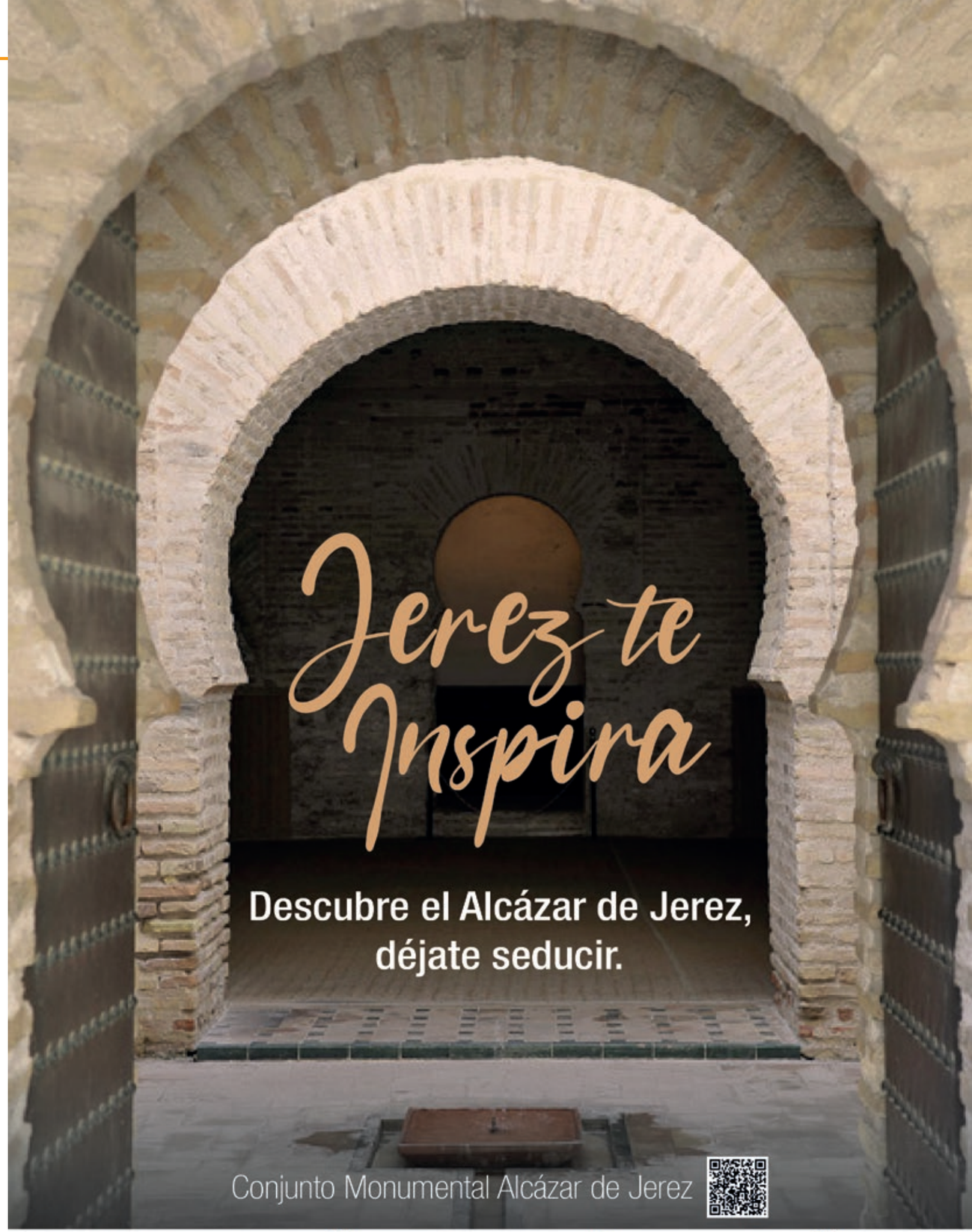
The wine and equestrian capital and home to Flamenco singing.It is an important commercial centre and its bodegas are famous world wide. Its many and varied tourist attractions include the Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre, La Yeguada de la Cartuja, the Clock Museum, the Centro Andaluz de Flamenco, the Archaeological Museum, Botanic Zoo, Live Flamenco Music and Tabancos. Excelent sport facilities, The Speedway Where the Grand Prix of MotoGP is celebrated.

There are few places in Spain which can lay claim to international recognition enjoyed by Jerez. Thanks to its wine, 'jerez' or 'sherry', the equestrian tradition, the bulls, flamenco and motor-racing, this Andalusian town's name has been known far and wide for many years.

The wine and equestrian capital and home to Flamenco singing.It is an important commercial centre and its bodegas are famous world wide. Its many and varied tourist attractions include the Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre, La Yeguada de la Cartuja, the Clock Museum, the Centro Andaluz de Flamenco, the Archaeological Museum, Botanic Zoo, Live Flamenco Music and Tabancos. Excelent sport facilities, The Speedway Where the Grand Prix of MotoGP is celebrated.

Wenige Orte Spaniens erfreuen sich solch internationaler Bekanntheit wie die Stadt Jerez. Der Name dieser andalusischen Stadt hat dank ihres Sherrys oder Jerez-Weins, der Pferde und Stiere, des Flamencos und des Motorsports schon lange die Landesgrenzen überschritten.





Mamen Sánchez, alcaldesa

"Jerez batirá récords en 2022 como sede de eventos deportivos"

"La Feria del Deporte y la Vida Sana, un éxito espectacular"

La alcaldesa de Jerez, Mamen Sánchez, inauguró la I Feria del Deporte y la Vida Sana en IFECA, en un acto en el que estuvo acompañada de la presidenta de Diputación, Irene García. La alcaldesa jerezana, que visitó el stand de Jerez con el lema 'Play Jerez': entrena, juega, explora, disfruta, compite', avanzó que "en el año 2022 Jerez batirá récords como sede de eventos deportivos".



Mamen Sánchez felicitó a los organizadores de la feria, *"por su esfuerzo y apuesta decidida por Jerez ya que nuestra ciudad se con226*

vierte con este evento en la capital deportiva de la provincia, con una feria que acoge al sector de la empresa deportiva y a deportistas que realizan exhibiciones de distintas modalidades".

La alcadesa está encantada conque este año se vuelva a repetir una experiencia que congregó a más de 10.000 personas en el Palacio de IFECA y que creó un ambiente espectacular con la presencia de figuras del deporte.



LA ALCALDESA.- Mamen Sánchez, alcaldesa de Jerez, recibió en su stand a la presidenta de la Diputación Provincial, Irene García, así como a las autoridades que la acompañaban, como el diputado de Deportes, Jaime Armario, y los también diputados, David de la Encina y Antonio González, entre otras.

MotoGP, el próximo 1 de mayo



El 'Circuito de Jerez-Ángel Nieto' ha sido el elegido, un año más, por una mayoría de las escuderías del Mundial de Motociclismo para los ensayos de pretemporada. Todos los fabricantes de MotoGP (Yamaha, Ducati, Suzuki, Honda, KTM y Aprilia) lo han elegido para sus pruebas de cara a la temporada 2022. El Circuito, que suma 37 años desde su puesta en marcha, es además uno de los pocos del mundo que ofrece la posibilidad de alquilar su pista los 12 meses del año.

En la temporada 2022 de MotoGP, Jerez tendrá su cita el próximo 1 de mayo con el Gran Premio de España, en una edición del Mundial que comenzará el 6 de marzo en Qatar, seguida de Indonesia, Argentina, Estados Unidos y Portugal, antes de llegar a la cita jerezana.





La Junta elogia la labor de la Real Escuela de Arte Ecuestre

El presidente de la Junta de Andalucía, Juan Manuel Moreno, presidió en Jerez (foto) la reunión del Patronato de la Fundación Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre, destacando la importancia de esta institución como 'eslabón que proyecta la marca Andalucía y España'. Moreno afirmó que *"el caballo de Pura Raza Española es un patrimonio que debemos conservar, divulgar y ensalzar"*. En esta reunión también estuvo presente el vicepresidente de la Junta y consejero de Turismo, Juan Marín.

El presidente de la Junta insistió en que el patrimonio ecuestre andaluz es un motor económico, promocional, cultural y turístico por el que el Gobierno andaluz seguirá apostando y espera que el resto de las Administraciones representadas en su Patronato hagan lo mismo ya que, en palabras de Juan Manuel Moreno, *"sólo con la unión y el trabajo conjunto seremos capaces de superar cualquier coyuntura"*.

ACUERDO CON ABU DABI

El vicepresidente de la Junta de Andalucía, Juan Marín Lozano, presidió el acto de la firma del acuerdo entre la Fundación Real Escuela de Arte Ecuestre y la Abu Dabi Royal Equestrian Arts para la formación de cinco jinetes y 25 caballos en las instalaciones de Jerez, lo que supone un paso muy importante en la internacionalización de la Real Escuela.

Para Juan Marín este acuerdo: *"Traslada la cultura del arte ecuestre en Andalucía y lo que significa esta Real Escuela a nivel andaluz, nacional e internacional. Estamos apostando por la formación, creando escuela con jinetes andaluces, que es el objetivo de esta Real Escuela"*, ha subrayado el consejero de Turismo. Por último, Juan Marín recalcó que *"con este convenio la Real Escuela refuerza lo que lleva en el ADN, que es ser escuela de formación"*.

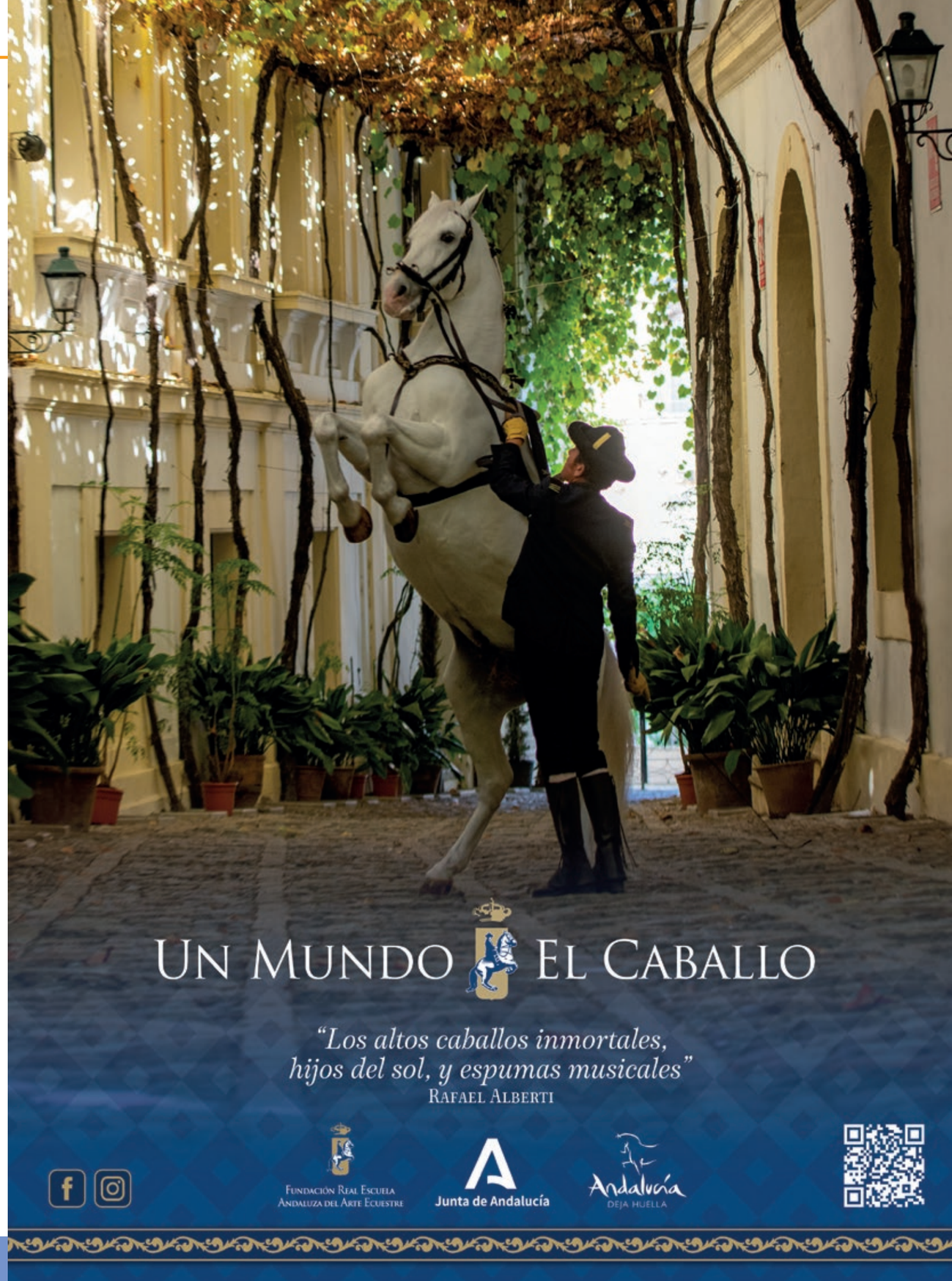
Homenaje a Álvaro Domecq



El vicepresidente de la Junta, Juan Marín y el alcalde portuense, Germán Beardo, alabaron la trayectoria profesional de Álvaro Domecq

La Plaza de Toros de El Puerto y los caballos de la Fundación Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre de Jerez se unieron para dar un merecido homenaje al jinete Álvaro Domecq que, con 81 años, fue el protagonista absoluto del espectáculo ecuestre 'Cómo bailan los caballos andaluces', una estampa reflejo del patrimonio cultural gaditano, con unas espectaculares coreografías que fueron seleccionadas para tan especial ocasión por el propio Álvaro Domecq.

El fundador y también Patrono de Honor de la Escuela regresó a un coso que le vio triunfar tantísimas tardes a lo largo de su etapa como rejoneador.





Jimena de la Frontera

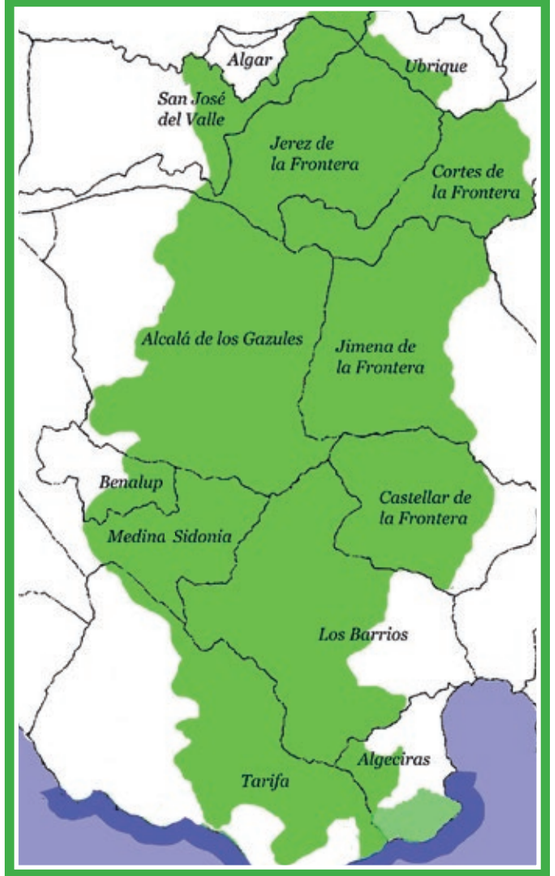
JIMENA

Enclavada entre la Sierra de Ronda y la Bahía de Algeciras, su fortaleza domina el cerro sobre el que va descendiendo el blanco caserío. Poblada desde la Prehistoria, en el Yacimiento de la Laja Alta se conservan pinturas rupestres que son el único ejemplo de escenas marítimas del Bronce en España. Con la invasión musulmana, Jimena se refuerza para servir de enclave estratégico.

Situated between the Sierra de Ronda and the Bay of Algeciras, its fortress overlooks the hill on the slopes of which sit the white houses of this village. Occupied since Prehistory, cave paintings are still to be seen at the archaeological site of La Laja Alta, and are the only example of maritime scenes from the Bronze Age in Spain. With the Muslim invasion, Jimena was fortified and became a strategic site.

Zwischen der Sierra de Ronda und der Bahía de Algeciras, thront die Burg auf einem Berg über den weißen Häusern des Ortes, die sich an den Hang schmiegen. Die Gegend ist seit der Vorgeschichte bevölkert. In der Fundstätte Laja Alta sind Höhlenmalereien zu sehen, die das einzige Beispiel für Seeszenen der Bronzezeit ganz Spaniens darstellen. Mit der maurischen Invasion wurde Jimena als strategische Enklave verstärkt.

Parque Natural 'Los Alcornocales'



Declarado Parque Natural por el Parlamento de Andalucía en 1989, comprende una gran franja con orientación sur-norte entre la zona costera de Tarifa, en el mismo Estrecho de Gibraltar, hasta las sierras del interior, en los municipios de Cortes de la Frontera, Ubrique y El Bosque. Con una superficie de 167,767 hectáreas, es uno de los más grandes de España.

Casi la totalidad de su territorio lo ocupan masas forestales de bosque autóctono mediterráneo, con muy diferentes aprovechamientos. Su variedad paisajística, de fauna y de vegetación de tipo mediterráneo y de ribera, son excepciones a nivel ibérico, así como su patrimonio cultural.

Pueden ver nuestras revistas en:
www.linea6eme.es



La Línea de la Concepción

LA LÍNEA DE LA CONCEPCIÓN

En el extremo sur de la península, sobre una lengua de tierra que une a ésta con el Peñón de Gibraltar se asentó el germen de lo que hoy es La Ciudad de La Línea de la Concepción. Tras la pérdida de Gibraltar en el tratado de Utrecht, y con el fin de frenar el posible avance de las fuerzas británicas, se construyó una línea defensiva, que propició el nacimiento de la Ciudad de La Línea de la Concepción, a la que dio nombre.

At the southern end of the peninsula, on a tongue of land that joins it with the Rock of Gibraltar, the germ of what is now the City of La Linea de la Concepcion was settled. After the loss of Gibraltar in the treaty of Utrecht, and with the purpose of restraining the possible advance of the British forces, a defensive line, that favored the birth of the City of La Linea de la Concepción, to which it gave name.

Am südlichen Ende der iberischen Halbinsel entwickelte sich auf einer mit dem Felsen von Gibraltar verbundenen Landzunge die heutige Stadt La Línea de la Concepción. Nach dem Verlust von Gibraltar im Vertrag von Utrecht (1713) und mit dem Ziel, einen möglichen Vormarsch der britischen Streitkräfte nach Spanien einzudämmen, begünstigte eine Verteidigungslinie die Gründung der gleichnamigen Stadt La Línea de la Concepción.

LOS BARRIOS

Villa más rural que marinera, debe a su magnífica situación estratégica junto al Estrecho los tempranos asentamientos de culturas neolíticas (pinturas rupestres del Puerto de Bacinete y el Pajarraco), fenicios y romanos. El núcleo actual fue fundado por los antiguo habitantes de Gibraltar que fueron expulsados de la colonia en el s. XVIII. En la Plaza de la Iglesia se sitúan tres de sus edificios más emblemáticos: la Iglesia Parroquial de San Isidro Labrador, el Ayuntamiento y la Casa de los Urrutia, una bella casa señorial de estilo barroco.



Iglesia de San Isidro

This town, which is more rural than maritime, owes its magnificent strategic position beside the Straits to early settlement by Neolithic cultures (there are cave paintings at Puerto de Bacinete and El Pajarraco), Phoenicians, and Romans. The current urban centre was founded by the old inhabitants of Gibraltar who were banished from the colony in the 18th century.In the Plaza de la Iglesia, the Church Square, there are three of the town's most emblematic buildings, the San Isidro Labrador Parish Church, the Town Hall and the Urrutia House, a beautiful, Baroque-style manor house.

Diese von fruchtbaren Feldern umgebene eher ländliche Ortschaft verdankt ihre hervorragende strategische Lage in der Nähe der Meerenge den frühen Siedlungen der Jungsteinzeit (Höhlenmalereien in el Puerto de Bacinete und el Pajarraco), Phöniziern und Römern. Der Ortskern wurde von den ehemaligen Einwohnern Gibraltars gegründet, die im 18. Jh. vertrieben wurden. An der Plaza de la Iglesia befinden sich drei der wichtigsten Gebäude: die Pfarrkirche San Isidro Labrador, das Rathaus und die Casa de los Urrutia, ein schönes Herrenhaus im Barockstil.



Transformamos Nuestro
Entorno en Aromas,
y Sabores. La Influencia de
la Montaña,
el Bosque, la Huerta
se deja notar
en nuestra cocina



-Influencias del Entorno-

VENTA
LA DUQUESA

RESTAURANTE



Ctra. A-396 km. 7,7.
Medina Sidonia,Cádiz. España.
Tel. 956 412 000

Facebook/VentaLaDuquesa · Twitter/ventaladuquesa

VENTALADUQUESA.COM

MEDINA SIDONIA

Coronando el Cerro del Castillo (a 300 metros de altitud), Medina conserva intacto todo el sabor medieval. Fundada por los fenicios, fue una importante colonia romana y capital de la cora musulmana de Sidonia. A mediados del s. XV entró a formar parte del Señorío de los Duques de Medina Sidonia.

Declarada Conjunto Histórico y Premio al Embellecimiento de los Pueblos Andaluces, tan rico pasado ha dejado en la localidad numerosos testimonios artísticos. La Ermita de los Santos Mártires es el ejemplo de arte visigodo más antiguo de Andalucía. De la época medieval son las ruinas del castillo, edificado sobre el antiguo alcázar musulmán y el Castillo de Torrestrella, (ambos de los siglos XII-XIV). De los numerosos arcos medievales, algunos musulmanes y anteriores a la conquista, destacan el Arco de la Pastora (s. X), del Sol (siglos X-XIII) y el Arco de Belén (siglos XII-XV).

Las muestras de su arquitectura religiosa son innumerables, destacando la Iglesia Parroquial de Santa María la Mayor Coronada, un magnífico ejemplo de los estilos gótico y plateresco.

Posee la villa una delicia repostera con Denominación de Origen propia, el 'Alfajor de Medina'. Este producto es un dulce de origen árabe elaborado a partir de técnicas tradicionales y utilizando ingredientes de primera calidad: miel pura de abeja, almendras, avellanas, harina, pan rallado y especias (cilantro, clavo, matalahúva, ajonjolí y canela).



Iglesia de Nuestra Sra. de la Victoria



MEDINA SIDONIA
Ciudad infinita



Set atop a hill called 'Cerro del Castillo' (at an altitude of 300 m), Medina Sidonia preserves all its genuine medieval charm. Founded by the Phoenicians, it became an important Roman colony and was also capital of the Muslim district of Sidonia. In the mid-15th Century it became part of the domain of the Dukes of Medina Sidonia.

The town was a Declared a Historical Site and was awarded the Prize for the Beautification of Andalusian Towns. The area boasts numerous artistic pieces attesting to its rich past. The Santos Mártires Hermitage is the oldest example of Visigoth art in Andalusia. Medieval remnants include the ruins of the Castle, erected on the old Muslim fortress, and Torrestrella Castle (both dating from the 12th-14th Centuries). Noteworthy medieval arches dating from the period of Muslim occupation and before the conquest include the following arches: Arco de la Pastora (10th Century), Arco del Sol (10th-13th Century) and Arco de Belén (12th-15th Century). The town boasts countless examples of religious architecture. The Santa María la Mayor Coronada Parish Church is a magnificent example of Gothic and Platteresque architecture.

The town is famous for its delicious pastries and one of its pastry products, the 'Alfajor de Medina', has been awarded a Denomination of Origin quality label. This is a cake of Moorish origin prepared using traditional techniques and the finest ingredients: pure bee honey, almonds, hazelnuts, flour, grated bread and spices (coriander, cloves, anise, sesame and cinnamon).



Arco de Belén



Arco de la Pastora

Hoch auf dem Hügel del Castillo (auf 300 m) thront Medina in seinem noch erhaltenen mittelalterlichen Stil. Von den Phöniziern gegründet, war der Ort eine bedeutende römische Kolonie und Hauptstadt der maurischen Kora von Sidonia. Mitte des 15.Jh. ging der Ort in das Herzogtum von Medina Sidonia über.

Medina wurde zum Historischen Komplex erklärt und bekam den Preis für die Verschönerung der andalusischen Dörfer. Von dieser reichen Vergangenheit zeugen die zahlreichen kunsthistorischen Spuren. Die Kapelle de los Santos Mártires ist Andalusiens ältester Bau aus der Zeit der Westgoten. Aus dem Mittelalter stammen die Ruinen der auf der alten maurischen Festung erbauten Burg und die Burg Castillo de Torrestrella, (beide aus dem 12.-14. Jh.) Von den mittelalterlichen Torbögen, die zum Teil aus der Epoche der Mauren vor der Eroberung stammen, seien besonders der Arco de la Pastora (10. Jh.), del Sol (10.-13. Jh.) und der Arco de Belén (12.-15. Jh.) genannt.

Es gibt eine Vielzahl von Beispielen sakraler Architektur. Die Pfarrkirche de Santa María la Mayor Coronada ist ein beeindruckendes Bauwerk im gotischen und platteresken Stil.

Die Ortschaft besitzt ein wundervolles Gebäck mit Herkunftsbezeichnung, der Alfajor aus Medina. Es handelt sich um ein Gebäck arabischen Ursprungs, das im traditionellen Verfahren aus besten, frischen Zutaten hergestellt wird: reiner Bienenhonig, Mandeln, Haselnüsse, Mehl, Semmelbrösel und Gewürze (Koriander, Nelke, Anis, Sesam und Zimt).

'Venta La Duquesa', restaurante por excelencia de Medina Sidonia

La Venta está ubicada en las afueras de Medina Sidonia, en la carretera hacia Benalup/Casas Viejas, y es un restaurante por excelencia no solo del municipio asidonense, sino de la comarca y de la provincia. Su prestigio es enorme con una calidad gastronómica a un nivel muy alto como se aprecia en Andalucía en muchas partes de España, como se comprueba por los numerosos clientes que tienen de cualquier parte del país.

35 años lleva abierta 'La Duquesa', que inauguraron Andrés Rodríguez y Carmen Prieto, y que en 2013 incorporaron a su hija, Miriam formada en la Escuela Hofmann de Barcelona, uno de los centros más prestigiosos en el campo de la pastelería y que estuvo en 'El Celler de Can Roca', de los hermanos Roca, uno de los mejores restaurantes del mundo y con tres estrellas Michelín. El trabajo y la influencia de la creatividad de Miriam -sin olvidar a su madre, Carmen- se hace notar en la amplia, variada de una carta de gran calidad.

El restaurante tiene una gran barra con mesas altas para tapear y tres comedores y terraza para comer. La atención al cliente, bajo la dirección de Andrés Rodríguez, está muy cuidada, porque además tiene una excepcional plantilla de trabajadores.



Carmen Prieto y Miriam Rodríguez, con el famosísimo y prestigioso chef, José Andrés, habitual en la provincia

La Duquesa' dispone de una gran bodega, con muy buen surtido de vinos . La cocina es un referente de temporada por lo que se van sucediendo platos con espárragos y tagarninas, caza o setas a lo que hay que unir platos fijos como el conejo, el rabo de toro o la carne de retinto. Todo es especial y de gran calidad. Es uno de los establecimientos de la provincia nombrados por la Guía Michelín. Los postres han experimentado una notable transformación con la llegada de Miriam Rodríguez. También se destacan los desayunos y es que todo está exquisito en 'La Duquesa'.



Peña cadista 'Manuel Irigoyen'

La Peña Cadista 'Manuel Irigoyen' se fundó en enero de 1990 en Medina Sidonia y es, por tanto, la más veterana de cuantas hay en la provincia. Su primer presidente fue el inolvidable Antonio Guerra.

La peña, que celebró su 25 aniversario en 2016, tomó su nombre del que fuera presidente del Cádiz, Manuel Irigoyen, también asidonense. Actualmente está presidida por Manuel Benítez, 'El Míster', que cuenta con Manuel Sánchez, como vicepresidente, y Juan Quintero, como tesorero. Los tres se fotografiaron en el 'Bar Cádiz', donde se creó la peña. La directiva mantiene una estrecha relación y son grandes colaboradores de la revista ¡Ese Cádiz...Oé!, que edita Línea 6 Eme, a cuyo director, Carlos Medina, homenajearon en octubre de 2019.



Vista de Olvera

OLVERA

La 'Hippa' o 'Hippo Nova' romana de raíces árabes se sitúa a los pies de un risco coronado por su impresionante castillo. Declarado Conjunto Histórico, su casco urbano presenta una exquisita mezcla de herencia andalusí, arquitectura popular y belleza monumental, con sus señoriales fachadas palaciegas.

El Barrio de la Villa se asienta sobre lo que era el primitivo casco de la ciudad antigua. En su trazado laberíntico y jalonado de lienzos de muralla se abren paso la Iglesia Arciprestal de Nuestra Señora de la Encarnación y el castillo, fortaleza musulmana del s. XII que aún conserva muros, torreones y la Torre del Homenaje. Ya en las afueras encontramos el Santuario de Nuestra Señora de los Remedios y la Capilla del Arte.

Una visita al Museo 'Olvera. La Frontera y los Castillos', ubicado en el magnífico edificio de la Casa de la Cilla, permitirá al visitante conocer el importante papel que jugó la serranía gaditana como frontera en el reino nazarí.

Known in Roman times as ´Hippa´ or ´Hippo Nova´, this town of Moorish origin is situated at the foot of a crag crowned by an impressive castle. Declared a Historical Site, the village centre is an exquisite mixture of Al- Andalus heritage, popular architecture and beautiful monuments with manor houses with palatial exteriors.

The Villa District stands on what was the original centre of the ancient town. In the midst of its maze of streets with their stretches of town walls, you can find the Archpriestal Church of Nuestra Señora de la Encarnación and the castle, a 12th-century Muslim fortress which still boasts walls, towers and the keep. On the outskirts of the town, visitors can find the Nuestra Señora de los Remedios Shrine and the Art Chapel.

Visitors to the 'Olvera. La Frontera y los Castillos' Museum, located in the magnificent Casa de la Cilla building, can learn about the important role played by the mountain region of Cadiz as the frontier of the Nazarí Kingdom.

Die römische 'Hippa' oder 'Hippo Nova' mit arabischen Wurzeln liegt am Fuße eines von einer beeindruckenden Burg bekrönten Felsens. Im zum historischen Komplex erklärten Ortskern verschmilzt das Erbe des Al-Andalus, die Volksarchitektur und das imposante Denkmalgut mit seinen herrschaftlichen Palastfassaden.

Das Viertel Barrio de la Villa erhebt sich auf dem ursprünglichen Ortskern der antiken Stadt.Entlang der labyrinthischen von Mauerfassaden gesäumten Straßen finden wir die Erzpriester-kirche Nuestra Señora de la Encarnación und den Castillo, eine maurische Festung aus dem 12. Jh., von der noch Mauern, Türme und der Huldigungsturm erhalten sind. Am Stadtrand befindet sich das Sanktuarium Nuestra Señora de los Remedios und das Kunstkapelle

Eine Besichtigung des Museums 'Olvera'. 'La Frontera y los Castillos', im prächtigen Gebäude Casa de la Cilla, vermittelt dem Besucher einen Einblick in die wichtige Rolle der Sierra de Cádiz als Grenze zum Nasriden-Reich.





Paterna de Rivera

PATERNA DE RIVERA

Aunque poblada desde el Neolítico, sus vestigios más numerosos datan del período romano, con hallazgos de villas con fabulosos suelos de mosaicos, tumbas y monedas de Gades. Tras la Reconquista cristiana pasa a formar parte del Señorío de los Ribera que siglos después, en el año 1503, constituye la villa como Consejo-Ayuntamiento.

Although it has been populated since the Neolithic, most unearthed remains date from the Roman period; interesting discoveries include villas with fabulous mosaic floors, tombs and coins from Gades. After the Christian Reconquest, the town came under the domain of the Estate of Ribera, which built the Town Hall-Council building several centuries later in 1503.

Obwohl bereits seit der Jungsteinzeit bewohnt, stammen die wichtigsten Funde aus der Römerzeit. Beispiele dafür sind Villen mit wundervollen Mosaikböden, Grabstätten und Münzen von Gades. Nach der Rückeroberung durch die Christen geht der Ort in das Landgut der Riberas über und erst Jahrhunderte später, im Jahr 1503, gründen sie die Stadt als Gemeinde.

PRADO DEL REY

Prado del Rey hunde sus raíces en la ciudad romana de Iptuci, un yacimiento arqueológico de gran interés declarado Bien de Interés Cultural. Confirma la existencia de asentamientos humanos en esta zona desde el Neolítico hasta el s. XV.

Su época de mayor esplendor fue la romana, en especial los s. I y II d.C., pero ya los fenicios explotaban las salinas existentes en sus alrededores, cerca de la Cabeza de Hortales. Sus monumentos más destacados son el Templo Parroquial de Nuestra Señora del Carmen, y el antiguo Pósito de Labradores, cuya estructura se mantiene intacta. Entre las tradicionales recetas de su gastronomía se hallan la alboronía de garbanzos y pimientos y las deliciosas torrijas con miel, sin olvidar su famoso Mosto de Pajarete.

The roots of Prado del Rey can be traced to the Roman city of Iptuci, now a fascinating archaeological site, declared a Site of Cultural Interest. It confirms the presence of human settlements in this area from Neolithic times until the 15th Century.

It enjoyed its period of greatest splendour during Roman times, especially during the 1st and 2nd centuries A.D., although the Phoenicians had already exploited the salt flats in the surrounding area, near Cabeza de Hortales. Its most noteworthy monuments are the Nuestra Señora del Carmen Parish Church and the old Farm Cooperative building, whose structure is still intact. Traditional local dishes include chickpea and pepper ratatouille and delicious French toast with honey, not forgetting, of course, the famous "Mosto de Pajarete" white wine.

Die Ursprünge von Prado del Rey gehen zurück auf die römische Stadt Iptuci, eine zum Kulturerbe ernannte archäologische Fundstätte. Sie bestätigt die Existenz menschlicher Siedlungen seit der Jungsteinzeit bis ins 15. Jh.

Die glanzvollste Zeit erfuhr diese Gegend unter den Römern, besonders im 1.-2. Jh. n. Chr., aber bereits die Phönizier haben die in der Umgebung bei Cabeza de Hortales gelegenen Salzminen abgebaut. Zu seinen wichtigsten Bauten gehören die neoklassische Pfarrkirche Nuestra Señora del Carmen und das ehemalige Kornlager Pósito de Labradores, dessen ursprüngliche Struktur noch vollständig erhalten ist. Zu den traditionellen Rezepten der hiesigen Gastronomie gehören der Kichererbsen-Paprika-Eintopf, die köstlichen torrijas (Brotgebäck mit Honig) und natürlich der berühmte Most aus Pajarete.



PUERTO REAL

Poblada durante la Prehistoria y la Edad Antigua (con restos en El Retamar, El Gallinero y Villanueva) fue fundada en el año 1483 por los Reyes Católicos, necesitados de un puerto real en la zona. Rodeada de marismas y pinares, su casco antiguo está declarado Conjunto Histórico. Conserva su trazado urbano primitivo, una cuadrícula casi perfecta de calles tiradas a cordel, de típicas casas con artísticas portadas y bellos patios. Sus monumentos más destacados son la Iglesia Mayor Prioral de San Sebastián, en estilo renacentista, barroco y neoclásico, ya con actividad a comienzos del siglo XVI; la Iglesia Conventual de la Victoria y la de San José, hoy centro cultural y declarado BIC; el Callejón del Arco; el Mercado de Abastos y la Caja del Agua (todos del s. XVIII), así como el Teatro Principal, de mediados del XIX, el segundo más antiguo de Andalucía aún en uso.

También es famosa por su exquisita gastronomía basada fundamentalmente en sus pescados de estero y mariscos. El calendario festivo de Puerto Real gira en torno a su popular feria de primavera a comienzos del mes de junio, así como el Carnaval y la Semana Santa.

Populated during Prehistory and Ancient Times (with remains in El Retamar, El Gallinero and Villanueva), it was founded in 1483 by the Catholic Monarchs, in need of a royal port in the area. Surrounded by marshes and pine forests, its old town has been declared a Historic Site. It preserves its primitive urban layout, an almost perfect grid of streets drawn by string, of typical houses with artistic doorways and beautiful courtyards. Its most outstanding monuments are the Priory Church of San Sebastián, in Renaissance, Baroque and Neoclassical styles, already active at the beginning of the 16th century; the Conventual Church of La Victoria and that of San José, today a cultural center and declared BIC; the Callejón del Arco; the Mercado de Abastos and the Caja del Agua (all from the 18th century), as well as the Principal Theater, from the mid-19th century, the second oldest in Andalusia still in use.

It is also famous for its exquisite gastronomy based mainly on its estuary fish and shellfish. Puerto Real's festive calendar revolves around its popular spring fair in early June, as well as Carnival and Easter.

In der Vorgeschichte und in der Antike besiedelt (mit Überresten in El Retamar, El Gallinero und Villanueva), wurde es 1483 von den Katholischen Königen gegründet, die einen königlichen Hafen in der Gegend brauchten. Umgeben von Sümpfen und Pinienwäldern wurde die Altstadt zum historischen Denkmal erklärt. Es bewahrt seinen primitiven städtischen Grundriss, ein fast perfektes Netz von an Schnüren gezogenen Straßen, typischen Häusern mit kunstvollen Türen und schönen Innenhöfen. Seine herausragendsten Denkmäler sind die Prioratskirche San Sebastián im Stil der Renaissance, des Barock und des Neoklassizismus, die bereits zu Beginn des 16. Jahrhunderts aktiv war; die Klosterkirche La Victoria und San José, heute ein Kulturzentrum und zum BIC erklärt; die Callejón del Arco; der Mercado de Abastos und die Caja del Agua (alle aus dem 18. Jahrhundert) sowie das Haupttheater aus der Mitte des 19. Jahrhunderts, das zweitälteste in Andalusien, das noch in Betrieb ist.

Es ist auch für seine exquisite Gastronomie berühmt, die hauptsächlich auf Fisch und Schalentieren aus der Flussmündung basiert. Der festliche Kalender von Puerto Real dreht sich um seinen beliebten Frühlingsmarkt Anfang Juni sowie um Karneval und Ostern.



Puerto Real

Brasería - Venta
TORREALTA



Abierto
Sábados, Domingos y Festivos

Eventos privados,
comidas de empresas,
celebraciones familiares...

Exquisitas carnes a la brasa,
deliciosos revueltos,
sabrosas carnes de caza

Aparcamiento propio en recinto cerrado
Gran Terraza
Zona de Recreo para niños

¡Reserva ya!

Ctra Paterna A-408 Km 2,5
Puerto Real (Cádiz)
Tlf. de reservas: 956 83 00 16
Correo electrónico:
administracion@granhotelciudaddelsur.es

HOTEL-RESTAURANTE
Catalán

Teléfono: 956 83 22 03
info@catalanhotel.com
www.catalanhotel.com
Avda. Constitución S/N
Puerto Real (Cádiz)
RTA: H-CA-00798

El Hotel Restaurante Catalán es un hotel de tipo sencillo y acogedor. Fue fundado por el empresario portorrealeño Manuel Catalán Mena. Se trata de un establecimiento familiar urbano, de 28 habitaciones, que inició su actividad hace 35 años.En su excelente y afamado restaurante se puede disfrutar de la mejor oferta gastronómica típica de la zona.También dispone de un salón de reuniones y celebraciones para 100 personas.

Gran Hotel Ciudad del Sur ****

Gran Hotel
Ciudad del Sur

Teléfono: 956 83 00 16
Email: info@granhotelciudaddelsur.es
Web: www.granhotelciudaddelsur.es
Ctra. Paterna Km 0
Puerto Real (Cádiz)
RTA: H-CA-01177



Gran Hotel Ciudad del Sur****
es el hotel ideal para todo tipo de estancias congresos, convenciones, grupos, viajes de negocio, ocio y vacaciones.



Situado en la entrada de Puerto Real, de Cádiz y de El Puerto de Sta. María (a 15 minutos de Jerez de la Frontera). Este elegante hotel dispone de 77 habitaciones, salas para eventos y reuniones de hasta 500 personas, restaurantes, bares, 2 piscinas, instalaciones deportivas, terrazas, jardines, aparcamientos privados gratuitos, helipuerto, grandes espacios exteriores para ferias y exposiciones.





Puerto Serrano

PUERTO SERRANO

Las típicas casas serranas de sabor dieciochesco rodeadas de naranjales dan la bienvenida a Puerto Serrano, villa gaditana con numerosos yacimientos arqueológicos que confirman la presencia humana desde el Paleolítico y su continuidad durante la colonización romano e hispano-musulmana. Entre los más destacados están Fuente de Ramos y el Almendral, o el antiguo asentamiento romano de Cerro Castelar y los Marciagos.

The typical eighteenth-century style "serrana" (mountain) houses, surrounded by orange groves, appear on the outskirts of the town of Puerto Serrano, a Cadiz town with numerous archaeological sites attesting to the presence of humans in the area since the Palaeolithic and then during the period of Roman and Hispanic-Muslim colonisation. The most noteworthy sites are Fuente de Ramos and El Almendral, or the ancient Roman settlements of Cerro Castelar and Los Marciagos.

Die typischen Berghäuser im Stil des 18. Jh., von Orangenbäumen umgeben, empfangen den Besucher von Puerto Serrano. Das zu Cádiz gehörende Dorf besitzt zahlreiche archäologische Fundstätten, die die Existenz menschlicher Siedlungen seit der Altsteinzeit und ihr Weiterbestehen während der römischen und spanisch-maurischen Kolonisation bestätigen. Zu den bedeutendsten Fundorten gehören Fuente de Ramos und El Almendral, sowie die ehemalige Römersiedlung von Cerro Castelar und Los Marciagos.

Restaurante 'Casa Antonio', en la 'Vía Verde' de Puerto Serrano



Los empresarios Antonio Rodríguez y Manuel Barrera



Antonio Rodríguez, con su esposa, María José

Los empresarios Antonio Rodríguez Benítez y Manuel Barrera Carrero inauguraron en Puerto Serrano el restaurante 'Casa Antonio', situado en Vía Verde de la localidad que, además ofrece ocho casas rurales, con habitaciones amplias muy bien amuebladas y piscina comunitaria, entre otras prestaciones. El restaurante tiene una carta muy variada y con las especialidades de carne de la Sierra y productos de la zona. En la apertura del establecimiento estuvieron invitados clientes habituales de los empresarios, así como amigos, compañeros y familiares, que degustaron numerosos platos, ya que no faltó de nada, incluyendo una tarta de inauguración. Hay que destacar que al almuerzo asistieron muchos gaditanos y cadistas. Recordemos que, en Cádiz, en la calle San Francisco 3, también hay un restaurante 'Casa Antonio', que dirige con gran éxito, Antonio Rodríguez. Nuestra enhorabuena y mucha suerte.

ROTA

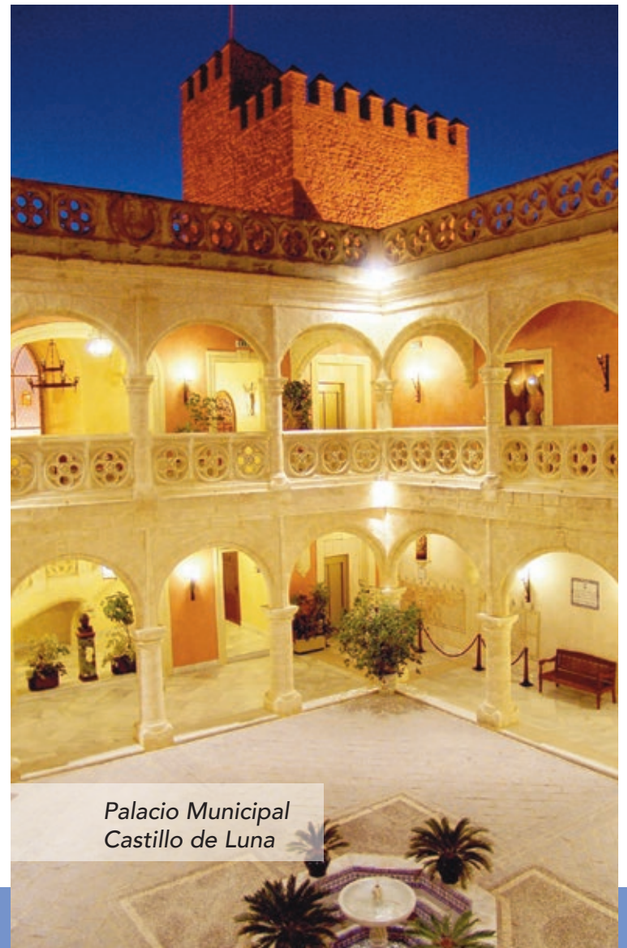
Por su situación -a caballo entre la desembocadura del Guadalquivir y la entrada de la Bahía de Cádiz- ha sido un lugar de paso de distintas culturas y civilizaciones. Puerto comercial desde época fenicia, son numerosos los restos romanos que se han encontrado en sus alrededores. Declarada Conjunto Histórico, antiguos arcos y estrechas calles de casas blancas conforman el trazado urbano de este hermoso caserío de bellas plazas y pintorescos rincones en los que saborear una cocina íntimamente ligada al campo y al mar, con platos típicos como la urta a la roteña regados con su rico vino Tintilla.

El edificio más notable de la ciudad es el Castillo de Luna (BIC), erigido en el s. XIII por Guzmán el Bueno sobre un antiguo ribat árabe del s. XI. Tiene planta rectangular con cinco torreones almenados, siendo los principales el de la Alianza y el del Homenaje. Alberga un patio original del s. XV con una bellísima galería arcada y zócalos pictóricos. Se conservan también restos de las murallas que defendían la villa de los siglos XII al XV, entre ellos las puertas de Regla o Chipiona; la Puerta de Sanlúcar; y la Puerta del Mar o del Muelle. Otros edificios de interés son la Iglesia de Nuestra Señora de la O (s. XVI) y la Capilla de la Caridad (junto a la Plaza del Reloj).

Esta ciudad cosmopolita se caracteriza por su ambiente y animación, con muchas posibilidades para el ocio que se multiplican durante la época estival. En ésta se celebra su popular Feria de la Urta (Fiesta de Interés Turístico Nacional) y el Festival Flamenco 'Arranque Roteño'. Sus 16 kilómetros de playas (La Costilla, Rompidillo o Punta Candor) resultan ideales, tanto para disfrutar de un día de sol y baño, como para practicar deportes acuáticos.

COSTA BALLENA

Es un núcleo de población, parte del cual está construido dentro de un campo de golf y que fue concebido como un 'resort' de vacaciones.



Palacio Municipal Castillo de Luna



Playa de Punta Candor

Rota

#DescubreRota

descubrerota

RotaTurismo

@TurismoRota

descubreRota
Delegación de Promoción Turística

El grupo HACE abrirá un hotel en Punta Candor (Rota) en 2023

El alcalde de Rota, Javier Ruiz Arana, y el representante del grupo hotelero, Stefaan De Clerck, han firmado el contrato de compra-venta entre el Ayuntamiento de Rota y el Grupo HACE, empresa adjudicataria de la parcela situada en la zona de Punta Candor donde se construirá un futuro hotel a finales del año 2023, según previsiones de la empresa.

El futuro establecimiento, como ha explicado Stefaan De Clerck, que estuvo acompañado de su padre Jan De Clerck, todo un referente en el sector turístico gaditano, tendrá 136 apartamentos y alternará su funcionamiento como apartamentos turísticos en invierno y como hotel como en verano, según ocupación. Al lado de esta parcela municipal existe otra privada con uso deportivo en la que el grupo hotelero ya se ha interesado para poder ampliar servicios a sus clientes y al público en general.

El alcalde de Rota ha valorado que se vaya a ampliar el número de plazas hoteleras en la localidad y que además se haga en un paraje como el de Punta Candor y que la adjudicataria final haya sido un grupo roteño. Javier Ruiz ha puesto por delante la trayectoria más que conocida del Grupo HACE en Rota, con dos hoteles en la localidad, el Playa de la Luz y el Duque de Nájera. El alcalde también agradeció el esfuerzo inversor que supone levantar esta edificación enfocada al sector turístico.





El alcalde Javier Ruiz Arana y Stefaan De Clerck firman el contrato de venta de los terrenos.

Los De Clerck, padre e hijo, apuestan desde hace mucho años por la promoción y la potenciación del Turismo en la provincia de Cádiz

Por su parte, Stefaan De Clerck destacaba el esfuerzo del sector público y privado de Rota para contar con un nuevo hotel, mostrándose satisfecho de poder seguir creciendo con una nueva apertura en Rota. Su padre, Jan recordó que fue la primera persona que trajo a un tour operador alemán a la provincia de Cádiz, abriendo así una puerta de la que ahora se nutre toda la provincia. Para la familia De Clerck es una satisfacción seguir apostando por la Costa de la Luz, una zona que todavía tiene mucho potencial por explotar.

Homenaje a Almudena Grandes

El Ayuntamiento celebró un emotivo homenaje en recuerdo y agradecimiento a la escritora Almudena Grandes, que falleció el pasado 27 de noviembre y que tanta vinculación tenía con Rota. Representantes del mundo de la Cultura, como el roteño Felipe Benítez Reyes, y vecinos se sumaron al acto al que asistieron el alcalde, Javier Ruiz; la presidenta de Diputación, Irene García, miembros de la Corporación roteña y la alcaldesa de Jerez, Mamen Sánchez, entre otras personalidades.



HOTELES ANDALUCES CON ENCANTO

GRUPO HACE

RESERVAS
BOOKINGS
902 418 428
www.hace.es

CÁDIZ 2 MARES PROVINCIA DE CÁDIZ
ANDALUCÍA





HOTEL JEREZ
HOTEL JEREZ & SPA
Avda. Alcalde Álvaro Domecq 35
11405, Jerez de la Frontera
Telf: (34) 956 300 600
reservas@jerezhotel.com
www.jerezhotel.com

HOTEL VILLA JEREZ
HOTEL VILLA JEREZ
Avda. de la Cruz Roja 7
11407, Jerez de la Frontera
Telf: (34) 956 153 100
reservas@villajerez.com
www.villajerez.com

HOTEL PLAYA DE LA LUZ
HOTEL PLAYA DE LA LUZ
Avda. de la Diputación S/N
11520, Rota
Telf: (34) 956 810 500
reservas@hotelplayadelaluz.com
www.hotelplayadelaluz.com

HOTEL DUQUE DE NÁJERA
HOTEL DUQUE DE NÁJERA
Calle Gravina 2
11520, Rota
Telf: (34) 956 846 020
reservas@hotelduquedenajera.com
www.hotelduquedenajera.com

HOTEL GUADACORTE PARK
HOTEL GUADACORTE PARK
Ctra. Cádiz Málaga Km.113
11370, Los Barrios
Telf: (34) 956 677 500
reservas@hotelguadacortepark.com
www.hotelguadacortepark.com



Faro de Rota

Thanks to its situation on the coast – between the mouth of the River Guadalquivir and the entrance to the Bahía de Cádiz- it has seen many cultures and civilisations pass through its lands. It has been a port since Phoenician times, and numerous Roman remains have been discovered in the surrounding area. Declared a Historic Ensemble, its ancient archways and narrow streets of white houses make up the urban design of this beautiful village of pretty squares and picturesque corners where you can savour the cuisine of Rota, intimately linked to both the country and the sea, with typical dishes such as Urta a la roteña, washed down with the local wine Tintilla.

The most emblematic building in the town is, undoubtedly, the Castillo de Luna (Property of Cultural Interest), built in the 13th century at the orders of Guzmán el Bueno on the site of an old 11th century Arab fortified camp. It is rectangular with five battlemented towers, the most important of which are the Alianza Tower and the Keep. It houses an original patio dating from the 15th century with a wonderful arched gallery and painted bases. There are also remains of the walls which defended the town between the 12th and 15th centuries, including the Regla or Chipiona Gate, Sanlúcar Gate and Puerta del Maro o del Muelle. Other buildings of interest are Nuestra Señora de la O Church (16th century), La Caridad Chapel (next to the Plaza del Reloj)...

This is a town with great atmosphere and life, with a wide range of leisure options which multiply during the summer season, which is when the popular Feria de la Urta (Festival of National Tourist Interest) and the Flamenco Festival 'Arranque Roteño' are held. Its 16 km of magnificent, clean beaches, such as the La Costilla, El Rompidillo or Punta Candor, are absolutely ideal both for enjoying a day of sun and sea and for water-sports.

Aufgrund seiner Lage zwischen der Mündung des Guadalquivir und dem Zugang zur Bahía de Cádiz zogen viele verschiedene Kulturen und Zivilisationen durch Rota. Schon zu Zeiten der Phönizier befand sich hier ein Handelshafen und auch die Römer haben in der Umgebung zahlreiche Spuren hinterlassen. In dem zum historischen Komplex erklärten Ort prägen alte Torbogen und enge Strassen mit weißen Häusern das Stadtbild, dazu malerische Plazas und hübsche Ecken, wo man köstliche Speisen mit Erzeugnissen aus Gemüsegar- ten mit Fisch genießen kann. Ein typisches Gericht ist Urta a la Roteña. Dazu wird leckerer Tintilla.

Das bedeutendste Gebäude der Stadt ist der Castillo de Luna (BIC), die im 13. Jh. unter Guzmán el Bueno auf einem alten arabische "Ribat" des 11. Jh erbaut wurde. Das rechteckige Bauwerk wird von fünf Zinnentürmen gesäumt, von denen die wichtigsten Torreones de la Alianza und del Homenaje sind. Aus dem 15. Jh ist noch ein Original Patio erhalten um den herum eine Galerie mit Arkaden und malerischen Sockeln verläuft. Auch Reste der alten Stadtmauer, (12.-15. Jh.) zur Verteidigung der Stadt diente, sind noch zu sehen. Dazu gehören die Stadttore Puerta de Regla oder Chipiona, Puerta de Sanlúcar und Puerta del Mar oder del Muelle. Weitere sehenswerte Bauten sind die Iglesia de Nuestra Señora de la O (16. Jh), die Capilla de la Caridad (neben der Plaza del Reloj)...

Diese kosmopolitische Stadt zeichnet sich durch ihr Ambiente und reges Straßenleben aus. Es gibt ein abwechslungsreiches Freizeitangebot, vor allem in den Sommermonaten. Im Sommer finden auch das beliebte Volksfest Feria de la Urta (Feier von nationalem touristischen Interesse) und das Flamenco-Festival 'Arranque Roteño' statt. Die 16 Km. langen Strände (La Costilla, El Rompidillo oder Punta Candor) sind ideal, um einen Tag mit Schwimmen und Sonnenbaden zu verbringen, oder die Wassersportarten zu betreiben.

Rota, un año más, la que tiene más Banderas Azules de Andalucía

Rota vio el pasado verano ondear la 'Bandera Azul' en todas las playas de su litoral: Galeones, la Ballena, la Costilla, Punta Candor, Puntalillo y Rompidillo-Chorrillo. Además, este mismo distintivo estuvo en el puerto deportivo de la localidad, en el Centro de Interpretación del Litoral, en el jardín botánico 'Celestino Mutis' y la bandera de Senderos Azules Cordón Dunar y de los Pinares de Rota, para el sistema de pasarelas que transcurre por los pinares y las dunas roteñas.

En el caso de Rota, no sólo repitió todos sus distintivos en 2021, un total de 10, sino que se mantuvo a la cabeza en toda Andalucía, lo que se puede entender como un respaldo a la labor de su Ayuntamiento y, concretamente, de su Delegación de Playas.

LA PLAYA DE GALEONES

Una de las seis playas roteñas que volverán a contar este año con su bandera azul es la de Galeones, colindante con la Base Naval. Es una playa muy concurrida en verano, cuando se convierte en uno de los destinos más buscados por los visitantes y turistas. Hay que destacar también su espigón, el rincón favorito de todos los amantes de la pesca.



Playa de La Costilla



Playa de Punta Candor





Casa Consistorial de San Fernando

SAN FERNANDO

Rodeada por el Parque Natural Bahía de Cádiz, la antigua Isla de León ofrece un interesante paisaje de marismas, salinas y dunas. La presencia de fenicios y romanos se atestiguada en el Museo Histórico. El Castillo de San Romualdo defendía el único paso terrestre desde el continente hasta Cádiz. Su emplazamiento, cercano a la defensa natural del caño de Sancti-Petri, ha sido fundamental para repeler los ataques de los ejércitos enemigos.

No es hasta la segunda mitad del s. XVIII, que empieza la ciudad a crecer vertiginosamente. Por su especial situación estratégica adquiere gran importancia comercial y militar, vinculándose desde entonces a la Armada. Se construyen el Arsenal de la Carraca, el Observatorio de Marina, centro científico de primer orden, y la población de San Carlos, donde está ubicado el Hospital de San Carlos y el Pabellón de Marinos Ilustres, en el que llaman la atención los mausoleos de los Marinos en las naves laterales. Su Museo Naval da constancia de la importancia de la Isla en esta materia.

La playa de La Isla, conocida como Castillo o Camposoto, con fácil acceso desde San Fernando, Cádiz y Chiclana. Es una franja de arena con aguas claras y limpias y magníficas dunas que se extienden desde el Castillo de Sancti Petri, un punto conocido como Punta del Boquerón, hasta el río Arillo, en los límites de la ciudad.



Playa de la Casería de Osío

CAMPOSOTO
una playa cinco estrellas

SAN FERNANDO



Panteón de Marinos Ilustres

Surrounded by the Bahía de Cádiz Natural Park, the once-called Isla de León which adopted its present-day name after the War of Independence (it was given this in recognition of its contribution to the defence-line against the French), boasts an interesting landscape of marshlands, salt flats and dunes. There is evidence of the presence of the Phoenicians and the Romans in the remains held in the History Museum.

The Castle of San Romualdo (an Islamic 'ribat', or small fortress) used to defend the only access by land from the mainland to Cadiz. Previously known as "The Castle of El Lugar de la Puente", it stands at the end of Calle Real nearest to Zuazo Bridge. Its site, near the natural defence line of the Sancti-Petri channel, has been essential in withstanding enemy attacks. But it was not until the second half of the 18th century that the town began to grow rapidly.

It took on great importance both to trade and to military strategy thanks to its particular location, and thus became closely linked to the Navy. The Carraca Arsenal, the Marina Observatory, a top ranking scientific centre and the new town of San Carlos, where the San Carlos Hospital and the Illustrious Sailors' Pavilion are located here. The Sailors Mausoleums existing in the aisles of the latter are exceptional. The town's Naval Museum is proof of the significance of the Island in this field.

The island's beach known as Castillo or Camposoto, with easy access from San Fernando, Cadiz and Chiclana. It is a sandy strip with clear, clean waters and magnificent dunes which stretch from the Sancti Petri Castle, a point known as Punta del Boquerón, to the River Arillo, at the limits of the town.

Die mitten im Naturpark Bahía de Cádiz gelegene alte Insel Isla de León erhielt ihren Namen nach dem Unabhängigkeitskrieg (als Anerkennung ihrer Bedeutung bei der Verteidigung gegen die Franzosen). Die Landschaft bietet eine interessante Mischung von Marschland, Salzlagunen und Dünen. Der Ort war schon lange besiedelt, was aus den phönizischen und römischen Funden hervorgeht, die im Museo Histórico ausgestellt sind.

Die Burg Castillo de San Romualdo (ein islamisches "ribat") diente zur Verteidigung des einzigen Landzuganges nach Cadiz vom Festland aus. Früher war die Burg als "die Burg an der Brücke" bekannt. Sie befindet sich am Ende der calle Real, in der Nähe der Zuazo-Brücke. Ihre Lage neben dem natürlichen Schutz des Caño de Sancti-Petri war für die Abwehr feindlicher Übergriffe von großer Bedeutung. Doch erst Mitte des 18.Jhs. begann die Stadt stark anzuwachsen.

Ihre besondere, strategisch günstige Lage verhalf ihr zu wirtschaftlicher und militärischer Bedeutung und seit dieser Zeit ist sie für die Kriegsflotte wichtiger Stützpunkt. Des Weiteren entstand die Beobachtungsstation Observatorio de Marina, ein wissenschaftliches Zentrum von großem Prestige und die neue Siedlung San Carlos, mit dem Krankenhaus Hospital de San Carlos und dem Pabellón de Marinos Ilustres, dessen Seitenschiffe die Mausoleen einiger Seefahrer beherbergen. Das Schifffahrtsmuseum Museo Naval lässt keinen Zweifel über die Bedeutung der Insel in diesem Bereich.

Der Strand Playa del Castillo oder Camposoto, ist von San Fernando, Cádiz und Chiclana aus gut erreichbar. Sandstrand, sauberes, klares Wasser und ein herrliches Dünensystem erstrecken sich vom Castillo de Sancti Petri, auch Punta del Boquerón genannt, bis zum Fluss Río Arillo, an der Grenze des Stadtgebiets.

Patricia Cavada: *"El Templo de Hércules es un elemento de primer orden para San Fernando, la provincia y Andalucía"*



La alcaldesa isleña Patricia Cavada ha insistido en que *"para San Fernando, la provincia de Cádiz y toda Andalucía el templo gaditano de Hércules es un elemento patrimonial y turístico de primer orden por lo que las administraciones debemos hacer todo lo posible para su localización, puesta en valor y poder desarrollar así su potencial turístico"*.

Patricia Cavada hizo estas declaraciones en un encuentro con los medios en el que valoró el hallazgo por parte de técnicos del Centro de Arqueología Subacuática de la Universidad de Sevilla de unos restos que podrían tratarse de los del templo fenicio púnico de Melkart identificado por griegos y romanos con Hércules. Un hallazgo que, en palabras de la regidora de San Fernando, *"sirve para estrechar el cerco sobre dónde podía estar ubicado este templo y ayudar a resolver una de las principales incógnitas que se plantea la arqueología mundial"*.

La primera edil isleña aseguró que para su Ayuntamiento *"este es un reto apasionante y de primer nivel, y por eso hemos expresado nuestro interés por contribuir para avanzar en estos importantes descubrimientos que aportarán más valor a la zona del Parque Natural Bahía de Cádiz y del Castillo de Sancti Petri"*.

El Museo de Camarón se inauguró en el 29 aniversario de su fallecimiento

San Fernando recuperó el mito de su hijo predilecto, José Monje Cruz, con la inauguración del Centro de Interpretación 'Camarón de la Isla', un Museo que homenajea, pone en valor y recupera su legado, proponiendo un reencuentro con la leyenda de este artista universal a través de un recorrido por la vida y la trayectoria del cantaor.



Situado junto a la 'Venta de Vargas' y a la estatua dedicada a su figura, sus 1.200 metros cuadrados se dividen en tres bloques temáticos que recorren cronológicamente su vida en tres etapas: 1. Origen. 2. Leyenda y 3. Revolución.

La primera se centra en su infancia, influencias, aficiones como el toreo y sus actuaciones en la 'Venta de Vargas'. La segunda, analiza su paso por Madrid y la grabación del emblemático disco 'La leyenda del tiempo' y su encuentro con Paco de Lucía. Y en la tercera, se desarrolla el culto a su persona y a su obra, al convertirse su leyenda en un mito universal. En el patio, se sitúa una de las piezas estrella del Museo, su Mercedes 300D con el que recorrió miles de kilómetros de festival en festival.

La inauguración del Museo tuvo lugar el día (2 de julio de 2021) en el que se cumplieron 29 años de su fallecimiento y contó con la presencia de la alcaldesa de San Fernando, Patricia Cavada, y el presidente de la Junta de Andalucía, Juanma Moreno, acompañados de la viuda del artista, Dolores Montoya 'Chispa', y de Paco Cepero, Medalla de Andalucía y uno de los primeros guitarristas en acompañar a Camarón de la Isla.



El Dr. Revuelta Soba y Pepe Oneto, presidente de la Cofradía 'Los Esteros'



Miguel Ángel Díaz, Gran Maestre de Quesos de Cantabria y su esposa con la revista Recursos Turísticos

Hermanamiento entre las Cofradías 'Los Esteros' y del 'Queso de Cantabria'

La Cofradía gastronómica isleña 'Los Esteros', presidida por el divulgador gastronómico, Pepe Oneto, estuvo de visita en la región cántabra con motivo de su hermanamiento con la Cofradía del Queso de Cantabria. Ambas entidades fueron recibidas por presidente regional, Miguel Ángel Revilla, que destacó la contribución de ambas en la difusión de la gastronomía dentro y fuera de sus respectivas regiones.

Pepe Oneto, en su intervención, destacó que Cantabria, por su gastronomía, paisaje, cultura e historia, "no puede sentirse pequeña" frente Andalucía, asegurando que el gran activo de la región es su gente. Oneto fue nombrado embajador de la 'Cofradía del Queso de Cantabria'. Además, los miembros de la Cofradía de San Fernando 'Los Esteros' ofrecieron una degustación de productos y platos típicos andaluces. El encuentro en tierras cántabras finalizó con el compromiso de un próximo viaje de los miembros de la 'Cofradía del Queso' a la provincia gaditana para poner el adecuado broche a los actos de este hermanamiento entre cántabros y gaditanos.

'Los Esteros' nació en San Fernando con la intención de potenciar y dar a conocer la gastronomía gaditana recuperando recetas de platos tradicionales. La Cofradía celebra todos los meses de agosto su 'Noche dorada de los esteros' y en el transcurso de una cena se nombra al 'Cofrade de Honor' que en la última edición recayó en la figura del Dr. José Manuel Revuelta, profesor emérito de la Universidad de Cantabria.



Foto de familia de la Cofradía Gastronómica 'Los Esteros' de San Fernando

Línea 6 Eme apuesta por la Semana Santa de La Isla



Portada del número 1 de la revista que salió en 2019



El empresario, Fernando Rodríguez Bonet, un enamorado de la Semana Santa



'Cruz de Guía' de 'La Borriquita', la primera del Domingo de Ramos

La editorial 'Linea 6 Eme', que dirige el periodista Carlos Medina, está pendiente de decidir si saca el segundo número de la revista 'Cruz de Guía', de la Semana Santa de San Fernando, ya que, por motivos sanitarios debido a la pandemia no pudo editarse en 2020 y 2021. La primera publicación en 2019 fue un éxito y se agotaron todos los ejemplares.



SAN JOSÉ DEL VALLE



Sus orígenes se remontan a la época musulmana, en el emplazamiento llamado Hisn Tanbul, que albergaba una fortaleza defensiva erigida sobre un antiguo enclave romano. La fundación de la población actual está ligada a establecimientos religiosos, que buscando la paz y el retiro, se establecieron aquí, atrayendo a los primeros colonos.

A un paso del Parque Natural de los Alcornocales, disfruta de parajes tan bellos como el nacimiento de las aguas de Tempul o la Sierra de Cabras.

Its origins date back to the Muslim occupation, specifically to a site called "Hisn Tanbul" where a defensive fortress was built on an ancient Roman settlement. The development of the modern town is closely related to religious orders that settled in this area in search of peace and retreat, thus attracting the first colonists.

Just one step away from the Los Alcornocales Natural Park, it has many beautiful spots such as the source of the El Tempul spring or the Sierra de Cabras.

Seine Ursprünge gehen zurück auf die Mauren, die hier ihre Befestigungsanlage Hisn Tanbul auf einer ehemaligen römischen Siedlung errichteten. Die Gründung der heutigen Ansiedlung ist in den religiösen Einrichtungen zu suchen, die in dieser Gegend Ruhe und Zurückgezogenheit suchten.

In unmittelbarer Nähe zum Naturpark Parque Natural de los Alcornocales können Sie wunderschöne Orte wie die Quellen des Tempul und die Sierra de Cabras.

SAN MARTÍN DEL TESORILLO



Fue constituida como municipio independiente del de Jimena el 2 de octubre de 2018, transformándose en el nº45 de la provincia. Es el municipio más joven de la provincia y se asienta sobre el valle del río Guadiaro, entre el parque natural de Los Alcornocales, la marina de Sotogrande en Cádiz y la provincia de Málaga.

It was established as an independent municipality from Jimena on October 2, 2018, becoming the 45th municipality in the province. It is the youngest municipality in the province and sits on the Guadiaro river valley, between the Los Alcornocales natural park, the Sotogrande marina in Cádiz and the province of Málaga.

Es wurde am 2. Oktober 2018 als eigenständige Gemeinde von Jimena gegründet und ist damit die 45. Gemeinde in der Provinz. Es ist die jüngste Gemeinde der Provinz und liegt im Flusstal des Guadiaro, zwischen dem Naturpark Los Alcornocales, dem Yachthafen Sotogrande in Cádiz und der Provinz Málaga.

¡FELICIDADES!

BODEGAS BARBADILLO

Empresa colaboradora de 'Línea 6 Eme'

Ayuntamiento de Sanlúcar de Barrameda

Sanlúcar de Barrameda
El Mundo, Vuelta y Vuelta

SANLÚCAR 2019·2022

Sanlúcar, el mundo vuelta y vuelta

V CENTENARIO DE LA IVUELTA AL MUNDO

CAPITAL ESPAÑOLA DE LA GASTRONOMÍA 2022

TRAVEL



SANLÚCAR DE BARRAMEDA

En la desembocadura del río Guadalquivir y frente al Parque Nacional de Doñana. En la Ruta del Vino. Ligada en su historia a los Duques de Medina Sidonia. Puerto de partida de grandes navegantes como Colón, Magallanes o Juan Sebastián Elcano. Típico barrio de pescadores, 'Bajo de Guía', con buenos pescados y mariscos. Bodegas donde se produce su exquisita 'manzanilla'. Plaza de Toros. Buenas instalaciones deportivas. Club náutico. Estupendas playas, donde en el mes de agosto se celebran sus tradicionales carreras de caballos. 'Barrio Alto' de gran monumentalidad.

Enclavada en el margen izquierdo de la desembocadura del río Guadalquivir y frente a Doñana, el origen de su primer asentamiento viene auspiciado por la construcción de un templo fenicio dedicado a Astarté. La ciudad de aire señorial -declarada 'Conjunto Histórico'- posee una estructura urbana que se caracteriza por estar dividida en dos grandes núcleos: los barrios Alto y Bajo. El Alto es el núcleo histórico y monumental, de angostas calles, blancas fachadas y aristocráticos palacios como el Palacio de Orleáns y Borbón (junto a la Basílica de Nuestra Señora de la Caridad) o el renacentista Palacio Ducal de Medina Sidonia.

Para tapear en Sanlúcar, nada mejor que la Plaza Cabildo o Bajo de Guía, el barrio de pescadores inundado de restaurantes en los que probar los famosos langostinos, pescaítos y guisos marineros. De su pantalán sale el Buque 'Real Fernando', que realiza la travesía por el río hasta su desembocadura para conocer Doñana. El litoral de Sanlúcar cuenta con 6 kilómetros de playas, siendo las más representativas la playa de Bajo de Guía, la de La Calzada, de las Piletas, playa de la Jara y, ya en la orilla del Parque Nacional de Doñana, la Playa del Coto, también denominada por los sanluqueños 'la otra banda'.

Situated on the mouth of the Guadalquivir river next to the Parque Doñana, and on the 'Wine Route'. It has traditionally held strong links with the Duques de Medina Sidonia. The starting point for many great sailors; Columbus,Magellan or J. Sebastian Elcano. Delicious fresh fish and seafood can be enjoyed in the typical fisherman's quarter 'Bajo de Guía'. Bodegas where the delectable 'Manzanilla' wine is produced. In recreation, the town has good sports facilities, a yacht club and bullring. Fine beaches where the traditional horse racing is held in the month of august. Impressive monuments.

Situated on the left of the mouth of the river Guadalquivir and opposite Doñana, the origins of the first settlement came about because of the building of a Phoenician temple dedicated to Astarté. This stately town - declared a Historic Ensemble- has an urban design characterised by being divided into two great nuclei: the Barrio Alto and the Barrio Bajo. The Barrio Alto is the historic centre with the town's monuments, narrow streets, white house fronts and aristocratic palaces such as the Palace of Orleáns y Borbón (beside the Basílica de Nuestra Señora de la Caridad) or the Renaissance Palacio Ducal de Medina Sidonia. Nearby, we can find the Arquillo or Rota Gate, the remains of the Medieval walls, the Santiago Castle (15th century), the Las Descalzas Convent and Nuestra Señora de la O Church.

Tapas in Sanlúcar, nothing beats the Plaza Cabildo or Bajo de Guía, the fishing district awash with restaurants to try the famous shrimp, fried fish and seafood stews. Its dock ship out the 'Real Fernando', which makes the journey down the river to its mouth to explore Doñana. The coast of Sanlúcar has 6 km. beaches, being most representative the beaches of Bajo de Guía, La Calzada, Las Piletas, La Jara, and -on the edge of Doñana National Park-, Del Coto beach, also known by 'sanluqueños', 'the other band'.

An der Mündung des Guadalquivirs und gegenüber dem park Doñana gelegen. An der Route des Weines. Geschichtlich ist es mit den Herzögen von Medina Sidonia verb unden. Ausgangs-hafen für große See-fahrer wie Kolumbus, Magellan und J. Sebastián Elcano. In 'Bajo de Guía', dem typischen Stadtviertel der Fischer. Fangfrische Fische und Schalentiere. Weinkellereien, in denen der Manzanilla-Wein heranreift. Stierkampfplatz. Gute Sportanlagen. Segelklub. Phantastische Strände, auf denen im august Pferderennen stattfinden. Die Oberstadt birgt viele Sehenswürdigkeiten.

Der Ort liegt auf der linken Seite der Mündung des Flusses Guadalquivir und gegenüber dem Nationalpark Doñana. Ein phönizischer Tempel, der Naturgöttin Astarte gewidmet, erinnert an die ersten Siedlungen in Sanlúcar. Die herrschaftlich wirkende Stadt wurde zum Historischen Nationalgut erklärt. Das Stadtbild ist gekennzeichnet durch die Teilung in zwei große Kerne: Barrio Alto und Barrio Bajo. Das Barrio Alto ist der historische und monumentale Kern der Stadt, mit engen Straßen, weißen Fassaden und aristokratischen Palästen, wie der Palacio de Orleáns y Borbón (neben der "Basílica de Nuestra Señora de la Caridad") oder der Palacio Ducal de Medina Sidonia im Renaissancestil.

Wenn man in Sanlúcar Tapas essen will, gibt es keinen besseren Ort als den Platz Cabildo oder Bajo de Guía, das Viertel der Fischer mit vielen Restaurants, wo man die bekannten Langostinos (Langschwanzkrebse), Pescaíto (frittierter Fisch) oder die verschiedenen Seemannsgerichte probieren muss. Am Steg kann man auf das Schiff 'Real Fernando' steigen, den Fluss entlang bis zur Mündung hinauf fahren und etwas vom Nationalpark Doñana sehen. Sanlúcar Küste hat 6 Km. langen Strände. Am repräsentativsten sind die Strände de Bajo de Guía, la Calzada, las Piletas, la Jara und am anderen Flussufer des Nationalparks Doñana gelegen der Playa del Coto, auch "das andere Ufer" genannt.



Plaza del Cabildo, de Sanlúcar

'Casa Balbino', el templo del tapeo

En pleno centro de Sanlúcar (en la plaza del Cabildo) se ubica 'Casa Balbino', un bar de tapas emblemático de la provincia y uno de los más famosos de toda Andalucía. En su barra, hay un tapeo exquisito, con una excelente relación calidad precio, siendo una de las mejores ofertas de Sanlúcar.

La ciudad es, además, famosa por su Manzanilla, lo que la convierte en un rincón de obligada visita. Dentro de su amplia carta, con más de cien tapas, no pueden faltar sus 'tortillitas de camarones', de fama internacional.



Sanlúcar, 'Capital Española de la Gastronomía 2022'



Una copa de Manzanilla y un plato de langostinos, dos emblemas de la gastronomía sanluqueña



José Carlos García Rodríguez, escritor, enólogo sanluqueño que apostó, desde un principio, en esta candidatura

Sanlúcar fue elegida 'Capital Española de la Gastronomía 2022' durante la celebración de INTUR, Feria Internacional de Turismo de Interior que se celebró en Valladolid. Esta es una distinción que concede la FEPET (Federación Española de Periodistas y Escritores de Turismo) y que le llega a la población sanluqueña precisamente en la recta final de su programa de actos conmemorativos por el V Centenario de la Primera Vuelta al Mundo.

Además, presume de ser la primera ciudad que obtiene la capitalidad gastronómica sin ser capital de provincia, desde que en 2012 se instauró este prestigioso reconocimiento.

Por su parte el vicepresidente de la Junta de Andalucía y consejero de Turismo, el sanluqueño Juan Marín, destaca de su tierra natal que *"Sanlúcar acumula méritos como referente del arte culinario andaluz. Cientos de empresarios y establecimientos del sector hostelero vienen dando a los platos sanluqueños que obtienen cada día el reconocimiento de clientes y amantes de la buena mesa de toda España". Y añade: "Una cocina basada en productos propios de alta calidad que copan las preferencias de restauradores y afamados chefs; recetas autóctonas y singulares que los profesionales interpretan y ofrecen desde establecimientos tradicionales".*

Toda la Hostelería nacional lamenta el fallecimiento de Balbino Izquierdo



El Ayuntamiento de Sanlúcar informaba el pasado 29 de diciembre del fallecimiento de Balbino Izquierdo, gerente de 'Casa Balbino' y nombre clave en el desarrollo y reconocimiento de la gastronomía sanluqueña y gaditana. Desde el alcalde, Víctor Mora, pasndo por todos los estamentos de la sociedad sanluqueña, hasta compañeros de profesión de toda España; todos mostraron su dolor y pesar por este inesperado adiós.

Sirvan como ejemplo las palabras de su paisano y vicepresidente de la Junta, Juan Marín: *"El mundo de la gastronomía está de luto. Nos ha dejado Balbino Izquierdo, reconocido hostelero sanluqueño. Junto a sus hermanos regentó el negocio fundado por su padre en 1939, 'Casa Balbino', templo de las tortillitas de camarones. La marca #Andalucía le debe mucho. D.E.P."*.



El próximo 6 de septiembre, Sanlúcar tendrá una salida de etapa de la Vuelta Ciclista

Una etapa de la Vuelta Ciclista a España 2022 tendrá como salida Sanlúcar. Se trata, según su alcalde, Víctor Mora, *"de otra oportunidad única para trasladar al mundo nuestra imagen y lo que ha supuesto la gesta de Magallanes y Elcano"*.

El V Centenario de la Primera Vuelta al Mundo es la principal motivación para la elección de Sanlúcar como punto de salida de la 16ª etapa de la Vuelta, con llegada en Tomares, tras recorrer 188 kilómetros, habiéndose elegido la fecha del 6 de septiembre porque coincide con el regreso de Juan Sebastián 'Elcano' tras culminar la circunnavegación hace 500 años. Víctor Mora ha agradecido a 'Unipublic' la inclusión de Sanlúcar en el recorrido de la Vuelta, un espectáculo deportivo retransmitido por televisión a millones de hogares de 190 países.



En la foto, Javier Guillén, director general de la vuelta, y el alcalde, Víctor Mora señalan la ubicación de Sanlúcar

'Bodegas Barbadillo' cumple 200 años



La presidenta de la Diputación, Irene García, el presidente de 'Grupo Barbadillo', Manuel Barbadillo y el alcalde, Víctor Mora



El presidente de la Junta de Andalucía, Juan Manuel Moreno, y la delegada de la Junta en Cádiz, Ana Mestre, en 'Barbadillo'

La presidenta de Diputación, Irena Gracía, participó en la conmemoración de los 200 años de 'Bodegas Barbadillo', celebrada en Sanlúcar, destacando que "son un magnífico ejemplo de la gran apuesta por nuestras señas de identidad como motor de generación de riqueza y empleo. Muy pocos pueden enorgullecerse de cumplir estos 200 años, manteniendo una estructura familiar en su accionariado, lo que les permite mantener su arraigo en el entorno en el que nacieron, Sanlúcar y la provincia de Cádiz". Precisamente, Diputación reconoció este legado al concederle, el pasado 19 de marzo, la 'Medalla de la Provincia de Cádiz'. El bicentenario de 'Barbadillo' se celebró en la 'Bodega Catedral La Arboledilla', en la localidad sanluqueña, en una brillante ceremonia que contó con la presencia del presidente de la Junta de Andalucía, Juan Manuel Moreno Bonilla. Con anterioridad al acto institucional, la presidenta de Diputación departió con Manuel Barbadillo, presidente de la bodega, y con el alcalde de Sanlúcar, Víctor Mora.

Juan Carlos Ruiz Boix, nuevo secretario general del PSOE

El alcalde de San Roque, Juan Carlos Ruiz Boix, fue elegido nuevo secretario general del PSOE de Cádiz, durante la celebración del XIV Congreso Provincial, que contó con la intervención de la ministra de Hacienda, María Jesús Montero, y de Juan Espadas, candidato socialista a la presidencia de la Junta de Andalucía.

La nueva ejecutiva provincial de Ruiz Boix incluye cargos importantes de la provincia como la alcaldesa de Jerez, Mamen Sánchez, como presidenta del partido en Cádiz; Alfonso Moscoso, alcalde Villaluenga, como vicesecretario primero; Ana Carrera, concejala de Arcos, como secretaria de Organización; Isabel Gómez, alcaldesa de Ubrique, como vicesecretaria general segunda de Política Social; y Javier Ruiz, alcalde de Rota, como vicesecretario tercero. Entre sus líneas de trabajo, Ruiz Boix destacó la necesidad del tren Algeciras-Bobadilla, el mantenimiento de los puestos de trabajo en 'Airbus' y el impulso del turismo de calidad.



Juan Carlos Ruiz Boix, flanqueado por Isabel Gómez y Mamen Sánchez



Alfonso Moscoso, alcalde de Villaluenga



Isabel Gómez, alcaldesa de Ubrique



Javier Ruiz, alcalde de Rota



Ana Carrera, concejala de Arcos



Línea 6 eme

Pueden ver nuestras revistas en:

www.linea6eme.es



SAN ROQUE



Vista aérea de San Roque

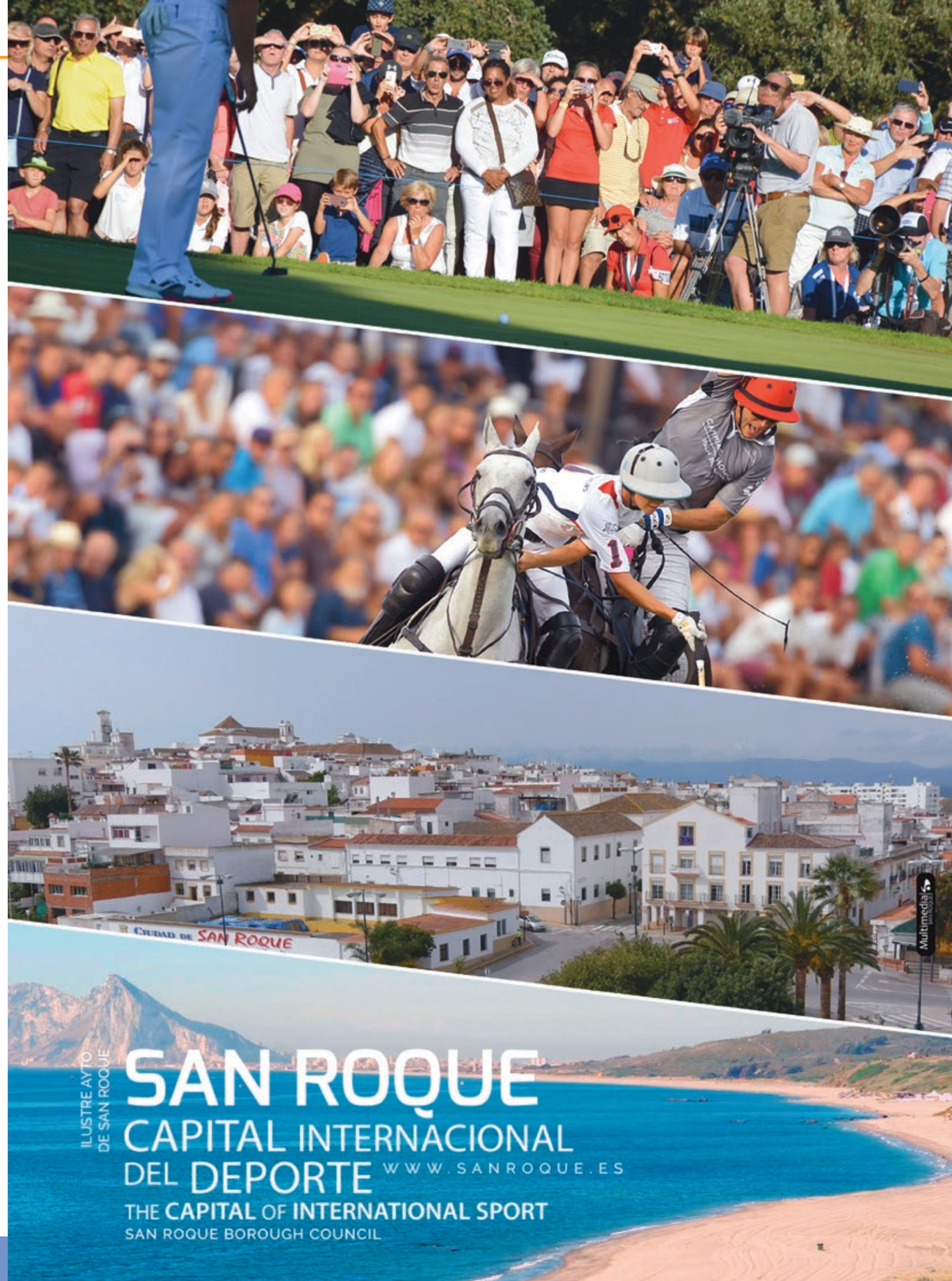
Esta típica villa andaluza de calles encaladas y balcones enrejados situada en una atalaya natural, guarda celosamente los vestigios de sus antiguos poblamientos. Especial relevancia poseen las ruinas de la ciudad romana de Carteia (s. II a.C.) de la que se conservan estructuras, murallas, torreones, calles, foro y casas. La población actual surge a raíz de la Toma de Gibraltar, cuando sus habitantes tuvieron que abandonarla y buscar refugio en otras zonas. Algunos se dirigieron a la Ermita de San Roque y allí fundaron San Roque.

Su casco antiguo, declarado Conjunto Histórico, es un ejemplo del urbanismo ordenado y racional en el que las calles se adaptan al relieve. En él se dan cita monumentos religiosos como la Iglesia de Santa María Coronada y la Iglesia de la Visitación de Nuestra Señora a los que se suman interesantes edificios civiles: el Palacio de los Gobernadores (durante muchos años sede de la Comandancia Militar de la zona de Gibraltar) y la Casa Consistorial. San Roque posee espléndidas playas con acantilados desde las que se contemplan África y al Estrecho de Gibraltar, ideales tanto para la práctica de los deportes náuticos como para el avistamiento de aves. Entre ellas destacan Cala Sardina, Torreguadiaro y Alcalidesa (con un entorno en estado natural), las tres disponen de bandera azul.

San Roque dispone de un amplio termino municipal donde se encuentran las pedanías de Puente Mayorga, Campamento, Guadarranque, Taraguilla, Miraflores, Estación de San Roque, Guadiaro, Pueblo Nuevo de Guadiaro, San Enrique, Torreguadiaro, Sotogrande.



Partido de Polo



SAN ROQUE



Puerto de San Roque

This typical Andalusian small town, with white-washed streets and ironwork balconies sits on a natural vantage point, avidly guarding the remains left by its old settlers. Particularly relevant are the ruins of the Roman town of Carteia (second century B.C.) of which some structures, the town walls, towers, streets, the forum and houses still remain. The current town grew up as a result of the Taking of Gibraltar, when its inhabitants had to abandon their home and seek refuge in other areas. Some headed for the Hermitage of San Roque and then established San Roque there.

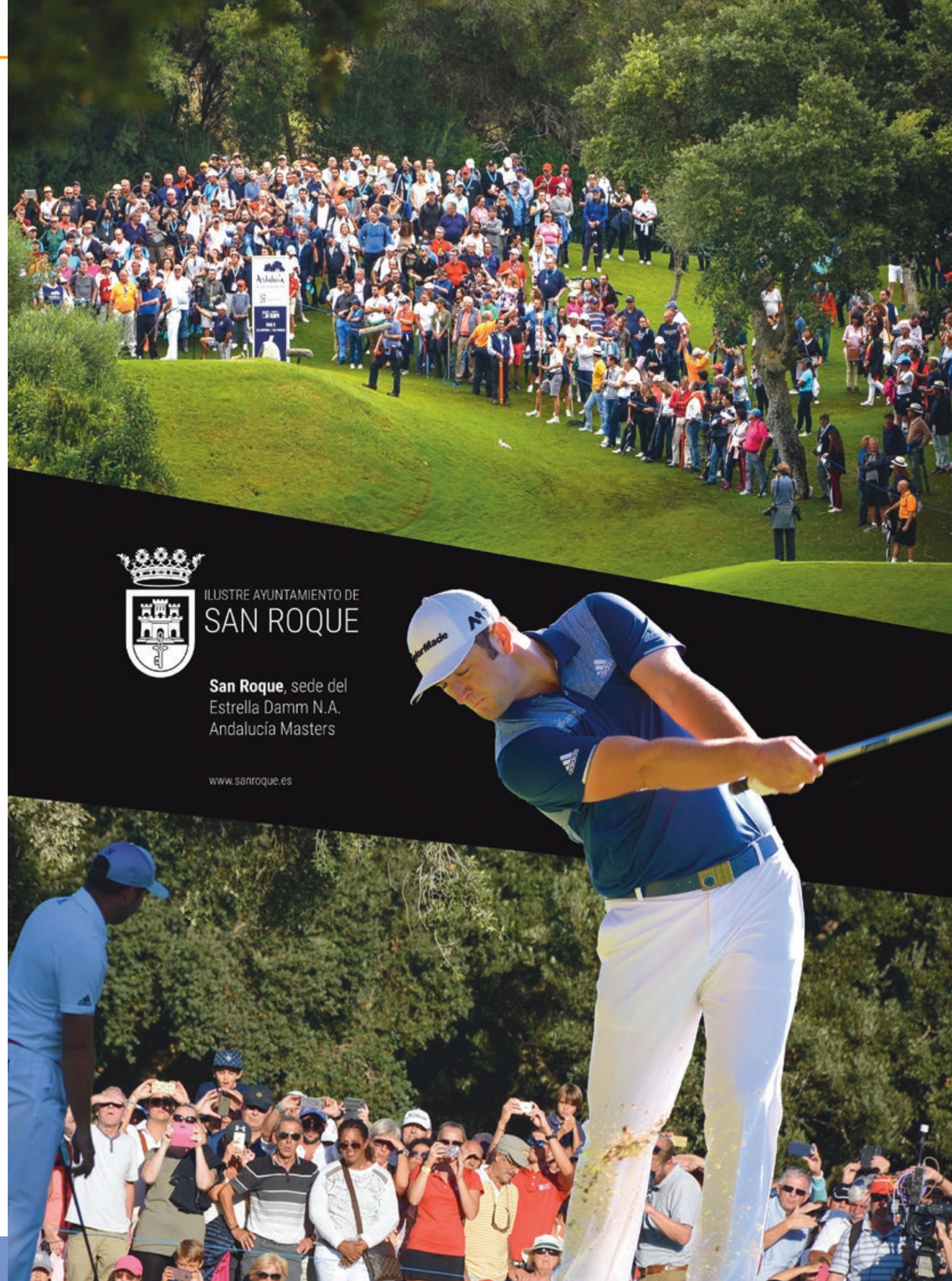
The old part of the village, declared a Historic Ensemble, is an example of organised, rational urban design in which the streets are adapted to the relief. The village boasts religious monuments such as the Santa María Coronada Church and the Visitación de Nuestra Señora Church, as well as interesting civil buildings: the Governors' Palace (for many years the seat of the Military Command in the region of Gibraltar) and the Town Hall. San Roque possesses splendid beaches with cliffs where one can contemplate Africa and the Strait of Gibraltar, beaches which are ideal for water sports or for bird-watching. The most note-worthy are Cala Sardina, Torreguadiaro and Alcaidesa (with beautiful, natural surroundings), and these beaches have a blue flag.

San Roque has an extensive municipal area where the districts of Puente Mayorga, Campamento, Guadarranque, Taraguilla, Miraflores, Estación de San Roque, Guadiaro, Pueblo Nuevo de Guadiaro, San Enrique, Torreguadiaro, Sotogrande.

Dieses typisch andalusische Dorf auf einem natürlichen Aussichtspunkt mit weißgekalkten Häusern und vergitterten, blumengeschmückten Balkons behütet eifersüchtig die Reste antiker Siedlungen. Besondere Bedeutung genießen die Ruinen der Römerstadt Carteia (2. Jh. v.Chr.), von der noch Stadtmauern, Türme, Straßen, das Forum und Häuser zu sehen sind. Die heutige Ortschaft entstand mit der Eroberung von Gibraltar, als die Einwohner vertrieben wurden und in anderen Gebieten Unterkunft suchen mussten. Viele dieser Menschen begaben sich zur Ermita de San Roque und gründeten dort San Roque.

Seine zum historischen Nationalgut erklärte Altstadt ist ein Beispiel für einen geordneten und vernünftigen Städtebau, wo die Gassen dem Relief angepasst sind. Sakralbauten wie die Iglesia de Santa María Coronada und die Iglesia de la Visitación de Nuestra Señora sind ebenso sehenswert wie diverse andere Bauwerke: Der Palacio de los Gobernadores (viele Jahre Lang Sitz der Militärkomman-dantur von Gibraltar) und das Rathaus Casa Consistorial. San Roque besitzt prächtige Strände mit Steilwänden, die herrliche Blicke auf Afrika und die Meerenge von Gibraltar bieten. Sie eignen sich hervorragend für den Wassersport und die Vogelbeobachtung. Nennenswert sind vor allem Cala Sardina, Torreguadiaro und Alcaidesa (mit einem naturbelassenen Umfeld). Alle drei haben blaue Flagge.

San Roque verfügt über ein ausgedehntes Stadtgebiet, in dem die Bezirke von Puente Mayorga, Campamento, Guadarranque, Taraguilla, Miraflores, Estación de San Roque, Guadiaro, Pueblo Nuevo de Guadiaro, San Enrique, Torreguadiaro, Sotogrande.





'Abrigo bajo rocas', en Setenil de las Bodegas

SETENIL DE LAS BODEGAS

Pueblo Blanco de gran belleza. Con casas excavadas en la montaña y que tienen como tejados las propias rocas. De origen romano. Artesanía. Buena gastronomía. Caza menor. La Semana Santa destaca por su tipismo y singularidad.

La singularidad y extrema belleza de su entramado urbano convierten a Setenil en uno de los principales destinos turísticos de la Sierra de Cádiz. Las casas, unas bajo la roca y otras sobre ésta o en su interior, imprimen diferentes niveles de altura a las calles, configurándose rincones tan especiales como las calles de las Cuevas de la Sombra y de las Cuevas del Sol. Su localización actual es de origen medieval y en el espacio que hoy se denomina la Villa se asentaba el antiguo poblado almohade. El castillo que domina el pueblo es una fortaleza de origen medieval (ss. XIV y XV), que conserva la Torre del Homenaje y un aljibe. Su patrimonio se completa con la Iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Encarnación; la antigua Casa Consistorial y las ermitas de Nuestra Señora del Carmen y San Sebastián.

A White Village of great beauty. This village, founded by the Romans has many of its houses set into the mountainside. The village provides crafts, good gastronomy and small game hunting. Its Easter celebrations are especially worthy of note.

Setenil's unique and extreme urban beauty make it one of the main tourist destinations in the Sierra de Cádiz. The houses, some below rocks and others on top of or even inside the rocks, create different street levels, forming charming nooks and corners such as those in the streets Calle de las Cuevas de la Sombra and Calle de las Cuevas del Sol. The present-day village has its origins in Medieval times and the area today officially referred to as Setenil stands on the ancient Almohad settlement. The castle overlooking the village is a Medieval fortress (14th-15th Centuries), which retains its keep and a well. Its heritage is completed by the Nuestra Señora de la Encarnación Parish Church, the old Town Hall and the Hermitages of Nuestra Señora del Carmen and San Sebastián.

Weißes Dorf von einzigartiger Schönheit. Mit aus den Felsen herausgehauenen Häusern, deren Dächer die Felsen sind. Römischen Ursprungs. Kunsthandwerk. Reiches Angebot an Feingebäck. Niederwildjagd. Die Karwoche -Semana Santa- hat ein besonders lokales Gepräge.

Aufgrund der außerordentlichen Schönheit seines Ortsbildes hat sich Setenil in eines der wichtigsten Tourismusziele der Sierra de Cádiz verwandelt. Die Häuser, die teils unter, teils auf oder in den Felsen errichtet wurden, sind für die verschiedenen Höhenniveaus der Straßen verantwortlich, so dass so prächtige Ecken entstehen wie die Straßen Cuevas de la Sombra (Schattenhöhlen) und Cuevas del Sol (Sonnenhöhlen). Die heutige Ortslage findet ihren Ursprung im Mittelalter und dort wo sich heute der Ortsteil la Villa befindet, erhob sich einst eine Almohaden- Siedlung. Von der über das Dorf ragenden mittelalterlichen Festung (14.-15. Jh.), sind noch der Huldigungsturm und eine Zisterne erhalten. Zum Kulturerbe gehören noch die Pfarrkirche Nuestra Señora de la Encarnación, die alte Casa Consistorial und die Wallfahrtskapellen Nuestra Señora del Carmen und San Sebastián.



Tahivilla, ‘Atlanterra’ y ‘Hotel Antonio’, en el término municipal de Tarifa

La pedania de Tahivilla, cuyo alcalde es Diego España, y la urbanización ‘Atlanterra’ pertenecen al término municipal de Tarifa. El ‘Hotel Restaurante Antonio’, que dirige junto a sus hijos, el empresario Antonio Mota Pacheco, está situado en la urbanización de lujo ‘Atlanterra’ y por tanto es de Tarifa.



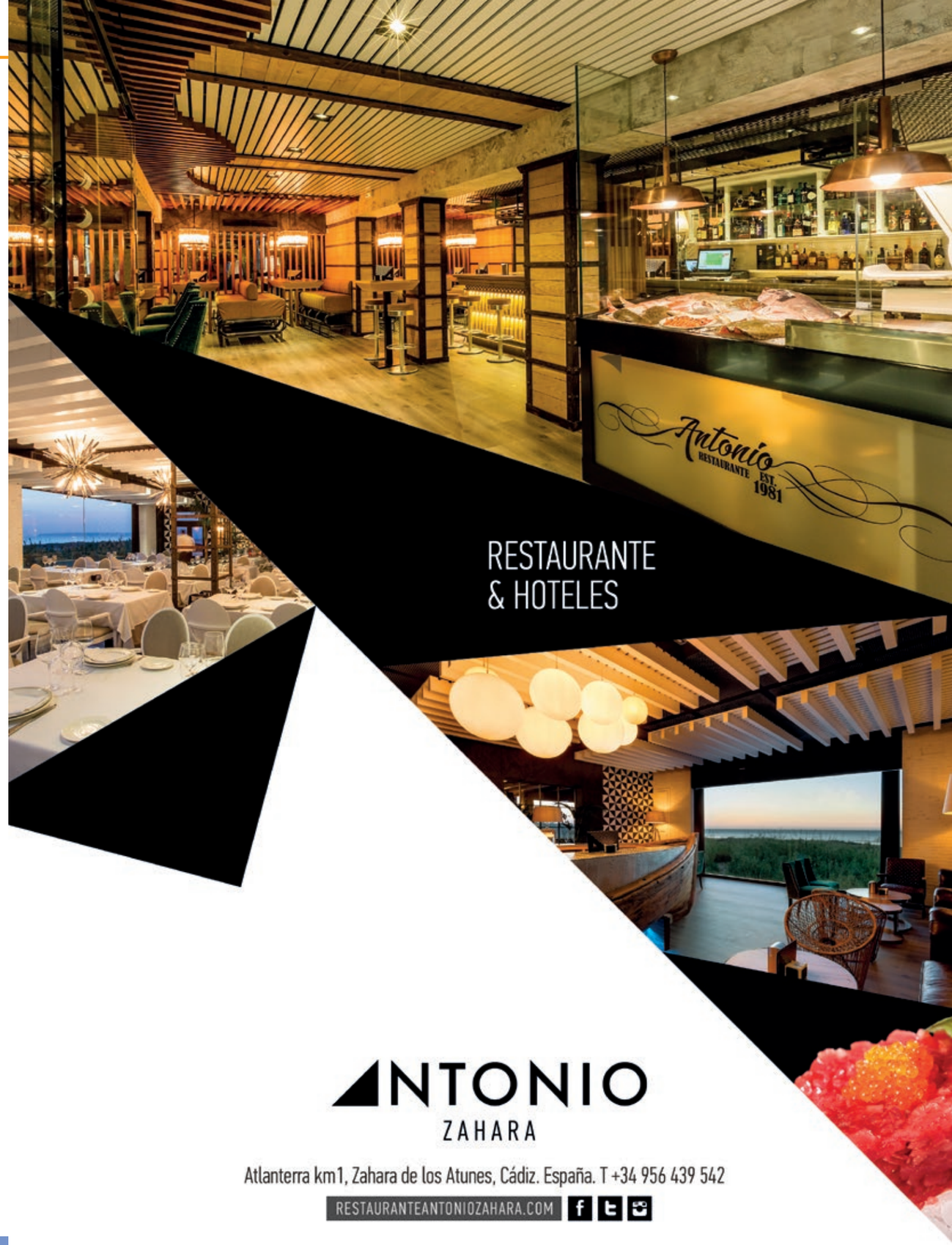
Tahivilla



Atlanterra



Las instalaciones del ‘Hotel Restaurante Antonio’ están a pie de playa en la urbanización ‘Atlanterra’





Tahivilla

TAHIVILLA (Tarifa)

Esta pequeña aldea tradicional de Andalucía dentro del Termino Municipal de Tarifa, eminentemente agrícola y ganadera y donde se puede disfrutar de la tranquilidad, paz y descanso. Es una Entidad Local Autónoma (ELA). Situada entre 10-15 minutos de las paradisiacas playas de Zahara de los Atunes, Bolonia y Tarifa y a menos de 10kms del Parque Natural de los Alcornocales y del Parque Natural del Estrecho. Cuenta con todos los servicios públicos esenciales: consultorio médico, colegio público, piscina municipal, farmacia, instalaciones deportivas, culturales y administrativas municipales.

Una de las principales fuentes económicas es la agricultura y la ganadería, destacando de esta ultima la calidad de la carne de retinto de la zona, que se cría en libertad en grades fincas, alimentándose de pastos y que se identifica bajo la marca de calidad 'Carne de Retinto'. En mayo se celebra su tradicional y popular romería y feria en honor a su Santo Patrón, San Isidro Labrador, que atrae a muchos visitantes a Tahivilla.

This small traditional village of Andalusia within the Municipal Term of Tarifa, eminently agricultural and livestock and where you can enjoy the tranquility, peace and relaxation. It is an Autonomous Local Entity (ELA). Located between 10-15 minutes from the paradisiacal beaches of Zahara de los Atunes, Bolonia and Tarifa and less than 10kms from the Natural Park of the Alcornocales and the Natural Park of the Strait. It has all the essential public services: doctor's office, public school, municipal swimming pool, pharmacy, sports, cultural and administrative municipal facilities.

One of the main economic sources is agriculture and livestock, highlighting the latter the quality of retinto meat from the area, which is raised in freedom on farms, feeding on pastures and identified under the brand of quality ' Retinto meat '. In May, it celebrates its traditional and popular pilgrimage and fair in honor of its patron saint, San Isidro Labrador, which attracts many visitors to Tahivilla.

Dieses kleine traditionelle Dorf von Andalusien in der Gemeinde von Tarifa, hervorragend landwirtschaftlich und Viehzucht und wo Sie die Ruhe, Ruhe und Entspannung genießen können. Es ist eine autonome lokale Einheit (ELA). Das Hotel liegt zwischen 10-15 Minuten von den paradiesischen Stränden von Zahara de los Atunes, Bolonia und Tarifa und weniger als 10 km vom Naturpark der Alcornocales und dem Naturpark der Meerenge entfernt. Es verfügt über alle wichtigen öffentlichen Dienstleistungen: Arztpraxis, öffentliche Schule, städtisches Schwimmbad, Apotheke, Sport, kulturelle und administrative kommunale Einrichtungen.

Eine der wichtigsten Wirtschaftsquellen sind Landwirtschaft und Viehzucht, wobei letzteres die Qualität von Retinto-Fleisch aus dem Gebiet hervorhebt, das auf Bauernhöfen in Freiheit angebaut, auf Weiden gefüttert und unter der Marke "Retinto-Fleisch" identifiziert wird. Im Mai feiert es seine traditionelle und beliebte Wallfahrt und Messe zu Ehren seines Schutzheiligen San Isidro Labrador, der viele Besucher nach Tahivilla zieht.



Foto: Miguel Perea Franco

TARIFA

Situada junto al mar a sólo 14 kms. de las costas de África. Ciudad amurallada y de estructura árabe. Pesca por el tradicional sistema de 'almadraba'. Buena gastronomía y repostería. Ganaderías de toros bravos y caballos. De fama internacional por las magníficas condiciones para la práctica de los deportes náuticos en sus hermosas playas. Es uno de los lugares más importantes de Europa para la observación de aves por la migración de aves y para la práctica del submarinismo.

Asomada al mar, en el punto más meridional de Europa y más cercano a África, Tarifa es una de las ciudades costeras con mayor proyección turística, al convertirse en el reino del kitesurf. A sus numerosos restos prehistóricos (como las pinturas naturalistas de la Cueva del Moro y la necrópolis de los Algarbes) suma los vestigios fenicios de la Isla de las Palomas y sobre todo los de época romana, con la valiosa ciudad de Baelo Claudia, el hallazgo arqueológico más valioso de toda la provincia.

Llamada por los musulmanes Al-Yazirat Tarif (Isla de Tarif) época de la que data su majestuoso castillo de Guzmán el Bueno, ha sido importante punto estratégico como zona fronteriza, plaza fuerte ante incursiones piratas y enclave militar frente a las posesiones inglesas de Gibraltar.

Sus idílicas y extensas playas azotadas por el viento de levante hacen de Tarifa un lugar de culto para los aficionados a deportes náuticos como el windsurf, el kitesurf, o el innovador wind foil entre otros.

Sus playas son conocidas por sus aguas cristalinas y su arena blanca y fina. Playa Chica, Los Lances, Valdevaqueros, Punta paloma, Bolonia, El Cañuelo, Los Alemanes y Atlanterra. Todas conforman la silueta del Parque Natural del Estrecho.



Castillo de Guzmán 'El Bueno'



Tarifa



Kitesurf en Tarifa

UNIVERSO
Tarifa
#destinadoaencontrarte
www.aytotarifa.com

TARIFA



Castillo de Guzmán 'El Bueno' en Tarifa

Located by the sea just 14 kms. from the shores of Africa. Walled city with an Arab structure. Fishing by the traditional 'almadraba' system. Good gastronomy and pastries. Herds of fighting bulls and horses. Internationally famous for the magnificent conditions for practicing water sports on its beautiful beaches. It is one of the most important places in Europe for bird watching due to bird migration and for scuba diving.

Facing the sea, in the southernmost point of Europe and closest to Africa, Tarifa is one of the coastal cities with the greatest tourist projection, as it has become the kingdom of kitesurfing. To its many prehistoric remains (such as the naturalist paintings of the 'Cueva del Moro' and the 'Necropolis of the Algarbes') it adds the Phoenician vestiges of the 'Isla de las Palomas' and especially those of Roman times, with the valuable city of Baelo Claudia, the discovery most valuable archaeological site in the entire province. Called by Muslims Al-Yazirat Tarif (Tarif Island), the period from which its majestic castle of Guzmán el Bueno dates back, it has been an important strategic point as a border area, a stronghold against pirate raids and a military enclave in front of the English possessions of Gibraltar.

Its idyllic and extensive beaches whipped by the east wind make Tarifa a place of worship for fans of nautical sports such as windsurfing, kitesurfing, or the innovative wind foil among others.

Its beaches are known for their crystal clear waters and fine white sand. Playa Chica, Los Lances, Valdevaqueros, Punta Paloma, Bolonia, El Cañuelo, Los Alemanes and Atlanterra. All make up the silhouette of the Natural Park of the Strait.

Direkt am Meer gelegen, nur 14 km. von den Küsten Afrikas. Ummauerte Stadt mit arabischer Struktur. Angeln nach dem traditionellen „Almadraba"-System. Gute Gastronomie und Gebäck. Herden von Kampfstieren und Pferden. International bekannt für die herrlichen Bedingungen für Wassersport an seinen schönen Stränden. Es ist einer der wichtigsten Orte in Europa für die Vogelbeobachtung aufgrund des Vogelzugs und zum Tauchen.

Mit Blick auf das Meer, am südlichsten Punkt Europas und am nächsten zu Afrika, ist Tarifa eine der Küstenstädte mit der größten touristischen Ausstrahlung, da sie sich zum Königreich des Kitesurfens entwickelt hat. Zu seinen vielen prähistorischen Überresten (wie den naturalistischen Gemälden der Cueva del Moro und der Nekropole der Algarbes) fügt es die phönizischen Überreste der Isla de las Palomas und insbesondere der Römerzeit hinzu, mit der wertvollen Stadt Baelo Claudia, der Entdeckung der wertvollsten archäologischen Stätte in der gesamten Provinz. Von den Muslimen Al-Yazirat Tarif (Tarif-Insel) genannt, aus der Zeit, aus der die majestätische Burg Guzmán el Bueno stammt, war sie ein wichtiger strategischer Punkt als Grenzgebiet, Hochburg gegen Piratenüberfälle und militärische Enklave vor die englischen Besitzungen von Gibraltar.

Seine idyllischen und weitläufigen Strände, die vom Ostwind gepeitscht werden, machen Tarifa zu einer Kultstätte für Fans von Wassersportarten wie Windsurfen, Kitesurfen oder dem innovativen Windfoil unter anderem. Seine Strände sind bekannt für ihr kristallklares Wasser und den feinen weißen Sand. Playa Chica, Los Lances, Valdevaqueros, Punta Paloma, Bolonia, El Cañuelo, Los Alemanes und Atlanterra. Alle bilden die Silhouette des Naturparks der Meerenge.











Camping Valdevaqueros, en Tarifa, ofrece: parcelas de césped, zona de acampada libre y bungalows.

Un camping familiar, en un entorno tranquilo, con unas instalaciones y servicios completos, a pocos metros de las mejores playas para la práctica del kitesurf y windsurf.

Bungalows con salón comedor, cocina, nevera, cuarto de baño, terraza cubierta con mesa y sillas, aire acondicionado, TV, wifi y microondas.

Dispone de: supermercado, bar-restaurante, parque infantil, pistas de tenis, piscina, lavado de coches, desagüe de autocaravanas, lavandería y servicios especiales para personas de movilidad reducida.

Camping Valdevaqueros, abierto todo el año y con ofertas especiales en temporada baja.



C.N. 340, KM 75,5 · 11380 Tarifa, Cádiz · Telf.: 956 684 174 · info@campingvaldevaqueros.com · www.campingvaldevaqueros.com

TORRE ALHÁQUIME

Como su propio nombre indica, Torre Alháquime (la Torre de Alfaquín) es producto del dominio musulmán, siendo pieza clave en la frontera entre el Reino de Granada y el castellano. De la época nazarí conserva los restos de la muralla de su fortaleza medieval que rodean el casco histórico, con el Arco de la Villa. En el trazado laberíntico de sus calles se enclavan sus principales monumentos: Parroquia de Nuestra Señora de la Antigua y el monumento al Sagrado Corazón de Jesús, que se sitúa en una plaza emblemática conocida con el nombre de 'El Santo'.

As its name indicates, Torre Alháquime (the Tower of Alfaquín) dates back to the Muslin occupation, and was a key piece of the frontier between the Kingdom of Granada and the Castilian Kingdom. From the Nazarí Period, it retains remains of the walls of its medieval fortress, which circle the old quarter, as well as the Town Archway. The town's main monuments can be found in its maze of streets: the Nuestra Señora de la Antigua Parish Church and the Sagrado Corazón de Jesús, situated in an emblematic square known by the name of 'El Santo'.

Wie sein Name Torre Alháquime (Turm von Alfaquín) verrät, stammt es aus maurischer Zeit, wobei ihm als Grenzort zwischen den Königreichen Granada und Kastilien eine Schlüsselrolle zukam. Aus der Nasridenzeit bewahrt es noch Mauerreste der mittelalterlichen Festung, die das historische Viertel der Ortschaft umgibt, mit dem Torbogen Arco de la Villa. Entlang des labyrinthischen Verlaufs seiner Gassen treffen wir auf die wichtigsten historischen Bauten: die Pfarrkirche Nuestra Señora de la Antigua und das Denkmal des Sagrado Corazón de Jesús, das sich am emblematischen, unter dem Namen 'El Santo' bekannten Platz befindet.



Torre Alháquime



Plaza de España

TREBUJENA

Situada en las proximidades del tramo final de la desembocadura del Guadalquivir, su paisaje alterna las marismas con un mar de suaves lomas de tierras albarizas cubiertas de viñedos. Los datos fidedignos más antiguos de doblamiento en la zona se remontan a la actividad comercial del aceite con Oriente en época romana a través del Portus Tarbissana hasta el que se internaba el Lacus Licustinus.

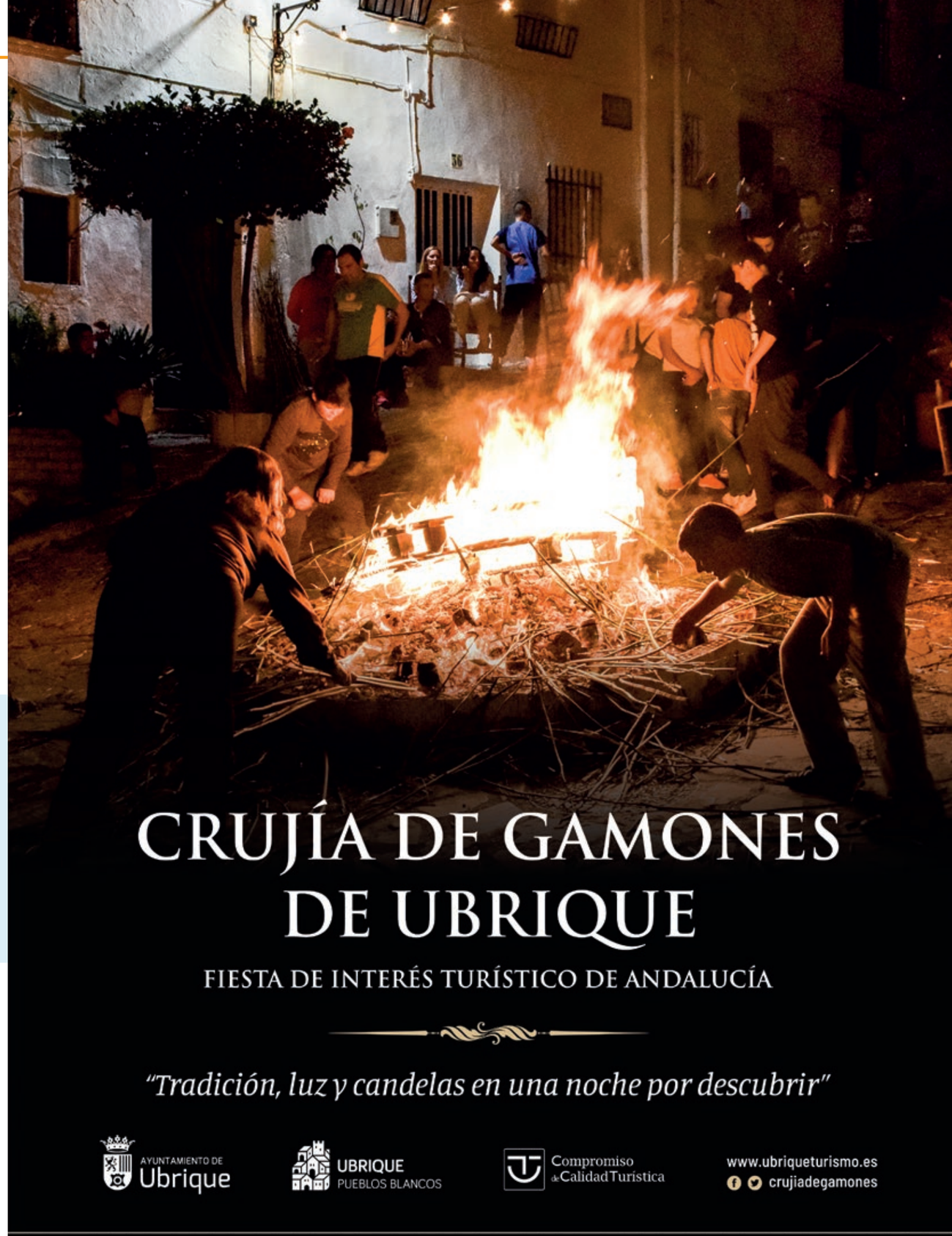
El núcleo urbano destaca por la blancura del conjunto y sus calles largas y abiertas. La Plaza Mayor es el centro neurálgico de la ciudad, donde se celebran todos los actos importantes. Del primitivo castillo no queda casi nada, tan sólo se conservan algunos lienzos y almenas.

Located near the final stretch of the mouth of the Guadalquivir, its landscape alternates the marshes with a sea of gentle slopes of albariza lands covered with vineyards. The oldest reliable data of doubling in the area go back to the commercial activity of the oil with the East in Roman times through the Portus Tarbissana to which the Lacus Licustinus penetrated.

The urban nucleus stands out for the whiteness of the complex and its long and open streets. The Plaza Mayor is the nerve center of the city, where all the important events are held. Almost nothing remains of the primitive castle, only some canvases and battlements remain.

In der Nähe des letzten Abschnitts der Mündung des Guadalquivir gelegen, wechselt seine Landschaft die Sümpfe mit einem Meer aus sanften Hängen von Albariza-Ländern, die mit Weinbergen bedeckt sind. Die ältesten zuverlässigen Daten von Verdopplungen im Gebiet gehen auf die Handelstätigkeit des Öls mit dem Osten in römischer Zeit durch den Portus Tarbissana zurück, zu dem der Lacus Licustinus vordrang.

Der urbane Kern zeichnet sich durch die Weiße des Komplexes und seine langen und offenen Straßen aus. Die Plaza Mayor ist das Nervenzentrum der Stadt, auf dem alle wichtigen Veranstaltungen stattfinden. Von der primitiven Burg ist fast nichts übrig geblieben, nur einige Leinwände und Zinnen sind erhalten.





Vista general de Ubrique

UBRIQUE

Al sur del sur de Andalucía, en plena Ruta de los Pueblos Blancos de la Sierra de Cádiz donde se recogen los puntos más altos de la provincia con los 1.654 metros del Torreón, aparece Ubrique arropada por las Sierras que llevan su mismo nombre. Con sus tan sólo 337 metros sobre el nivel del mar, su trazado se adapta a las líneas de las montañas que forman en su conjunto el corazón de dos de los Parques Naturales más importantes de Andalucía, ambos adheridos a la Carta Europea de Turismo Sostenible.

Galardonado con la Bandera Verde, Municipio Responsable, Ubrique tiene a su derecha, el Parque Natural Sierra de Grazalema con un extenso bosque de pinsapos reliquia de la Era Terciaria y, a nuestra izquierda el alcornocal más extenso de la Península Ibérica y uno de los mayores del mundo, el Parque Natural de Los Alcornocales.

South of Andalusia, in the middle of the Route of the White Villages of the Sierra de Cádiz where the highest points of the province are collected with 1,654 meters of Torreon, Ubrique appears clothed by the Sierras that bear the same name. With its only 337 meters above sea level, its layout adapts to the lines of the mountains that together form the heart of two of the most important natural parks in Andalusia, both adhering to the European Charter for Sustainable Tourism.

With the Green Flag, Responsible Municipality, Ubrique has on its right the Sierra de Grazalema Natural Park with an extensive forest of pinsapos relics of the Tertiary Age and, to our left the largest cork oak in the Iberian Peninsula and one of the largest Of the world, the Natural Park of Los Alcornocales.

Südlich der südlichen Andalusien an der Route der Weißen Dörfer der Sierra de Cádiz, wo die höchsten Punkte der Provinz mit 1654 Meter von Torreón gesammelt werden, erscheint Ubrique durch die Sierra geschützt mit dem gleichen Namen. Mit seinen nur 337 Meter über dem Meeresspiegel, das Layout zu den Linien der Berge passt zusammen, die das Herz von zwei der wichtigsten Naturparks von Andalusien bilden, trat sowohl die Europäische Charta für nachhaltigen Tourismus.

Die grüne Flagge, verantwortlich Gemeinde vergeben, ist Ubrique auf der rechten Seite, die Sierra de Grazalema Naturpark mit ausgedehnten Wald Pinsapos Relikt aus dem Tertiär und zu unserer Linken den größten Korkeichenwald auf der Iberischen Halbinsel und einer der größten die Welt der Naturpark der Eicheln

José Luis Bazán, Premio Nacional de Artesanía



Los Premios Nacionales de Artesanía 2021 fueron entregados en el salón de actos del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo. Estos reconocimientos distinguen a profesionales de la artesanía nacional que con su trabajo hacen del sector un motor de economía, empleo o innovación y que otorgan un valor añadido al prestigio de nuestro país. Las personas y entidades reconocidas han recibido sus galardones de manos de la ministra de Industria, Comercio y Turismo, Reyes Maroto.

El ubriqueño José Luis Bazán se ha alzado con el Premio Nacional en la XIV edición. El maestro artesano del cuero ha sido reconocido por su constante exploración de los límites del material recuperando técnicas antiguas mientras investiga nuevas formas de producción, como la oxidación de ciertos metales para conseguir colores especiales.

Nacido en Ubrique y residente en Benaocaz, José Luis está en permanente contacto con la naturaleza de la Sierra de Grazalema, un lugar que por sus características ha sido cuna del cuero en España. Además, pertenece a la tercera generación de artesanos de este material noble. Sus obras han sido expuestas en España, Francia, Portugal, Marruecos, India, Italia, entre otros. Sus productos se distribuyen en países como Estados Unidos y ha colaborado con empresas como 'Loewe'.

Artesanía en la provincia

Los trabajos de artesanía son muy diversos en toda la provincia de Cádiz. Recomendamos los más famosos y estimados como:

- La marroquinería, que tiene su centro en Ubrique, junto a sus vecinos de Prado del Rey y Villamartín.
- Los telares de mantas y ponchos en Grazalema.
- La tonelería y artículos bodegueros, así como la guarnicionería (artículos para el caballo) en Jerez.
- Los trabajos en mimbre, caña o anea en los municipios de Medina Sidonia, Setenil, Bornos o Vejer.
- Ebanistería en caoba y los talleres de esparto en Sanlúcar de Barrameda.
- Las muñecas típicas en Chiclana, que cuentan con una exposición permanente de las mejores muestras de esta artesanía.
- Las guitarras modeladas a mano en Algodonales y las gaitas gastoreñas, de 'El Gastor'.
- Los cestos y alpargatas de esparto típicas de Torre Alháquime y la palma y el ganchillo de Paterna.
- La cerámica en Arcos y Conil.
- Los botos camperos en Alcalá de los Gazules y Espera.
- Muebles artesanales en Prado del Rey y Benamahoma.



Marroquinería en Ubrique



Vista de Vejer

VEJER DE LA FRONTERA

Situado en lo alto de una colina. De impresionante belleza. Ideal para la práctica del vuelo libre. Conserva el más puro estilo de arquitectura árabe andaluza. Declarado Conjunto Histórico-Artístico. A sólo 9 kms. de la costa. Playa. Pesca submarina. Práctica de Surf y Windsurf. Famosa su Semana del Lomo en Manteca.

Declarada Conjunto Histórico y galardonada con el Premio Nacional de Embellecimiento, el legado árabe se plasma en su arquitectura popular y en el urbanismo de barrios como el de la Judería. Se asienta en una bella colina a cuyos pies discurre el río Barbate. Numerosos vestigios confirman el paso de fenicios, cartagineses y romanos por esta tierra. En el año 711 tendría lugar muy cerca de aquí la Batalla de la Janda, en la que los visigodos perdieron el dominio de la Península en favor de los árabes.

Amurallada desde siempre, aún conserva en buen estado varias torres (del Mayorazgo, de San Juan y de la Corredera) y las cuatro puertas de la villa medieval integradas a la perfección en el conjunto urbano: la del Arco de la Segur, la de la Villa, la de Sancho IV y la Puerta Cerrada.

A breathakingly beautiful village set at the top of a steep hill, it is a perfect example of Arab/Andalusian architecture. It is declared a Protected Area of Historical/Artistic Interest. It is a favoured area for the practise of gliding, being. only 9 kilometres from the coast, it is also known for its beaches and underwater fishing and surfing.

The town was declared a Historical Site and awarded the National Prize for the Beautification of Andalusian Towns. Its Moorish heritage is evident in the popular architecture and design of neighbourhoods like the Judería. It is perched on top of a beautiful hill overlooking the River Barbate. The town takes pride in its historic legacy from past civilizations such as the Phoenicians, Carthaginians and Romans. In 711 the Battle of La Janda was fought very near the town. After this battle, the Visigoths lost control of the Peninsula to the Moors.

The town has always been walled and some of its towers are still well preserved (the Mayorazgo Tower, the San Juan Tower and the Corredera Tower), and its four medieval town gates are perfectly integrated in the town, namely the Segur Arch Gate, the Puerta de la Villa, the Sancho IV and the Puerta Cerrada.

Hoch auf einer Anhöhe gelegen. Von beein-druckender Schönheit. Ideal für Drachenfliegen. Bewahrt den reinsten Stil arabisch-andalusischer Baukunst. Zur 'Histo-risch-Künstlerische Gesamheit' erklärt. Nur 9 Km von der Küste entfernt. Strand. Unterwasserfischfang. Windsurfing.

Vejer wurde zum historischen Komplex erklärt und bekam den Nationalen Preis der Dorfverschönerung. Das arabische Erbe ist in seiner Volksarchitektur und in der Raumordnung einiger Viertel wie das der Judería zu erkennen. Der Ort thront auf einer Hügelkuppe zu deren Füssen der Fluss Barbate verläuft. Phönizier, Karthager und Römer haben in dieser Gegend zahlreiche Spuren hinterlassen. Im Jahre 711 fand ganz in der Nähe die Schlacht von La Janda statt, bei der die Westgoten die Herrschaft der Halbinsel an die Araber verloren.

Der Ort war immer von einer Mauer umgeben, von der noch heute verschiedene Türme (del Mayorazgo, de San Juan und de la Corredera), sowie die vier perfekt ins Stadtbild integrierten mittelalterlichen Stadttore: Arco de la Segur, de la Villa, de Sancho IV und Puerta Cerrada erhalten sind.



VEJER te cobija









www.turismovejer.es

@oficinaturismovejer

@TurismoVejer1

Los PUEBLOS más BONITOS de España

VEJER te cobija

VEJER.es AYUNTAMIENTO

La gran promoción turística del empresario Antonio Blázquez

Antonio Blázquez es un empresario ejemplo para todos los que se dedican en cuerpo y alma a la Hostelería. Su nombre es sinónimo de prestigio, inversión y apoyo incondicional a la tierra que le vio nacer. La provincia de Cádiz y Andalucía deben estarle eternamente agradecidas porque no hay un solo día en el que Antonio no piense en algún proyecto que signifique una apuesta de futuro por todo lo gaditano.

Las administraciones siguen premiando su labor y obtuvo el 'Premio Provincial de Turismo 2019', de la Diputación de Cádiz, uno más que añadir a su impresionante lista de reconocimientos. Alma mater de la 'Dehesa Montenmedio', creador de una competición de fama mundial, como el 'Circuito Hípico del Sol', y enfrascado en levantar un proyecto ecológico como es la 'Bahía de los Flamencos', Antonio Blázquez Marín sigue al pie del cañón y siempre colabora estrechamente con esta editorial, Línea 6 Eme. Gracias.



La presidenta de la Diputación, Irene García, aplaude a Antonio Blázquez, tras entregarle el 'Premio de Turismo' 2019

El restaurante 'El Alférez', un lujo gastronómico en 'El Palmar'

La 'Guía Michelin' lo menciona por su calidad y servicio desde hace dos años



La paradisíaca playa de 'El Palmar' es centro de atención de vejeriegos y los numerosos visitantes, tanto españoles como extranjeros. El Palmar cuenta, además, con una excepcional puesta de sol y allí se encuentra ubicado el restaurante 'El Alférez', que regentan los hermanos Paco y Beatriz.

Hablamos de un restaurante con sabor a mar donde hay una gran variedad de pescados y mariscos, destacando su arroz con carabineros y sin faltar los platos elaborados con atún rojo de 'Petaca Chico', siendo el tartar una de las estrellas de su amplia carta.



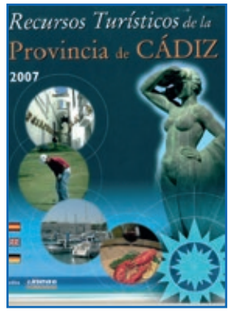
Línea 6 ya ha editado 12 revistas de 'Recursos Turísticos'



FITUR 1994



FITUR 1998



FITUR 2007

La apuesta de Línea 6 Eme por el sector turístico comenzó en 1994 y desde entonces se han lanzado 12 ediciones de 'Recursos Turísticos de la Provincia de Cádiz'. En principio se trataba de estar presentes en la mayor feria del Turismo de España, FITUR, que se celebra en Madrid, pero el gran apoyo de instituciones y empresarios del sector hizo que, con el paso de los años, se publicaran dos ediciones al año.

Los multitudinarios actos de presentación y la respuesta de las autoridades demuestran el acierto de esta editorial porque el Turismo es y será la mayor industria y fuente de riqueza de nuestra provincia.



FITUR 2022.- Con una portada que refleja la inalterable relación de la capital gaditana con su provincia, esta edición de 'Recursos Turísticos de Línea 6' estará presente en FITUR 2022, en Madrid.



FITUR 2017



Verano 2017



FITUR 2018



Verano 2018



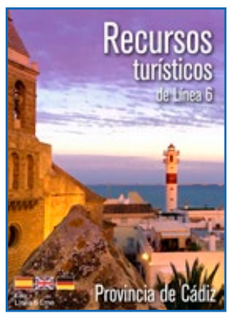
FITUR 2019



Verano 2019



FITUR 2020



Verano 2021

www.linea6eme.es

VILLAMARTÍN

Este caserío blanco rodeado de fértiles campiñas estuvo poblado desde la más remota antigüedad gracias a su situación estratégica como cruce natural de caminos. Testigos de esta primitiva presencia son el Dolmen de Alberite y el yacimiento de Torrevieja, que engrosan los fondos del Museo Histórico Municipal.

El legado patrimonial de la villa cuenta con monumentos como el Castillo de Matrera, la Iglesia de Nuestra Señora de las Virtudes, la Iglesia y el Convento de San Francisco, la Ermita de Nuestra Señora de las Montañas y casas señoriales como el Palacio de los Ríos o el de los Topete.

This white hamlet, set in the midst of fertile countryside, has been populated since Ancient Times, thanks to its strategic position as a natural crossroads. Bearing witness to this early presence are the Dolmen de Alberite and the Torrevieja archaeological site, which belong to the collections at the Municipal History Museum.

The heritage of the hamlet includes monuments such as the Matrera Castle, the Nuestra Señora de las Virtudes Church, the Church and Convent of San Francisco, the Nuestra Señora de las Montañas Hermitage and manor houses such as the Palacio de los Ríos or the Palacio de los Topete. Villamartín uses its beautiful streets and squares to celebrate its annual popular San Mateo Cattle Fair, which has been declared a Festivity of National Tourist Interest. The fair is also a good opportunity to taste the delicious chickpea stews, asparagus soups or traditional homemade pastries.


Plaza del Ayuntamiento



Dieses weiße von fruchtbarem Hügelland umgebene Dorf war, aufgrund seiner strategischen Lage als natürliche Wegkreuzung, bereits seit fernster Antike bewohnt.

Zeugen dieser vorgeschichtlichen Siedlungen sind der Dolmen von Alberite und die im Fundort von Torrevieja entdeckten Reste, die im historischen Gemeindemuseum ausgestellt sind. Vom Kulturerbe des Dorfes sind Bauwerke hervorzuheben wie die Festung von Matrera, die Kirche Nuestra Señora de las Virtudes, die Kirche und das Kloster San Francisco, die Wallfahrtskapelle Nuestra Señora de las Montañas und Herrenhäuser wie die Palacios de los Ríos oder de los Topete.


Castillo de Matrera

Los quesos 'Pajarete', muy premiados





Pol. Industrial El Chaparral Nave 6, 11650 Villamartin, Cádiz - 956 73 05 74







VILLALUENGA DEL ROSARIO

A los pies de un impresionante macizo rocoso se enclava Villaluenga, el pueblo más alto de toda la provincia. Aunque su origen se debe a la cultura musulmana, el cercano yacimiento de las Cuevas de la Manga, fecha la presencia humana en estas tierras desde el Paleolítico Inferior. Aún se pueden contemplar los restos de la calzada medieval. Sus empinadas y estrechas calles se funden con la roca acogiendo destacados monumentos como las iglesias de San Miguel y del Salvador, las ermitas de San Gregorio y del Calvario, el Ayuntamiento y la Fuente de el Acueducto. Cuenta Villaluenga con la Plaza de Toros más antigua de la provincia (s. XVIII) que tienen la particularidad de no ser redonda sino poligonal y con un graderío realizado en piedra local.

Situated at the foot of an impressive rock massif, Villaluenga del Rosario is the highest town in the province of Cadiz. Although the origins of the current village date back to the period of Muslim occupation, according to the nearby Cuevas de la Manga archaeological site, the presence of human settlers can be charted as far back as the Lower Palaeolithic. The remains of the medieval road can still be seen and are very well conserved. The steep, narrow streets merge with the rock and harbour noteworthy monuments such as the Churches of San Miguel and El Salvador, the Hermitages of San Gregorio and El Calvario, the Town Hall and the Aqueduct Fountain. Villaluenga has the oldest bullring in the province (18th Century) which, curiously enough, is not round but polygonal and has upper terraces made of local stone.

Am Fuße eines beeindruckenden Felsmassivs liegt Villaluenga, das höchste Dorf der Provinz Cádiz. Obwohl der Ursprung des heutigen Ortes bei den Mauren zu suchen ist, bestätigt die nahe gelegene Fundstätte Cuevas de la Manga, dass hier bereits seit dem Jungpaläolithikum Menschen lebten. Die Reste der mittelalterlichen Straße sind heute noch zu sehen. Die engen, steilen, sich an den Felsen schmiegenden Gassen beherbergen so bedeutende Bauwerke wie die Kirchen San Miguel und El Salvador, die Wallfahrtskapellen San Gregorio und del Calvario, das Rathaus und den Brunnen des Aquädukts. Villaluenga besitzt die älteste Stierkampfarena der Provinz (18. Jh.), die nicht wie sonst üblich rund sondern vieleckig ist und aus lokalem Stein gehauene Zuschauerränge aufweist. Auf den prächtigen Gassen und Plätzen des Ortes findet jedes Jahr der volkstümliche Viehmarkt Feria de Ganado de San Mateo statt, ein Ereignis von nationalem touristischem Interesse, und gleichzeitig eine gute Gelegenheit, die köstlichen Kohlgerichte, Spargelsuppen und das traditionelle Gebäck zu kosten.



Villaluenga del Rosario



Feria del Queso Payoyo en Villaluenga

Villaluenga es nombrada 'Pueblo Mágico' de España 2022, por su promoción del queso

El alcalde, Alfonso Moscoso, recogerá el premio en FITUR, a mediados de enero

La localidad de Villaluenga del Rosario es distinguida con el premio 'Pueblos Mágicos de España' por su trabajo para promocionar la industria quesera local y la protección de la raza autóctona de la 'cabra payoya'.

La Asociación de la Red de Pueblos Mágicos ha fallado sus galardones de esta edición y en la categoría de promoción de productos locales ha querido reconocer a este pueblo serrano *"que ha sabido hacer de la preservación y puesta en valor de la cabra de raza payoya un recurso local de excelencia en el que el queso de leche payoya alcanza estándares de calidad muy alta y es promocionado gracias al Museo del Queso y a la Feria del Queso que se celebra anualmente"*.

En esta segunda edición de los 'Premios Pueblos Mágicos de España' se premian siete categorías distintas con las que reconocer el esfuerzo de los municipios de la Red de Pueblos Mágicos de España y de las entidades públicas y privadas de los mismos que trabajan por mantener estos lugares y el medio rural vivo. En este caso, Villaluenga ha recibido uno de estos galardones.

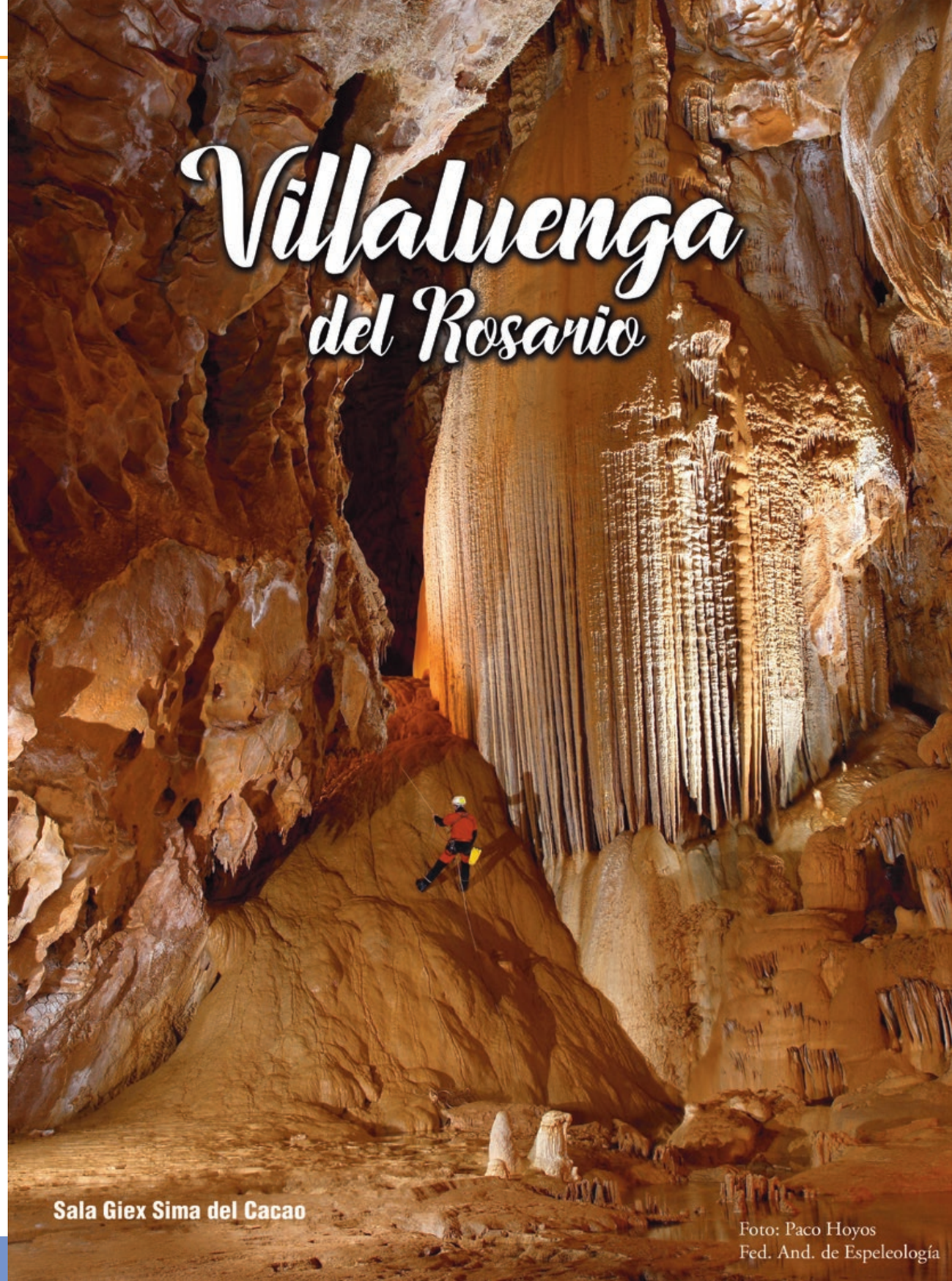
El alcalde de la localidad, Alfonso Moscoso, mostró su satisfacción por el galardón que viene a reconocer el trabajo que desde la Corporación *"llevamos haciendo desde hace muchos años para ayudar a la industria quesera local y poder contribuir al presente y futuro del municipio"*, dijo.

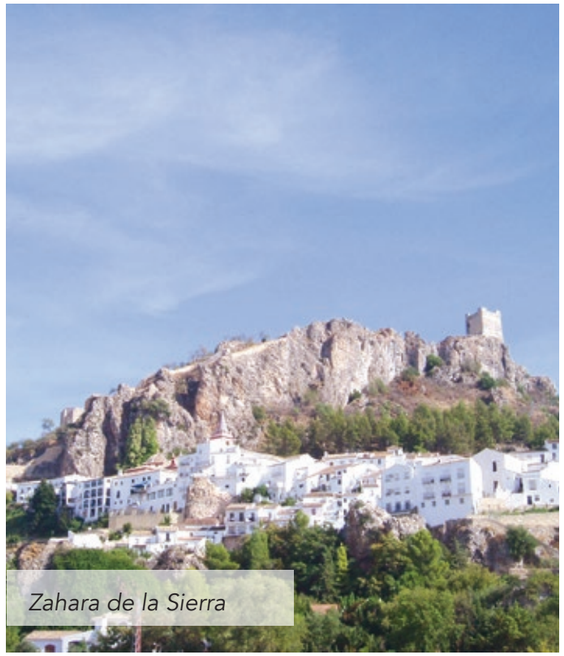


Alfonso Moscoso, alcalde de Villaluenga

El alcalde recogerá el premio de Villaluenga en la próxima edición de la Feria FITUR, que se celebrará en Madrid los próximos 19, 20 y 21 de enero.

En la provincia de Cádiz pertenecen a esta red de Pueblos Mágicos también los municipios de Chipiona y Bornos.





Zahara de la Sierra

ZAHARA DE LA SIERRA

Situada en pleno Parque del Pinsapar y asentada sobre una peña coronada por una torre del s.XIII, está bañada por un embalse de aguas turquesas. Conserva su Torre del Homenaje y restos de una villa medieval con tramos de muralla. En su casco urbano destaca la Iglesia de Santa María de la Mesa, la Ermita de San Juan de Letrán y la Torre del Reloj. Su Corpus es de 'Interés Turístico Nacional' y llama la atención una zona de baño interior conocida como 'La Playita'.

Situated within the Grazalema Nature Reserve, this is a picturesque 'White Village', crowned with the remains of a XIII century Arab Castle. It is declared a Protected Area of Historical/Artistic Interest. Good hunting, both big and small game in the surrounding countryside among the pine forests. Also an ideal location for mountaineering and gliding. Small game hunting. Feast of Corpus Christi.

Im Naturpark von Grazalema. Ein Weißes Dorf von außerordentlicher, anmutiger Schönheit, überragt vom Bergfried eines Nasriden-Kastells aus dem 13 Jh. Pinsapo-Wälder. Überreich an Hoch-und Niederwild. Die Umgebung bietet hervorragende Bedingungen für Bersport und Drachenfliegen. Das Dorf wurde zur 'Historisch-Künstlerische Gesamheit' erklärt.

Pedanías en la Provincia

BARBATE
Los Caños de Meca
Zahara de los Atunes
Zahora

ALGODONALES
La Muela

ARCOS
Las Abiertas
Jédula
Junta de los Ríos La Pedrosa

JEREZ
La Barca de la Florida
Estella del Marqués
Gibalbín
Guadalcacín
Mimbral
Nueva Jarilla
San Isidro del Guadalete
El Torno
Torrecera

PUERTO SERRANO
Pozo Amargo

CASTELLAR
La Almoraima

GRAZALEMA
Benamahoma

JIMENA
Los Ángeles
San Pablo de Bucite

LOS BARRIOS
Los Cortijillos
Guadalcorte
Palmones

SAN ROQUE
Campamento
La Colonia
Guadarranque

TARIFA
El Bujeo
El Cuartón
Facinas
La Zarzuela
Tahivilla

Urbanizaciones

En la provincia de Cádiz hay urbanizaciones con muchos atractivos turísticos, con magníficas playas, campos de golf y complejos hoteleros de alto nivel. Entre las más importantes podemos citar a: Roche (Conil), Novo Sancti Petri (Chiclana), Sotogrande (San Roque), Valdelagrana y Vista Hermosa (El Puerto de Santa María), Atlanterra (Tarifa) y Costa Ballena (Rota).



Urbanización Roche (Conil)



Las autoridades que intervinieron en el acto, con los editores Elena y Carlos Medina

Más de un centenar de invitados en la presentación de 'Recursos Turísticos'

En el 'Baluarte de los Mártires' se celebró el acto oficial de presentación de la revista de Línea 6 Eme, 'Recursos Turísticos de la Provincia de Cádiz', asistiendo más de cien invitados; entre ellos autoridades y muchos cadistas, ya que también se presentó un especial de ¡Ese Cádiz...Oé!, con motivo de la permanencia del Cádiz CF, en Primera División. El director de la editorial, Carlos Medina, agradeció la numerosa asistencia de autoridades, del club cadista y representaciones de Ayuntamientos, y los sectores turístico y empresarial de toda la provincia.



El exvicepresidente de la Junta, Jiménez Barrios estuvo genial en su intervención



El director de Línea 6 Eme recibe a Fran González y a Óscar Torres



Empresarios

En el acto de presentación, organizado por Línea 6 Eme, hubo una amplia representación empresarial y de colaboradores de la editorial, tal y como se refleja en las siguientes páginas gráficas.

A la izquierda, el Dr. López Cano y sus hijos, Antonio y Carlos, junto con el Dr. José Antonio Quevedo y su esposa, Gema Gutiérrez, con Carlos Medina.

Carlos Medina: *"Trabajamos como lo hacemos, gracias a muchas colaboraciones"*



El director de Línea 6 Eme coordinó y presentó tanto el acto de la revista 'Recursos Turísticos' como de ¡Ese Cádiz, Oé!, especial permanencia, en Primera División. Lo primero que hizo fue pedir una ovación para el amigo y compañero Juan Manzorro, deseándole una pronta recuperación.

Carlos Medina agradeció todas las intervenciones de las autoridades, sus muestras de apoyo y cariño; le deseó al Cádiz que consiguiera la permanencia esta temporada y aseguró que "todo lo que hacemos y como lo hacemos es gracias a la colaboración de las instituciones y empresas, y nuestra premisa es ofrecer revistas de calidad".



Regalos de 'Petaca Chico'

La empresa de Conil colaboró nuevamente con Línea 6 Eme y su director de marketing, Alberto Sánchez, entregó estuches de lujo con delicatessen de atún rojo de almadraba a las cuatro autoridades que intervinieron en el acto.

Los recibieron: el presidente del Cádiz, Manuel Vizcaíno; el diputado, Antonio González; la concejala Montes Mures; y el exvicepresidente de la Junta, Manuel Jiménez Barrios

Un gran jamón de 'Hermanos Cárdeno'

La empresa 'Hermanos Cárdeno' de Cumbres Mayores, que dirige Isidoro Cárdeno, colaboró una vez más con la editorial gaditana. Esta vez, con las revistas especial de ¡Ese Cádiz...Oé! y 'Recursos Turísticos de la Provincia de Cádiz', de junio de 2021.

En el acto, se degustó un magnífico jamón, de más de siete kilos. En la foto, el empresario Isidoro Cárdeno, con el gran y experto cortador, Paquito Ortega, y Miguel Cuesta.





El diputado Antonio González Mellado, vicepresidente de la Fundación Provincial de Cultura

"Diputación seguirá apoyando a Línea 6 por su gran trabajo"

"Mi enhorabuena a Carlos y a su hija Elena, que lo hacen muy bien y además son amigos"



'Chiqui' Jiménez Barrios exvicepresidente de la Junta y portavoz del PSOE en el Parlamento Andaluz



Montes Mures, concejala delegada de Turismo del Ayuntamiento de Cádiz

"Sois gente de aquí y por eso sentís Cádiz y trabajáis con tanto cariño"

¡Ese Cádiz...Oé! celebra la permanencia

El presidente Manuel Vizcaíno agradeció a Carlos Medina su invitación y a parte del staff del Cádiz CF: *"Como él mismo dice, yo no creo en la suerte y menos en el fútbol, aunque al final todo depende de si la pelotita entra, pero la pelotita hay que trabajarla y lo hacemos, gracias al trabajo de mucha gente"*.

El presidente cadista afirmó: *"Ahora, debemos disfrutar de esta permanencia y esperemos que tengamos muchas más en Primera"*. La representación del Cádiz estuvo formada por el presidente, Rafael Contreras, Pepe Mata, Enrique Pérez, Miguel Ángel del Nido y Enrique Ortiz









Concejales socialistas y una amplia representación del Partido Popular estuvieron en el 'Baluarte de los Mártires'



Lucrecia Valverde, Isabel Bocardo y Javier López



Antonio y Agustín Conejo y Mari Ángeles Manzorro



Toribio Carretero y Paqui León



Manuel Isco, con Marta Alonso y Auxi García



Vicenta Triviño y Antonio Cardoso



Miguel, Marcos, Pablo Camplloch y José Carlos



Javier Pérez y Cristina García (Grazalema), con Antonio González y Francisco Párraga (Olvera)

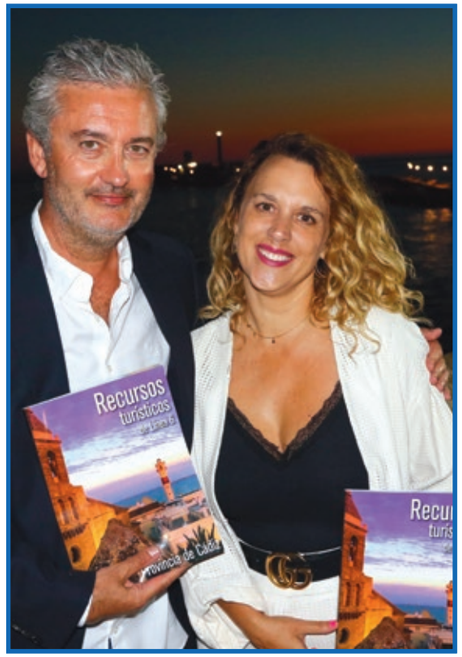




El empresario Antonio Blázquez, con su esposa, Maite, y su hija, Jimena. A la derecha, hablando con Manuel Vizcaíno y Carlos Medina



Antonio, María José, Vanessa, 'El Chino' y Juan Chicón



El Dr. José Antonio Quevedo y su esposa, Gema Gutiérrez



Miguel Pelayo, con su esposa, Ana, y su hijo, Fidel



Una azafata toma la temperatura a Juancho Ortiz



Aurora Luna, María del Mar Cayuela y Teresa Ruiz, técnicos de Rota, con Maribel Aparicio

Oficinas de Turismo

Cádiz

Oficinas de Turismo
Tel: 956 241 001
Tel: 956 222 668
info.turismo@cadiz.es
Tel: 956 289 170
delegacion.turismo@cadiz.es

Oficina de turismo Junta de Andalucía
Tel: 956 203 191
otcadiz@andalucia.org

Algeciras
Tel: 956 571 254
otalgeciras@andalucia.org

Barbate
Tel: 956 063 613
turismo@barbate.es

Bornos
Tel: 956 728 264
turismodebornos@bornos.es

Chiclana

Oficina municipal de turismo
Tel: 956 535 969
turismo@chiclana.es

Oficina novo sancti petri
Tel: 956 497 234
turismo@chiclana.es

Oficina playa de la barrosa
Tel: 956 496 082
turismo@chiclana.es

Chipiona
Tel: 956 929 065
turismo@aytochipiona.es

Conil
Tel: 956 440 501
turismo@conil.org

El Gastor
Tel: 956 123 815
turismoelgastor@gmail.com

El Puerto

Oficina valdelagrana
Tel: 956 561 570
turismo@elpuertodesantamaria.es

Oficina municipal de turismo
Tel: 956 483 714
turismo@elpuertodesantamaria.es

Espera
Tel: 956 720 432
turismoespera@gmail.com

Grazalema
Tel: 956 132 052 / 956 132 011
turismograzalema@gmail.com

Jerez

Oficina de información
Tel: 956 338 874
turismo2@aytojerez.es

Oficina del aeropuerto
Tel: 956 186 808
oficina.aeropuerto@cadizturismo.com

Medina Sidonia
Tel: 956 410 005
turismo@medinasidonia.com

Olvera
Tel: 956 120 816
turismoolvera@gmail.com

Puerto Real
Tel: 856 213 362
turismo@puertoreal.es

Rota
Tel: 956 561 570
turismo@aytorota.es

San Fernando
Tel: 956 944 226
turismo@aytosanfernando.org

Sanlúcar
Tel: 956 366 110
sanlucarturismo@gmail.com

San Roque
Tel: 956 694 005
turismo@sanroque.es

Setenil de las Bodegas
Tel: 956 784 135
ayuntamiento@setenildelasbodegas.es

Tarifa
Tel: 956 680 993
turismo@aytotarifa.com

Ubrique
Tel: 956 461 290
turismoubrique@hotmail.com

Vejer
Tel: 956 451 736
oficinaturismovejer@hotmail.com

Villamartín
Tel: 956 733 555
culturavillamartin@gmail.com

Zahara de los Atunes
Tel: 956 063 600
turismo@elazaharadelosatunes.es

www.linea6eme.es



#Éraseunavezel Atún







Dirección:
Plaza Blas Infante,
11140 Conil de la Frontera, Cádiz
@cookingalmadraba

Reservas:



Cádiz, selva interior

Diputación de Cádiz